

# PRIMERA PLAZA

LA DEVALUACION  
DESPUES DE

Año IV - Nº 203 - \$ 100 - Buenos Aires, 15 al 21 de noviembre de 1966

**POLISTA  
J.C. HARRIOTT:  
EL MEJOR  
DEL MUNDO**





## Long play.

Larga duración.

Otra virtud exclusiva de Warren, que a los bebedores ocasionales se les puede pasar por alto.

Pero no a usted.

Porque su paladar está habituado a reconocer, desde el primero al último sorbo, las cualidades de un legítimo "scotch": aroma perdurable y sabor intenso y definido.

Que en el caso de Warren se prolongan más allá de toda ponderación.

Porque Warren resiste, mejor que ninguno, la mezcla con hielo, agua o soda.

Este es el resultado del mancomunado esfuerzo de Reid Wright & Holloway, establecidos en Escocia en 1701, que provee sus malts, y Guillermo Padilla Ltda., que elabora y

añeja, hasta su punto óptimo de madurez, los más finos alcoholes de cereales.

Para que usted disfrute de Warren. Ese whisky por el que su paladar tiene una especial predilección.

WHISKY AÑEJO  
**Warren**

Genio y figura de escocés.



UN PRODUCTO DE GUILLERMO PADILLA LTDA. S. A. - 74 AÑOS DESTILANDO CALIDAD

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

# CALENDARIO DE PRIMERA PLANA



Cuando llueve a cántaros, como el jueves de la semana pasada, lo más aconsejable es juntar a una cincuentaena de personajes del ambiente plástico, periodistas, críticos y hábitos infatigables, encerrarlos en un estudio de grabación de La valle al 600 y deshidratarlos al compás de una batería, una guitarra eléctrica y un contrabajo de juguete; decir que todo ese pandemio es un happening, salpicarlo con un muchacho disfrazado de Batman y una señorita disfrazada de gorda, hacer cantar a todo el mundo —hasta a los que no saben— y grabar un disco. El niño Joe Borsani, sonriente nueveaños de anteojos, se puso una peluca de papel de sumar y sonrió todo lo que pudo, hasta que sus invitados huyeron en masa, hastiados de calor y ruido.

## DISCOS

**Bags & Trane**, por Milt Jackson y John Coltrane: El testimonio de un memorable encuentro de dos colosos del jazz que, en 1960, decidieron rendir homenaje a un tercero, Dizzy Gillespie (Atlantic 1368 monoaural).

**Oberturas**, por Arturo Toscanini: Trece introducciones a otras tantas óperas, tal como las grabó (con una sola excepción) el terrible y grandioso vecchío, a lo largo de sus diez años al frente de la sinfónica de la NBC (RCA Victor LM-7026).

**Quinteto en Fa Menor**, de Johannes Brahms: Una composición para piano y cuerdas, que retoma las inquietudes de una sonata para dos pianos y un previo quinteto para cuerdas, en impecable entrega de León Fleischer con el Cuarteto Juilliard (CBS-5110 Estéreo).

**Revolver**, por Los Beatles: La cumbre de la seducción musical del piloso conjunto, y la mayor demostración de que su categoría se corresponde, en la gracia y la repercusión popular, con los trovadores medievales (Odeón LDS-2135).

## TEATRO

**Bonino aclara ciertas dudas:** Para descalabrar todas las convenciones, inventar un idioma y proponer un personaje que en el patetismo y la locura es comparable a Chaplin o Tati, nada como un arquitecto cordobés dotado de espontaneidad (Di Tella).

**El cuadro**, de Eugene Ionesco: Una irrefrenable diversión, con puntas de tragedia y de cuento de hadas, cuando un buen burgués decide comprarle un óleo a un pintor famélico (Yenesi).

**Help, Valentino!**: Los *roaring twenties*, un biombo de Antonio Berni, fragmentos de films del bello Rodolfo —con apócrifa banda sonora de Miguel Ángel Rondano— y una troupe de delirantes capaces de contagiarse al público (La Recova).

**Luv**, de Murray Schisgal: A veces arriba de un puente neoyorquino, y a veces debajo de él, dos hombres y una mujer hablan de la vida, del amor y de la muerte, y quedan tan desolados como antes (Regina).

**Mens sana in corpore sano**, de Carlos del Peral: Para que Nacha Guevara se luzca en un monólogo y los Musicisti perviertan los sonidos con su pérdida inocencia (Di Tella).

**Un amor en Rama**, de Ercole Patti: Podría estar mejor, pero el dúo Leo-

nardo Favio-María Vaner alcanza para teñir de simpatía esta simple historia acerca de un enfermo de buena fe y una enferma de erotismo (Ateneo).

## CINE

**El prestamista:** De todos los méritos que el sagaz director Sidney Lumet exhibe sin pudores —viejos recursos usados con nuevo talento, una trabazón dramática impecable—, ninguno supera el pleno despliegue del genio interpretativo de Rod Steiger, en una labor pocas veces igualada en el cine norteamericano (Normandie; ver página 76).

**El vuelo del Fénix:** Con un puñado de lugares comunes, el veterano Robert Aldrich construye una historia de psicologías encontradas, pero no consigue hacerla volar (Gran Rex; ver página 77).

**Khartoum:** Sin llegar a la grandeza, la historia del aventurero Charles George Gordon arriba, en manos del director Basil Dearden, a la majestuosidad, en un film vivaz, hábilmente construido y con una descripción de caracteres casi profunda (Gau-mont).

**Un hombre y una mujer:** Ni la historia trivial, ni la superficialidad dramática, ni los diálogos banales, justifican el último film del controvertido Claude Lelouch; sí, la fotografía en colores, Anouk Aimée y un samba del brasileño Vinicius de Moraes (Broadway).

## PLASTICA

**Arte luso-brasileño en el Río de la Plata:** Es, posiblemente, la exposición más deslumbradora de la temporada 1966: una aventura vertiginosa por los siglos XVII y XVIII, cuando el barroco era el lenguaje, cuando el arte vivía en un jardín de maravillas (Museo Nacional de Arte Decorativo, Avenida del Libertador 1902).

**Diseño y Arte Moderno:** Los locos fulgores decorativos del *art-nouveau*, surgido en un fin de siglo apasionado por la novela rosa y el orientalismo, pueden sospecharse frente a algunas piezas de esta colección desigual (Museo de Arte Moderno, Corrientes 1530, pisos 9 y 10).

**Diego Ortiz:** Un señor de años y aspecto respetables, se revela como el dueño de una fantasía, una capacidad de juego con los símbolos secre-



鮎乃家  
ESPECIALIDADES  
ATUNES Y MARISCOS  
RESTAURANT JAPONES  
**CASA DEL ATUN**  
BS. AS.  
ALTE. BROWN 1127 - T. E. 28 - 4080  
MAR DEL PLATA  
B. MARITIMO 5869 - T. E. 2 - 1207

## SENSACIONAL



LA FONDUE SUIZA  
y la  
Mousse au Chocolat

Avda. Libertador 4534  
Frente HIP. PALERMO



ALMUERZO  
Y  
DINNER BAILABLE

PARQUE 3 DE FEBRERO  
LAGOS DE PALERMO T.: 772 - 7233



ASADO CON CUERO  
CON LA MEJOR  
CARNE ARGENTINA

AV. LIBERTADOR N° 1299 (Vta. LOPEZ)  
RESERVAS: T. E. 791-3984  
ESTACIONAMIENTO PROPIO

## Sans Gène

Máxima Categoría

ESPECIALIDADES ISRAELIES

REPUBLICA DE INDONESIA 29

Reservas: T. E. 90-6884  
Buenos Aires

Desde el 15 de diciembre en:  
MAR DEL PLATA - Moreno 7734

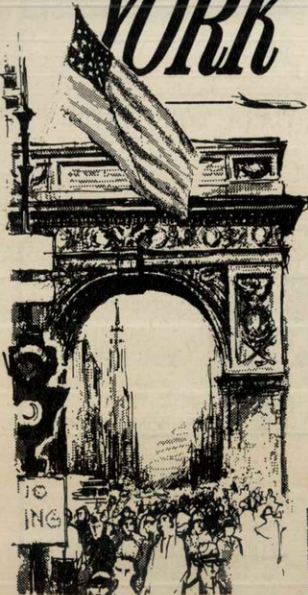


Y PARA  
EL BUEN GOURMET

**RODAS**

Vinos de Casa y Señorío

# a NUEVA YORK



y a todos los **EE.UU.**

CON CONEXIONES EN STGO. DE CHILE  
aprovechando las  
ventajas del pasaje con  
**CREDI-LAN**  
Cuáles son estas ventajas?

- Ud. obtiene crédito más allá de los servicios de LAN-CHILE y hasta el punto de destino de su viaje.
- Ud. obtiene crédito aún cuando LAN-CHILE ofrece las tarifas más bajas de Clase Turista conjuntamente con la más alta garantía.
- Ud. obtiene su crédito en moneda nacional aún cuando las tarifas aéreas están fijadas en dólares.
- Su crédito se aprueba rápidamente, sin complicaciones.

Los pasajes de LAN-CHILE son válidos en todas las líneas aéreas internacionales del mundo.

Su Agente de Viajes, sabe Consultarlo!

**LAN-CHILE**  
CORDOBA 879 - Tel. 31-5334/35/36/37/38  
CAP. FEDERAL

tos, que llega a asombrar (Lirolay, Esmeralda 868).

**Julio Vanzo:** Las obras recientes de un colorista eficaz, cuyo mundo invita al regocijo (Bonino, Maipú 962).

## TELEVISION

**MARTES 15 — El agente secreto:** En Pequeño obsequio para El Cairo, el heroico millonario se enfrenta, por detrás, con la ciudad de Barcelona y una maléfica banda de contrabandistas de armas (Canal 13, 22.30).

**MIERCOLES 16 — Cine de largometraje:** *Espiritu de conquista* (Western Union, 1940), o la apasionada epopeya de los fundadores de postes telegráficos en los Estados Unidos, narrada por Fritz Lang, el genio del cine monumental de la época muda, inclinado sobre la evolución de los caracteres (Canal 2, 16).

**JUEVES 17 — Telecataplum:** El absurdo automático de Los Lobozos se infiltra por nuevas ocurrencias, hasta llegar a *La Verbena de la Paloma*, donde se eleva en burbujas (Canal 11, 21).

**VIERNES 18 — Archivo Mil:** Un capitulo respetuoso, dedicado a la eterna juventud de John Kennedy, con exclusivas escenas (Canal 2, 22).

**SABADO 19 — Cine de los sábados:** En Pánico mudo (City of Fear, 1958), un cuadro estremecedor, riguroso como un teorema, donde una bomba de cobalto se convierte en la peste, en manos de Vincent Edwards, un presidiario; dirigido por Irving Lerner (Canal 11, 21). **Biblioteca Studio Uno:** Lo que el viento se llevó, un folletín a ultranza, planteado con la necesaria falta de respeto por directores y cantantes italianos de primera línea, como Antonella Lualdi, Umberto Orsini, Valeria Fabrizi (Canal 13, 23.45).

**DOMINGO 20 — El show de Dean Martin:** Esta vez, los invitados del multitudinario prometen hacerlo olvidar: Juliet Prowse, Bob Hope, Pete Fountain y otras estrellas (Canal 2, 21).

## MUSICA

**MARTES 15 — Opera y ballet:** Un espectáculo combinado que conjuga la americanista ópera argentina *Las virgenes del Sol*, de Alfredo Schiuma, y el ballet del polifacético Igor Stravinsky *La Consagración de la Primavera*, a través de una inquietante versión del juvenil Oscar Araiz (Colón, a las 21; también el jueves 17 y el sábado 19, a la misma hora en ambas ocasiones).

**VIERNES 18 — El elixir de amor:** En los estertores líricos de la temporada y fuera de su planificación oficial, los intérpretes argentinos tienen una casi exclusiva oportunidad de demostrar que existen, a través de esta clásica comedia *bufa* de Gaetano Donizetti (Colón, a las 21; también el domingo 20, a las 17).

**DOMINGO 20 — Música argentina:** Como saldo piadoso de una temporada musical insensible a la producción nacional, todo un programa de obras locales a cargo de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, con Roberto Kinsky en el podio; desfilan los auto-

res Alfredo Pinto, Constantino Gaito, Arnaldo D'Espósito, Claudio Guidi Drei, Valdo Sciammarella y Carlos Tuxen Bang (Colón, a las 22).

**LUNES 21 — Música sacra:** Ultimo de los 4 programas dedicados al tema, en el que el sacerdote Jesús Gabriel Segade, con la resucitada Helena Arizmendi (soprano), Tatiana Zlatar (contralto), Sergio Tulián (tenor), Angel Mattiello (barítono), la Cantoría de la Basílica del Socorro y orquesta de cámara, bajo el auspicio del Fondo Nacional de las Artes, encaran un espinoso problema: interpretar la *Missa Brevis* de Palestrina, la *Sinfonía en si bemol*, de Juan Christian Bach, y la *Missa Brevis*, Koehel 275, de Mozart (Basílica del Socorro, Juncal y Suipacha, a las 21.30).

## LIBROS

**La adoración,** por Jaques Borel: Para Borel (Premio Goncourt, 1965), contarse la vida es la única forma de vivirla, porque la emoción está menos en el hecho que en la palabra (Pomaire, 720 pesos).

**Los lugares,** por María de Montserrat: Cualquier confluencia de hechos cotidianos — propone María de Montserrat en sus relatos — puede convertirse en uno de esos misteriosos lugares que invitan a la alternancia y la discontinuidad (Alfa, 150 pesos).

**Tres vidas,** por Gertrude Stein: La base del edificio lingüístico de la patrona de la generación "perdida"; la teoría se hace práctica en esta gran rapsodia vernácula (Troquel, 450 pesos).

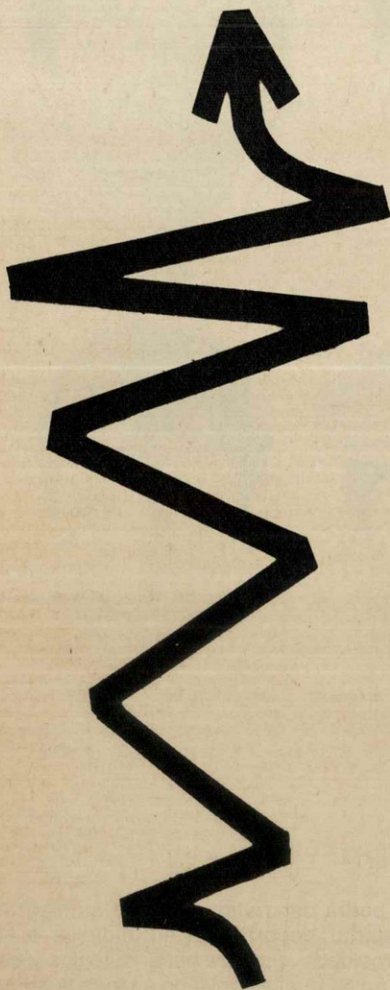
**La falta del Abate Mouret, Su Excelencia Eugenio Rougon, La taberna, Una página de amor,** por Emilio Zola: Las tentaciones de la vida ascética; los abismos de la alta política; la miseria proletaria; las taras heredadas; cortes transversales de la sociedad francesa del Segundo Imperio, bajo la lupa de un realista implacable (Schapiro, 200 pesos por volumen; ver página 77).

**La torre inclinada,** por Katherine Anne Porter: Las nostalgias y atrocidades de la vida europea (U.S.A.), los bamboleos de una Europa dividida, los rencores de la domesticidad, son algunos de los temas de esta cuentista perfecta, que multiplica vértigos para llegar a la raíz cuadrada de la experiencia (Troquel, 250 pesos; ver página 78).

## DEPORTES

**SABADO 19 — Polo:** El seleccionado de máxima valuación de la Argentina intentará reverdecir los laureles conquistados en 1950, frente al team norteamericano, en el primer match por la Copa de las Américas (Palermo, a las 16.30). **Boxeo:** El fornido Jorge Fernández busca una rehabilitación frente al prestigioso cubano Luis Manuel Rodríguez (Luna Park, a las 22).

**DOMINGO 20 — Golf:** Los mejores profesionales argentinos recorren los últimos hoyos para conquistar el título nacional (Jockey Club, a las 10). **Fútbol:** En el clásico match de Avellaneda, Independiente buscará obstaculizar la marcha de su vecino, Racing (Cancha de Racing, a las 16.30). ♦



## **PRIMERA PLANA**

tiene

**CADA  
VEZ  
MAS  
CIRCULACION**

**1er. semestre  
de 1966**

**50.145**

(Cert. IVC)

**3er. trimestre  
de 1966**

**53.406**

(Decl. Jur. IVC)

Nuestra afiliación al INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES permite el control de estos promedios de venta neta pagada, que son los más altos de las revistas argentinas de noticias. Y siguen en continuo crecimiento.

Al entrar en su quinto año de vida, y ya superado su Nº 200, ninguna otra publicación de su género puede ofrecer esta combinación ideal.

**+ INFLUENCIA  
CIRCULACION  
= PRIMERA  
PLANA**



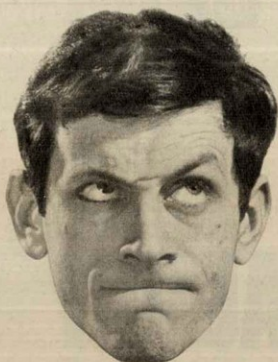
alegre



caballeresco



soñador



calculador



deportivo



audaz

cuál es su estilo?

Porque usted tiene un estilo, una personalidad definida, intransferible. Una manera de ser que está presente en todos los momentos de su vida... y por supuesto también cuando conduce su coche. Por eso estamos convencidos de que Chevrolet es el coche indicado para Ud.

Con él podrá dar rienda suelta a su alegría, a su espíritu deportivo, a su audacia, a su caballerosidad... podrá hacer cálculos y estar seguro de que le conviene en todo sentido. Chevrolet, el coche que está en estilo con "su" estilo!

# CHEVROLET



## TRANSICIONES

**RECOMPENSAS** — Al periodista argentino **Alberto R. Cellario** (57), editor de *Life* en Español, y a sus colegas **Agustín Edwards** (38, director de *El Mercurio* y otros seis diarios chilenos) y **Paul Kidd** (inglés, 34, corresponsal para América latina de Southam News Service, del Canadá, radicado en Buenos Aires desde 1965), el premio María Moors Cabot. En la Universidad de Columbia (USA), noviembre 7.

• A la autoritaria actriz **Milagros de la Vega** y al rancio dramaturgo y director **Armando Discépolo**, el Gran Premio Fondo Nacional de las Artes (un millón de pesos, *ex aequo*). En Buenos Aires, noviembre 10.

• Al Embajador de España en la Argentina, **José María Alfaro y Polanco**, la Gran Cruz de Isabel la Católica, otorgada por el Gobierno de su país. La entrega de las insignias se hizo el pasado domingo 13, en las instalaciones de la Sociedad Rural Argentina, en Palermo.

**MUERTES** — Del publicitario **Jorge I. Saruba** (56), ex redactor y jefe de relaciones públicas de Berg Henderson, fue también director de la escuela de la Asociación Argentina de la Propaganda, y era en la actualidad representante comercial, en la Capital, del Canal 8 de televisión de San Juan. Repentinamente, en Mendoza, noviembre 5.

• **Dietrich von Choltitz** (71), ex general del Ejército alemán, último comandante germano del París ocupado por los nazis; se lo designó para ese cargo el 2 de agosto de 1944, y el 23 de ese mismo mes —ya avanzada la rebelión de los franceses, y con los aliados en marcha sobre la ciudad— recibió un telegrama de Hitler, que le ordenaba destruir París. Von Choltitz no obedeció y los nazis lo condenaron en ausencia, porque ya era prisionero de los liberadores de la capital. Indultado en 1947, su actitud es el tema de un best-seller de los últimos meses, *¿Arde París?*, de Dominique Lapierre y Larry Collins, filmado por René Clément, con Gert Froebe en el papel del *Junker* que acaba de fallecer. En Baden-Baden, a consecuencia de una afección pulmonar y al corazón, noviembre 5.

• **Valentín de Pedro** (70), escritor argentino, nacido en Tucumán, largamente radicado en España, donde lo sorprendió la guerra civil y donde, a la caída de Madrid, fue condenado por el franquismo a 30 años de cárcel. Su condición de argentino le valió el indulto, dos años después; regresó a Buenos Aires (después de lo que él, humorísticamente, definía como su "descubrimiento y conquista de España") y prosiguió su empeñosa labor de publicista múltiple, parte de la cual se reflejó en el suplemento dominical del matutino *La Prensa*. En Buenos Aires, noviembre 6.

• **Jorge Guillermo Butler**, ingeniero que intervino en la construcción de la antigua rambla Bristol, en Mar del Plata, y del Palacio Paz, actual Círculo Militar, en Buenos Aires; también gerente técnico en los primeros años de YPF, y empresario y estanciero, hábil golfista y jugador de bridge. En Buenos Aires, noviembre 6.

• **Robert Gauthier** (65), notorio periodista francés, ex editor en jefe y subdirector del prestigioso matutino parisiense *Le Monde*, del que se retiró en 1963. Tras breve enfermedad, en París, noviembre 7.

• **Rémy Roure** (81), otro de los más ilustres periodistas de Francia, amigo personal del Presidente de Gaulle (con quien compartió una prisión germana en la Primera Guerra), activo participante de la Resistencia y fundador, después de la contienda, de *Le Monde*, del que se alejó en 1952 para ser editoralista del matutino *Le Figaro*. Tras larga enfermedad, en París, noviembre 8.

• **Sebastián Albalat** (59), "rey" y pionero del jazz en España, intérprete del piano, el órgano y el saxo. En Barcelona, noviembre 9.

• **Pablo Pater**, arquitecto francés radicado en la Argentina, uno de los titulares del estudio Pater y Morea, constructor en Buenos Aires del palacio de Daniel Ortiz Basualdo, en Cerrito y Arroyo, actual sede de la Embajada de Francia. En Buenos Aires, noviembre 10.

**DESIGNACIONES** — Del periodista **Rodolfo Baltiérrez**, ex Embajador en Panamá, como representante argentino en Israel. En Buenos Aires, noviembre 9.

• Del contador público nacional **Oswaldo Juan Tovo**, como Subsecretario de Hacienda. En Buenos Aires, noviembre 9. ♦

ESTE es el  
MOMENTO  
de decidir  
el REGALO  
de fin de año  
de su  
EMPRESA



dircom

**SHEAFFER**  
303

**NOSOTROS  
LE AYUDAREMOS**

Su tarjeta comercial no es más que una gota de agua en un mar de papeles. Tiene una vida muy breve, que se limita al corto espacio que media entre su mano y el cajón de algún escritorio.

Pero una lapicera o bolígrafo con su nombre o mensaje comercial impresos, es una de las maneras más elegantes, efectivas y económicas para mantener SU NOMBRE en la mente de los clientes potenciales de SU PRODUCTO o servicio... si es una SHEAFFER o 303.

La gente conserva y usa una SHEAFFER o 303; no la esconde en un cajón del escritorio, no la tira al cesto de papeles ni "se la da a los chicos". Y, lo que es más importante, es que cuando las personas ven el nombre de USTED impreso en una SHEAFFER o 303, lo asocian con "calidad"

Grabe el nombre de su empresa o el de las personas que habrán de recibirla, sobre una SHEAFFER o 303.

Estamos en condiciones de preparar para Ud. una "presentación" realmente personal y exclusiva de su obsequio

Consulte a su proveedor habitual o a los

**DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS**

**BORIS BOSQER S. A.**  
CANGALLO 1962  
Tel. 40-5253 - 5258

**DISPENCO**  
SOCIEDAD ANONIMA COMERCIAL  
SARMIENTO 641  
Tel. 45-3592 - 46-8843

**EPPESTEIN S. A. C. I. F. I.**  
Venezuela 1678  
Tel. 38-4520 - 0209

**Packard Ralph Mengel S. A.**  
AVALOS 2049 TEL. 52 - 0013 - 0086

## CARTAS

**FILOSOFÍA** — En el N° 202 se publica una larga carta de Carlos Astrada. Quisiera puntualizar:

1) Llama a Francisco Romero —deduzco por el contexto— “uno de los jefes de la pandilla” y “periodista de la filosofía”. ¿En verdad no cree sinceramente Astrada que la obra escrita de Romero sea meritoria, que trató con claridad meridiana profundos temas germánicos —cosa muy necesaria para la filosofía argentina hacia la tercera década del siglo—, que fue maestro e incitador de muchas promociones?

2) Dice que desde 1955 la Universidad se encanizó “hacia un ramplón neopositivismo”. Yo creo que el neopositivismo es una corriente filosófica, no sabía que fuese una determinación política universitaria. ¿O llamará “neopositivismo” a proslular la investigación científica?

3) Si el discurso de Perón en el Congreso filosófico del 49 fue “extraído de un libro de Whitehead”, o Whitehead es muy tonto o Astrada no conoce a fondo al filósofo inglés.

4) Se autodefine frecuentador de “los más altos círculos filosóficos [...] de Occidente y Oriente (China Popular)”. Sería bueno saber cuáles son esos centros en China, cuál es su aporte original y en qué publicaciones serías consta. ¿O acaso se refiere a la filosofía de la revolución cultural de los Guardias Rojos y al pensamiento mágico de Mao?

5) *Trabajo y Alienación* es la reedición modificada de un librito anterior de Astrada: *Marx y Hegel. Trabajo y alienación en la “Fenomenología” y en los “Manuscritos”* (Bs. As., 1958). Pues de un tiempo a esta parte le ha entrado la manía de reeditar viejas —y valiosas— obras susyas, para el adorno de la profesión de fe marxista, en oportunos nuevos capítulos o “post-facio”. ¿Habrá que esperar para dentro de poco un nuevo post-facio al post-facio?

Es una lástima, para quienes vemos en Astrada un filósofo de raza, notar que a la hora en que debería ejercer su magisterio filosófico, desciende a un terreno que no le corresponde, acumula adjetivos y niega originalidad a los demás. Es curioso: hoy ya no se puede hablar de Korn sin decir don Alejandro Korn; y nosotros los argentinos en filosofía otra vez algunos “dones”, que es como pedir unos cuantos —¡mucho pocos!— clásicos vivientes. Como dice Macedonio, el tango es nuestra única fidelidad y ningún tango lo prohíbe. Sería útil que en nuestras crisis —las filosóficas, por lo menos— se oyera alguna voz serena, objetiva, convocando al trabajo serio, riguroso, racional, que despertara sin golpear. Aunque para hacerlo se enmarcara en las reaccionarias reglas de la lógica formal, que al fin y al cabo es nuestra sola maestra para bien pensar.

Coriolano Fernández  
Capital

**IGLESIA** — En la serie Historia del Peronismo, números 199 y 201, se abordan las relaciones de la Iglesia con ese Gobierno: el tema, estimo, no ha sido tratado con la objetividad que se puede apreciar en los anteriores. Se dice que “el Episcopado se pronunció oficialmente y con toda claridad a través de una pastoral emitida el 15 de noviembre de 1945”. La acusación, si la juzgamos así, es falsa desde todo punto de vista, en razón de que trata de normas inspiradas en la doctrina tradicional de la Iglesia y en el documento de referencia no se pueden encontrar ninguna recomendación en forma positiva hacia un determinado par-

tido, sino en forma negativa: “Ningún católico puede afiliarse a partidos o votar a candidatos que inscriban en sus programas los principios siguientes...” y viene la enumeración de los mismos, que Primera Plana transcribe en esa entrega.

Mal puede recomendar la Pastoral a los católicos votar por un determinado partido, por cuanto a la fecha de publicación del documento ningún partido había presentado su programa y plataforma electoral. Entonces, así visto el problema, debe juzgarse a la Pastoral encuadrada en una doble advertencia: para las agrupaciones políticas, acerca de lo que deben evitar; para los católicos, acerca de lo que no pueden propiciar. Juzgo poco serio el aserto de Primera Plana de pretender vincular al Vaticano en solidaridad con la supuesta intención partidaria que se le atribuye a la Pastoral.

En el N° 201 dice Primera Plana que monseñor Miguel De Andrea, obispo de Temos, fue el único que rehusó firmar la Pastoral. Monseñor De Andrea no podía firmar el documento en razón de que se trataba de un Obispo sin gobierno territorial de diócesis: era un Obispo titular simplemente, no residencial. Lo mismo sucedió con los Obispos Antonio Rocca, auxiliar de la Arquidiócesis, y monseñor Julián Martínez, Obispo de Iborá, quienes tampoco firmaron la Pastoral.

Vicente Ostuni  
Capital

N. de la D. — Decir que “el Episcopado se pronunció oficialmente y con toda claridad a través de una pastoral” no es una acusación. Primera Plana no calificó el apoyo eclesial a Perón; se limitó a consignarlo. Esa aseveración corre por cuenta del lector Ostuni, quien admite que hubo una recomendación partidista “en forma negativa”. Las oficializaciones de plataformas electorales a la fecha de la pastoral no eximían al Episcopado de conocer algunos hechos incontestables, tales como la Marcha de la Constitución y la Libertad, realizada el 19 de setiembre de 1945 (dos meses antes) y que encabezaron cuatro dirigentes radicales, cuatro socialistas, dos comunistas y dos demócratas progresistas, cuyos partidos integraban la Junta de Coordinación Democrática (organismo que creó la Unión Democrática). El programa de tres de ellos (P.S., P.C. y P.D.P.) incluía los cuatro puntos objeto de la pastoral, desde que fueron fundados.

Primera Plana tampoco pretendió vincular al Vaticano con intenciones partidarias. El Vaticano se vinculó solo.

**COLMUNISTAS** — Como lector de Primera Plana desde su aparición creo poder felicitarlos por los profundamente exactos y acertados artículos de Mariano Grondona, especialmente “Los tres modelos” (N° 201). Pero a veces pienso que no se dice todo lo que debía oírse, y que el artículo debía haber terminado con una sentencia más: “A todos los Termidores llevados a calendas griegas, les llega fatalmente su 18 de Brumario”. Y a buen entendedor...

Guillermo Deutsch  
Correa, Santa Fe

**EROTISMO** — Es difícil establecer qué puntos de la mujer concitan el mayor interés de los hombres (ver N° 201). Si bien cualquier tema es estadísticamente factible, no hay duda de que podríamos llegar a resultados no del todo eficaces, como cuando resultan muchas las variables y pocas las frecuencias. ¿No es verdad? En esta ocasión es evidente que la señorita Marta Elche, exhibe un busto abundante (ver su foto ¾ de perfil) y si incursiona por Florida o Corrientes, con blusa amarillo rabioso (¿estaba tostada?) no es difícil inferir, o esperar llegado el caso, el destino de las miradas o el objeto de los pipros. Los en-

cuestados están, así, casi condicionados. En mi opinión, la mujer “lleva” lo que tiene, y ello es el objeto de las miradas, o lo que fuera, de los hombres. A veces es el busto, a veces son las piernas, o las caderas, otras el andar. Y hay también rostros con suficiente atracción para el erotismo-hombre, aun cuando el resto transite en plena disociación. En la estadística, de esta pequeña investigación-diversión, en el suministro al cronista de los datos recogidos, cabe preguntarse (porque se duda) si se tuvo en cuenta la posibilidad de la presencia de subjetividades acechando la información recogida, en la agraciada (no se duda) pasante-encuestadora.

Gabriel Nader  
Capital

**TEATRO** — En el N° 201, el cronista abunda en referencias lapidarias para la obra *El bilingüe*, presentada en la sala Martín Coronado: calamidades derrumbadas sin misericordia, ninguna originalidad, descrédito total de las recompensas comunales, etc. Por el carácter de la nota podría creerse que el autor presenció toda la obra y analizó sus aspectos más importantes. Sin embargo, en oportunidad de asistir los periodistas a la función inaugural, muchos advirtieron que el representante de Primera Plana abandonó su butaca apenas terminado el primer acto.

Federico Cammarota  
Capital

N. de la D. — La temeraria acusación del lector Cammarota es, además, gratuita. El comentarista de Primera Plana abandonó, en su efecto, su butaca de primera fila en la sala Coronado, para trasladarse al pullman, desde el cual presenció el resto del mediocre espectáculo.

**LÍPIDOS** — En el N° 199, Primera Plana menciona que el nuevo proceso de hidrogenación de aceites vegetales permite reemplazar con ventaja a la manteca de cacao en la elaboración de chocolate. No existe todavía un producto que permita este reemplazo, y mucho menos con ventaja; es por esto que la inclusión de aceites vegetales hidrogenados se considera una falsificación del chocolate. Por otro lado, el Reglamento Alimentario Nacional, artículo N° 652, no permite la denominación “Chocolate” para un producto que contenga aceites vegetales hidrogenados. Es posible fabricar con aceite vegetal hidrogenado un producto en cierta forma similar al chocolate utilizado principalmente para recubrir tortas, postres y helados, donde el gusto propio del chocolate aparece disimulado por el de los artículos que cubre; sin embargo esto no es un chocolate.

En la mayoría de los países del mundo se sigue el criterio de nuestro Reglamento Alimentario Nacional, y existe la posibilidad que la publicación de la información arriba indicada pueda afectar el prestigio de la industria chocolatera argentina. Es por este motivo que nos dirigimos a ustedes y solicitamos que rectifique esta información.

Suchard Argentina SAIC  
Capital

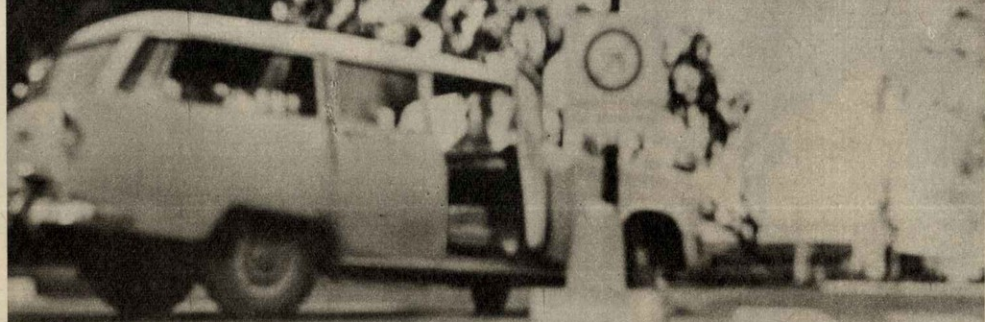
**BARROCO** — He leído en el N° 197 el interesante artículo sobre el conjunto de cámara Pro Música Barroca. En él se expresa que las obras son compradas directamente en Alemania. Mucho agradeceré me indiquen la dirección de alguna editorial de ese país que realice este tipo de publicaciones.

Edgardo H. Perren  
Esperanza, Santa Fe

N. de la D. — Puede dirigirse, en Alemania, a Hans Riedel, Berlin W. 15; Anton J. Benjannin, Hamburgo; Wilhelm Zimmermann, Francfort; en Inglaterra, a Música Rara, Londres W. C. 2.



**PELIGRO**



# ...Y DENTRO DE LOS 40 KM. DE SU DOMICILIO

Es necesario que Ud. lo sepa.

Más de la mitad de los accidentes fatales ocurren a menos de 60 Km/h. (y 2/3 de los mismos dentro de los 40 Km. del domicilio).

Una detención brusca, al producir una desaceleración violenta en el vehículo, aun a baja velocidad, hace que los ocupantes se vean impelidos contra el parabrisas.

Sea responsable. Coloque *cinturones de seguridad* en su automóvil.

En caso de bruscas detenciones, giros violentos, tumbos, apertura de puertas, etc., usted permanecerá firme en su asiento. Decídase hoy mismo.


**CINTURONES DE SEGURIDAD con NYLON\* DUCILO**



MARCA REGISTRADA DE DUCILO PARA SU FIBRA SINTETICA POLIAMIDICA.



MARCA REGISTRADA



Su presencia  
es impacto

Su soberbia personalidad obliga a una total admiración. Para esa jerarquía de hombres... la jerarquía de TOOTAL. Camisa TOOTAL es diferente y más liviana. Su tela exclusiva especialmente creada - *que jamás se plancha* - le otorga incomparable pulcritud y prestancia. Como usted... su presencia es impacto.

# TOOTAL

Fabricada bajo licencia de Tootal Ltd. de Inglaterra.

la camisa que lo viste de una nueva sensación

Nueva camisa con fibra poliéster exclusiva. Garantiza **SUBMITEX**

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Director - Editor  
VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

Asesor de la Dirección  
ROBERTO SOCOL

Subdirector  
RAMIRO DE CASASBELLAS

Jefes de Redacción  
JULIAN DELGADO  
TOMAS ELOY MARTINEZ

Secretarías de Redacción  
OSIRIS TROIANI  
ERNESTO SCHÓO

Redacción: NORBERTO FIRPO, ALBERTO BORRINI (Prosecretarios), Roberto Aizcorbe, Rodolfo Arizaga, María Bohoslavsky, Enrique Bugatti, Oscar Caballero, Franc F. Díaz, Ricardo Frascara, Hugo Gambini, Aldo Grinberg, Luis Harss, Carlos M. Hirsch, Francisco N. Juárez, Alberto Laya, Sergio Morero, Felisa Pinto, Mario Sakiyuchi. **Columnistas:** Mariano Grandana, Jordán de la Cruzela, Art Buchwald, Enrique Pichon Rivière, Argentino Geranzoso, Carlos García Martínez, Paul A. Samuelsen, Guillermo Edelberg. **Ilustradores:** Juan, Kalloni, Sobri, Sompé. **Fotografía:** Jaime González Cecilia, Eduardo Comesaña, Flux C. Quintá, The Associated Press, Interpresa, Agencia Afa. **Diagramación:** Francisco Rojo Anglada, Carlos Rodríguez. **Archivos:** Toni Hiller, Alfredo Andrés, Dora Knop. **Corrección:** Dardo Botucos, Alberto J. Ortiz. **Traducciones:** Leda Orellano.

**Servicios Exclusivos en la Argentina:** La Capital, de Rosario; Esquel, de Esquel; La Gaceta, de San Miguel de Tucumán; Jornada, de Trelew; La Nueva Provincia, de Bahía Blanca; Los Principales, de Córdoba; El Territorio, de Posadas.

**Corresponsales:** Alfonso Colletti (Rosario), Juan M. Duhida (Mar del Plata), Bernardo Faldman (Trelew), Tiburcio López Guzmán (Tucumán), Héctor R. Payés (Córdoba) y Félix H. Renón (Posadas).

**Servicios exclusivos del exterior:** L'Express y Le Monde (Francia), Newswweek (USA), El País (Uruguay), Vita (Italia), Agencia de Prensa Novosti (URSS).

**Corresponsales:** Mario Vargas Llosa (Londres), Silvia Rudni (París), Armando R. Puente (Madrid), Alberto Giovannini (Roma), Curt Donig (Berlín Occidental), Antonio Muñio (Nueva York).

**Publicidad y Relaciones Públicas:** Jorge Quercia (Gerente), José Derasner (Subgerente), Gregorio H. Lamuedra, Eduardo Louzan, Juan C. Toer.

## PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Publicación de la Editorial Primera Plana SRL (Capital \$ 10.000.000). Perú 367, Pisos 10 y 12, Buenos Aires. T. E. 33-8576 y 34-8018/10. Telegramas: Pripia Baires.

AFILIADA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES DEL MEMBRO DE LA SOCIEDAD INTERAMERICANA DE PRENSA Y DE LA ASOCIACION DE ENTIDADES PERIODISTICAS ARGENTINAS.

Distribuidor para la Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, Garay 4226. Interior y exterior: SADYE S.A., Belgrano 355. Impreso en los talleres gráficos de la Compañía General Patria Financiera, Iriarte 2035, Buenos Aires.

Precios: \$ 100 por ejemplar. Número atrasado \$ 120. En Uruguay: \$ 20 crs. En Paraguay: 105 guaraníes (vía aérea). Suscripciones: Argentina, \$ 5.000 por año; en el exterior, vía ordinaria, 30 dólares.

PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL O TOTAL, HECHO EL DEPOSITO DE LEY. REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 915.476.

# PRIMERA PLANA

LA REVISTA DE NOTICIAS DE MAYOR CIRCULACION

Año IV

Buenos Aires, 15 al 21 de noviembre de 1966

Nº 203

## CARTA AL LECTOR

Por lo menos una docena de deportistas argentinos fueron, alguna vez, los mejores del mundo. Ninguno como Juan Carlos Harriott (h), único polista con diez de handi-cap, pudo jactarse de ser, además, el primero del mejor equipo mundial. Este doble liderazgo —el del polo nacional y el de Harriott— podría consolidarse definitivamente durante la temporada que ahora se cumple en Buenos Aires. Sobre la historia de esa primacía y sobre el propio Harriott se incluye esta semana una vasta información, preparada por Alberto Laya y Ricardo Frascara, que corre entre las páginas 50 y 55.

Tres años después de Dallas, la muerte de Kennedy sigue siendo un hecho tan vivo como la caída de Erhard o el avance republicano en USA, dos acontecimientos cumbre de la semana pasada. Thomas Buchanan, un matemático que ha consagrado esos tres años a estudiar el asesinato de Kennedy (puesto que descarta de antemano la responsabilidad de Lee Harvey Oswald como único culpable), acaba de publicar en París un complemento de sus investigaciones. La tensa narración, que tiene el estremecimiento de una gran novela policial, se ocupa de un costado novedoso, inadvertido: hasta el 6 de agosto último, catorce testigos vinculados con los hechos de Dallas han perdido la vida. ¿Casualidad, complot? (págs. 34/38).

Ni sus escasos discursos de circunstancias, ni sus dos extensas conferencias de prensa, ni los copiosos documentos doctrinarios de la revolución, ni las leyes básicas del Gobierno, atrajeron el mismo interés y el mismo suspenso que el último mensaje del Presidente; ninguno, tampoco, fomentó las mismas secuelas (páginas 12/13). El mensaje sirvió, lateralmente, para actualizar un reportaje que Primera Plana venía preparando sobre los "partidos" de la revolución (págs. 18/21).

Hace 60 años, los lectores de *Caras* y *Caretas* se divertían con los dibujos que, desde Montevideo, enviaba el español Hermenegildo Sabat. Hace tres números, los lectores de Primera Plana empiezan a familiarizarse con los explosivos retratos de Hermenegildo Sabat, un nieto del anterior. Nacido en el Uruguay, habitante de la Argentina a partir de febrero último, Sabat (foto) ha transitado por la Arquitectura y la publicidad; en 1961, cuando tenía 28 años, pasó una larga temporada en USA y fue tentado a trabajar allí, en las artes gráficas. Rechazó esas ofertas porque, según sostiene, sólo se siente cómodo en las riberas del Plata. Hasta el martes próximo. EL DIRECTOR.



## INDICE

La portada: Polista Harriott - El mejor del mundo .....	50		
Después de la devaluación .....	12		
Artes y Espectáculos 66	El País .....	12	
Cartas .....	6	Primera Dama .....	48
Deportes .....	50	Señoras y Señores ..	80
Economía y Negocios 57	Transiciones .....	4	
El Mundo y América 26	Vida Moderna .....	45	





el traje liviano de gran categoría

*SUPER  
LIVIANO*

**Oscense "800"**

...solo pesa 800 gramos

El traje indispensable para que Ud. se sienta en todo momento tan bien vestido como su necesidad le exige.

Realizado en las mejores telas con fibras poliester.

Indeformable. Desarrugable.

...Y solo pesa "800" gramos!



Confeccionado con la tradicional artesanía OSCENSE por LOPEZ VIRUALES Y CIA. I. y C.S.A.

# CONSTITUCION Y REVOLUCION

Por

Mariano Grondona \*



Una comunidad necesita saber a qué atenerse sobre sus derechos y sus obligaciones: necesita un sistema de normas objetivas y estables al que llamamos "Derecho". Que una comunidad vive bajo el "imperio del Derecho" significa que las posibilidades de acción y los deberes de sus miembros están fijados de antemano por una "ley" impersonal y que, por lo tanto, no dependen de una voluntad individual, discrecional o imprevisible.

En las comunidades contemporáneas, el sistema legal descansa sobre la "Constitución" o conjunto de normas básicas de las que dependen todas las demás. En el estricto sentido jurídico, una "revolución" consiste entonces en la destrucción de una Constitución y su reemplazo por otra. Por eso el tiempo de revolución es tiempo de zozobra: en su transcurso, mientras se practica el doloroso reemplazo, la comunidad no sabe a qué atenerse sobre sus derechos y obligaciones, se agita y vacila delante de un poder discrecional e imprevisible.

Esta angustia colectiva es compensada por la *ideología revolucionaria*: los protagonistas del cambio ofrecen a la comunidad, en el lugar de su Constitución perdida, una Constitución futura que tienen, ya, prefabricada en sus espíritus. A la realidad dura y consistente del Derecho establecido sucede entonces el sueño y la esperanza del orden nuevo. Y la comunidad, o, al menos, quienes ansian ese nuevo orden, se mueve hacia adelante con ese mínimo de seguridad que necesita para subsistir.

A partir de estas advertencias tenemos que penetrar con toda energía en los equívocos que rodean a la Revolución Argentina y amenazan aprisionarla.

No hay revolución, dijimos, sin una imagen previa de la sociedad futura, sin una ideología revolucionaria que ponga metas y objetivos claros y manifiestos en la marcha de los protagonistas. Ahora bien: esta ideología no se puede inventar sobre la marcha. O está ahí, a la disposición de los revolucionarios, por décadas de meditación anterior o, simplemente, es inalcanzable. Y el hecho mudo y concreto es que no hay en la Argentina una ideología revolucionaria. Sencillamente, no la hay. Ante esta cruda realidad, algunos voceros de la Revolución Argentina insisten en afirmar que esto es una Revolución en sentido estricto. Acentúan y confirman cada día su *pretensión revolucionaria*. Pero la pretensión no da origen a las ideas. Si éstas no existen, ningún acto de voluntad y ninguna voz de mando las pueden convocar.

Esta pretensión de hacer una revolución a toda costa cuando no hay bases intelectuales para la empresa es una de las trampas que acechan al movimiento del 28 de junio.

Vamos a tomar ahora el hilo por su otro extremo. Bajemos de las interpretaciones exigentes y

dramáticas de la "revolución" para ponernos en el llano del hombre común e identificarla simplemente con la idea de "cambio": de cambio profundo y decisivo, se entiende. Practicada esta operación, el panorama se ilumina. Porque los argentinos estamos llamando "revolución" a un "cambio" concreto y definido que todos esperamos y exigimos. Aunque no es ésta la ocasión de extendernos sobre el tema, diremos sucintamente que el cambio esperado se reduce a tres objetivos: primero, la reforma del Estado, para hacer de él una maquinaria eficiente de gestión, promoción y coacción; segundo, el ordenamiento de la economía para fundar sobre bases sanas un crecimiento sostenido; tercero, por fin, la creación de una *nueva política* que permita canalizar las libertades tradicionales de los argentinos por vías y estructuras auténticas y modernas.

Este es el cambio que todos, Gobierno y gobernados, ansiamos. Y entonces salta a la vista todo el equívoco de la acepción dramática de la "revolución" que algunos se empeñan en sostener. Porque ocurre que los cambios que queremos, si bien implican un tiempo "sin" Constitución, un tiempo de "hechos" más que de Derecho, no implican en modo alguno el abandono "definitivo" de la Constitución. Ella está, más bien, esperándonos a la salida del camino, cuando logremos romper los cuellos de la botella que hoy nos impiden vivir una democracia civilizada y normal.

No quiere decir esto, bien entendido, que la Constitución Nacional —que el movimiento del 28 de junio ha tenido el buen tino de postergar sin romper— sea "intocable". Quiere decir que sus principios básicos, sus normas fundamentales y vertebrales, siguen siendo la inspiración y el molde de la vida pública argentina. La Constitución Nacional es, desde luego, susceptible de "reformas". Pero no es susceptible —nadie, salvo algunos ideólogos desorientados, en verdad lo quiere— de "revolución".

Por eso es, entonces, que los argentinos no hemos alimentado en todos estos años una ideología revolucionaria: porque queremos vivir, sencillamente, con mayor autenticidad y vigor nuestra ancestral Constitución. El régimen de la semi-democracia que cayó el 28 de junio era, pese a las buenas intenciones de sus creadores y administradores, una falsificación irremediable. Y para poner otra vez en marcha el sistema hacia falta, sin duda, un tiempo de *dictadura*, un tiempo de excepción. En ese tiempo estamos, y todos tenemos que trabajar con él. Pero no para buscar sistemas extraños ni para ensayar las fantasías de algunos ideólogos. Para volver, en plenitud, a la Constitución. ♦

\* Copyright Primera Plana, 1966.

## Gobierno: Después de la devaluación

Onganía lo llamó liberación; Salimei, adecuación del peso a su valor real; los círculos financieros dijeron, lisa y llanamente: devaluación. Por esta vez, las palabras importaron tanto como los hechos porque alentaron, primero, y defraudaron, después, la expectativa de un sector —el de la comunidad de los negocios— francamente encantado con el mensaje presidencial del lunes 7.

En la mañana del martes 8, las opiniones estaban perfectamente delineadas; los líderes obreros (Antonio Scipione, José Alonso, en alguna manera Américo Ghioldi) proclamaron su disgusto por la tónica del discurso. "No me cabe la menor duda —señaló Scipione— que ya a estas horas, tanto la Sociedad Rural como ACIEL y otras entidades de los más reaccionarios intereses deben estar redactando con todo lujo su declaración de apoyo incondicional al mensaje." No iba desencaminado: "Las opiniones que yo he recogido esta mañana en los círculos de nuestra actividad y la mía propia son favorables", adelantaba el presidente de ACIEL, Fontecha Morales.

Pero los medios empresarios todavía esperaban algo más: la reglamentación por el Banco Central del anuncio de Onganía sobre *liberalización* del mercado de cambios. Ya había causa-

do extrañeza que las circulares del Banco no salieran en la misma noche del lunes junto con el anuncio, como es habitual. Pero la extrañeza se transformó en estupor cuando se supo hasta qué punto quedarían circunscriptos los alcances de la reforma. El diario *La Razón* del martes 8 modificó su titular de primera página en la 6ª edición para precisar: "No hay liberación del mercado de cambios: ha sido devaluado el peso".

Y en Nueva York, el *Wall Street Journal* publicaba esta opinión de un traficante del mercado negro de Buenos Aires: "We are still in business".

El *Economic Survey*, que prefirió aparecer un día más tarde que de costumbre (no lo afectaba el feriado de los canillitas porque se distribuye por mensajería), interpretó cabalmente la reacción de la City: "Nadie esperaba, naturalmente, una liberación total y completa del mercado de cambios. El Presidente de la Nación fue bien claro en su formulación en cuanto a la vigilancia que continuaría ejerciéndose sobre las operaciones. Pero las medidas adoptadas y aún la propia terminología de las circulares del Banco Central se inspiran inopinadamente en una política distinta". Las medidas adoptadas eran el establecimiento de una nueva paridad fluctuante entre

los 245 y los 255 pesos, es decir, una devaluación del orden del 16 por ciento y una mayor flexibilidad para la transferencia de divisas originadas en ganancias del capital extranjero.

De inmediato se salió a la caza del responsable de la contradicción: el *Survey* culpó a los funcionarios del Banco Central, pero la mayoría señaló al propio Ministro de Economía, Jorge Néstor Salimei. Los jefes militares rugieron: "Hay que destituirlo, pero además debe ser encarcelado; es el responsable de que se haya deteriorado la autoridad del Presidente". Un general fue más lejos: "El Presidente está herido en un ala y hay que practicar con urgencia cirugía mayor".

Ya en la noche del discurso, Salimei había tenido que contestar de mal talante las preguntas que, sobre su renuncia, le dispararon los periodistas de la Casa Rosada: "¡Debemos desmentir esa versión?" "¡Hagan como les parezca!". Pero en la tarde del accidental martes parecía otra vez eufórico y aceptaba su primera conferencia de prensa auténtica desde que está en el Gobierno; nunca antes se había prestado a un diálogo libre con los periodistas. La razón del cambio, según voceros: su apoyo notorio, el general Seforans, habría recibido seguridades de Onganía de que no pensaba destituir a su Ministro.

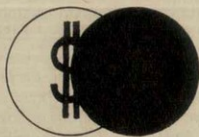
En esa conferencia de prensa Salimei pretendió explicar que las medidas adoptadas en el mercado cambiario estaban en el camino de una progresiva liberación: "Para liberalizar el mercado cambiario se debe adecuar la moneda a su valor real, que ahora hemos establecido, entre los 245 y los 255 pesos por dólar". Y "la liberalización está en relación directa con la entrada y salida de capitales, trámite que facilitó la circular 311 del Banco Central". (Para entonces, un vocero oficial precisaba que el Presidente había hablado de *liberalización* y no de *liberación* del mercado, con lo que se acuñó una nueva expresión oficial.)

En cuanto a la reforma cambiaria en sí, el transcurso de la semana aportó opiniones más serenas y enfoques menos exasperados. El punto de partida, un comentario del influente *Financial Times*, de Londres: "La operación monetaria realizada en la Argentina parece indicar la intención del Gobierno de volver *progresivamente* a la libertad de cambios. El peso podría caer a la tasa de 300 por dólar o inclusive más bajo, tomada cuenta de las condiciones que prevalecen actualmente en la Argentina. Si el peso fuera reajustado de un golpe, el resultado sería una aceleración considerable de la tendencia a la inflación en el país, lo que anularía los efectos positivos de un tipo de cambio realista".

En Buenos Aires, algunos observadores imparciales conjeturaban: si era notorio que el mercado cambiario no podría liberarse totalmente, por falta de un nivel de reservas adecuadas en el Banco Central, ¿quién se equivocó? ¿Las autoridades económicas, al instrumentar las medidas de orientación *progresiva* hacia la liberación; o el redactor del mensaje presidencial, al dar a entender que se iba más lejos?

De aceptarse la segunda hipótesis

### Eclipse



SALIMEI —¿Cómo lo ve?  
ONGANIA —No muy claro.

FLAX



**Krieger Vasena: Después del GATT.**

quedaría todavía un cargo por hacer a las autoridades monetarias: ¿Qué necesidad había de anunciar expresamente la nueva paridad cambiaria? Si, como se hacía en 1962 y 1963 (Ministerios de Méndez Delfino y Martínez de Hoz), el Banco Central hubiera salido a comprar y a vender a esos niveles, sin anunciarlos, la plaza cambiaria sabría igualmente a qué atenerse y la opinión pública, en cambio, se habría enterado más lentamente, sin observar contradicciones.

Pero los hechos, una vez consumados, no pueden modificarse, y Salimei debe estar lamentándolo. El jueves a la tarde, Buenos Aires estallaba en rumores sobre su fulminea salida del gabinete; el foco y la hora de lanzamiento de la versión fueron detectados por algunos observadores; habría circulado por primera vez a las 15, en la empresa Purina, de alimentos balanceados. También se afirmó que regresaban al país dos Embajadores economistas, comprometidos —de distinta manera— en la sucesión ministerial: Adalbert Krieger Vasena, con destino en Ginebra, y Alvaro Alsogaray, con sede en Washington.

Krieger Vasena se vio obligado a declarar ante un cronista de la United Press que la noticia procedente de Buenos Aires, según la cual iba a ser nombrado Ministro de Economía, "lo había tomado de sorpresa". "No sé absolutamente nada de todo eso", explicó. Por su parte, Alsogaray expresaba en Washington al corresponsal de Primera Plana: "Acabo de leer el texto completo del discurso del Presidente y también la primera circular emitida por el Banco Central. No estoy en condiciones todavía de formular comentario alguno sobre esta materia. Simplemente, puedo adelantar que el mensaje ratifica todos los documentos revolucionarios anteriores y que su texto produjo aquí una impresión favorable".

Aunque Alsogaray no agregó más, los colaboradores directos que suelen conocer sus pensamientos interpretaron así esa evasiva: "El Embajador observa una contradicción entre el discurso y la circular, pero es su deseo no sumar otro factor de confusión". Ante las versiones de que Alsogaray viajaría a Buenos Aires a comienzos de esta semana, sus colaboradores lo llamaron por teléfono para advertirle

qué mala impresión podía provocar ese retorno. No lo encontraron en la Embajada, pero el secretario les aseguró que Alsogaray no pensaba en volar a la Argentina.

Al parecer, Alsogaray no estaría interesado en llenar el cargo que dejaría vacante Salimei; según sus allegados de Buenos Aires, ni siquiera pretende para sus camaradas el Ministerio de Economía o la presidencia del Banco Central; en su correspondencia les habría recomendado no ejercer presiones en ese sentido. Inclusive, a su amigo Alfredo Espósito, a quien se mencionaba como postulante a la jefatura del Banco Central, proyectaría llevarlo a Washington como consejero económico de la Embajada.

En cambio, Alsogaray no renunciaría a ser consultado sobre los nuevos funcionarios que se elijan. Para esa



**Martínez de Hoz: Desde el CICYP.**

dictaban —previno—, los frigoríficos y no los ganaderos saldrían beneficiados de la devaluación. Ahora, su discordancia ha quedado latiendo.

Otros altos funcionarios se han quejado de la displicencia con que Salimei trata sus informes y proyectos: "Tira las cosas que le doy o las guarda y después dice que no se acuerda de haberlas recibido —confió un Subsecretario—. Por eso, ahora, cuando tengo que elevar algún asunto importante, hago anotar la entrega en presencia de un escribano público". No se supo si el funcionario bromeaba o hablaba en serio. En todo caso, fuentes oficiales aseguraban que cuatro figuras del equipo económico (Raggio, Lanusse, San Sebastián, Gotelli) se disponían a transmitir en bloque, al Presidente, sus desacuerdos con Salimei.

Que el Ministro es una contradicción viva lo percibió hasta un observador extranjero. Uno de los empresarios norteamericanos que participan en las reuniones del Business International (ver página 60) definió a Salimei la semana pasada: "Es un hombre de pensamiento netamente digtista que se desespera por dar la imagen de un liberal".

En cuanto a la sucesión, de los tres nombres girados desde hace tiempo, el de Moyano Llerena parece borrado de la lista: el Presidente no le perdonaría el desdén con que rechazó un importante cargo en el Consejo de Desarrollo. En cambio, Onganía estima la disposición con que Krieger Vasena aceptó un cargo relativamente menos importante, la Embajada ante el GATT, y el servicio que continuamente le presta Martínez de Hoz, como propagandista del Gobierno Argentino ante la comunidad norteamericana de negocios, el último de los cuales es su cooperación para que el presidente del CICYP y el First National City Bank se entrevistara con Onganía: la reunión se realizó por espacio de dos horas y cuarto en la mañana del viernes 4, en Olivios, y en cuyo trámite también cooperó Narciso Ocampo.

Del grupo católico liberal de Moyano Llerena persisten, con su prestigio intacto ante el Presidente, Julio Alizón García y Roberto Verrier, que aplaudieron enfáticamente su discurso. Pero en otras oportunidades (interinato de Guido, por ejemplo) los dos se negaron a asumir puestos públicos. ♦

## DOLAR

Las novedades cambiarías aumentaron las transacciones del mercado en un 50 por ciento, a pesar de que en la semana pasada hubo una rueda menos que en la anterior; el mercado oficial alcanzó un nivel techo el martes con 253 pesos y cerró el viernes a 251; el mercado paralelo, que antes de la devaluación estaba a 261 pesos, elevó ahora su nivel a los 272, una reacción que probaría que el ajuste cambiario no llevó al peso a su paridad real.

instancia, entre los nombres que se giran, podría ser que se viera con mejores ojos a Krieger Vasena, pese a que no mantiene relaciones con él, que a José Alfredo Martínez de Hoz (h), tal vez porque supone que éste repetiría el nombramiento de Luis María Otero Monsegur para la presidencia del Banco Central. Otero Monsegur es, se presume, el único nombre de todos los que tienen una formación ideológica similar a la de Alsogaray, que el Embajador rechazaría de plano; es más: de producirse su nombramiento lo tomaría como una ofensa directa.

Sin embargo, hacia el viernes pasado no se daba por seguro que Alsogaray aprobara la caída de Salimei, con quien últimamente había llegado a un principio de acuerdo sobre la base del desplazamiento de Felipe Tami. Si bien Julio Alsogaray responsabilizaba a Salimei del malentendido de la semana anterior que salpicó al Presidente, el grupo de colaboradores civiles del Embajador se mostraba más dispuesto a darle otra oportunidad.

Pero quizá ya sea muy tarde: Salimei se halla jaqueado por casi todos los flancos. Las diferencias con el Secretario de Agricultura y Ganadería, Lorenzo Raggio, están lejos de haberse cerrado. Antes de la devaluación, Raggio había advertido que esa medida debía complementarse con una desgravación impositiva sobre el valor del novillo y la apertura de una línea crediticia a los frigoríficos, con el fin de permitirles formar un stock de 20.000 toneladas de carne; de tal modo, podrían pujar en Liniers y producir una suba en los precios del ganado en pie. Si estas medidas no se

# Mañana no es demasiado tarde

El martes pasado, a las 11.30, cuando los 23 Gobernadores habían soportado ya 120 minutos de clase sobre temas vinculados con el desarrollo —la impartían, en el recinto del disuelto Senado, el secretario general del CONADE, coronel Jorge González, y su consejero, el capitán de navío Oscar Lavá— uno de los periodistas recluidos en las antecámaras comentó: "Esta es la Academia Pitman para Gobernadores".

Pero la conferencia de los mandatarios provinciales en la Capital Federal no sirvió tan sólo para que se les dictara un curso acelerado de economía; fue, a la vez, un intento por asignar al interior una representación en el actual proceso, quiso ser el germen de un nuevo estamento social —junto a las Fuerzas Armadas, los gremios y las empresas— con vistas al proyectado Consejo de la Comunidad, donde el Gobierno espera hallar su Parlamento.

"Ruego a Dios —impetró el Presidente Onganía el martes por la mañana— para que en un futuro no muy lejano estas reuniones sean una expresión auténtica de integración territorial. Sé que vosotros entendéis muy bien qué es lo que la Revolución Argentina interpreta como tal."

El Gobierno interpreta como integración territorial a la conjunción de esfuerzos para lograr un desarrollo armónico de cada región: de esa tarea surgirían los líderes locales —empresarios, obreros, militares— que luego serían indicados por el Poder Ejecutivo para representar a cada comunidad. Que los Gobernadores actuales "no son funcionarios emanados de las autonomías provinciales" sino "delegados del Gobierno Nacional" y que no pueden representar cómodamente a sus mandados, es algo que advirtió claramente Enrique Martínez Paz.

Pero el sistema se perfeccionará cuando estos emisarios "incorporen a sus elencos —lo aconsejó el Ministro del Interior— a los líderes naturales de la comunidad". Con todo, el criterio de selección oficial estará presente porque ese ingreso será posible "siempre que no se trate de quienes pretenden representar a sectores comprometidos con el antiguo sistema". Quizás entonces, cuando el interior (y los obreros) acepten el nuevo esquema, pueda organizarse finalmente ese Consejo de la Comunidad, de aliento corporativo, que figuró entre las primeras iniciativas revolucionarias. Entre tanto, "los Gobernadores —definió Martínez Paz— formulan la planificación regional [dentro del] Sistema Nacional de Planeamiento y Acción para el Desarrollo".

Pese al innegable simbolismo político de la reunión —que debe asociarse a la atención concedida días atrás por el Presidente Onganía a los periodistas de provincias—, Martínez Paz se empeñó en definirla como meramente "informativa". Aquella mañana, el coronel González indicó a los Gobernado-



González: Lección de economía.

res que "el desarrollo no es opcional" sino "obligación y responsabilidad primaria del Estado". Hacia el objetivo esencial —la búsqueda de líderes comunitarios que sirvan de apoyo político al P.E.— avanzó en cambio Lavá: aconsejó a su auditorio la participación de la comunidad en cada etapa de la planificación. "Por promoción de la comunidad —aseguró Roberto Gorostiaga, el Secretario del ramo, el jueves 10— se entiende el estímulo a los grupos de ciudadanos intermedios para que ellos puedan asumir soluciones propias. Estos grupos —señaló— cumplen un rol informativo y representativo."

Ya el martes, los Gobernadores comenzaron a enhebrar un rosario de peticiones: Guillermo Brizuela, de Catamarca, refirió que las finanzas de su provincia reposan en un 95 por ciento en dádivas federales; rogó la ayuda del poder central "sin la cual resultará imposible —dijo— sacar a Catamarca de su estado económico". Gustavo Revidatti, de Corrientes, se alarmó por el grado actual de mortalidad infantil en la zona; agregó que Corrientes se halla al borde del caos como consecuencia de las inundaciones: solicitó 1.000 millones de pesos.

El general retirado Rafael Torrado mostró su fibra socialcristiana: fustigó la economía algodonera monocultora,



Ferrer Deheza: Aquí no pasa nada.

del Chaco; presumió que los antiguos partidos políticos podrían sacar frutos "de la adopción de medidas que, aunque efectivas, sean impopulares". El comodoro Julio Krause, de La Rioja, abogó por la promoción de actividades mineras, y el capitán Hugo Montiel, de Misiones, reveló la inquietud local por la prohibición de negociar la yerba mate: se mostró partidario de liquidar los yerbatales obsoletos, otorgando créditos para nuevas forestaciones; además, pidió la pavimentación integral de la Ruta 12.

Los gobernantes de Neuquén y Río Negro, ingeniero Rodolfo Rosauer y comodoro Luis Lanari, reclamaron la construcción del complejo hidroeléctrico El Chocón. El dirigente neuquino se unió, a su vez, a los de Catamarca y La Rioja para exigir un apoyo al turismo en sus Estados: olvidaban, quizá, que el 29 de octubre, ante el peronismo provincial, el Presidente Onganía rechazó ese recurso como forma de obtener mayores ingresos a fin de equilibrar los roídos presupuestos del Interior. Tres de los Gobernadores reclamaron, en fin, un aumento de la coparticipación federal.

Resultado curioso que ni el mandatario mendocino, general retirado José E. Blanco, se refiriese a la crisis de producción vinícola que acecha a Cuyo (ver número 202), ni el cordobés Miguel Ángel Ferrer Deheza diese importancia a la agitación universitaria que perturba a su provincia desde hace cuatro meses (con, por lo menos, una consecuencia trágica: la muerte del estudiante-obrero Santiago Pampillón). La omisión de Blanco resultó inexplicable; la de Ferrer Deheza se atribuyó al deseo de evitar su remoción que, según confidencias de sus allegados, sería inminente. Una medida de este tipo podría resentir la posición de Martínez Paz —pariente de Ferrer Deheza—, quien dirigió la conferencia.

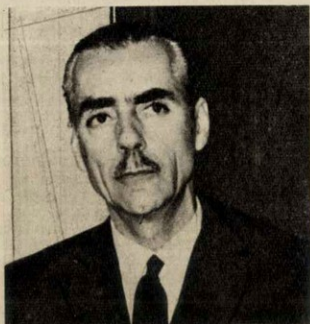
Otros dos posibles renuncias de Gobernadores rondaron la semana pasada por los viejos pasillos del Senado: las de Héctor Puente Pistarini, a quien se endilgan las inexplicables vacilaciones del PE juefeno en el caso de la finca El Piquete (ver número 202), y el comodoro Krause. Este último, según noticias nunca bien aclaradas, aunque si exageradas, patrocinó en octubre el ingreso a la provincia de extremistas de derecha para imponer un sesgo totalitario a su Gobierno. Los planes de Krause, señaló entonces, se estrellaron contra el jefe de la guarnición, teniente coronel Carlos Pérez. Probablemente fue una confusión nacida al rescoldo de una lucha ideológica entre tendencias oficiales que buscan implantar nuevas formas políticas.

Más allá de los deseos del poder central por resguardar la representatividad de las provincias con esas nuevas fórmulas, pueden señalarse dos fechas, 1827 y 1861, en que la historia argentina se desvió de su rumbo porque el Gobierno nacional quiso introducir el modernismo en las provincias, al margen de los caudillos locales. Precisamente, son los grandes caciques políticos —perpetuados luego a través de los partidos— quienes en 1966 quedarán al margen de la reorganización del Estado. ♦



# La herencia de López Zavaleta

Días atrás, la dimisión del mayor retirado Luis Saniez —un experto en comunicaciones que manejaba desde setiembre pasado las relaciones públicas de la Empresa Nacional de Teléfonos— conmovió a los cuadros superiores de ENTel; se convirtió, además, en la comidilla de empleados y operarios de la institución. La brusca despedida sorprendió, básicamente, por la firmeza de sus términos y por el alto tribunal al que apelaba: "Renuncio —escribió Saniez— por discrepancias con la conducción de la Empresa, sobre cuya naturaleza he elevado un detallado informe al Comandante en



**Interventor Eppens: Nihil novum.**

Jefe del Ejército". Como el Interventor en el Directorio de ENTel, Gustavo Julián Eppens, es un coronel retirado, la causa prometía resolverse en el plano militar.

Los motivos de la dimisión fueron elevados por Saniez, el lunes 7, al general Pascual A. Pistarini en un memorándum reservado que consta de 12 acusaciones cuyo blanco es Eppens. Contiene una crítica a la complacencia del Interventor para con funcionarios que "perciben mensualmente 5 millones en sueldos sin realizar tareas efectivas"; objeta el nuevo organigrama elevado por ENTel a la Secretaría de Comunicaciones, "que de ninguna manera responde a lo que debe ser una empresa moderna" y la "actitud demagógica" de Eppens con respecto a una fracción de FOETRA —el gremio que representa a obreros y empleados—, lo que "a la larga producirá enfrentamientos con la dirección de la Empresa". "Yo me fui —resumió Saniez a Primera Plana— ante la manifiesta incapacidad del Interventor."

El coronel Eppens era director de la Empresa durante la administración Illia: en junio, cuando las presiones se acrecentaron, Illia aceptó alejar al titular del Directorio, su amigo Javier López Zavaleta, quien cosechaba críticas por su gestión; según fuentes dignas de crédito, Eppens fue designa-

do en lugar de López Zavaleta por gestión del ex Ministro de Defensa, Leopoldo Suárez. El Gobierno del Presidente Onganía confirmó a Eppens en su cargo, pero —cuentan las versiones— el Ejército colocó allí a Saniez, a manera de vigilante.

Cuando el mayor Saniez habla de los funcionarios promovidos por razones políticas que aún siguen en sus puestos, se refiere, indudablemente, a los restos del elenco de López Zavaleta que siguen en sus sitios. "Desde el momento en que el Gobierno actual confirmó a Eppens —relató a Primera Plana Elvira Rivarola, una ex procuradora de ENTel—, él mantuvo en sus cargos a Inés López Zavaleta, por ejemplo, a quien su padre había designado supervisora sin otro antecedente que el lazo de sangre: actualmente presta servicios en la gerencia. También mantuvo a un hijo del doctor López Zavaleta, a la hija del ex vocal Miguel Irigaray, a Roberto Marcó, el doctor Descalzo (sobrino del asesor presidencial de Illia, Eugenio Conde), el doctor Liporace Murga, familiar íntimo de Eppens, y todos los otros hijos, entenados y amigos del comité que ENTel cosechó en el trienio radical. Para ellos no llegó la escoba de la revolución."

Para la procuradora Rivarola, sí. Ella y otros miembros del Departamento Jurídico fueron despedidos de ENTel, a fines de agosto, porque en un juicio contra terceros, en que era parte la Empresa, cobraron honorarios antes que la institución se resarciera de los dineros depositados en autos tras un veredicto favorable. Este juicio se ventiló durante la gestión de López Zavaleta, pero la sanción contra el Departamento Jurídico fue firmada por el coronel Eppens.

Los abogados iniciaron entonces una acción contra ENTel; el pasado jueves 3 se conoció el primer fallo judicial: condena a la institución a pagar indemnización en favor de uno de los profesionales. El Juez del Trabajo estimó, entre otros motivos, que el sumario instruido por la Empresa a los profesionales acusa graves irregularidades, ya que no les fue permitida la legítima defensa. Otros abogados que optaron por la vía jerárquica fueron satisfechos, también, por la Procuración del Tesoro.

## ¿Superávit?

Visiblemente, el ex jefe de relaciones públicas —en sus declaraciones a la prensa— sólo había criticado la pesadec del sistema (el reembolso de 35 pesos a un usuario debió, recientemente, ser considerado por el Interventor) y las tarifas políticas: de los 650 pesos cobrados por cada aparato familiar, 480 son insumidos por los gastos de mantenimiento; restan 170 que no alcanzan a cubrir las necesidades de reequipamiento.

Paradójicamente, la Empresa exhibe un presupuesto con superávit, pero es un superávit penoso, porque no basta para renovar el material: de los 21.000 millones que ingresaron en el último ejercicio, 16.200 fueron arrasados por sueldos al personal (13.000), gastos de explotación (1.800) y mantenimiento (1.400). El servicio financiero se lleva 2.000 millones, y sólo 2.000 más la renovación de equipos.

# FL

LASER

**FIDEL-LAUGA**

Primer Estudio Profesional con Equipos de Sistematización

# 10

**años  
suministrando  
datos exactos  
en el  
momento  
preciso.**

Diez años han transcurrido desde que FIDEL LAUGA pusiera en marcha por primera vez en el país, el sistema de "service" con equipos propios para la sistematización de datos y asesoramiento integral.

Diez años consagrados por la confianza de compañías como L'OREAL DE PARIS, MURO Y CIA. S.A. GEIGY ARG. S.A., CIA. GILLETTE de ARG., ROBERTO BERLINGIERI S.A., PHILCO ARG. S.A., ACROW ARG. S.A., FINANFOR S.A., REVLON ARG. S.A., CIA. DE CAJAS REGISTRADORAS NACIONAL ARG. S.A. y otras más.

Estos años de experiencia integral permiten brindar para todo tipo de empresas, soluciones correctas y eficaces, mediante la sistematización de datos en rubros como: Facturación, Cuentas Corrientes, Controles de Producción y Stocks, Sueldos y Jornales, Presupuestos, Estadísticas de Calidad, Ventas e Investigación de Mercado, Contabilidades y Auditorías, Controles de Comercialización, etc., etc.

**FIDEL-LAUGA**

Contadores Públicos Nacionales

1956

FL

1966

"La mayor experiencia profesional argentina en sistematización"

Carlos Pellegrini 755  
T. E. 31-1336 / 32-1094



## PARALIPOMENOS

# ¡VIVA LA PAPA!

Por Jordán de la Cazuela\*

Tan pronto cayó el manto, una enorme papa brilló sobre lo alto de la columna. La banda atronó con la marcha "The Papas and the Batatas", los niños soltaron palomas, que llevaban en el pico una cáscara espiralada, y la gente aplaudió. Entonces, el alto comisionado, saludando con el rancho de paja en alto, dijo:

—Hela aquí, reteniendo el brote impaciente para que la maternidad no la desvalorice. ¡Es ella, nuestra papa comechingona; dos dólares y medio la arroba! Ha llegado de la canasta vil del mercadito a la engarzadura de los anillos, ¡Ciudadanos de la sembradora, basta de juntar tubérculos mirando para abajo, os cegarían sus destellos! Ya no seréis paperos, como despectivamente os han llamado, sino cabañeros del bulbo *angus*. ¡Apartad las sartenes, fanáticos de la *patate fritte*; basta de hervores y purés; ahora es una papa de interiores; ¡tal vez un *papaandro!* O un *rodoenpapa*...

—¡Don Lorenzo, don Lorenzo! —interrumpió un mensajero a tractor—, la *pomme de terre* ha llegado a los cincuenta pesos el kilo, sin tierra.

Nuevas palomas y nuevos aplausos saludaron la noticia. Don Lorenzo prosiguió:

—¡Reclamaremos a la Sociedad Rural para que se pongan cordadas a las papas; hay que prohibir la rodaja de la papa vientre; hay que quitar las retenciones para la exportación de papas en macetas! Hay, en fin, Serafín, que prohibir que se las llame papas en lugar de patatas y señalar como resentido al que las vuelva a nominar pan de los pobres. Que no se las venda más por kilo masificante, sino por quilates; mejor nominalmente:

morada, emperador, manchega, lulú... ¡El campo ha triunfado, ahí está el *potatoe* indio transformado en la gran paponia! ¿Cómo dices, labriego? ¿Que es una suba estacional? ¡Nunca, me opongo!; no es la falta de regaderas ni es la escasez la que ha llevado a las *kartoffel souflé* a la cumbre; han subido en un acto de amor, de premio al nitrógeno de la tierra. Y, por qué no decirlo, seguramente porque era hora de que la papa se diera corte. ¡Papas de Balcarce, de Neuquén, Tucumán y Rosario, levantad al aire las flores blancas, el bicho moro ha huído ante la rociada de caldo bordelés! Basta ya de agorerías; sí, es verdad que hace dos años valía cuatro pesos el kilo, pero, señores, toda injusticia acaba, y, como suele decirse, patata viene de patatín patatán. Recordemos la frase del Dr. Klein: "Papa que no has de yantar, déjala brotar".

Los viejos moldes cambian; seguramente pronto lograremos la papa cuadrada; seguramente ya no será una solanácea, sino para solaz. ¡No lloréis, amas de casa! Ahora la veréis en la televisión, pero estad tranquilas; seguramente no las envanecerán las luces malas del horno. ¡Quedad ahí, monumento a las feculentas, librado a las lluvias y a los herbicidas! ¡No faltarán quienes os nieguen, echándoos alquitrán! A tu pie nos juramentamos para luchar por la privatización de la papa; no tiene por qué haber competencia estatal en materia de tubérculos... ¿Cómo dices, rústico?... Mira, el hecho de que yo sea el mayor papero de la zona y, a la vez, de ideas privatizantes, es una mera casualidad. ♦

\* Copyright Primera Plana, 1966

Faltan materiales elementales (cinta aisladora, cables exteriores, discos), la economía de las firmas proveedoras se resiente por el desorden de los pedidos. Hay 70.000 teléfonos vacantes que pueden ser conectados, pero en las centrales equipadas falta realizar esa tarea por carencia de planteles externos y —otra paradoja— en las centrales que cuentan con planteles externos no hay equipo instalado. La mano de obra (32 operarios por aparato) no supera por mucho el nivel razonable (25 por aparato), pero está cesante; faltan nuevos trabajos.

Con una población de casi 22 millones de habitantes, el número de abonados no alcanza en la Argentina al millón y medio; si se tiene en cuenta que existen 430.000 pedidos pendientes y una clientela potencial de 700.000, una sencilla apreciación matemática registra la necesidad de duplicar la instalación. Los planes para lograrlo son varios:

• El jueves 3, el coronel Eppens roncó a los comensales del Rotary Club de Quilmes con esta sugerencia: el 50 por ciento del aporte para la ejecución de los planes telefónicos (los evaluó en 20.000 millones) debe provenir de un empréstito lanzado entre las fuerzas vivas. Eppens recogía así una idea —pero más drástica— de su antecesor, Juan Carlos Fernández Rivas. Según éste, basta con reunir 100.000 millones de pesos en fuentes financieras privadas para comprar la empresa al Gobierno, es decir, para sustituir al Estado por administradores privados.

• Otro técnico, Ricardo Mulleady, que ocupó la Gerencia de ENTEL durante un corto lapso en 1964, piensa que no es necesario tanto sacrificio: alcanzarían 50.000 millones para reequipar —en un lapso de 5 años— a la empresa, cumplir con las exigencias anuales de la demanda (60.000 teléfonos; durante el bienio 63-65 se colocaron sólo 40.000), convertir al sistema automático todas las centrales del Gran Buenos Aires, implantar el teledisco nacional e interconectar todos los centros de larga distancia. Algunas formas de financiación: que los usuarios suscriban bonos por el 10 por ciento del costo de los planes; el 80 por ciento restante se cubriría con un empréstito exterior y el 10 por ciento final con el aporte de los nuevos usuarios incorporados merced a los beneficios del sistema.

• *Conducta*, un diario de los obreros telefónicos de la Agrupación 18 de Marzo, documenta así el desarrollo de la Empresa: entre 1945 y 1954 creció un 7,39 por ciento, mientras que entre 1955 y 1965 prosperó sólo un 3,08 por ciento. "El mal —dicen los sindicalistas telefónicos— comenzó cuando se encaramaron al Directorio hombres que no surgieron de sus filas. El mejor presidente fue Oscar Nicolini, que ingresó como estafeta." Respecto del plan privatizador de Fernández Rivas dijo el ex Diputado nacional Justicialista Carlos Gallo: "Supongamos que se encuentren inversionistas particulares para integrar los cien mil millones de pesos; ésa masa de capital arrojara una tasa anual del 15 por ciento de interés, es decir, 15.000 millones de pesos que, obviamente, saldrán de los usuarios; las



# Canon

Usted la carga, apunta,  
dispara... y es suya  
toda la belleza del mundo.  
Cuando se trate  
de atrapar belleza,  
decídase por el arma  
que Usted merece:  
una Canon, en cualquiera

tarifas deberán incrementarse un 50 por ciento. Las tarifas políticas que tan mal suenan hoy —defiende Gallo— son, en realidad, precios sociales que representan una verdadera y popular redistribución de la riqueza". Para Gallo —en verdad—, la Empresa fue destruida luego de 1955: le tocaba al Estado buscarle una solución. ♦

## Influencias

# Los partidos de la revolución

La noche del jueves pasado albergó, en Buenos Aires, dos banquetes que epilogaron en sendos actos políticos. En un restaurante de Retiro, los amigos del coronel retirado Juan Francisco Guevara agasajaron al jefe del disuelto Movimiento Nacional Comunitario, quien partía como Embajador a Colombia. Veinte cuadras al sur, otras personalidades festejaban el 80º cumpleaños del general Benjamín Menéndez, una figura que hizo vibrar al país a través de por lo menos cuatro revoluciones.

Bien entendido: los actos nada tuvieron que ver con los viejos rútolos partidarios, hoy proscriptos; ni siquiera con el peronismo, que dragoneó de legalista en el último quinquenio. Su carácter político provino de la militancia que sus animadores ejercen dentro de las corrientes apañadas en torno del general Onganía.

El homenaje a Menéndez —cuya última conspiración, de 1963, iba dirigida contra el Comandante en Jefe del Ejército, Onganía— fue nostálgico, claro está, porque sus organizadores pertenecen a núcleos que participaron del antiguo régimen y luego renegaron de él cuando se vieron acorralados por el fantasma peronista, o cuando el deterioro de sus facciones los alejó irremediablemente del poder; entonces, predicaron la necesidad de un Gobierno fuerte, que devolviese a la Argentina la lozanía de sus tiempos aldeanos.

Hoy piden eso mismo al Presidente Onganía tres anfitriones de Menéndez tan dispares como el neoliberal Jorge

Mayer, mentor de la revista *El Principio*; el liberal Alfonso de Laferrère, del Club de la Libertad; y el radical del pueblo Arturo Mathov. Menéndez no dejó que nadie hablara por él para definir los deseos de su círculo y de sus circunstancias, entre quienes se hallaban, el jueves, Pedro E. Aramburu y Américo Ghioldi.

El general memoró su juventud (fue expedicionario al desierto) y la figura de Julio A. Roca: "En aquellos tiempos —dijo— nos sentíamos orgullosos de ser argentinos. ¿Pero qué pasó después? La libertad de sufragio terminó en un izquierdismo absurdo, se destruyó la vieja moral y se hipotecó el futuro nacional. Apliquémonos ahora a salvar lo que queda, honrando a los Constituyentes de 1853. Yo soy optimista respecto del futuro de la patria".

Como Menéndez, el coronel Guevara es nacionalista, pero difícilmente acepte que la misión del actual Gobierno sea la de mantener las estructuras heredadas. Él propone la disminución de la fuerza del Estado en favor de los sectores intermedios de la sociedad (cooperativas, municipios, gremios, entidades de fomento, ligas vecinales), para disipar así la "proletarización" del individuo. Estas ideas son compartidas por el grupo Verbo, que inspira el presbítero Raúl Grasset, ex asesor espiritual de la OAS y alguna vez confesor de Onganía, a quien se atribuye el ingreso en el gabinete del Secretario de Promoción, Roberto Gorostiaga.

Pero, sobre todo, la actuación de Guevara como edecán, en 1955, de Eduardo Lonardi —víctima de un *putsch* liberal en noviembre de ese año—, le induce a desconfiar de las fuerzas económicas e ideológicas que se mueven en torno del poder. Por eso, el jueves 10, sus amigos comentaron con alarma el afloramiento de tales influencias, que ellos endilgan a Arturo Frondizi y Alvaro Alsogaray, en el último discurso de Onganía. Preveían —en presencia de uno de los comensales, el general Eduardo Señorans, secretario de la SIDE— que el movimiento del 28 de junio corre el riesgo de malograrse. Ellos, al menos, se sienten desplazados.

"La posición doctrinaria del coronel Guevara —proclamó Manuel Ferreira al ofrecer el ágape—, su conducta personal y su no oculta participación en la revolución, llevó a pensar a muchos que iba a tener importantes funciones en la Argentina. El Gobierno ha preferido encomendarle una misión en el exterior —casi se lamentó el orador—; pero de cualquier manera, nosotros debemos decir que el puesto de combate final del coronel está aquí, en esta tierra que lo vio nacer."

## La lucha por el poder

No es extraño que los nacionalistas avanzados, partidarios de una reforma total de la sociedad, difieran de otros grupos con la misma raíz, que se enfrenten con la tendencia libre-emprestatista de Alsogaray —trabada en lucha, a su vez, con el desarrollo frondicista—. Y que todos, nacionalistas, frondicistas, liberales, se sientan parte de la revolución y con derecho a orientarla. Es que los episodios del 28 de junio



Frondizi: Quejas en el vacío.

abrieron perspectivas insospechadas a quienes los patrocinaron desde el plano civil; para aprovecharlas, basta comprender que la proscrición alcanza a los dirigentes que se aferran al antiguo régimen, no a la política, una actividad permanente que prosigue aun cuando haya sido clausurada la etapa de los comicios.

Si alguien lo comprendió así fue Alvaro Alsogaray. Su ascenso meteórico, su influencia, parecieron derivar, en los días sucesivos al 28 de junio, del poderío militar de su hermano Julio, comandante del Primer Ejército y autor material de la deposición de Arturo Illia. También, de la personalidad polifacética, insabible, del propio ingeniero, por dos veces Ministro de Economía con éxito discutido. "Ahora —pronosticaron sus acólitos apenas Illia abandonó la Casa Rosada— podrá hacer todo lo que Frondizi y Guido no le dejaron terminar."

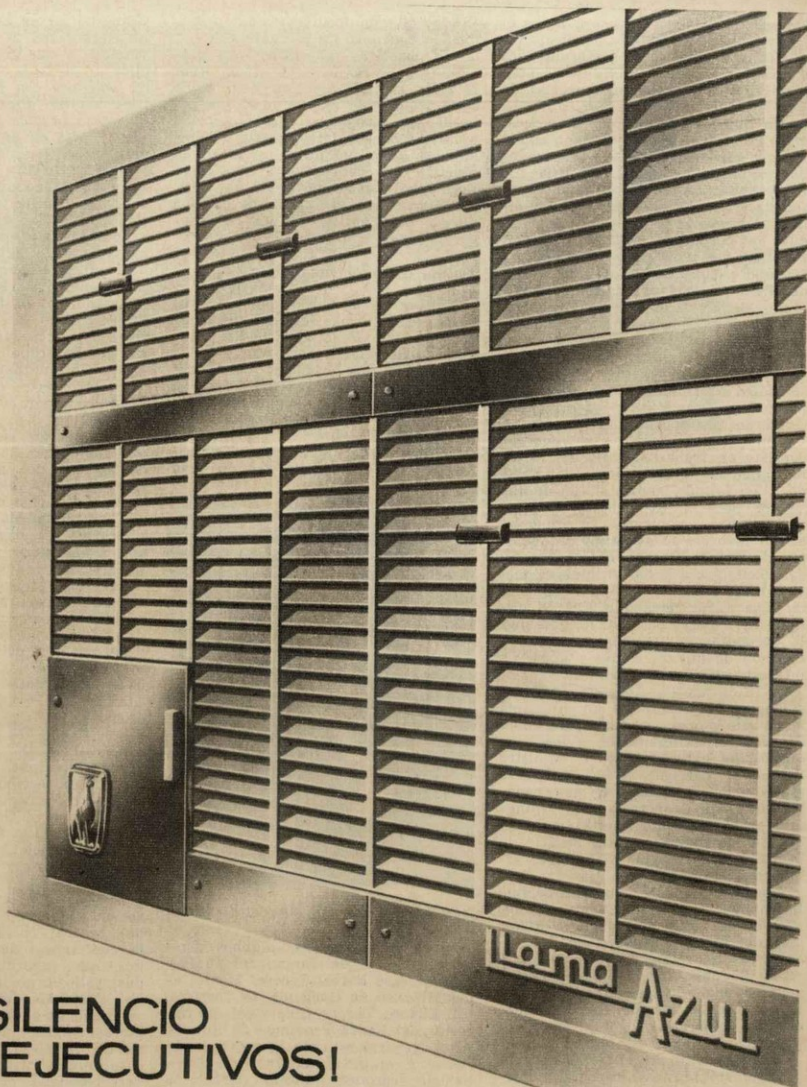
Pero, como lo explicó entonces Julio, "dos Alsogaray en el Gobierno parece demasiado", aunque sabía que su puesto de Secretario General de la Presidencia era transitorio. La cartera de Economía fue confiada a Jorge N. Salimei, un empresario vinculado con el nacionalismo a través de por lo menos dos de sus adherentes: Señorans y el Hermano Septimio, un clérigo marista. Salimei se rodeó entonces de un elenco socialcristiano forjado al calor de los grupos de estudio del Partido Demócrata Cristiano. Al ingeniero Alsogaray se le confió la misión de restaurar la imagen argentina en los centros financieros del exterior.

Desde entonces, Alvaro inició un combate en varios frentes: en el gubernativo, para neutralizar la influencia estatista de los socialcristianos; en el de la política oficial, para convertir su programa en la cartilla revolucionaria. A fines de julio, el regreso de su hermano al comando del Primer Ejército significó para muchos observadores un debilitamiento de Alvaro, de su influencia sobre la Casa Rosada. Una polémica suya con el general Alcides López Aufranc —defensor de un Consejo de la Comunidad, con empresarios y obreros, a diferencia de Alvaro, que prefería un Consejo Regulador de Salarios y Precios— pareció restarle aún más simpatías.

Con todo, en la segunda semana de agosto, el ingeniero retornó de Europa y los Estados Unidos, con dos triunfos



Alsogaray: ¿Mate en 2 jugadas?



**SILENCIO  
PARA EJECUTIVOS!**

**LlamaAzul**

*"Sangre Azul" en Aire Acondicionado!*



**UN CLIMA IDEAL  
PARA TRABAJAR  
EN SILENCIO!**

- Frio en verano, calor en invierno
- Funcionamiento totalmente silencioso
- Diseño Moderno
- Motor de 1 H.P.
- Garantía total escrita
- Interior totalmente enlozado
- Filtro de fácil acceso y limpieza
- No gotea
- Protector térmico
- Cámara de aire antiacústica y atérmica

Ind. Arg.

GARANTIZADO POR GUILLERMO G. HEINEKEN FABRICADO POR EZPELETA S.A. - EZPELETA 1154 - T. E. 792-4998 - MARTINEZ - F.C.N.B.M.

siquiera aparentes: traía la paz con el Departamento de Estado, luego de los disturbios universitarios durante los cuales fue apaleado un profesor norteamericano; y un apoyo, impreciso, de la comunidad económica de USA. Es cierto que en sus piruetas dialécticas en el exterior, Alsogaray llegó a admitir que uno de los motivos desencadenantes de la deposición de Illia fue la necesidad de detener el avance peronista. "Se nos ha dicho que no somos demócratas porque no dejamos que los peronistas lleguen al poder. Pero hay que tener presente que el peronismo —simplificó ante financistas de USA— fue el equivalente del nazismo alemán o el fascismo italiano." Estos conceptos le valieron, en Buenos Aires, un aluvión de protestas.

De regreso de su gira por los Estados Unidos y Europa, el ex Ministro se dedicó a formular un programa económico que una y otra vez ofreció al Gobierno desde distintas tribunas.

El plan, aparentemente, es sencillo: consiste en frenar la inflación racionalizando la administración del Estado, y en formar buenos stocks de alimentos para la exportación, porque, según estima Alsogaray, la situación actual favorece a los países productores de granos y carnes. Estas medidas excitarían a la banca internacional que, hacia fines de 1966, podría aportar una suma cercana a los 250 millones de dólares para iniciar con ellos la recuperación ferroviaria, la construcción de nuevas usinas y obras de infraestructura.

El 18 de agosto, Alsogaray propuso a Onganía el esbozo de un programa monetario y presupuestario para abordar con él, exitosamente, a los banqueros del exterior. Pero el Ministro Salimei lo desechó, y en octubre se asomó a la conferencia de gobernadores del Fondo Monetario, en Washington, sin los estudios necesarios para obtener los créditos que SEGBA y SOMISA (la empresa siderúrgica semistatal) solicitan.

Alsogaray, en cambio, fue ungido Embajador ante los Estados Unidos; allí, en los días que duró la asamblea del FMI, su convivencia con Salimei resultó tensa. El 13 de octubre, ya en Buenos Aires, Salimei participó en una cena en Palermo, a la cual lo invitaron altos jefes del Ejército, entre ellos el general Alsogaray; objetivo: discutir los planes del Ministro.

Mientras tanto, en el frente político, el ingeniero libraba otra batalla, porque paralelamente a él Arturo Frondizi perseguía idénticos fines: imponer su signo a la revolución, un signo contrario al preconizado por el Embajador. En tres oportunidades, el 25 y 28 de agosto y el 8 de setiembre, Alsogaray se movió del desarrollismo frondizista: lo calificó de *demagogia ilustrada*.

La previsible colisión se produjo a fines de setiembre, cuando un matutino adicto a Frondizi sostuvo que una gestión de Alsogaray había detenido tres créditos para empresas estatales argentinas, que se tramitaban en el Banco Mundial. La información surgía, según el diario, de un documento del propio Banco, y su confirmación, de Felipe Tami, entonces titular del Banco Central; el ingeniero repitió el

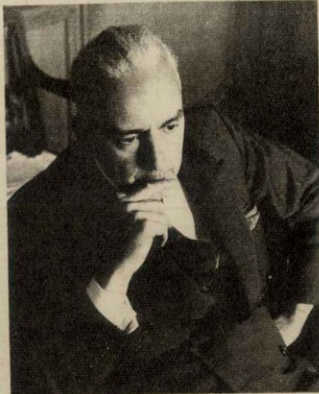
ataque citando documentos que probaban lo contrario de lo publicado.

Son conocidas las razones que precipitaron la renuncia de Tami (ver Nº 201), al caer octubre. Pero nadie duda ya de que esa renuncia fue cobrada por Alsogaray: Salimei accedió a las presiones ejercidas por el Embajador para que no se pusieran en práctica las concepciones de Tami. Perdió, así, un sector de su gabinete, y quedó otado al ingeniero; en una de sus dos batallas, al menos, Alsogaray había triunfado.

### La vía del adoctrinamiento

A fines de agosto, cuando el profesor Héctor Blas González, un funcionario del Gobierno Frondizi, asumió la Secretaría de Prensa de la Presidencia, los cronistas destacados en la Casa Rosada inscribieron en la pizarra de su sala este pareado: ¡Por los manes de San Blas / Frondizi, qué fuerte estás!

Es que, desde los albores del actual régimen, los críticos de Frondizi han



Sánchez Sorondo: Incertidumbre.

querido ver su huella en algunos nombramientos: el del Embajador en Paraguay, José Rafael Cáceres Monié; el del Ministro de Hacienda de Corrientes, Eudoro Vargas Gómez; el del director del Banco Provincia de Buenos Aires, general retirado Héctor Solanas Pacheco; el del Intendente de Avellaneda, coronel retirado Carlos A. Muzio.

Con todo, resulta difícil determinar el grado exacto de influencia que tiene Frondizi en la constelación que rodea a Onganía. Menos práctico que Alsogaray, aunque más sibilino; menos vinculado con jefes militares, su actuación parece referirse a cierto tipo de adoctrinamiento entre funcionarios y dirigentes del Gobierno; ese adoctrinamiento —que puede parecerse a una espera para entrar en escena— trasciende al público, desde julio pasado, a través de los artículos semanales que firma con el seudónimo Dorrego.

Básicamente, la posición de Frondizi —uno de los primeros en aplaudir el advenimiento de Onganía— consiste en prestar un apoyo condicionado al

Gobierno; el ex Presidente opina que los hechos del 28 de junio son irreversibles y que más vale transitar por ellos a quedarse en mero espectador. Su polémica con Alsogaray emana de concepciones diferentes: mientras el ingeniero predica la necesidad de poner el país en orden, utilizando para ello técnicas económicas comunes a los países de alto nivel de desarrollo, Frondizi estima que hay que poner el país en marcha. Las ideas que hoy divulga son las suyas de siempre.

Equilibrar los gastos del Estado con los recursos, incrementar el ahorro nacional, promover las exportaciones tradicionales y racionalizar la administración no basta: es preciso, además, utilizar el impuesto como un filtro y reducir las tasas a las empresas que se propongan fabricar en Argentina lo que hasta ahora se importa del extranjero; es necesario, según Frondizi, regar con créditos a la industria.

Con créditos selectivos, claro está, que favorezcan la sustitución de importaciones por artículos nacionales. Pero, fundamentalmente, Frondizi exige la realización de grandes inversiones en electricidad, hidroelectricidad, siderurgia y petróleo. Para él hay una opción de hierro: o comprar afuera los artículos industriales y limitarse a vender más granos y carnes, o producir en el país aquellos artículos y contar, además, con la ganancia que proporcionan los alimentos exportados.

Porque esta política apunta sólo tímidamente en los actos del Gobierno, el ex Presidente se mantiene en actitud crítica. Deplora que una comisión oficial se detenga a estudiar la rehabilitación de las antiguas compañías contratistas de petróleo; preferiría verlas convocadas por el Estado a un plan de extracción masiva. Señala que no hay mecanismos eficientes para el crédito, que el Gobierno aumentó las tarifas eléctricas sin dar indicios positivos de haber buscado el desarrollo de las fuentes: El Chocón, Salto Grande.

Aunque, también, Frondizi anota reacciones favorables: en el discurso del general Nicolás Iavicoli durante la conferencia de Ejércitos Americanos, que subordinó la seguridad al desarrollo, o en la actitud del Canciller Costa Méndez cuando amainó las aspiraciones de Brasil. En cambio, deplora Frondizi que el Gobierno ofrezca un flanco a sus enemigos en el caso universitario; supone que la Universidad debe reflejar las inquietudes políticas de los alumnos.

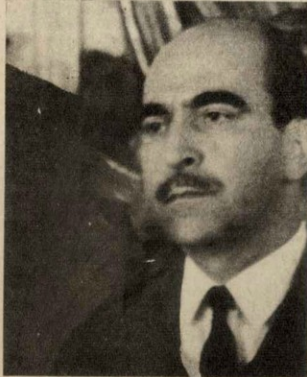
Con estas objeciones y otras más, Frondizi recibió, el miércoles último, a un cronista de Primera Plana: "El Gobierno —dijo— debe revisar su estrategia y su táctica, debe resolver la contradicción que significa utilizar de manera casi constante medios inadecuados para cumplir los fines que enuncia y persigue. El último discurso del Presidente —comentó— constituye una muestra acabada de esta contradicción: mientras el enunciado de las metas ha sido correcto, los medios indicados para alcanzarlas no sólo son inadecuados sino que, si no se rectifican, conducirán inevitablemente a una frustración".

Ovviamente, los grupos nacionalistas disienten con Frondizi y Alsoga-

ray; también, casi todos ellos combaten al Presidente Onganía pese a la cantidad de nacionalistas y católicos que rodean al Gobierno, pese a las esperanzas iniciales que todo el movimiento depositó en la revolución.

El ataque es tanto más acerbo, cuanto los nacionalistas estiman que Onganía los ha despojado de la revolución que predicaron y la lleva hacia otros caminos. "Nada ha cambiado —señala la revista *Ulises*, heredera de Charles Maurrás—. Nombres cargados de propia liberal se escuchan en lugar de los expelidos por los Comités. Nombres de empresarios de dudosa trayectoria vienen a cubrir el vacío dejado por los grandes capitostes", dice la publicación que parecen orientar Alberto Falconelli —un francés de extrema derecha, experto en historia de Rusia Comunista—, Jaime M. de Mahieu y Jordán B. Genta.

Ese temor por el destino del Gobierno, que el nacionalismo encuentra incierto, fue definido el jueves a Primera Plana por Marcelo Sánchez Sorondo, que viene liderando a una fracción del movimiento desde la dé-



Díaz Colodrero: Partido propio.

cada del 40. "El país entero está dispuesto a transformarse, pero ignora hasta ahora bajo qué ideología se llevará a cabo el cambio. La revolución del 28 de junio se dirige hacia un rumbo cada vez más desconocido, en tanto el Gobierno confiesa públicamente su falta de sexo político. Su ineficacia, las influencias económicas que lo orientan, prueban que subsiste intacto el Gobierno invisible cuyo dominio sobre el régimen inutilizó las estructuras representativas del país."

Soluciones para Sánchez Sorondo: "Que el Gobierno sea representativo de la revolución, pero no su dueño; que Onganía sea el punto de sintonía de esa revolución, con un Gobierno coherente. El éxito de la empresa política —dictamina Sánchez Sorondo, un abogado de 54 años, casado y con 6 hijos— no depende sólo del Gobierno sino del nucleamiento de hombres que exprese una diversidad de representaciones, pero con clara identidad de tendencia. Si no se recrea una élite dirigente, abierta a todos los sectores sociales, los programas de reforma no servirán para nada".

Curiosamente, muy cerca de Sánchez Sorondo y del nacionalismo milita un grupo neoliberal: el que edita la revista *El Principio* y que integran Jorge Mayer, César Villamayor, Mario Sanguinetti, Carlos Quinterno y Saturnino Zemboráin, con fuertes contactos en el Ejército y la Marina. Claro está, se oponen a los liberales clásicos —conservadores o radicales— y apoyan con restricciones al Presidente Onganía porque estiman necesario, un cambio absoluto de las estructuras dirigentes y del manejo económico nacional.

Parece absurdo que una tendencia liberal apoye a un régimen surgido de la fuerza; *El Principio* lo explica así: el liberalismo venció en la Argentina mediante una verdadera revolución que cumplieron los hombres del 80. Impuso también un sistema de valores, una trama social que "permitía al pobre tener esperanzas, al gringo prosperar y encumbrarse, y al rico gozar tranquilamente de su riqueza".

Con el tiempo y el trajín del siglo XX, esta estructura se fosilizó: permitió el avance del radicalismo y el peronismo; como la *nueva derecha*, les atribuye a estas dos fuerzas la crisis nacional, y como radicalismo y peronismo se enquistan en el poder merced a los mecanismos que forjó el liberalismo, entonces, es necesaria otra revolución para desalojarlos.

Un solo grupo nacionalista ha prestado, hasta ahora, un respaldo incondicional al Gobierno: el Ateneo de la República. El Ateneo representa a una corriente nacionalista que abandonó a Sánchez Sorondo, en 1959, y se adhirió a Frondizi. Entre sus socios figuran el Canciller Costa Méndez; Mario Amadeo, Embajador en Brasil; Mario Díaz Colodrero, Secretario de Gobierno; Enrique Peltzer, hoy subdirector de Política de la Cancillería; Máximo Etchecopar, que revista en la Dirección de Asuntos Culturales de ese Ministerio, y Enrique Pearson, Subsecretario de Gobierno.

No es un secreto que de este centro ha salido el mayor porcentaje de funcionarios, con relación a otros núcleos, luego del 28 de junio; según sus destructores, el Ateneo fue constituido, a fines de 1965, con el fin de lograr esa meta. Amadeo lo habría concebido a imagen y semejanza del Club del Plata, que funcionó en los días previos al motín de 1943 y de cuyos salones surgió gran cantidad de funcionarios. El Club cayó en el descrédito cuando la opinión pública lo llamó el Mercado del Plata.

Con todo, el Ateneo de la República cumple una función asociadora entre los "partidos" que se agolpan junto a la revolución. Tanto Frondizi como Sánchez Sorondo y *El Principio* han expresado su voluntad unificadora, aunque de distintas maneras, y todos ellos tienen puntos de contacto con el Ateneo. Alsogaray, por su parte, a principios de octubre intentó formar un frente de derecha con los líderes conservadores.

En medios oficiales se insiste, cada vez más, en que el Secretario Díaz Colodrero, cofrade del Ateneo, es quien tiene a su cargo la tarea de fundar, con los elementos dispersos, el Partido de la Revolución.



900° C.

Temperaturas que oscilan en los 900°C producidas por 40 quemadores a gas, son desarrolladas por el Horno Lindberg de funcionamiento automático. Esta moderna maquinaria contribuye al eficaz tratamiento térmico de las piezas y tiene un papel fundamental en las operaciones de cementación, una de las operaciones de TRANSAX, afiliada de IKA, productora de engranajes y ejes.

## INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA

**Siempre tratando de hacer lo mejor.**

Está por comprar un vehículo? Solicite datos comparativos a: C.C. 420 C. Central.

## ¿VENCER EN MADRID?

Nadie consigue explicarlo, pero hace ya 25 días que Juan Perón no escribe a sus amigos de la Argentina: aparentemente, "está preparando una bomba política de alto poder que estallará a fin de año", refirió uno de ellos. No quiso develar, en cambio, el carácter de la maniobra que Perón encara: algunos observadores suponen que citará, a comienzos de 1967, a una conferencia política de alto nivel —ex Presidentes, líderes obreros, empresarios— para exigir elecciones a corto plazo. "Perón, sin urnas a la vista, es cada día menos Perón", supuso un dirigente; estimó que una reunión de este tipo —lugar de la cita: Ginebra, en Suiza— contaría con el apoyo del Departamento de Estado norteamericano.

Otros piensan que Perón aguarda el rápido derrumbe de la CGT: "Los contactos de Francisco Prado con el Gobierno terminarán por apartarle a la CGT la simpatía de las masas", sugirió un jefe de las Organizaciones De Pie. En ese caso, Perón reuniría a los dispersos junto a De Pie y retomaría la oposición al Gobierno, algo que todavía le resulta difícil, porque si bien el *alonismo* puede molestar a Augusto Vandor en la central obrera, no basta para imponer condiciones o derrotar al PE.

Tras la devaluación monetaria, vanderistas y ortodoxos aceptan que las condiciones de lucha se radicalizarán. "El Gobierno ha optado por la línea impopular; debemos armar nuestros cuadros e ir a la lucha", predicó Perón hace diez días ante un redactor de numerosas hojas partidarias, hoy clausuradas. Con todo, por un principio militar de economía de fuerzas, "es preciso aguardar a que las otras fracciones opositoras se hayan lanzado a la batalla. Si lo hacemos nosotros antes, sólo conseguiremos que un golpe palaciego derrote a Onganía y devuelva el poder a los viejos partidos. En ese caso —habría dicho—, estaremos combatiendo gratis".

## TIEMPO DE DESCUENTO

En los albores del profesionalismo, Carlos Williams fue una estrella de Boca Juniors; ahora, otro deporte más complejo lo reclama: la elaboración de reglamentos de trabajo para los ferroviarios. Los ferroviarios, sin embargo, no se entusiasman por la tarea de Williams como los espectadores de fútbol de hace 35 años; más aún: La Fraternidad y Unión Ferroviaria ven en Williams (jefe de relaciones laborales de Ferrocarriles Argentinos) un obstáculo para entenderse con las autoridades. Y un misterio: el de su permanencia en la empresa; asesor durante los Gobiernos de Lonardi y Aramburu, Williams a través incólume las Administraciones de Frondizi, Guido e Illia; hoy sigue en su puesto.

Williams propone doce horas de jornada para los maquinistas; éstos afirman que no se logrará así una mayor eficiencia ni beneficio para FA, sino todo lo contrario: un hombre que conduce un tren más

de 9 horas, se convierte en un peligro. La Fraternidad acepta que la jornada sea de 9 horas, lapso suficiente —según explica— como para unir poblaciones distantes. Williams insiste en medio día, y la polémica ha de proseguir, sin duda.

## EVITA CAPITANA

Quince años atrás, cuando el poderío de Perón comenzaba a languidecer bajo una pátina de conformismo popular, su partido lanzó a la arena política un formidable contingente de reserva: las mujeres. El domingo 11 de noviembre de 1951, con la ayuda del voto femenino, *El Líder* conquistó un segundo período presidencial.

El aniversario de aquella fecha fue conmemorado el viernes último con un acto semiclandestino: en un domicilio particular, más de 30 dirigentes peronistas (entre ellas: Haydée Pesce, Susana Valle, "Chola" Aruj, Diana Pareja), una dama nacionalista —Olga Oyuela— y una militante democristiana reunieron a los periodistas y les entregaron un documento que ensalza a Eva Perón, la heroína de aquellos comienzos hoy legendarios.

"La igualdad política de la mujer —dijo Susana Valle— fue lograda sin violencias, sin luchas feministas, por la sola gravitación de un sentido de justicia y como quien llega a una bella realidad, con la grandeza de Eva Perón". Curiosamente, un párrafo de la declaración ridiculiza "el feminismo de la *belle époque*, encarnado en Victoria Ocampo, espejo transparente de la oligarquía y el feudalismo, trabajadora de una pretendida ideación femenina, representación de una *pituería* histórica e históricamente perimida."

## LA TRIBUNA DE ENFRENTO

Un párrafo del discurso que Enrique Martínez Paz pronunció al comenzar la reunión de Gobernadores, permitió avanzar en el concepto que el Ministro del Interior tiene de los opositores. "Quien piense bien y honestamente —opinó el martes—, no puede tener dudas acerca de las intenciones de este Gobierno."

Para él, sólo un calumniador, un conspirador, un traidor a la patria o un ignorante podría abrigarlas; la oposición surge, según Martínez Paz, "de quienes se sienten perjudicados por la acción revolucionaria". "A la acción renovadora oponen —calificó— la crítica personal y las calumnias, las campañas psicológicas concertadas y la movilización de los ignorantes. Algunos no vacilan en requerir la ayuda del extranjero [se refería, obviamente, a los obreros portuarios] para presionar sobre la propia Patria. Y en todo momento —concluyó— procuran confundir a la opinión pública, exhibiéndose como defensores de valores a los que presentan como amenazados por el cambio."

Frases de la misma aspreza solían volcar los vóceros peronistas, entre 1946-55, sobre sus opositores, entre quienes figuraba el Dr. Martínez Paz. ♦





operación juventud!

**LINEA DINAMICA**  
con espíritu joven

Una línea creada bajo inspiración europea, "con swing propio"  
para colmar las inquietudes de una juventud *dinámica*

Esmeralda y Cangallo,  
Avda. de Mayo  
y Lima,  
Rivadavia 11764  
y Sucursales

**CASA MUÑOZ**  
DONDE UN PESO VALE DOS

## Gremios

# Angustias de un querer

El miércoles pasado, una moción del gremio ferroviario colocaba a los jefes obreros en tráfico de aflojar sus flamantes vínculos con el Gobierno. Ese día, Antonio Scipione, miembro del Secretariado de la CGT —adonde llegó por una alianza con Augusto Vandor—, propuso con cierta virulencia, en Azopardo 802, la necesidad de convocar al Comité Central Confederal (de 185 miembros) para considerar la situación de los trabajadores portuarios, azucareros y del riel.

El Secretariado aceptó fijar la fecha de la asamblea esta semana. Si el CCC llega a reunirse, quizá sea imposible evitar un pronunciamiento antifiscalista, y más aún si se tiene en cuenta que este escalón de la jerarquía sindical se integra con un gran número de alonsistas, enemigos —ahora— de un apaciguamiento con el Poder Ejecutivo.

Realmente, al plantear el caso portuario, Scipione planteó el de todos los gremios estatales —amenazados por medidas de racionalización—, incluido el suyo propio; la necesidad de contar con el respaldo de toda la clase si, por ejemplo, la Secretaría de Transportes dispone el despido en masa de obreros ferroviarios.

Pero este presunto pacto entre Scipione, un no alineado, varios sindicatos que le siguen, y el alonsismo representado por los azucareros quebraría el equilibrio interno de la CGT, mellaría la autoridad de Vandor. Por eso, el líder metalúrgico tomó dos atajos la semana pasada:

- El viernes 11, por la noche, ofreció en la sede de un sindicato adicto, el de vitivinícolas, una comida a tres jefes independientes: Tomás Uncal, Saturnino Soto y el abogado Roberto Pifarri; también concurrió el Secretario de la CGT, Francisco Prado. Lógicamente, si Vandor se ve amenazado por una hégira de Scipione, tomaba precauciones el viernes al estrechar sus lazos con los independientes. Una forma de compensar la posible pérdida de acólitos.

Según confidencias de los independientes, Vandor se mostró ansioso por solucionar el conflicto portuario en un plazo perentorio y eliminar las causas de la convocatoria del CCC; pero lamentó la intransigencia de Eustaquio Tolosa, jefe del SUPA, el gremio portuario. Relató una vez más la índole de la propuesta que el Secretario de Trabajo, Rubens San Sebastián, le había sometido a Tolosa (ver N° 202); si el SUPA aceptaba el reglamento de trabajo impuesto por el Gobierno, el Gobierno retiraría el interventor que mantiene en SUPA y se formaría una comisión mixta de obreros y funcionarios oficiales para modificar el reglamento.

- Ante la Secretaría de Trabajo, Vandor siguió insistiendo durante toda la semana en lograr la solución del caso; encontró amplio eco en San Sebastián,

cuyo prestigio estaría en juego, ya que el 1° de noviembre prometió a Onganía zanjar el conflicto portuario. Pero el mismo San Sebastián tropieza con obstáculos. En primer lugar, la Marina mira con malos ojos que se negocie la remoción del interventor en SUPA, capitán de fragata retirado Felipe Gardella, quien amenaza con renunciar; en segundo término porque Tolosa no ablanda su intransigencia; piensa que, tras el acuerdo, pueden no devolverle el sindicato.

Vandor mismo se encargó de proponerle otras salidas: 1) que la CGT se haga cargo de la intervención en SUPA; 2) que SUPA sea entregado a un grupo de dirigentes "tolosistas", ya que parece imposible que Tolosa pueda, al menos por el momento, regresar al país. Tolosa las rechazó de plano: pide amplias garantías para reintegrarse a su gremio.

Por fin, al cabo de la semana, surgió una nueva fórmula de transacción que sería sometida a Tolosa: aceptar la renuncia del capitán Gardella y entregar el SUPA a los "tolosistas", siempre que estos acataran el reglamento de trabajo. Automáticamente quedaría integrada la comisión mixta destinada a revisar el reglamento. Un gestor de esta propuesta: Angel Bono, de La Fraternidad.

Sucede que el laberinto se había complicado el miércoles, al cumplirse el paro dispuesto por la Confederación Argentina de Trabajadores del Transporte (CATT): se plegaron a la huelga los ferrocarriles y los barcos de bandera nacional; las actividades de estibaje bajaron al 50 por ciento porque se sumaron al movimiento los ferroportuarios. Estas demostraciones intensificaron en los puertos extranjeros el boicot a las cargas argentinas, mientras Tolosa marchaba a Bruselas para organizar con Omar Bocú un apoyo internacional más activo. Contra ese apoyo tuvo severas palabras el Presidente, en su mensaje del lunes 7.

Con Vandor acasado por un posible revés en el CCC, con San Sebastián urgido por el boicot exterior, parecía más probable un roce entre la central obrera y el PE. Justamente cuando funcionarios oficiales y líderes de la CGT preparaban la primera visita de Onganía a Azopardo 802. ♦



Scipione: Un momento decisivo.

## Previsión

# La guerra de los planes

En la primera semana de noviembre, el Secretario de Seguridad Social, licenciado Raúl F. de Zan, reverdecido las esperanzas de un millón de jubilados al anunciar el cambio del sistema previsional. Sin embargo, pronto pareció que la reforma —por él propiciada— un calco del Plan Argentino de Seguridad Social, PASS, obra del abogado Agustín Merello —iba a naufragar; al menos, el discurso del general Onganía, el lunes 7, no la mencionó para nada.

Merello, que en julio transitaba por la Casa Rosada bajo el palio de una presunta asesoría presidencial, tuvo tiempo, el martes 8, para alarmarse: "El mensaje —declaró— no tocó el tema social y, evidentemente, hay que esperar la segunda parte". Pero el jueves 10 un inesperado condimento adobó el tema: según versiones, el Secretario de Zan se prestaba a renunciar. De Zan se mostró poco dispuesto a desmentirlas, por desconocer —arguyó— su procedencia.

El mismo jueves, en Azopardo 800, de la Capital Federal, se aseguró a Primera Plana que la CGT había conseguido una entrevista con el superior del licenciado de Zan, el Ministro de Bienestar Social. Objeto: entregarle un impreso de 30 carillas tamaño oficio, con el plan previsional elaborado por la CGT, y que destila, como colofón, 13 objeciones al PASS. Las "Bases para un Sistema Argentino de Seguridad Social", como llama la central a su propuesta, no llegaron al Secretario de Zan.

Al cabo de la semana, en fin, quedaba desatada una polémica entre Merello y su vocero en el Gobierno, por un lado, y la CGT por el otro; la CGT, al mismo tiempo, y a través de sus asesores José María Gofí Moreno, Adolfo Vázquez y Eduardo Stafforini, buscaba un eventual espaldarazo de Roberto Petracca, el Ministro. Un tercer informe sobre previsión se sumó, por otra vía, el martes 8: el Instituto Argentino de Educación Sindical y Cooperativa, IADESYC, que capitanea Armando Maché.

Lo presentó por su cuenta la Confederación Argentina de Trabajadores Estatales (CATE) en un pliego mimeografiado de 12 carillas tamaño oficio, con acopio de cuadros estadísticos. La CATE, en una línea afín a la CGT, apunta, especialmente, a modificar el andamiaje del Instituto Nacional de Previsión Social; propone el pago a los jubilados con cheques, para eliminar la vestida libreta, y un sistema de números que repita aquellos de las cédulas de identidad; también, el control por microfílm.

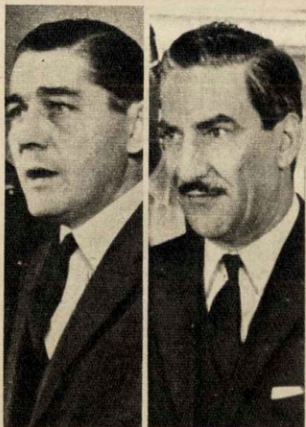
El PASS, en cambio, contempla el uso de números "autogenerados", un sistema nomenclador que incluye entre sus datos hasta el grupo sanguíneo. Precisamente fue el PASS, ahora prolijado por de Zan, el que primero

abrió el fuego en la batalla por la reforma previsional, entablada luego del 28 de junio. Este programa plantea la necesidad de una caja única, implanta el seguro a la desocupación y subsidios por salud, matrimonio y maternidad; básicamente, establece un sistema de puntaje (módulos) para graduar los montos jubilatorios. Pero no determina el porcentaje de aportes ni el valor del emolumento: sigue el método denominado del reparto puro, esto es, una distribución inmediata de las recaudaciones mensuales.

En este último aspecto, la CGT objetiva que una retracción en tales recaudaciones provocaría perjuicios al sector pasivo; los jubilados no podrían llegar a calcular nunca el monto de sus haberes, que oscilaría en relación directa con el número de trabajadores ocupados. La filosofía del sistema ideado por Merello reposa, por eso, en un "pacto de solidaridad" entre obreros y empleados activos y pasivos.

Tales medidas fueron enarboladas por de Zan, el jueves 3, en su anunciada reforma al régimen de previsión: su apoyo al Plan Merello resultó demasiado evidente y no alcanzó a disimularse con la promesa de que serían consultados los proyectos del PASS, de la CGT, del IADESYC y los antecedentes estatales en la materia: un estudio del Consejo Federal de Seguridad Social, otro del Ministerio de Trabajo, de 1965, y varias iniciativas emanadas del Instituto de Previsión Social.

La CGT desecha los seguros de salud, matrimonio y educación, porque



Primera Plana

### Zan (izq.), Petracca: Diferencias.

—según sus técnicos— aumentarían al doble las cargas sociales; también resiste el seguro a la desocupación. No acepta que los trabajadores tomen a su cargo, sin colaboración empresarial, el financiamiento del sistema (y que así, deban correr solos con eventuales quiebras). La central obrera supone que una sola caja nacional fomentará la *macroburocracia*: concibe al frente de las cajas a un funcionario desig-

nado por el Estado, con 8 representantes laborales y 5 empresarios. La edad máxima para jubilarse —en el proyecto de la CGT— son los 60 años: este límite sería válido para el trabajador de 40 años al entrar en vigencia la ley, pero de acuerdo con una escala, si tiene más de 52, puede jubilarse con 55.

El más debatido de los anticipos del Secretario fue su plan de regularización en los pagos, al que podrán accederse las empresas siempre que hayan cumplido puntualmente sus obligaciones con las cajas, a partir de setiembre último. De Zan, aunque no dio detalles, permitió completar esa idea: habrá "un nuevo tipo de moratoria previsional".

El impacto que este anuncio causó en la CGT fue tremendo. "Es absurdo —opinó un dirigente del gremio azucarero— porque los empresarios, avisados de la moratoria, dejarán de pagar los aportes a las cajas correspondientes a las épocas anteriores a setiembre, y esto creará más problemas." Pero, sin duda, el más impactado por los anuncios de de Zan fue el Ministro de Bienestar; el 3, cuando ellos se produjeron, Petracca estaba enfermo: apenas regresó a su despacho, en los albores de la semana pasada, pidió la renuncia a de Zan. Luego informó a Onganía que había tomado esa decisión porque el Secretario, que depende de él, no lo consultó antes de hacer declaraciones. El Presidente, cuidadoso de las exigencias del mecanismo jerárquico, respondió a Petracca. ♦

el señor  
éxito...



...se peina con Glostora  
y mantiene su cabello  
bien cuidado todo el día!

Por eso triunfa al aire  
libre!

Glostora lo protege del  
viento... agua y sol. Su  
finísima calidad, suaviza  
y da más vida al cabello.

Desde ahora, Ud. tam-  
bién péñese con:

# Glostora

EL FIJADOR DEL EXITO

También en sus tipos: SOLIDA, CREMA,  
LAVANDA y CRISTALINO.



## Alemania: La misma encrucijada

Fue el jueves pasado cuando los venerables líderes de la Unión Demócrata Cristiana (CDU), el partido oficialista de Alemania Occidental, eligieron un sucesor para el Canciller Ludwig Erhard; es Kurt George Kiesinger, de 62 años, Ministro-Presidente del estado de Baden-Württemberg desde 1959. Kiesinger, un católico de pelo blanco y afinidades intelectuales, debe ahora procurar el consentimiento mayoritario del Bundestag (Cámara baja) para poder instalarse en el despacho de Erhard.

Que lo consiga o no depende de su reconocida habilidad política, de la posición que adopten los liberales y los socialdemócratas, y del olvido en que haya parado su labor bajo el Tercer Reich, como enlace entre el Ministerio de Relaciones Exteriores y el emporio propagandístico del doctor Joseph Goebbels. Con todo, la designación de Kiesinger resultó sorprendente: muy pocos comentaristas se habían aventurado a sumarlo a la terna de candidatos integrada por German Schroeder, jefe de la diplomacia; Eugen Gerstenmaier, presidente del Bundestag; y Rainer Barzel, titular del bloque de diputados democristianos. Pero si el pasado puede jugar en contra de Kiesinger, su obra en Baden-Württemberg jamás fue atacada. El *Frankfurter Rundschau* señalaba en 1964: "Kiesinger demuestra que los buenos Gobernadores de la RFA son algo más que un almáico secundario de estadistas".

### El otoño decisivo

La caída de Erhard se encaminaba así hacia el último acto. Interpretada al principio como un fenómeno interno —una puja burocrática entre las dos fuerzas de la coalición, los democristianos y los liberales—, terminó perfilándose como un acontecimiento internacional. No sólo el Gobierno de USA sino también el de la URSS pudieron medir hasta qué punto la estabilidad alemana es indispensable al equilibrio del mundo.

Ya a fines de setiembre, cuando volvió derrotado de los Estados Unidos, el derrumbe de Erhard pareció inevitable (ver N° 197); el 27 de octubre, la crisis empeoró al renunciar los cuatro Ministros liberales, incluso el Vicecanciller Erich Mende. El Canciller proponía compensar el déficit de 42.000 millones de marcos en el presupuesto de 1967, elevando los impuestos al tabaco, las bebidas alcohólicas y los aceites minerales. "Cualquier cosa menos aumentar la tensión fiscal", respondieron los liberales; después de cuatro horas de borrascoso debate, abandonaron el gabinete.

Para los hombres del Partido Liberal Demócrata (FDP) era preferible reducir los gastos sociales y militares. Su posición es coherente; como representantes de la industria siempre consideraron excesivos los costos de

producción; como defensores de una política de apertura a los mercados del Este, su interés coincide con los de la distensión internacional. En realidad, al precipitar la crisis han puesto en tela de juicio la actitud vacilante de Erhard en sus recientes negociaciones con Washington y Londres. Como se sabe, los norteamericanos desean reducir su contingente en Alemania para trasladar más fuerzas al Vietnam; los británicos, a su vez, pretenden que la República Federal se haga cargo del mantenimiento de sus tropas en el territorio alemán.

Así, la discusión del presupuesto contuvo divergencias de política exterior. Los liberales se acercan, más bien, a la oposición del Partido Socialdemócrata (SPD), al menos en lo



Kiesinger: Hacia el Bundestag.

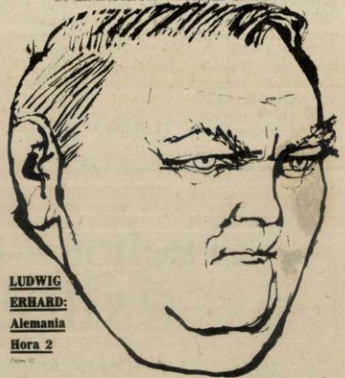
que concierne a las relaciones con el Gobierno comunista de Pankow. Ambos partidos acusan a Erhard de pasividad, de no emprender gestión alguna en favor de la reunificación alemana, de esperarlo todo de sus aliados, los cuales, precisamente, están interesados en mantener dividida a la que aún estiman como la nación más "peligrosa" de Europa.

Cada vez más jaqueado, Erhard se declaró dispuesto a encabezar un Ministerio homogéneo; pero entonces recibió el ultimátum de la CDU, que lo responsabilizaba por la duración de la crisis. Su propio partido le recordaba, pues, la urgencia en reconstruir la coalición con los liberales, aun bajo el mando de otra personalidad. Si Erhard se presentara al Bundestag con un gabinete minoritario, el impostergable voto de censura crearía las condiciones políticas y psicológicas de una entente de liberales y socialdemócratas, fatal para la CDU. Erhard, sin embargo, tardó en ren-

dirse. Sólo el 2 de noviembre, luego de seis horas de discusión con los máximos dirigentes democristianos, aceptó retirarse si el Parlamento lo rechazaba. "No seré un obstáculo", dijo casi en un suspiro, antes de que su limousine se perdiera en la tarde de otoño. Pero la CDU tampoco le permitió enfrentar la opinión del Bundestag: su derrota era segura. Y Erhard, la semana pasada, decidió cesar la lucha. Tres lustros de popularidad, que sirvieron para apuntalar sucesivas victorias electorales de su partido, se diluían de golpe. Hasta sus amigos más fieles acabaron por desahuciarlo.

Erhard, jefe del Gobierno desde octubre de 1963, plebiscitado en los comicios generales de setiembre de 1965, se vio atrapado en las dificultades que previó su antecesor, Konrad Adenauer, cuando se opuso tan obstinadamente a su acceso a la Cancillería. El hombre que con tanto acierto organizó la economía alemana de posguerra no era, en cambio, un político imaginativo. Su falta de firmeza no fue compensada por la astucia o

## PRIMERA PLANA



LUDWIG  
ERHARD:  
Alemania  
Hora 2

Carlos Alonso - Primera Plana

Erhard: Al año del plebiscito.

la flexibilidad; su partido, que soportaba mal el yugo de Adenauer, se mostró discolo con Erhard. "Trabajen y enriquezcanse. No crean en las ideologías", invitaba Erhard, a los alemanes, desde el Ministerio de Economía. Ese promisorio slogan no le sirvió para gobernar.

En julio pasado, los socialdemócratas ganaban las elecciones estatales en Renania del Norte-Westfalia; a fines de agosto, un grupo de militares se insubordinaba contra el Gobierno; antes de viajar a USA, el mayor consejero político de Erhard, Ludger Westrick, entregaba su renuncia. En Washington, en fin, el Presidente Johnson impuso al Canciller todas sus decisiones, sin concederle nada a cambio de ellas. Diez días atrás, en medio de su caída, Erhard contemplaba un nuevo triunfo de los socialistas en los comicios de Hesse, y un repunte de los neonazis (ver recuadro). Todas las culpas cayeron sobre sus hombros.

"Erhard es un automovilista sin re-

gistro de conductor", definió entonces Erik Blumenfeld, líder democristiano de Hamburgo. Y la CDU no vaciló en quitarle el automóvil.

¿Y ahora qué?

Sin embargo, aun cuando un nuevo Canciller ocupe el Bundeshaus, no por eso la República Federal Alemana habrá recuperado la estabilidad, que fue su norma durante el reinado de Adenauer. Está en una encrucijada, la misma de siempre. La geografía, la economía, tienen sus leyes, que vuelven a manifestar su vitalidad después de un largo eclipse, a lo largo del cual, si Erhard consumó su "milagro", Adenauer mantuvo al país bajo el poder de su "magia". La solidaridad estrecha con los Estados Unidos permitió a los alemanes recuperar su soberanía, aunque a costa de su unidad; pero esa misma solidaridad los somete a restricciones que obstruyen su proyección hacia una política propia en el concierto mundial.

Durante quince años, la RFA pudo eludir esta realidad, favorecida por la Guerra Fría y sus diversiones. Pero ya no puede ignorar que, recusadas por la Unión Soviética sus aspiraciones a ingresar en el club atómico, USA se desentiende de ellas para no malograr definitivamente toda esperanza de colaboración ruso-norteamericana. Es también evidente que, pese al tratado franco-alemán y a las buenas relaciones con Londres, la NATO y el Mercado Común Europeo ofrecen síntomas de resquebrajamiento; si en esta década y media ambas instituciones exhibían solidez, es porque Alemania había aceptado un papel subordinado.

El segundo partido de la coalición, dirigido por Mende, parece dispuesto a explorar las posibilidades de un acuerdo con Moscú que, por reacción, obligue a los aliados de Alemania a modificar las condiciones de esa alianza. No obstante, a nadie escapa, ni siquiera a Mende, que tal empresa puede conducir a extremos imprevisibles. Los rusos, que deberían estar interesados en ella, por cuanto debilitaría la cohesión de Occidente, quizá no logren aventar las inquietudes que les causa cualquier indicio de que los alemanes buscan recuperar un *status* de potencia. Los socialdemócratas, por su parte, insisten en abatir las fronteras: el vicepresidente del SPD, Herbert Wehner, propuso, el mes pasado, formar una comunidad económica que sirva de pilar a la reunificación. Sólo los democristianos (excepción hecha de Barzel, partidario de un entendimiento con Pankov) están yermos de iniciativas con futuro.

Nadie sabe cómo reaccionarán los alemanes ante las perspectivas políticas que se abren en su país. El pueblo, que tuvo el papel protagónico en las dos contiendas mundiales, no se muestra deseoso de emprender otras aventuras. Pero es indispensable que su actual serenidad y equilibrio, su renovado sentido común, sean comprendidos por todos, y que ninguna potencia intente servirse contra otra de la fuerza, del resentimiento o de la inflamable ensoñación de la vieja Alemania. ♦

## "DEUTSCHLAND ÜBER ALLES"

Las tres grandes fuerzas políticas de Alemania Federal confesaron su alarma; no obstante, es aún temprano para exagerar el avance obtenido por el nazismo en las elecciones estatales de Hesse, el domingo 6 de noviembre. El *Nationaldemokratische Partei Deutschlands* totalizó el 8,7 por ciento de los votos, un caudal que le ha permitido ingresar en la Legislatura local; no es demasiado, sin duda, pero indica un fortalecimiento peligroso de la derecha. Adolf Hitler disponía de un respaldo menor —la mitad, apenas— en la década del 20.

El NPD conoce a fondo las leyes con que Alemania proscribió las organizaciones neonazis. Por eso se niega a enfatizar sus vínculos emocionales con los objetivos y métodos de Hitler; de la misma manera, tampoco los desecha. Sus afiliados, unos 18.000, no llevan uniforme: el Estado lo prohíbe; en las reuniones votan con el brazo izquierdo levantado, para evitar equívocos. Sin embargo, de los 18 miembros directivos del NPD, 12 son conocidos ex nazis; seis alcanzaron un rango considerable en las SS.

El jefe del partido es Friedrich Thielen, que regentea una fábrica de cemento en Bremen. Pero el verdadero conductor se llama Adolf von Thadden, un ex oficial de las divisiones Panzer, uno de los más activos líderes de la derecha desde el fin de la guerra. Alto, de frases corteses, von Thadden se cuenta entre los fundadores de la nacionaldemocracia, que este mes celebra sus dos años de vida.

"Nos hemos transformado en las criaturas de un compromiso extranjero —dice von Thadden—. Nuestra dignidad está perdida. El pueblo alemán renuncia a su papel de inspirador en Europa. Los norteamericanos jamás defenderán a Europa, físicamente, si así arriesgaran la seguridad de su propio país. Entonces, separémonos de ellos. Europa para los europeos."

Otras opiniones del NPD son más radicales. "Insistimos en que después de veinte años hay que abolir la falacia de culpar a Alemania por todos los males del mundo y por los pretendidos crímenes de guerra —sostiene von Thadden—. El 40 por ciento de los alemanes vivos nunca conocieron a Hitler. Claro que hubo situaciones lamentables, como la de Auschwitz, por ejemplo. También hubo dificultades con los judíos, aunque ese problema no existe en la Alemania de hoy. Fue reemplazado por el problema de Israel, y es lo que yo llamo chantaje: pagamos a los judíos enormes fortunas en indemnizaciones y ellos exigen cada vez más. ¿Hasta cuándo?"

Von Thadden, que atiende en la oficina del NPD en Hannover, se

entrevistó, meses atrás, con Ian Smith, el Primer Ministro de Rodesia. "Está haciendo un gran trabajo. ¡Qué conflicto para la humanidad hay allí, en África del Sur! ¡Después de todas las locuras de los ingleses, dejar tan pronto en libertad a esos países!" Durante sus conversaciones, es probable que Smith haya olvidado su lucha contra Hitler en la aviación británica, y von Thadden sus ataques contra los británicos, a bordo de los tanques de Hitler. Ahora, el racismo los une: todo un progreso.

El manifiesto del NPD no se ocupa, naturalmente, de los asuntos africanos. Insiste en que deben cesar "la humillación nacional" creada por las tropas aliadas, y "las falsas fronteras en el Este" (los nacional-demócratas llaman "Alemania Central" a la zona comunis-



Jefe Thielen: Una nueva imagen.

ta; Alemania Oriental es, según ellos, el territorio en poder de Polonia). Para expulsar a los invasores se necesita una "juventud entrenada y disciplinada", que también combata el "esclavizamiento del comunismo". "La valerosa historia del Ejército alemán del pasado —expresa el manifiesto— tendría que ser un ejemplo para el Bundeswehr de hoy."

También es urgente terminar con "la camarilla" que controla los medios de difusión y corrompe a los alemanes. "Me enfermo cada vez que veo esas exhibiciones de mujeres desnudas en la televisión —deplora Thielen—. Debemos proyectar una nueva imagen: la madre, no la prostituta. Además, el patriotismo de nuestros niños está minado por todo este machacar contra el pasado, porque ya no se les inculca el respeto a los padres." Menos mal que Adolf Hitler no tuvo hijos. ♦

## Irlanda

# Cambio de generación

La elección ya estaba asegurada de antemano: John Lynch, un abogado de 49 años, habría de suceder a Sean Lemass, de 67, como Primer Ministro del Eire. El jueves pasado, el Presidente Eamon de Valera entregó el diploma a Lynch y ese simple acto significó el traspaso del Gobierno a una nueva generación: la de los herederos de la independencia.

Sin embargo, Lynch fue un candidato transaccional. No bien Lemass, el arquitecto de la prosperidad irlandesa, anunció su deseo de retirarse —está enfermo—, una agria lucha se entabló en el Fianna Fail, partido oficialista. El yerno de Lemass, Charles Haughey, Ministro de Educación y mascota de los progresistas, aspiraba a la jefatura del Gobierno con la misma intensidad que George Colley, Ministro de Industria y Comercio, líder del ala conservadora que inspira el anciano de Valera.

Pero el Fianna Fail (Soldados del Destino) sólo dispone de la mitad de las bancas parlamentarias, y toda puja en el Congreso debía ser evitada. Un Diputado por Cork, Gussie Haley, ofreció la solución: designar al Ministro de Finanzas, Lynch. Los dirigentes, incluso Lemass, aceptaron la propuesta, ratificada el jueves último por los legisladores. Lynch, un ex jugador de *hurlley*, el deporte preferido de los irlandeses, tenía fama de emerger con la pelota en los momentos de confusión. Parece haber repetido la técnica para convertirse en el quinto *Taciseach* (Primer Ministro) de la República de Irlanda.

En otros dos países europeos, en cambio, el reemplazo de los jefes de Gobierno era menos rápido:

- A fines de la semana pasada, Louis J. Beel continuaba sus esfuerzos por dotar a Holanda de un gabinete, luego de dos semanas y media infructuosamente empleadas, con idéntico fin, por Norbert Schmelzer, el mismo legislador que abatió el ministerio de su correligionario Joseph Cals, el 14 de octubre. Ese día se trataba en la cámara baja el presupuesto de 1967, cuyo déficit alcanzaría a 1.800.000 florines; Cals, quien se hallaba en el poder desde hacía 18 meses, gracias a una coalición de católicos, socialistas y "antirrevolucionarios", quedó en minoría y debió renunciar.

- El 22 de noviembre habrá elecciones legislativas en Dinamarca; debían realizarse en setiembre de 1968, pero una quincena atrás, ante la desfavorable acogida que el Folketing (Parlamento) brindaba a su proyecto sobre retenciones impositivas, el Primer Ministro Jens Otto Krag disolvió el Congreso y convocó a nuevos comicios. Luego de la deserción de los radicales en 1964, el Partido Socialdemócrata de Krag se hallaba sin mayoría legislativa, con sólo 76 de las 179 bancas del Folketing. ♦



Keystone

**Hodja: Amigos, no satélites.**

## Albania

# Mao no renuncia al desayuno

Albania ha comenzado, lentamente, a distanciarse de China Popular. He aquí la única novedad importante surgida del 5º Congreso del PC albanés, que el martes pasado clausuró sus deliberaciones en Tirana. No era para menos: a principios de año una delegación oficial fue hasta Pekín a negociar la "fraterna ayuda china"; luego de un mes de agitados tratativos, regresó casi con las manos vacías. El éxito tampoco acompañó al Jefe del Estado, Mehmet Chehu, en su viaje de mayo último.

"Si cada uno de los 800 millones de chinos renunciara a su desayuno, la economía tendría sobrados recursos para un año", sostuvo alguna vez el Secretario General del PC, Enver Hodja. Pero Mao no está dispuesto a promover ese sacrificio entre sus gobernados. Tal vez por eso, en su mensaje del 5º congreso, Hodja hizo hincapié en que no existe independencia política sin una verdadera independencia económica.

Albania, entonces, seguirá su lucha contra "el imperialismo y los revisionistas"; en cuanto a China, será su amiga, no su satélite, y buscará en el trabajo nacional y el apoyo de otros países la "independencia económica". En las once horas que demandó la lectura del mensaje, fueron escasas las alusiones de Hodja a China; tampoco dijo una palabra sobre "la revolución cultural" y la ofensiva de los Guardias Rojos.

De las naciones comunistas de Europa, sólo el PC rumano envió delegados; en cambio, asistieron a los debates representantes chinófilos de Bolivia, Haití, Malasia, Birmania, Francia, Indonesia. Mao despachó una misión de próceres y un telegrama antisoviético. Ho Chi Minh, en una carta a Hodja, sólo criticó el "revisionismo" de Tito, antes de agradecer el respaldo de la Unión Soviética y China, como si hubiera querido aleccionar a los albaneses sobre el voluble amor de Pekín. ♦

## Armas

# Cuando el PAM hace PUM

Ya en agosto, para complacer a los Senadores "liberales" (Robert Kennedy, J. William Fulbright, Wayne Morse, Jacob Javits), el Presidente Johnson pidió a los países de la América latina que no distrajeran sus fondos en la compra de armamentos costosos, la mayoría de los cuales es vendida —a precios rebajados y con plazos— por el Pentágono. La tesis de Johnson: el dinero gastado en equipos militares reduce los presupuestos para educación y asistencia social. Poco después, el Congreso podaba en un 9 por ciento la ayuda militar a la América latina, que totalizó 85 millones de dólares.

El 1º de noviembre, la United Press International sostuvo que los Gobiernos latinoamericanos habían rechazado una insinuación de USA para concertar el cese temporario en la compra de armamentos costosos, insinuación que Washington deslizó a través de sus Embajadas. "También fue recibida fría—añadía la UPI— la propuesta norteamericana de tratar el tema durante la conferencia cumbre de los Presidentes."

El cable parecía responder a una serie de noticias contemporáneas:

- El 31 de octubre llegaron a la Argentina los 12 primeros Douglas A4B (*Skyhawk*), de un lote de 50 adquiridos por la Fuerza Aérea a través del Programa de Ayuda Militar.
- Chile compraba en Gran Bretaña 21 aviones Hawker-Hunters, por valor de 8 millones de dólares.
- Perú concertaba la provisión de 5 Hawker-Hunters ingleses y quince F-86 norteamericanos.
- Venezuela, aparentemente cansada de los F-86 que importó de los Estados Unidos en 1961, iniciaba los trámites para obtener 20 Saab suecos (cada uno: 700.000 dólares).
- Brasil contrataba con Gran Bretaña la adquisición de 10 Avro-748.



Douglas Aircraft Co.

Uno de los Skyhawk argentinos.



## Nuestro trabajo es pensar en Usted

Nosotros investigamos y producimos medicamentos.  
Trabajamos para hoy, y también para dentro de 10, 20 y 30 años.  
Preparamos un legado de salud y alegría para usted y las  
generaciones futuras. Esto nos impulsa a seguir adelante.

CAMARA ARGENTINA DE ESPECIALIDADES MEDICINALES

El Presidente del Ecuador, Clemente Yerovi, se dirigió en seguida a Dean Rusk para que los Estados Unidos "agoten todos los esfuerzos tendientes a impedir una catastrófica emulación armamentista" en la América latina. El Presidente de Bolivia, René Barrientos, aprovechó para lanzar un dardo a Chile: señaló su "preocupación por la actitud armamentista" del Gobierno de Frei. Nada dijo, en cambio, de Perú, Brasil o la Argentina.

Según el semanario *Time*, de Nueva York, América latina gasta en armas 1.700 millones de dólares al año, algo así como el 12 por ciento de los presupuestos nacionales de todos sus países (excepto claro está, Cuba) y compara esa cifra con las de USA, 55 por ciento, y las naciones de la Alianza Atlántica; 25,6 por ciento. Sin embargo, juzga *Time*, en un continente más necesitado de reformas sociales que de armas, ese porcentaje resulta todavía excesivo.

Por todo, no es demasiado clara la campaña norteamericana en contra del equipamiento bélico: hasta hoy, siempre buscó dotar a las Fuerzas Armadas latinoamericanas, vendiéndoles desechos o material nuevo. Fue precisamente el Secretario de Defensa de USA, Robert McNamara, quien apenas designado por John Kennedy inauguraba un sistema de venta de armas que asombró a los competidores y agolpó 6.000 millones de dólares en las arcas de las fábricas norteamericanas, entre 1961 y 1964 (Nº 142).

*Newsweek*, aunque proponiéndola como una opinión de América latina, responsabiliza por la venta de armas a los agregados militares de USA y a las misiones del PAM del Río Bravo. Los objetivos del PAM, creado hace 25 años, tienden a fortalecer la seguridad de América latina; pero el PAM, por orden del Congreso, debe limitar su ayuda a 55 millones de dólares anuales. No obstante, sus críticos aseguran que las autoridades del PAM estimulan la carrera armamentista y los mutuos recelos entre Estados.

La importancia de los agregados militares puede simbolizarse en el caso del general de brigada Vermon A. Walters, destinado al Brasil dos años antes del golpe de 1964. Walters, oficial de enlace con el cuerpo expedicionario brasileño en la Segunda Guerra, alentó a su compañero de cuarto en Italia, el mariscal Humberto Castelo Branco, a tomar el poder; una semana antes del derrocamiento de Jango Goulart, Walters transmitió al Pentágono los detalles del complot.

Hoy, sigue siendo uno de los más fervorosos partidarios de la Dictadura Castelo Branco; su manifiesto *Por qué Brasil es diferente*, en el cual objeta la limitación armamentista que pretende imponer el Gobierno de USA, ha circulado con amplitud en el Pentágono y el Departamento de Estado. Pero Walters insiste en que la venta de equipos corre a cargo de la misión del PAM en Río (consta de cien funcionarios); algo es cierto: mientras en 1965 Brasil compró armas a USA por 2.500.000 dólares, este año dedicó 12 millones. Una parte de esos 12 millones ha servido para importar 100 tanques M-41. ♦

## Estados Unidos

### Caminos cruzados

Como catálogo de contradicciones, pocos comicios norteamericanos fueron tan perfectos en los últimos quince años. El martes pasado, una cifra insospechada de votantes para una elección parcial (56 millones; el sufragio es voluntario en USA), confundió algunos pronósticos sobre resultados y reacciones populares. Unos cuantos ejemplos:

• **Vietnam** — Una mayoría de observadores supuso que el crecimiento de las bajas norteamericanas se iba a reflejar en una sensible derrota para el Partido Demócrata (oficialismo). No fue así; en la localidad de Dearborn, Michigan, se plebiscitó la política de Johnson en Vietnam: por 3 a 1 triunfó la opinión de no retirar las tropas y proseguir la guerra. Pero en Nueva Hampshire, el candidato demócrata

con la segregación. El movimiento *Black Power*, que prefiere la violencia, era, siempre según los cálculos, el otro fantasma que se alzaría en las elecciones contra los demócratas. Sin embargo, el martes pasado ganó una banca en el Senado el abogado negro Edward Brooke, un republicano, el primer hombre de su piel que accede a la Cámara alta desde 1881; curiosamente, Brooke venció, en un estado demócrata, al candidato oficialista Endicott Peabody, sostenido por el clan Kennedy.

También obtuvo un nuevo mandato el controvertido Diputado Adam Clayton Powell, adicto al *Black Power*; sus extraños manejos proselitistas casi lo dejan sin su escaño, dos meses atrás. En Maryland, el republicano Spiro Agnew, moderado en la cuestión racial, venció al segregacionista demócrata George Mahoney en la disputa de la Gobernación. En Arkansas, Winthrop Rockefeller —cuyo hermano Nelson consiguió un tercer mandato como Gobernador neoyorquino— batió al aspirante demócrata James Johnson, encendido racista, y se instaló en la Casa de Gobierno. En Georgia, corresponde ahora a la Legislatura designar al primer mandatario: ni el demócrata Lester Maddox, ni el republicano Howard Callaway, ambos anti-integracionistas, redondearon la necesaria mayoría absoluta.

• Y mientras en California el electorado se pronunciaba contra un fortalecimiento de las leyes de censura, en Colorado, por 2 a 1, los sufragantes rechazaron una propuesta para abolir la pena de muerte.

Sin embargo, no parece difícil extraer conclusiones generales de los comicios del martes. Los republicanos comenzaron a recuperarse del desastre nacional que les costó, en noviembre de 1964, Barry Goldwater: su repunte sobrepasó los sondeos más serios en la Cámara de Diputados y en la lucha por las Gobernaciones; en el Senado, en cambio, sólo pudieron sumar tres bancas a las 33 de que disponían.

Es posible que Johnson no modifique su política en el Sudeste Asiático; al parecer, cuenta para ello con más apoyo en las dos cámaras del Congreso. Pero si, como se espera, los republicanos y demócratas del sur se coligan en el Parlamento, su Gran Sociedad puede estancarse. Todo indica que el 90º Congreso no ha de superar las audacias legislativas que caracterizaron al anterior; y que los demócratas deberán mejorar su imagen para atravesar sin conflictos la renovación presidencial de 1968. ♦



Brooke: Único caso en 86 años.

Thomas McIntyre, partidario del cese de las operaciones, venció al republicano Harrison Thyng, que preconizaba un mayor "escalonamiento". Docé nuevos "halcones" se incorporan a la Cámara de Diputados, contra sólo dos "palomas".

• **Racismo** — El virulento verano de los negros, que distribuyó motines en todo el país, provocaría un retroceso en la voluntad blanca por terminar

PARTIDO	SENADORES		DIPUTADOS		GOBERNADORES	
	ANTERIOR	ACTUAL	ANTERIOR	ACTUAL	ANTERIOR	ACTUAL °
Demócrata	67	64	295	248	33	24
Republicano	33	36	140	187	17	25
Avance Repub.		3		47		8

° Estó en disputa la Gobernación de Georgia.





Desde la recepción de su empresa...



y las oficinas del personal...



los despachos de sus ejecutivos...



hasta la Sala de Directores...

equípelos con la línea

**HARVEY PROBBER**

Inc. New York

realizada bajo licencia exclusiva por

**Eugenio Diez**  
S.A.

División Equipamiento de Empresas

Harvey Probbler es una de las compañías más avanzadas de los EE. UU. en equipamiento de empresas. Amobló, entre otras, Coca Cola Corporation, Ford Motor Co., Chrysler Corporation, Universidad de Harvard, el despacho del Presidente Johnson en la "Segunda Casa Blanca", las Organizaciones Hoteleras Sheraton y Hilton, y los más importantes bancos, salas de teatro, etc. En nuestro país, los muebles de esta línea son producidos por Eugenio Diez sobre planos y especificaciones provistos directamente por Harvey Probbler, quien también ejerce un riguroso control técnico y de calidad. Hágase tiempo para visitarnos o llámenos al 32-7361/65. Concertaremos una entrevista y, con mucho gusto, nuestro equipo técnico especializado le asesorará sobre los problemas de equipamiento de su empresa.

**PARAGUAY 757**

Teléfonos 32-7361/65

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

## LEY CONTRA LA PRENSA

Praga — La prensa checa, reconocida como una de las más "abiertas" del mundo comunista, llegó a preocupar seriamente a las autoridades. La supresión de dos periódicos culturales (*Tvar* y *Kvizni Kultura*), a fines de 1965, y tres cambios en la dirección del semanario *Literarni Noviny*, no bastaron para sosegar a los descarriados.

Resultado: el Congreso acaba de aprobar una "ley para la prensa periódica y otros medios de información de masas" destinada a frenar la libertad expresiva. A partir del 1º de enero de 1967, el control de la prensa quedará en poder de dos servicios oficiales: el Ministerio de Educación y Cultura, y una Administración Central para las Publicaciones, cuya tarea primordial será impedir que se publiquen aquellas noticias juzgadas como "secretos de Estado". También podrá sugerir a los directores la necesidad de no divulgar informaciones "inoportunas".

En cuanto a las fuentes, la ley faculta a las instituciones del Gobierno y a las sociedades científicas y culturales a rehusar el acceso del periodismo, cuando juzguen que cualquier dato, público o secreto, pueda atentar contra los intereses del Estado o de la comunidad.

## GOLDWATER: OTRO FRACASO

Washington — Barry Goldwater, general de reserva de la Fuerza Aérea y calificado piloto de cazas, ha solicitado en tres oportunidades su reingreso en el arma, para ser destinado a Vietnam; las tres veces, su pedido fue denegado. El propio Secretario de Defensa, Robert McNamara, vetó la última presentación: los deberes del ex candidato a Presidente, alegó, no requieren su militancia en la Guardia Nacional de Arizona como tripulante de los aviones de carga C 97, de ese organismo, que transportan material a Vietnam.

## HACIA LA NORMALIDAD

Santo Domingo — El ala derecha de las Fuerzas Armadas se sintió molesta, el miércoles pasado, ante una medida del Presidente: ese día Balaguer disolvió el campamento 27 de Febrero —formado trece meses atrás por los efectivos que habían combatido bajo las órdenes del coronel Francismo Caamaño Denó— e incorporó a las filas regulares 204 militares constitucionalistas.

De ellos, 29 oficiales y 8 cadetes fueron destinados al cuerpo de asesores de Balaguer.

## BODA DE CONVENIENCIA

El Cairo — El tratado de defensa común, válido por cinco años, y el intercambio de Embajadores, resuelto diez días atrás entre Egipto y Siria, pone fin —oficialmente— a un largo periodo de tensión abierto por el golpe separatista de 1961, que anuló la unidad de ambos países.

Desde entonces, es cierto, se sucedieron lapsos de

cordialidad en las relaciones de El Cairo y Damasco. Inclusive, en 1963, Egipto, Siria e Irak se comprometieron a formar un Estado federal gobernado por el Presidente Nasser. Pero este acuerdo, lejos de ser aplicado, aumentó las diferencias. ¿Por qué, entonces, esta reconciliación? Según *Le Monde*, se trata de un "matrimonio de conveniencia" para superar recelos mutuos que hipotecan el progreso de las dos naciones por igual.

Falta saber si, a la luz de los sucesos ocurridos en la frontera sirio-israelí, el nuevo acuerdo de defensa no constituye, al mismo tiempo que una advertencia a Israel, una tentativa de las autoridades egipcias —alentadas por Moscú— para contener y endicar los impulsos belicosos y a veces irresponsables de los dirigentes militares de Damasco.

## LAS DOCE CAMPANADAS

Naciones Unidas — El jueves pasado, la UN aprobó una moción que encarece a Gran Bretaña la adopción de "todas las medidas necesarias para poner fin al régimen de Ian Smith en Rhodesia del Sud". El párrafo 4º condena a los Gobiernos de Portugal y Sudáfrica por la ayuda que prestan a Smith; el 8º autoriza el "empleo de la fuerza" (la Argentina se abstuvo al votarse ambas cláusulas).

Pero Smith no se inquietó por la voluntad mayoritaria de la UN: a las 24 horas celebraba en Salisbury, con doce campanadas, el primer aniversario de la declaración unilateral de independencia. El 5 de noviembre había rechazado una última propuesta inglesa para someterse a la Corona.

## HUNGRIA: ¿QUE HACEN AHORA?

Budapest — A diez años del levantamiento húngaro, no todos saben qué fue de las tres máximas figuras del régimen abatido entonces:

- Matias Rákosi, "el Stalin magyar", definitivamente excluido del PC, vive en Rusia.
- Erno Gerő, casi ciego, está en Budapest.
- Gabor Peter, jefe de la policía secreta, ha retomado su profesión de sastrero.

## LA UNION Y LA FUERZA

Addis Abeba — Sin pena ni gloria se cerró el miércoles la tercera asamblea de la Unión Africana (OUA); sólo 18 de los 38 jefes de Gobierno invitados participaron de los debates, donde esta vez imperó la mesura, y 6 de ellos retornaron a sus países sin esperar la clausura.

Es que la asamblea tuvo un funesto comienzo, cuando el 29 de octubre las autoridades de Ghana encarcelaron en Accra al Canciller de Guinea, Louis Beavogui, y a los 18 miembros de su comitiva, que volaban hacia Addis Abeba (el ex Presidente de Ghana, Kwane Nkrumah, vive refugiado en Guinea). Tras una semana de trámites y un par de represalias del Primer Magistrado de Guinea, Sékou Touré, los detenidos quedaron en libertad. ♦

# Me destronó!

Y se gana el título con justicia.  
Es noble de origen y mantiene en alto  
la tradición. Está elaborado  
con maltas importadas de Escocia y  
añejado debidamente. Es digno  
de alabar el gusto de mi amo por

WHISKY



**“El mejor  
amigo  
del hombre”**

EXCLUSIVO

## El asesinato de Kennedy

# MIENTRAS MUEREN LOS TESTIGOS

Por Thomas Buchanan



El tercer aniversario del asesinato de John Kennedy se cumplirá, dentro de una semana, bajo una atmósfera de dudas y sospechas más irrespirable y maciza que nunca. Desde mediados de año, cinco libros —cuya profundidad pocos comentaristas se atrevieron a atacar— han revelado las lagunas y flaquezas de la investigación oficial\*. A partir de enero próximo, la revista *Look* serializará un estudio de William Manchester, por cuyos derechos pagó 600.000 dólares; todo el país lo espera, porque Manchester y sus 26 ayudantes contaron —los únicos hasta hoy— con la ayuda de la familia Kennedy, la cooperación de los organismos de seguridad, y el testimonio de 1.000 personas, el doble que las que fueron interrogadas por la Comisión Warren. El mes pasado, en fin, una encuesta de la empresa Louis Harris revelaba que:

- Un 5 por ciento menos de ciudadanos

que en diciembre de 1963 cree hoy que Lee Harvey Oswald asesinó al Presidente Kennedy.

- La mayoría (54 por ciento) estima que el Informe Warren es incompleto y que muchas preguntas y detalles deben ser esclarecidos.

- Por un margen de 3 a 2, los consultados rechazan la conclusión básica del Informe Warren: el crimen fue obra de una sola persona. Tienden, en cambio, a creer que constituyó el epílogo de un vasto complot.

Días atrás, *The New York Times*, que con tanto calor defendiera el Informe Warren —junto a toda la prensa norteamericana, cuyos redactores no se preocuparon por revisar los 26 volúmenes anexos al Informe—, acaba de tomar partido en favor de la creación de una comisión parlamentaria que decida si es necesario reabrir la causa. “El crimen —escribía el Times— es un

hecho que nos concierne a todos, un hecho del que ninguno de nosotros se desembarazará nunca. No es ofuscación lo que necesitamos, sino mayor luz.”

Thomas Buchanan, un matemático norteamericano, fue de los primeros en buscar esa luz: en marzo de 1964 lanzaba en *L'Express* (ninguna publicación de USA se atrevió a editarlas) sus conclusiones sobre los episodios del 22 y 24 de noviembre, en Dallas, que luego compiló en un ensayo demolidor: ¿Quién mató a Kennedy? (ver N° 94). También fue Buchanan el primero en disentir con la Comisión Warren (ver N° 101). En ambos casos, fue tachado de “comunista” o “delirante”.

Buchanan acaba de añadir, en dos artículos que disulgo *Le Monde*, de París, un nuevo capítulo de sorpresas a su paciente indagación. Primera Plana lo reproduce, en exclusividad.

Han pasado tres años desde que John Kennedy, Lee Harvey Oswald y el policía J. D. Tippit fueron asesinados en Dallas. Se trató, afirma el Gobierno norteamericano, de un triple crimen que no implicaba un complot ni ha beneficiado a nadie.

Una sola persona reconoció estar involucrada en estos acontecimientos: Jack Ruby, que mató a Oswald. Ruby, condenado a la pena capital por la Justicia de Dallas, sigue vivo y deberá enfrentar un segundo proceso en otra ciudad del estado de Texas. En cambio, los testigos mueren, testigos que en ese nuevo proceso quizás hubieran podido vincular al homicida de Oswald con el asesinato de John Kennedy.

Catorce testigos expiraron ya. El último, el 6 de agosto pasado. Uno de ellos fue ultimado, como Oswald, en una comisaría; otro pereció en una cárcel de Dallas, mientras se hallaba bajo la vigilancia de la misma Policía que custodió a Oswald y hoy resguarda a Ruby. También desaparecieron tres hombres que tuvieron acceso, antes que nadie, al departamento de Ruby, luego de caído Oswald; allí conversaron con George Senator, el amigo con quien Ruby compartía la vivienda: dos de ellos eran periodistas, el tercero, abogado.

La primera víctima fue Bill Hunter, encargado por *The Long Beach Press Telegram* de un reportaje sobre el asesinato de Kennedy. Cinco meses después del 24 de noviembre de 1963 —fecha de su entrevista con Senator—, el mismo día en que Senator debía deponer ante la Comisión Wa-

rren, Hunter leía en la sala de periodistas del departamento de Policía de Long Beach, un edificio irónicamente llamado Inmueble de la Seguridad Pública.

Dos vigilantes entraron en la sala; uno de ellos disparó un tiro que alcanzó al periodista en pleno corazón. Durante las investigaciones, el vigilante declaró que, sin querer, había dejado caer su revólver, y que éste accionó solo. Pero la trayectoria de la bala no correspondía con la herida de Hunter; se preguntó al agente cómo, si el proyectil partió del piso, había penetrado en el cuerpo de Hunter de arriba hacia abajo. Entonces, el policía modificó su versión: en realidad, dijo, estaba disputando una apuesta con su compañero para ver quien de los dos desenfundaba y disparaba más rápido sus armas; lamentablemente, había olvidado poner el seguro a la suya, y así alcanzó a Hunter, no a su colega, al que debía apuntar. El otro vigilante se limitó a exponer que él se hallaba de espaldas. La Justicia se dio por satisfecha y decretó que la muerte de Hunter era “accidental”.

Cinco meses más tarde perdió la vida el periodista que acompañó a Hunter en la visita a casa de Ruby. Jim Koethe, del *Times Herald*, de Dallas, salía del baño, donde acababa de tomar una ducha, cuando fue atacado por un especialista en karate: según la Policía, lo eliminó de un golpe en la garganta. La Policía nunca pudo, hasta hoy, atrapar a ese desconocido. El tercero de los presentes en la charla con Senator, el abogado Tom Howard, pereció a causa de una crisis cardíaca en Dallas, en mayo de 1965. El 3 de junio, un pequeño semanario de la región, el *Midlothian Mirror*, escribía: “Howard se comportaba de manera extraña con sus amigos dos días antes de su deceso.

Fue transportado al hospital por ‘un amigo’. No se le practicó la autopsia”.

### Un extraño olvido

A cinco personas dejó entrar Senator en el departamento que compartía con Ruby: sólo dos están con vida. Una de ellas afirmó que había permanecido fuera del cuarto donde fue reportado Senator; por lo tanto, el único sobreviviente de esa conversación, además del propio Senator es, sin duda, Jim Martin, a quien la Comisión Warren no convocara.

Extraño olvido, porque el nombre de Martin tuvo preponderancia durante las audiciones. Es, en efecto, el primer abogado a quien telefonó Senator en busca de ayuda jurídica; pero esa llamada reviste un interés especial: fue hecha antes de que se identificara a Ruby como matador de Oswald, en su testimonio ante la Comisión Warren. Senator relató así el episodio:

El 24 de noviembre de 1963 entró en el restaurante Eatwell a beber una taza de café, como lo hacía todos los domingos a la mañana. Mientras tomaba el café alguien le dijo: “Han matado a Oswald”. Según él, fue la camarera quien le avisó. Al preguntársele cómo la camarera podía estar al tanto de la noticia, Senator respondió: “Tal vez por teléfono o por la radio. No sé. Tal vez estaban escuchando la radio”.

—¿Notó usted que hubiera una radio en el restaurante?

—No —contestó Senator.

—¿Había, normalmente, una radio en el restaurante?

—Que yo sepa, no.”

Apenas la camarera lo enteró del episodio, “telefoné al abogado [Martin]. Quería anunciarle la novedad... Pero me atendió su hija, que me dijo que sus padres estaban en la iglesia. Su padre volvería a la media hora. En-

\* *Inquest*, por Edward Jay Epstein (ver Primera Plana, N° 182); *Rush To Judgment*, por Mark Lane (N° 192); *Whitewash* por Harold Weisberg; *The Oswald Affair*, por Leo Savage; *The Second Oswald*, por Richard Popkin.

tonces dije: "Perfecto. Quizá lo vuelva a llamar".

El compañero de Ruby nunca explicó por qué tomó esa actitud si aún no sabía el nombre del asesino de Oswald. La Comisión Warren tampoco se tomó el trabajo de inquirir a fondo sobre este detalle; simplemente, rechazó la hipótesis de que los planes criminales de Ruby fueran conocidos por Senator u otras personas. La deposición de Senator sigue así:

"—Instantes más tarde, la misma camarera oyó gritar que Jack Ruby había matado a Oswald y vino a contármelo.

—¿Cuánto tiempo pasó entre uno y otro aviso?

—Alrededor de cinco minutos —estimó Senator.

—Esto es, ¿después que usted telefoneó a Martin?

—Sí, después."

"Cuando volví a escuchar la noticia —añadió el testigo, como si dejara entrever que la primera vez la camarera le anunció no sólo el asesinato de Oswald sino la autoría de Ruby— salí en busca de Martin." Y pese a que, según Senator, cuando llamó por teléfono Martin se encontraba en la iglesia, luego expresó ante la Comisión que el abogado conocía los detalles del crimen: "«Lo vi por televisión», me dijo".

Tras una visita a la central de Policía donde Ruby terminó con la vida de Oswald, Senator tornó a entrevistarse con Martin en un bar situado frente a los tribunales; estuvieron allí desde las 18 a las 19, de acuerdo con las declaraciones de Senator. El amigo de Ruby precisó que Martin lo había invitado a pernoctar en su casa. "Acepté porque tenía miedo de regresar a mi casa y porque no tenía adónde ir."

—¿Miedo a qué?

—Tenía miedo, eso es todo.

—¿Tenía miedo de que alguien lo atacara?

—Posiblemente, sí... La verdad es que viví atemorizado durante diez días. Tenía miedo de dormir dos veces en el mismo sitio."

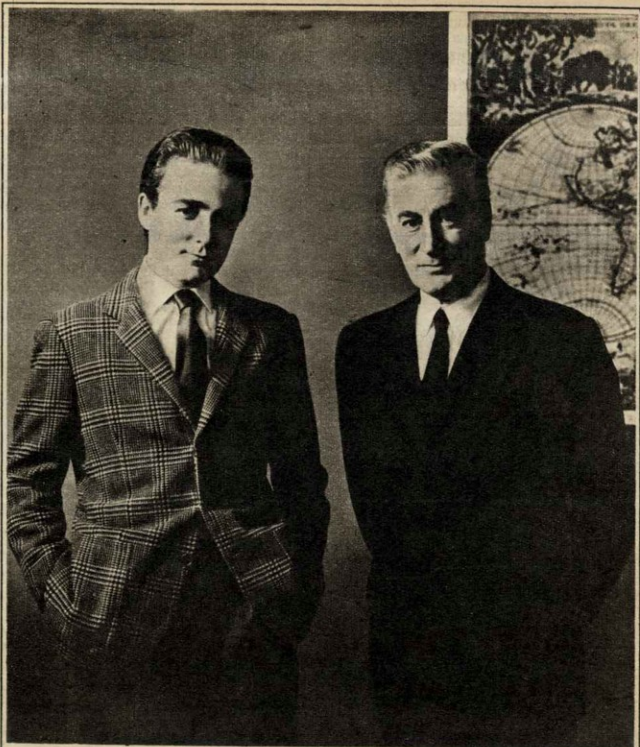
A pesar del miedo, Senator volvió el domingo 24 a su departamento, donde también estuvo Martin, y allí recibió a los dos periodistas y al abogado Howard, además de la quinta persona que asevera no haber participado de la charla. La Comisión no logró que Senator hablara demasiado de eso:

—¿A quién más encontró el domingo 24?

—No me acuerdo bien si vi a Tom Howard. No me acuerdo de ese incidente —respondió Senator.

¿Cuál es ese incidente? Penn Jones, periodista de Texas, laureado en 1963 con el Premio Nacional al Coraje, comenta: "Luego de lo que les sucedió a quienes estaban presentes, es posible pensar que se trataba de una reunión importante la de ese domingo al caer la tarde [en casa de Ruby y Senator]. Seis personas, por lo menos, estaban presentes en la reunión, y tres de ellas han muerto de manera rara. Es razonable preguntarse si Senator, aquella noche, no reveló algo trascendental".

Jones interrogó a Martin sobre el tema; el abogado le contestó: "¡Ustedes siguen todavía buscando una conspiración! ¡Nunca descubrirán ninguna

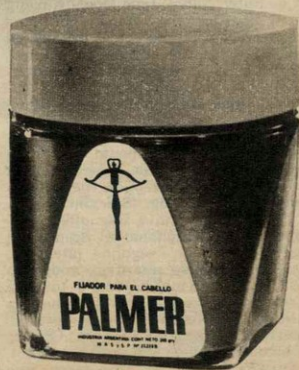


## los hombres

A cada hombre le gusta peinarse de una manera diferente. Según las modas, la edad, lo que tenga que hacer - según su estilo. PALMER es el fijador creado para que cada cual encuentre su peinado (cuando tiene ganas de peinarse). Porque con PALMER se logra un peinado natural, discretamente perfumado, limpio y con vida. Solamente eso. Pero es lo único que tiene que hacer un fijador, no?

fijador

# PALMER



conspiración!" Y como Jones preguntó si Martin, con esa frase, quería significar que no había existido conspiración, el abogado dijo: "Aquí, no".

### Algo de strip-tease

Un valioso personaje desaparecía dos meses antes de iniciarse el proceso a Ruby; estaba complicado en un delito secundario, pero vinculado con el asesinato de Kennedy: la tentativa de homicidio contra un testigo que había afirmado que el vigilante Tippit no fue ultimado por Oswald; ese testigo se llama Warren Reynolds.

Reynolds asistió a la muerte de Tippit y siguió al criminal una cuadra, más o menos. Dos meses después, ante los detectives del Federal Bureau of Investigations (FBI), Reynolds dijo que aquel hombre no se parecía a Oswald; a los dos días, Reynolds recibió un tiro en la cabeza. La policía apresó en seguida a Darrel Wayne Garner, pues Garner había admitido delante de su

trataba a Ruby desde 15 años atrás y trabajaba en su cabaret de Dallas en noviembre de 1964, fue llevada a deponer en favor de su empleador. Toda prueba de un encuentro entre Ruby y Oswald antes del asesinato de Kennedy, hubiera supuesto la participación de Ruby en ese crimen. Diez personas, por lo menos, dijeron ante la Comisión haber visto juntos a los dos; los investigadores los interrogaron hasta hacerles reconocer que tal vez se equivocaban. No obstante, "una posibilidad de asociación entre Oswald y Ruby —señala el Informe Warren— pasa por John Carter, inquilino del edificio de avenida Beckley Norte 1026, donde vivía Oswald. Carter era un muy amigo de Wanda Joyce Killam, que conoció a Ruby al poco tiempo de que éste se instalara en Dallas, en 1947".

Contrariamente a los demás locatarios del 1026, Carter declaró que Oswald conversaba con él a menudo. Por aquel entonces, Carter trabajaba jun-

muerto en la calle, con la garganta seccionada. La Policía conjeturó que Killam se había cortado al caer contra un escaparate.

Otra empleada de Ruby también sufrió fuertes emociones. A la semana de haberse iniciado el juicio a Ruby, un hombre vestido con uniforme de prisionero entró en la sala donde aguardaban los testigos antes de comparecer; entre ellos figuraba Little Lynn. Su reacción fue inmediata: "¡Dios mío! ¡Han venido a buscarme!", gritó. Y se desmayó. La entrada del prisionero formó parte de una tentativa de fuga, pero la actitud de la señorita Lynn pareció más espontánea que su deposición.

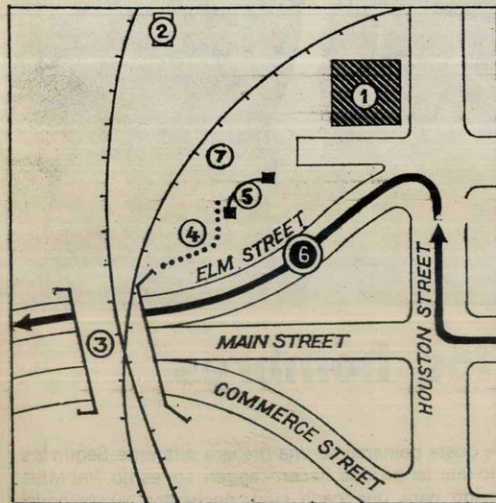
El 22 de noviembre de 1963, William Whaley, taxista, condujo a Oswald desde una calle cercana al Depósito de Libros —edificio del que partieron los disparos, según el Informe Warren— hasta un sitio cercano al lugar donde Tippit habría de perder la vida. Whaley, como todos los taxistas norteamericanos, lleva una suerte de diario de a bordo. De acuerdo con esas anotaciones, Oswald no tuvo tiempo de cometer los dos crímenes que se le imputan (Kennedy, Tippit); pero tras recibir la visita de la Policía, Whaley declaró que podía haber errores en sus anotaciones. Luego, pereció en un accidente de auto, el 18 de diciembre de 1965.

Otro caso en el que las explicaciones oficiales no satisfacen demasiado, y que yo clasificaría como dudoso, es el de la célebre periodista Dorothy Kilgallen, quien consiguió un extraordinario privilegio durante el proceso a Ruby. El Juez Joe Brown, un magistrado texano bastante fantástico, prestó su despacho a la señora Kilgallen para una entrevista con Ruby; ni siquiera los vigilantes que custodiaban al acusado estuvieron presentes. Más tarde, cuando Earl Warren —presidente de la Corte Suprema de USA y titular de la Comisión Investigadora del asesinato— interrogó a Ruby en su celda de la prisión de Dallas, Dorothy Kilgallen publicó lo que Ruby había conversado con él.

Esa transcripción exclusiva señalaba en tres oportunidades que Ruby confesó al presidente de la Corte su miedo de decir toda la verdad sobre el papel que jugará en la muerte de Oswald; la diría sólo si Warren lo trasladaba a Washington. Pero Warren afirmó carecer de facultades para ordenar la transferencia. Ruby, entonces —siempre en palabras de Kilgallen—, solicitó que se retiraran los policías y funcionarios que acompañaban a Warren, un pedido que también denegó el presidente de la Corte.

Ruby, en fin, expresó a Warren que poderosos dirigentes de Dallas habían urdido un complot para eliminarlo. Warren habría dado a entender, entonces, que los temores de Ruby eran los de un hombre alterado.

En noviembre de 1965, quince meses después de publicar los detalles de ese encuentro, Dorothy Kilgallen fue encontrada muerta en su casa. Las primeras constataciones dijeron que había ingerido una dosis excesiva de somníferos, pero el examen médico destruyó esta hipótesis. La investigación se diluyó sin alcanzar un re-



- 1) Depósito de Libros.
- 2) Torre de observación en la que se hallaba Lee Bowers.
- 3) Viaducto.
- 4) Prolongación de la baranda del viaducto.
- 5) Muro semicircular.
- 6) Posición del automóvil presidencial durante el tiroteo.
- 7) Playa de estacionamiento.

cuñada que, en efecto, había tratado de eliminar a Reynolds. Al ser arrestado presentó una coartada: una antigua bailarina de strip-tease y ex empleada de Ruby, Nancy Jane Mooney, podía jurar que los dos estaban en plena "conversación íntima" en el instante en que Reynolds fue herido. La Mooney confirmó esa declaración y Garner quedó libre de inmediato.

Ocho días más tarde, Nancy Jane Mooney era detenida por escándalo: había disputado con la amiga con quien compartía un departamento. Por delito tan menor, la Policía encarceló a la mujer; dos horas después, fue hallada ahorcada en su celda. "Suicidio", según la Policía. Entre tanto, Reynolds se recuperaba; al abandonar el hospital, y temeroso de un segundo atentado, compró un perro guardián, rodeó su casa de un sistema de luces y tomó la costumbre de no salir de noche. En julio de 1964, cuando el FBI volvió a interrogarlo, señaló que era Oswald el hombre a quien vio matar a Tippit.

Otra bailarina de strip-tease, que

to al marido de Wanda (eran pintores) y visitaba al matrimonio con regularidad. No obstante, la Comisión no lo interrogó; Carter envió una deposición por escrito en la que afirma que nunca oyó hablar de Ruby "antes del asesinato de Oswald" y que nunca oyó a Oswald "hablar de Ruby o de su cabaret, el Carrousel". Wanda Killam, a su vez, expresó al FBI que no recordaba haber mencionado el nombre de su empleador delante de Carter.

Los investigadores, pese a todo, no parecían convencidos. Tiempo después del asesinato, la Policía intentó saber más interrogando al marido de la bailarina. En realidad, fueron tantas las citaciones, que Henry Thomas Killam quedó sin trabajo, en Dallas: se volvió sospechoso. A comienzos del proceso a Ruby, abandonó la ciudad; dos días después de que el asesino de Oswald fue condenado a muerte, Killam llamó a su esposa desde Pensacola, Florida, para avisarle que había encontrado una ocupación. Por poco tiempo: 24 horas después, el 17 de marzo, lo hallaron



# Electrolito.

Se le puede dar con mamadera, pero en general toma bidón.

El bidón está lleno de ácido electrolítico.

El ácido electrolítico le da vida a la Batería Atma en el momento en que usted la compra.

Usted tiene así la seguridad de colocar en su automotor una batería recién nacida.

Una batería absolutamente fresca.

Una batería que dura.

Atma. La única batería cargada en seco.

La única que usted puede ver cómo nace.



# ATMA

Baterías que duran!

sultado definitivo; a lo sumo, las autoridades aseveraron que no se trataba de un homicidio. Tampoco hay pruebas sobre la muerte de la decimo-cuarta víctima, que expiró el 6 de agosto último: Lee Bowers. Bowers manejaba su auto, en las cercanías de Dallas, y lo estrelló contra un muro. El asunto pasó inadvertido para la prensa; sin embargo, Bowers era quizás el más importante testigo.

El 22 de noviembre de 1963, el ferroviario Bowers se hallaba en el alto de una torre de observación, a unos cientos de metros del puente debajo del cual iba a pasar la comitiva presidencial. Un montículo le dificultaba la visión, en el momento del asesinato; por lo tanto, sólo observó lo que sucedía detrás del montículo, pero fue el único en hacerlo. Bowers marcó sus observaciones en una libreta; poco después del crimen, transmitió ese informe a la Policía.

Desde la torre, donde estuvo toda la mañana del 22, Bowers debía vigilar las vías férreas y las agujas de cambio; de ahí que pudiera controlar, con claridad, la zona que se extiende entre los rieles y la calle Elm, por la cual transitó el cortejo de Kennedy. Un poco más lejos de la torre se encontraba una playa de estacionamiento reservada a los policías que trabajaban en un inmueble vecino, y detrás de esa playa, un grupo de árboles que le ocultaba en parte un muro de cemento, semicircular, especie de glorieta situada al borde de Elm.

Entre el muro y la calle, el suelo desciende en leve barranca. Bowers, por lo tanto, sólo pudo ver lo que sucedía del lado del muro que le daba frente, esto es, lo que no vieron los demás testigos. Hacia ese lugar se dirigieron los policías —según docenas de ellos lo narraron ante la Comisión Warren— en los segundos posteriores al tiroteo; franquearon la glorieta de cemento, a la derecha del auto de Kennedy, atravesaron los árboles y llegaron hasta la playa de estacionamiento y las vías férreas, buscando el origen de los disparos que parecían provenir de allí.

Este movimiento espontáneo fue confirmado por las órdenes oficiales de la radio policial de Dallas, en transmisiones captadas por el FBI y comunicadas a la Comisión Warren: "Que todas las unidades y todos los agentes que estén en los alrededores de la estación de tren se dirijan hacia los rieles, al norte de la calle Elm" (volumenes anexas al Informe, tomo 17, página 362). El Depósito de Libros ni siquiera aparece mencionado como fuente posible de los disparos, en esa primera llamada.

Tampoco se refiere a él una respuesta dada diez minutos más tarde por el jefe adjunto de la Policía de Dallas, Charles Bachelor, a quien se le preguntaba: "¿Dónde ocurrió?". "Entre el triple puente y Stemmons" (tomo 21, página 392). Stemmons es una autorruta que, luego de contornear los rieles, vuelve hacia el lugar donde se hallaba Bowers. Los testimonios de los policías prueban que las búsquedas iniciales se desarrollaron en esa zona. Uno de los vigilantes, James Watson, declaró ante la Comisión: "Todos los agentes de la

ruta se dirigieron hacia las vías del ferrocarril, al norte de la calle Elm. En seguida, el oficial coordinador anunció que el señor Decker [sherif del condado de Dallas] quería que todos los hombres disponibles se concentraran allí" (tomo XI, página 522). Bowers asistió a este despliegue de fuerzas y estimó que en cinco minutos se congregaron "unos 50 ó 100".

Pero Bowers también fue testigo de un incidente que lo sorprendió y que se produjo, antes del asesinato del Presidente, en la playa de estacionamiento reservada a la policía. Según su relato, el acceso a la playa, ubicada en las proximidades del Depósito, había sido cerrada por un vigilante dos horas y media antes de la llegada de la comitiva. No obstante, en los 20 minutos anteriores al paso de Kennedy, tres autos fueron autorizados a entrar; Bowers destacó que el primero de ellos no llevaba chapa de Texas y se asombró de que un vehículo de otro Estado recibiera permiso que se le negaba a la Policía. El coche dio una vuelta a la playa y la abandonó.

Luego, vio ingresar un segundo auto, con chapa de Texas, cuyo conductor "parecía tener un micrófono o un auricular de teléfono o algo así... junto a su boca, sostenido por una mano, mientras manejaba con la otra". Bowers anotó que este coche, como el anterior, dejó la playa "luego de haber dado vueltas en ella durante tres o cuatro minutos". Fue seguido, "siete u ocho minutos después", por un tercer automóvil, cuyas chapas eran de la misma procedencia que las del primero. Bowers recuerda que este vehículo se hallaba en la playa cuando sonaron los tiros; un solo hombre iba al volante de este coche, pero otras dos personas se encontraban cerca de él, ocultos en parte por los árboles que separaban la playa del muro semicircular. Uno de los dos llevaba traje oscuro; el otro, camisa blanca.

Los investigadores preguntaron a Bowers si había observado alguna anomalía en las proximidades del automóvil, al estallar los disparos. "Algo se produjo —respondió—, algo que salía de lo común y que atrajo mi vista, pero que no podría identificar. Me pareció que había una especie de agitación, y, en seguida, un policía llegó en motocicleta a ese lugar arbolado donde yo vi a los dos hombres". ¿Dónde estaban entonces? "Si la memoria no me falla, uno aún estaba allí; del otro no me acuerdo. El de traje oscuro era muy difícil de distinguir entre los árboles. El de la camisa blanca, sí, pienso que todavía estaba allí."

J. C. Price, quien se había encaramado al techo de una casa vecina, dijo a la Comisión: "Vi correr a un hombre al costado de los rieles hacia los vagones de pasajeros, después de la ráfaga. Llevaba una camisa blanca y tenía algo entre las manos" (tomo 19, página 492). Un vigilante, Seymour Weitzman, declaró: "De inmediato escalé el muro, entre el pasaje subterráneo y el monumento. Pregunté a un hombre que estaba allí si había visto o escuchado algo. Me respondió que había visto a alguien arrojar algo en el matorral". Weitzman se puso a buscar ese misterioso objeto; pero no en-

contró el arma del crimen. Por extraña coincidencia, a él le tocó descubrirlo más tarde, en el Depósito de Libros.

¿Qué fue del hombre de la camisa blanca y de sus dos compañeros? Harold Norman, que con algunos amigos se encontraba asomado a una ventana, en el quinto piso del Depósito, testimonió: "Vi a los policías y a detectives de civil, creo; hurgaban en los automóviles vacíos. Me acuerdo haber visto algunos de ellos sobre los techos" (tomo 4, página 192). ¿Conseguirían evadirse los tres desconocidos? No, porque fueron arrestados. Elkins, el sherif adjunto, expresa: "Un agente de la ciudad llegó al departamento central con tres prisioneros a quienes había detenido al borde de los rieles. Los encarcelé y puse a disposición del capitán Fritz [jefe de la brigada criminal]. Pero Fritz los dejó en libertad al establecerse la versión oficial de que Oswald era el único asesino de Kennedy."

Tales, los hechos desarrollados detrás del muro. ¿Corresponden a los que contemplaron los testigos colocados delante de él? Otro ferroviario, S. M. Holland, quien se hallaba en el puente, afirma: "Hubo un tiro, luego una nube de humo a dos metros o dos metros y medio por encima del suelo, bajo los árboles. Tal vez fuera el tercero o cuarto disparo, pero hubo en total cuatro disparos... Recorrí el viaducto por detrás de su baranda [que se prolonga hasta la glorieta] para ver si había alguien detrás de ella... Había un automóvil junto a la baranda... Me pareció que alguien había estado allí durante largo tiempo. Podían contarse allí más de cien huellas de pasos". ¿Ocurría eso en la playa de estacionamiento? "Sí, en el lugar donde estacionan los autos policiales."

Otros testigos confirmaron que salió humo del sitio vigilado por Bowers. Dos de esos testigos, Moorman y Nix, tomaron fotos, que una vez ampliadas mostraron la existencia de una nube de humo en el sitio exacto designado por Holland. Jean Hill, que estaba junto a Mary Moorman cuando las fotos fueron obtenidas, vio un hombre tras el muro desde el cual estimó —según su deposición— que provenían los disparos. "Hubo tres tiros, uno después del otro; luego, un instante de silencio, y en seguida otros tiros —declaró—. Por lo menos, cuatro o cinco en total, tal vez seis." La señora Hill corrió para atravesar la calle y dirigirse hacia quien había hecho fuego, pero los vigilantes lo perseguían ya y la obligaron a volver sobre sus pasos (tomo 6, página 207).

Jean Hill relató a la Policía que había visto al asesino, detrás del muro, y tratado de darle caza. Pero los agentes le contestaron que los "disparos partieron desde una ventana del Depósito de Libros, que se callara la boca, que estaba equivocada". La señora Hill insistió: "Le dije a uno de esos del Servicio Secreto que yo había oído más de tres tiros, de cuatro a seis". El hombre le respondió: "Nosotros estábamos en la ventana, y también oímos más de tres. Pero tenemos tres heridas y tres balas. Todo lo que necesitamos, señora, son tres disparos". ♦

\* Copyright Le Monde-Opera Mundi, 1966.





ETER PUBLICIDAD

## Secretaria competente se ofrece

- Con amplia experiencia universal
- Domina cualquier idioma
- Memoria fiel, jamás olvidará algo que se haya dicho en su presencia

Verdad que a Ud. le convendría tener otra "secretaria" así? Podemos venderle una.

En el local del Concesionario Philips de su zona podrá adquirirla con las mejores facilidades.

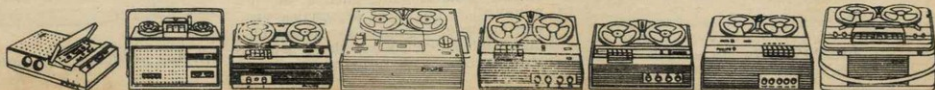
Las aplicaciones de los grabadores Philips son innumerables. Ud. mismo le encontrará más y más cada día. En los laboratorios de Philips se ha creado la línea más completa en grabadores, que se adaptan perfectamente a todas y a cada una de sus necesidades. Philips le ofrece la más alta calidad de grabación y reproducción. Sencillo manejo. Practicidad y absoluta seguridad de funcionamiento.



GRABADORES  
**PHILIPS**

\* Modelo EL 3551 - Importado. Totalmente transistorizado. Cuatro pistas, 6 horas de grabación con un solo rollo de cinta.

Escuchan con amplitud... repiten con exactitud.



E 437

## En este lugar sagrado...

"Perón volverá al país montado en un pingo." La profecía, garrapateada al carbón, era una de las pocas, en el baño de hombres del London City Bar, en el centro de Buenos Aires, que puede reproducirse. La semana pasada, la frase aparecía orlada de leyendas sobre política y sexo, ingenuamente obscenas, y de dibujos que podrían enrolarse en la escuela primitivista, menos artísticos que los de las cuevas de Altamira, no tan simbólicos, un poco más realistas. Resumían, básicamente, las tendencias de una pléyade de escritores e ilustradores embozados, anónimos, que no cejan en un fervor universal y sin orígenes. Es raro encontrar un baño público, de hombre o mujer, cuyas paredes no estén tachonadas de versos o simples denuestos, de *vivas* y *mueras*, de siglas, cruces esvásticas o estrellas de David.

Es posible que la manía nazca en la edad escolar, con las embrionarias ideas de la vida sexual, y que se desarrollen a medida que van creciendo las inhibiciones, a medida que se vuelve necesaria una catarsis cuya conlocación no contemplan los sistemas cloacales. Puede sospecharse que la literatura de retrete responde a una intención agresiva, largamente incubada, imposible de exteriorizar —en público— sin mengua de los barnices que el hombre civilizado luce, ufano, en la vida de relación. En la intimidad, en cambio, las buenas costumbres, los prejuicios y las blanduras de carácter naufragan con relativa placidez. Como reza una difundida trova, no hay, a solas, cobarde que no se esfuerce.

Según *Newsweek*, unos cuantos psicólogos, sociólogos y antropólogos de todo el mundo organizaron una inspección de los excusados, dispuestos a calar las perturbaciones que condicionan el comportamiento humano. Dan por sentado que, entre las cuatro paredes de un baño público, el hombre se desviste de dos maneras y deja al aire, entre otras cosas, sus obsesiones, con una franqueza que no atinaría a exponer al psicoanalista. El Contempla-

dor, un articulista de la Revista de la "Unión Industrial (trimestre junio-septiembre) pone el grito en el cielo por semejantes afanes, por lo que entiendo de una usurpación del ojo de la cerradura. "Decía Lewis Mumford que el último refugio de la intimidad del hombre contemporáneo es el cuarto de baño; este lugar también peligra ahora."

Con ligera mala fe, también es posible suponer que los baños públicos proponen una inquietante compañía: no sólo la posibilidad de evasión, también la de establecer una comunicación franca, a veces despiadada. "Vote aquí, da lo mismo", escribió alguien en el *caballero* de la whiskería San Marcus, de Suipacha al 400; y otro, en la London: "Haga patria, pise una bota". Alvaro Alsogaray acaparó no menos de 35 epítetos en los baños de las confiterías y cafés de la avenida Sáenz, en el barrio de Nueva Pompeya, y otros tantos el interventor universitario —Luis Botet— en los alrededores de la Facultad de Medicina. En los baños de dos escuelas primarias del barrio de Flores (cuyos porteros exigieron reserva) se acumulaban las ilustraciones más sicalpáticas, una de ellas acompañada de este epigrafe: "Anoche soñé esto".

"Los baños públicos son lugares de reflexión", admitió Ernesto Zapico (33 años, dos hijos), adscripto a un *hobby* insólito: lleva siete años transcribiendo en una libreta las prociadades más ingeniosas que encuentra, y que integrarán una antología, "una edición limitada para amigos y estudiosos de la materia", acaso la más inquietante prueba radiográfica de las ansiedades que sacuden al porteño. Zapico determinó ya que el 30 por ciento de las inscripciones aluden a cuestiones políticas y raciales; un 20 por ciento a temas deportivos, el resto a asuntos eróticos. Relacionado con expertos de diez países de América y de Europa, pudo constatar la permanencia de esas proporciones, e inclusive que algunas rimas (como ésta que empieza *En este lugar sagrado...*) pueden leerse tanto en las pizzerías del Once, como en las fuentes de soda de México. "En Nueva York, los subterráneos disponen de personal exclusivo para borrar las propuestas de los homosexuales."

Otro tanto sucede en Buenos Aires. Una recorrida por los cines y cafés de la calle Lavalle demostró que los baños no sólo son un catálogo de ofertas personales ("Busco pasivo de ambiente", "Deseo relacionarme con muchachito de 17 ó 18 años, musculoso y rubio", "Busco pareja moderna para relacionarse con otra igual") sino también un muestrario de las comodidades que ofrecen los hoteles alojamiento de la zona, en prolifas obeas, generalmente encima de los mingitorios. Las citas personales van, casi siempre, acompañadas de un número telefónico; otras, de consignas muy precisas para asegurar la mutua

identificación: en el Bar Suárez, de Lavalle y Esmeralda, un tal July advertía que "estaré aquí el 26 de noviembre a las 19.30; traé un libro de tapa verde, te pido fuego y la hora".

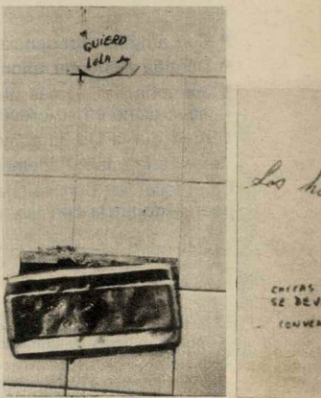
### Las cadenas exasperadas

El miércoles, un redactor de Primera Plana ocupó parte de la tarde en dieciocho llamadas telefónicas, a otros tantos correos. Al fin, el balance demostró que once números no correspondían al remitente, tres no estaban en casa, los cuatro restantes se mostraron al principio renuentes, medio desconfiados; después prorrumperon en una catarata de preguntas sobre estética, moral y gustos literarios y artísticos ("¿Qué opina de André Gide?", quiso saber un tal Nito), un sinuoso prólogo al quid de la cuestión. Superadas las formalidades, la voz de Nito se ateció para preguntar: "¿Y cómo se imagina que soy yo?" El redactor supuso que era alto, de ojos negros y nariz respingada. "Bastante acertado. ¿Y la boca?" Como si obedecieran a una misma estrategia, los cuatro exigieron el número telefónico del redactor antes de encontrarse.

Frecuentemente, los escritos se eslabonan unos a otros; un dibujante traza una silueta y otros la encuadran, le suman nuevas referencias, la retocan. Hay una evidente —y burda— mordacidad en cada agregado, y un afán reivindicador en cada tachadura. En el baño de mujeres de la confitería Danubio (avenida Santa Fe y Arzobispo) había sido estampada, con *rouge*, esta sentencia: "Cama con amor"; debajo, la respuesta: "Sí, pero la primera vez no me gustó"; y más abajo: "¡Animo! Hay que insistir". El reguero culminaba con una protesta firmada por Las Chicas del Normal N° 6: "Creemos que las que escriben esto son personas poco cultas y además morbosas al máximo". En un baño de tren del Ferrocarril Roca, al lado de un cartel que anunciaba la prohibición de hacer uso del servicio en las estaciones, florecía esta cuarteta: "Este aviso temerario / me causa honda sorpresa, / pues ha de saber la empresa / que para esto no hay horario".



La búsqueda de comunicación.



Baños públicos: El lugar donde ho

de  
ad-  
no-  
o de  
ora".

mera  
die-  
otros  
ba-  
s no  
o es-  
es se  
me-  
apie-  
so-  
arios  
andré  
, un  
cción.  
oz de  
¿Y  
ne-  
ante  
pede-  
cua-  
o del

esla-  
traza  
n, le  
ocan.  
mor-  
afán  
. En  
teria  
ráoz)  
esta  
bajo,  
a vez  
rimo!  
nina-  
Las  
que  
po-  
má-  
erro-  
que  
uso  
recia  
rio /  
na de  
o no

Zapico estima que "los poetas de retrete, a pesar de ser poco fecundos y muy plagiados, gozan de una gracia que más quisieran los otros: todo el mundo los lee". Los sociólogos entrevistados por *Newsweek* convinieron en que ese halago los estimula al punto de hallar alguna tangente para burlar las cada vez más difíciles vallas que se interponen entre su inspiración y la posibilidad de verterla. En Buenos Aires, esas vallas comienzan a ser inaccesibles; por lo pronto, en casi todos los cines y teatros del centro fueron apostados cuidadores, con la excusa de proporcionar enseres higiénicos. Los baños de las confiterías Del Águila y Petit Café, entre las más egregias de la ciudad, suman, cada quince días, una nueva mano de pintura; en la Tonón se optó, hace seis meses, por un barniz gris oscuro, y decenas de grills acabaron azulejándolos.

En todas partes coincidirían en que la epidemia refleja una exasperación contenida, cuando no una alienación que las grandes ciudades cocinan a fuego lento. Por algo es que los baños públicos de las aldeas lucen pulcros e inéditos, sin otras máculas que las de rutina. Lo mismo pasa en los Estados Unidos: en el *women* de la Biblioteca Lamont de la Universidad de Harvard, *Newsweek* descubrió las cúspides de la acidez intelectual, la contracara de algunas candorosas leyendas de los villorrios de California; mientras en Harvard escriben "La guerra es un buen negocio, invierta a sus hijos" y "Dios no está muerto, ocurre que no quiere comprometerse", en Big Sur y Carlsbad sólo tratan de ser irónicos: "Mary Poppins es adicta a las drogas", "Hugh Hefner [director de la revista *Play Boy*] es virgen". Cinco meses insumieron dos psiquiatras neoyorquinos (Harvey Lomas y Gershen Weltman, de la American Psychiatric Association) para determinar que, sin excepciones, las escrituras responden a motivaciones muy concretas: la necesidad de protestar, la ansiedad sexual, las ganas de bromear.

Una sola leyenda, encontrada en un cafetín de San Francisco, las congrega a todas: "Mi madre me hizo un homosexual", anotó alguien; y a renglón seguido y con otra caligrafía, esta pregunta: "Si le compro la lana, ¿me hace uno a mí también?" ♦

Quiero que  
los hombres  
se liberen de todo.  
Gracias a Dios  
se lo pide  
el Dios de todos.

Fotos de Eduardo Comesaña

de los hombres y mujeres se liberan de todo.



Vito

La familia esquimal: Un buen golpe de hacha, para sobrevivir.

## Razas

# Los habitantes del hielo

Hay quienes creen que se trata de un pueblo decadente, en lenta extinción. La verdad es otra: los esquimales constituyen un pueblo vital, dinámico, cuyo crecimiento demográfico es del 4 por ciento anual. Su índice de nacimientos triplica a los registrados en Dinamarca, por ejemplo; en Groenlandia, el país de los esquimales, los niveles de longevidad crecieron un 10 por ciento en la última década. Antes, en Thule, la ciudad capital, el promedio de vida era de 25 años para los hombres y 22 para las mujeres, más o menos el promedio de la Francia de la Edad Media. Pero esa etapa está superada y es posible prever que los esquimales rebasarán la lonja ártica de 10 mil kilómetros de largo en donde habitan, y que núcleos más densos se desarrollarán en sus actuales predios. Actualmente, en la enorme Groenlandia habitan 35 mil; 22.800 en Alaska; 13 mil en el Canadá septentrional; algo más de mil en Siberia nororiental.

Todos viven de la misma manera —constituyen una sola clase social—, en cuestión de gustos y debilidades, parecen cortados por la misma tijera. Su principal fuente de intercambio con el hombre blanco es la piel del zorro, pero además cazan focas boreales y ballenas en el mar abierto, y renos, osos y toda la gama de palmípedos zambullidores en tierra firme. En el sur de Groenlandia instalaron una incipiente industria del bacalao, que ya reñitúa mejores dividendos que algunas regiones pobres de la Europa rural. Su éxito es, básicamente, producto de la estoidad de una raza acostumbrada a luchar por su propia subsistencia. Las áreas más hospitalarias de Groenlandia son, siempre, un páramo helado, arrasado por vientos que no paran durante diez meses del año y cuyas temperaturas alcanzan los 40 grados bajo cero. Por eso, las leyes son allí naturalmente drásticas: *Es mejor un buen golpe de hacha que una larga meditación*, representa el primer mandamiento de sus vidas.

Otro imperativo: *Producir y repro-*

*ducirse*. Los esquimales saben bien que un iglú sin hijos es un iglú agónico y que la existencia de una mujer estéril no tiene sentido. Cuando es el hombre el impedido, es común que pida la colaboración de un amigo o que adopte un crío de una familia abundante. El retoño es, por sobre todo, un seguro de subsistencia. De ahí que se proteja como a nadie a la mujer encinta, y que la lengua, la médula y las tripas del reno sean comidas prohibidas, porque provocan el aborto. En un pueblo que no se baña nunca, todas las previsiones higiénicas confluyen alrededor del parto: un trozo de hielo, perfectamente antiséptico, y una conchilla de ostra, esterilizada, sirven para cortar el cordón umbilical. Después, el niño goza de todas las ternuras, prebendas y caprichos, porque saben que tiene por delante una vida penosa, cruel, y porque a los diez años ya será considerado un adulto.

Hace pocas semanas, en Ousssardjok, Bahía de Fox, Canadá; un chico de diez años persiguió a un reno durante cuatro días, implacablemente. Al final volvió con su presa, atenido de frío pero sonriente: "Inouk tukout!" (¡Nosotros, los hombres!), se ufanaba.

## De la piel al alma

Esa es toda la educación que recibe; lo demás está dirigido a templar su alma. Por las noches oírán las leyendas que cuentan sus mayores, en donde aparecerán los héroes de la mitología boreal, como Kiviok, o las más cercanas historias de las guerras entre tribus. Aprenderá a danzar al compás de un tambor hecho de piel de foca y a cantar letanías sobre el misterio de su propia estirpe. Con íntimo regocijo, asustado por dentro, será protagonista del ritual que lo convertirá de muchacho en hombre: la caza del primer oso. O mero espectador de ceremonias tan dramáticas como la de apagar la vida de una niña recién nacida, cuando la colectividad estipula que una boca no fecunda agudizará las frecuentes carestías.

Nadie osaría resistir las rígidas leyes esquimales, destinadas siempre a preservar la sobrevivencia del grupo. Dos hombres deberán permutar sus mujeres cuando, del intercambio, surja una mayor complementación de habilidades. Los hijos de cada nuevo matrimonio cruzado no podrán casarse entre sí, serán *kratamgouteiksareje* y, por lo



Vito

### Touni: Masoquismo necesario.

general, tendrán asignado desde su nacimiento a su futura mujer o marido. Revelarse contra tales designios lleva directamente a una condena mortal, que los sentenciados afrontan con resignación, con voluntad de suicidas: la muchacha caminará en línea recta, sin volver la cabeza, hasta perderse en la tundra, hasta morir de hambre o de frío; los hombres, simplemente, se ahogarán; una costumbre que alcanza a los viejos y a los inválidos en los tiempos de aprietos y poca comida.

Sin concesiones, los grupos obedecen a los que producen y cazan; son los que deciden, los líderes. Los otros, las mujeres, los *soñadores*, jamás ejercerán ninguna clase de poder y serán *soñados*, cuando no desterrados. Un *soñador* de Igloulik, decidido a vivir sin trineo, sin perro y sin fusil, que rehúye los esfuerzos y hasta considera un estigma haber nacido esquimal, fue condenado a alimentarse de espinas de pescado, de lo que los demás desechan.

Cuando otras amenazas convergen sobre una comunidad, los líderes no tardan en hallar el antídoto. En Thule, un sistema de propiedad rotativa asegura a las familias más productivas el usufructo del predio más fértil. Cuando la mala suerte abate a una familia, las demás deben compartirle su alimento. Quien promulga las grandes decisiones es un consejo de líderes, el *Issoumatar*, presidido casi siempre por el esquimal más prestigioso y sabio, el más alegre y fuerte, el mejor cazador, el que, a su vez, posea los mejores perros y los mejores rifles.

### Una penuria histórica

Los esquimales provienen de la Siberia y Alaska, de cada flanco del mar de Behring. Durante el ciclo del retroceso de los hielos, que empezó un milenio antes de Cristo y terminó en el siglo V de la era cristiana, se desperdigaron hacia el sur, detrás de renos y focas. Siguen persiguiéndolos todavía, fracturados en núcleos más o menos densos, sacudidos por inestabilidades que ellos sólo presienten; cuando la caza abunda, nadan en la abundancia; cuando los animales *negociables* desaparecen, sobreviven las angustias. Semejantes desniveles signaron el espíritu de una raza técnicamente mise-

nable, históricamente sometida a penurias cíclicas.

Según John Ross, que los descubrió y describió en 1818, "constituyen una sociedad encerrada en sí misma antes que una sociedad decadente", cuyo esplendor y expansión se detuvo con el avance del hielo polar. En el siglo XIX los marinos de los buques balleneros ofrecieron testimonios de su pavorosa austeridad, de los sacrificios impuestos para no acabar con las escasas manadas de renos y con las pocas focas, de cómo los esquimales se transformaron en cazadores de pájaros y en pescadores. Una ley del *Issoumatar*, de ese entonces, advertía que "si un blanco se come a un reno, los habitantes de Thule tienen derecho a comerse al blanco". Una comunidad de cuarenta cazadores que habita Back River, en el Artico Central, responde todavía a la esencia de aquel régimen. Tonni, el jefe, prohíbe cazar focas y utilizar su preciosa grasa para alimentar el fuego; deben resistir sin mucho abrigo temperaturas de 30 grados bajo cero y comer sólo pescado crudo y helado.

¿Por qué esa exagerada flagelación? "El progreso está cargado de amenazas", intuyen. Si se adaptaran a otro modo de vida, es posible que se desintegraran como núcleo humano, y en el fondo alientan un orgullo primitivo, salvajemente lírico. En lo recóndito, consideran que se hallan frente a la más grande aventura de su historia, la de asimilarse al mundo moderno, al que le temen, y con razón. Sus primeros contactos con el hombre blanco sólo le reportaron guerras y muerte, una declarada explotación por parte de los balleneros, degradación y enfermedades venéreas. En los últimos veinte años, los encuentros produjeron pésimas consecuencias.

La cumbre septentrional del continente americano y Groenlandia evolucionaron al punto de que puede verse la integración esquimal al seno de las comunidades civilizadas, alterando progresivamente sus usos y costumbres. En tal sentido, el más importante —y fallido— experimento se realizó en el noroeste de Alaska. Abierto a nuevas necesidades, occidentalizado y residente en ciudades, el esquimal de Alaska se volvió cada vez más exigente. No bien renegó de la caza y de la pesca, sucumbió en la última napa del proletariado, se transformó en un vagabundo sin destino, en un desarraigado nostálgico y vengativo. El camino, pues, es otro, mucho más pesado y largo. Habrá que preservar al hombre, en tanto el Artico canadiense, Groenlandia y Alaska representen tan poco para la economía mundial.

"El esquimal podrá ser injertado a nuestro mundo, si es que respetamos su cuadro social, su propia lengua, sus hábitos milenarios", dedujo una junta de sociólogos y psicólogos norteamericanos, en un informe que concluyeron hace un par de meses. Las experiencias iniciadas en Groenlandia parecen mejor orientadas: básicamente, procuran el desarrollo de sus recursos naturales y el estudio de las zonas de mejor pesca. La evolución de los esquimales sobrevendrá como consecuencia de una sensación que jamás conocieron: el placer de vivir. ♦

## Carreras

# Solidaridad en vez de limosna

"Para regalar frazadas no hace falta estudiar antropología", chilló la mujer, una augusta señora de la beneficencia, tan desconfiada de las ideas puestas en marcha por el Instituto de Trabajo Social como solidaria con el rancio estilo de la caridad: "Repartir paquetes entre los pobres no exige ninguna ciencia". Es, casualmente, la otra cara del pensamiento que sustenta el ITS, fundado en 1964 con el propósito de resucitar los ideales del Instituto de Servicio Social, una dependencia oficial nacida en 1959, estrangulada por la falta de presupuesto. "Intentaremos cambiar la fisonomía de la vieja asistencia social, trabajadora para la organización y el desarrollo de la comunidad", sintetizó, la semana pasada, el director del ITS, Ricardo Tarsitano, médico y especialista en psiquiatría social. La estrategia no es tan nueva: encuestas organizadas por la Universidad de Buenos Aires, quince años atrás, demostraron que "la ayuda no tiene sentido, en tanto no inspire al ayudado la necesidad de modificar sus condiciones de vida". Ahora, el precepto básico del Instituto es éste: *Hay que ayudar a ayudarse*, el paso previo al ingreso de la orientación psicológica en los medios de recuperación social.

"Los trabajadores sociales son agentes de cambio. En una sociedad en permanente evolución, pocas cosas son tan comprometidas como crear agentes de cambio", subrayó la abogada Lida Bianchi, coordinadora general del Instituto, embarcada también en una lucha casi tan dramática como aquella: la de obtener el reconocimiento del Ministerio de Educación. "Si se enseña a un hombre a ajustar tornillos, nada más, cuando llegue la automatización será un hombre perdido. Conviene enseñarle, ya, a usar su tiempo libre y su imaginación creadora." En eso radica la principal diferencia entre la asistencia y el trabajo social;



Jaime González Cocina

Tarsitano: Ayudar a ayudarse.

la misma diferencia que hay entre las partes y el todo. Los 90 alumnos que cursan la carrera, en la flamante sede de la calle Moreno al 900, saben que pocas gozan de tanta demanda, que ninguna se abre a tan gigantesco campo de acción.

"En Mendoza —recuerda Clelia Calderero de del Pozo, directora de la carrera de trabajador social—, un grupo de graduados echó a andar el plan de *ayuda mutua y esfuerzo propio*, que redundió en la construcción de catorce barrios obreros, con un total de 3.200 viviendas. Los trabajadores sociales contaron con el apoyo del gobierno mendocino, el Consejo Federal de Inversiones y la Universidad de Cuyo." Estima, sin embargo, que habrá que vencer un prejuicio conceptual para que, lo que parece una hazaña, se convierta en un episodio común: "La imagen de la beneficencia ha hecho que muchos creen, todavía, que ésta es una carrera para señoritas", y por eso el área de la delincuencia y el ámbito gremial (a excepción del Sindicato de Luz y Fuerza, que estableció becas para cursar en el ITS) no han sido irradiados con su influencia.

Otro problema: "La falta de planificación que agobia al país". Es posible que, de aquí a diez años, los trabajadores sociales se conviertan en un pivote imprescindible para el desarrollo comunitario. Es, por lo menos, lo que observaron en los Estados Unidos, cuyas escuelas producen 12 mil social workers por año, bifurcados por especialidades, desde rurales y geriátricos, hasta escolares e industriales. La experiencia prueba que la acción de los trabajadores industriales en las fábricas consiguió disminuir los índices de ausentismo y mejorar las relaciones internas de grupo, a la vez que redondear el concepto de que las empresas son recursos de la comunidad.

"Nuestro trabajo debe realizarse con el compromiso de todos los sectores sociales —explicó Tarsitano—. Cada grupo propone tareas de motivación, entre vecinos e instituciones, con miras a un programa de trabajo. Es un movimiento continuo, que contacta a todos." En las escuelas de la provincia de Buenos Aires —previstas por ley de un trabajador social—, el mecanismo enmohece por carencia de especialistas, no del todo reemplazados por los propios maestros. La policía de Avellaneda, en cambio, cuenta con uno por comisaría, desde la semana pasada, en tanto su Comuna espera concretar el proyecto de zonificar la ciudad, adjudicando a cada región un encargado de bienestar. Sus objetivos: la escolarización de adultos, la educación sanitaria, los planes de vivienda, la coordinación de objetivos entre sociedades de fomento y empresas industriales.

Para ingresar al Instituto de Trabajo Social es necesario acreditar título de bachiller, maestro o perito mercantil, y 18 años de edad mínima. La carrera se cursa en tres ciclos anuales y sus materias integran un panorama básico de medicina, derecho y ciencias sociales. "Además, hemos institucionalizado la buena fe —dice Tarsitano—. Quien no hace de la buena fe una norma de vida, no puede ayudar a madurar." ♦

# gin fizz?



No es una frase. Es condición de conocedores.

- 3 Partes Dry GIN GILBEY
- 1 Chorro jugo de limón
- 1 Cucharadita de azúcar impalpable



El Gin internacional presentado por S. A. Francesco Cinzano y Cia. Ltda.



**FINO...  
DE GRAN  
JERARQUIA**

digno del sitial  
que ha conquistado

**GRUTA  
AZUL**

el vino de honor de  
las mesas argentinas

BODEGAS Y  
VINEDOS

**GABRIELLI Y  
BALDINI S. A. Ltda.**

## PRIMERA PLANA

ES EL HILO QUE UNE LA ARGENTINA CON EL MUNDO

Suscriba a sus amigos lejanos

CHEQUES o GIROS

a la orden de

EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.

Perú 367 - Piso 12

BUENOS AIRES

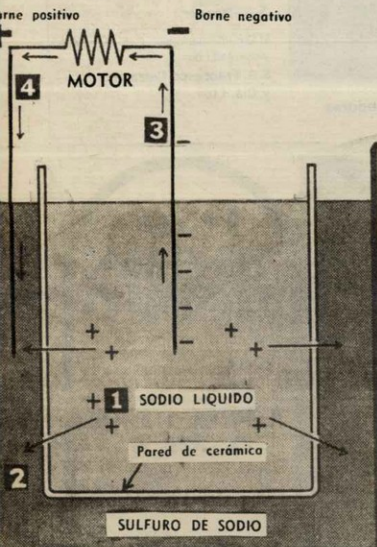
REPUBLICA ARGENTINA

TARIFAS ANUALES	Dólares	Dólares
	Via ordinaria	Via aérea
Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay, Perú, Uruguay	30	40
Otros países de América	30	55
Europa, Africa, Asia, Oceanía	30	60

## Electricidad en vez de nafta

En Detroit, capital mundial del automóvil, se pueden ver, desde hace algunas semanas, algunos rostros de técnicos y ejecutivos bastante más arrugados que de costumbre. La nueva preocupación no es trivial: esta vez, la competencia no se apoya en cromados más amplios y lustrosos o en asientos más mullidos y reclinables. Sencillamente, la Ford Motor Company está intentando resucitar un viejo proyecto abandonado durante años: el auto eléctrico, en escala industrial.

Las ventajas de los motores eléctricos



**La nueva batería:** Los átomos de sodio (1) atraviesan la pared de cerámica hacia el electrodo de sulfuro (2), dejando electrones libres que son recogidos y enviados al motor (3), que luego retornan a la pila (4). Un circuito completo.

cos frente a los de combustible químico son evidentes: menos ruido, menos peso, más fuerza en bajas velocidades, menor desgaste y una simplicidad abrumadora. Tampoco despiden gases tóxicos y son mucho más baratos. Si hasta ahora no se impusieron en los vehículos de uso particular (aunque sí en trenes de corta distancia, trolebuses y los infames subterráneos), es porque la electricidad es difícil de transportar: a falta de rieles y cables aéreos, los automotores hasta ahora intentados acudían a los acumuladores de energía, similares a los que accionan el arranque de los coches de nafta.

El nallazgo de la Ford se apoya en un nuevo tipo de acumulador: los actuales, de plomo y óxido de plomo, son muy pesados, no almacenan demasiada carga y no permiten un desplazamiento autónomo de más de unos pocos kilómetros. La nueva batería, en cambio, elude bastante bien aquellas deficiencias y podría mover un coche liviano durante unos 300 kilómetros antes de agotarse. Los técnicos insisten en que se pueden usar y recargar indefinidamente.

El funcionamiento de estos revolucionarios acumuladores no es, en esencia, muy diferente de los de cualquier pila eléctrica o batería convencional. Pero ahora los electrodos son líquidos: mientras en el acumulador convencional la corriente fluye entre dos placas sólidas, de compuestos de plomo, sumergidas en una solución ácida, en la nueva batería la energía proviene de dos polos líquidos, separados por una pared de cerámica. El electrodo líquido interior es de sodio fundido, y el exterior de sulfuro de sodio. Cuando la batería ha alcanzado la temperatura de funcionamiento (unos 220 grados centígrados), los átomos de sodio corren, a través de la pared cerámica, a reunirse con el sulfuro de sodio que baña a esa pared por fuera; pero en su premura, el sodio deja electrones sueltos que son recogidos por el automovilista para mover su motor: luego de su *turnée*, los electrones prófugos vuelven a la pila, por el terminal de sulfuro (ver diagrama a la izquierda) y la ronda recomienza.

Un inconveniente del sistema es la temperatura de arranque, que debería ser provista inicialmente; el otro, es que la batería se descarga, como todas. Cuando recientemente un senador demócrata inició, en Washington, una campaña contra el envenenamiento del aire, provocado por los motores de explosión, y se refirió a los autos eléctricos "movidos por baterías o células de combustible", ponía el dedo en una dolorosa llaga. Las células de combustible podrían significar la muerte del motor de explosión y una de las mayores revoluciones en la tecnología moderna: experimentadas casi en secreto, y con resultados nunca publicitados ni evaluados, las células producen energía eléctrica a partir de un combustible gaseoso, sin necesidad de quemar nada. Verdaderas usinas químicas portátiles, las células podrían ser alimentadas por combustibles baratos, no tendrían límite de duración y eliminarían gran parte de las complejidades de un motor de explosión; quizás harían innecesaria la caja de velocidades, la transmisión y el diferencial, puesto que las ruedas podrían ser movidas por motores eléctricos pequeños e individuales para cada rueda.

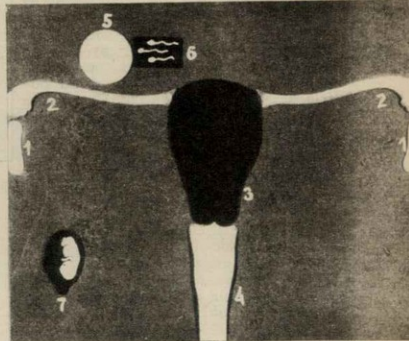
La célula de combustible es todavía un sueño. El auto eléctrico con batería de sodio líquido y sulfuro, en cambio, parece una realidad posible a corto plazo: aunque Ford habla de lanzamiento industrial para dentro de diez años, en breve dos prototipos surcarán las calles y caminos de Dearborn (Michigan, USA) y de Londres. Quizá la industria automotriz haga bien en preocuparse. ♦

## El juego de la verdad

Sobre un tablero negro se esparcen varios trozos de paño lenci azul, rojo, verde, amarillo. Representan los órganos genitales del hombre y la mujer, y a un bebé enroscado en posición fetal. El juego consiste en resolver el rompecabezas, sobre la base de que hay que aliar los recortes de un mismo color. Así empieza, en los jardines de infantes daneses, la educación sexual de los niños. "Las palabras —sostienen los sexólogos— poseen una carga abrumadora y ciertos giros pueden traumatizar a los chicos. Más vale reemplazarlas por juguetes." El nuevo *kiddicraft* de la sexualidad asombró a más de quinientos médicos, psicólogos y pedagogos congregados en Copenhague, hace poco más de un mes, para participar en la V Conferencia Internacional de Planeamiento Familiar.

No bien redactaron un balance sobre píldoras anticonceptivas, nuevos modelos de esterilizadores, de vacunas e inseminadores artificiales, los congresales se abocaron a lo que más les interesaba. Hubo que sentar los principios de una nueva filosofía sexual, a partir de reglas ya experimentadas: se sabe que todo el mecanismo de la reproducción, inclusive cuál es el papel que desempeñan el papá y la mamá, deben ser informados al niño antes de la pubertad. Pero, ¿cuándo y cómo empezar? ¿Conviene hacer distinciones entre *acto sexual* y *acto de procreación*? ¿Cómo generalizar una enseñanza que será impartida a niños de diferente origen, credo y nivel social?

Al cabo de la Conferencia, el juego de los chicos daneses parecía la única respuesta concreta. "El gran problema —reseñó Theodore Fox, el delegado inglés— es el de la educación de los educadores. No es un problema de médicos, sino de ética, que el juego resuelve bastante bien." ♦



Juego para niños daneses: 1) ovarios; 2) trompas; 3) útero; 4) cuello; 5) óvulo; 6) espermatozoides; 7) el feto en la matriz.

# El arte de obsequiar empieza en una joyería de prestigio

Un regalo significa, a veces, agradecimiento. Es, con frecuencia, prueba de cariño. En todos los casos, debemos encontrar el regalo deseado.

Por eso tenemos que buscar al joyero que nos inspire confianza y sepa aconsejarnos.

¿Cómo encontrar al experto que habrá de ayudarnos?... Muy sencillo.

Sólo bastará que el joyero acredite su condición de Agente Oficial ROLEX.



Esto indicará que es uno de los joyeros elegidos para vender los relojes más controlados del mundo.

Usted puede confiar en él, porque sólo le ofrecerá objetos de los que pueda enorgullecerse.

Para ella, la hora exacta de un

Rolex Lady Datejust

—Línea de Oro— que reúne perfección y belleza estética.

Para él, el Rolex Oyster

Perpetual Day-Date, el reloj funcional usado por célebres personalidades. Con caja y pulsera de oro macizo.

Cuerda automática.

Indica la fecha y el día de la semana con todas sus letras.

  
**ROLEX**

Una etapa en la historia  
de la medida del tiempo

Relojes Rolex Argentina S. A. I.  
Avda. Pte. Roque Sáenz Peña 893  
Buenos Aires

Quando un hombre tiene el mundo en sus manos,  
seguramente tiene un Rolex en su muñeca.

# Los montañistas de la publicidad

Los argumentos casi agotaron los temores del muchacho. Se hizo de coraje y trepó al andamio. El ascenso fue lento, cuidadoso, pero la experiencia fracasó, a 30 metros de altura, cuando fue doblegado por el vértigo. En tanto regresaba, juró que no intentaría nuevamente la aventura. Así, Jorge Armesto, otro aspirante a ingresar al club de los decoradores publicitarios, debió resignar su vocación y pensar en otro oficio. Por supuesto, el club no existe; es una ficción que divierte al reducido núcleo de profesionales que a diario arriesgan la vida pintarrajeando las medianeras de los rascacielos.

Miles de murales publicitarios terminaron convirtiéndose a Buenos Aires en una inmensa cartelera. La idea nació en 1949, cuando Andrés Sola —entonces ejecutivo de *Legión Extranjera*— programó la difusión del rasurado leonario en dimensiones que sólo las altas paredes podían albergar. "La publicidad había encarecido mucho —recordó la semana pasada— y pensé que el sistema era novedoso y económico. Algunas casas comerciales pintaban letreros, pero no utilizaban figuras ni colores." Aquella vez debió convencer al pintor Alberto Cirian, quien en 10 días peregrinó, entre vahidos, el mural de Entre Ríos y Victoria (hoy Hipólito Yrigoyen), lamiendo las grises paredes con una combinación de amarillo, azul, negro y blanco. El éxito transformó a la ocurrencia en negocio permanente: "Como para realizarlo había que ser casi un montañista —explica Sola— bauticé a mi empresa con el nombre de *Atacama*, por la puna".

Desde entonces, 500 mil metros cuadrados (alrededor de 2 mil murales) jalonan el camino que mantiene a *Atacama* en la cumbre de la especialidad. Pero sus competidores comienzan a asediarla; ahora, unas diez empresas buscan clientes y paredes estratégicas: "Las empresas se han convenido ya en las bondades de este medio", aseguró Juan Orestes González, dueño de *Publicitas*. "Un mural cuesta por mes lo mismo que un minuto de TV y tiene la ventaja de la continuidad." Desde hace tres años, un sostenido boom trajo prosperidad a las agencias y desató, de paso, una sorda guerra por obtener la exclusividad de ciertas medianeras: *Atacama*, por ejemplo, cuenta con un plantel de fotógrafos a la caza de paredes "virgenes" y bien visibles. "Lástima, casi todas las buenas paredes ya están alquiladas —suspiró González— y las regulares se están agotando. En las avenidas, 24 horas después de colocado el cartel que anuncia un nuevo edificio, llueven las ofertas sobre los constructores."

Claro, hay requisitos imarescindibles para formalizar el convenio: adecuada ubicación, intensidad de tránsito, buena visibilidad. Si la pared reúne tales requisitos (y, además, hay acuerdo en

el precio del alquiler que recibirán los propietarios del inmueble), el contrato se formaliza por plazos que alcanzan a los cinco años. Una cláusula lo rescinde si el mural es taponado por construcciones linderas u otros obstáculos. Una ubicación privilegiada puede tasarse en 40 mil pesos mensuales, aunque hay propietarios que se resisten a que su casa se identifique, con la marca de un producto.

## Los pintores machistas

Todos los cálculos no alcanzan para quitar al muralista del centro de gravedad del negocio: "Tiene que saber bocetar, no marearse ni asustarse, aguantar el sol y el viento, estar dispuesto a romperse el pescuezo". Julio Fíneiro Charlin, director de la agencia *Dinam*, sintetizó así la admiración que en el gremio despiertan los *anduinistas*, como gustan llamarlos. Uno de los trespadores, Oscar Iglesias (38 años, casado, sin hijos), recurrió a las frases que has cuando Primera Plana mencionó la definición: "Al final, todo es cuestión de costumbre". Pero se emboscó al hablar de accidentes: "Tuve algunos sustos y una desgracia". El 6 de noviembre de 1960, trabajando al lado de Pablo Brunchos (un aprendiz de 20 años), se quebró uno de los tirantes que sostenían el andamio: "Alcancé a agarrarme de la baranda, pero el chico cayó desde 25 metros y se mató en el acto. Estuve colgado 20 minutos, hasta que me rescataron los bomberos".

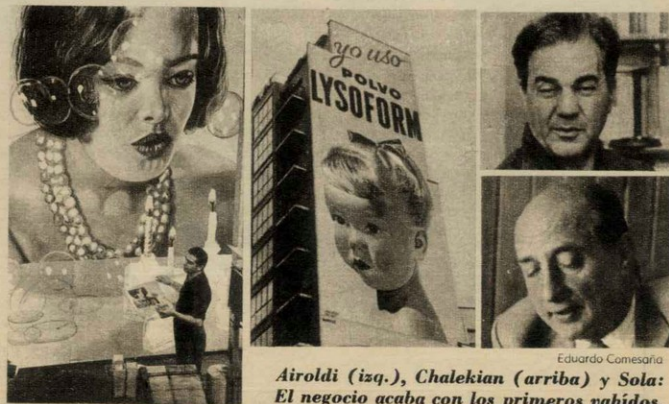
Las tragedias ocurren con más frecuencia que la reconocida por sus protagonistas, pero sirven para acuciar sus aspiraciones de salario. "Tengo meses de 200 mil pesos", confesó Iglesias; un tope inalcanzable para la mayoría de sus colegas. Una mensualidad promedio no sobrepasa los 90 mil pesos. Pero el futuro es promisorio: "Buenos Aires es una ciudad chata que va hacia arriba", se alegró González. Esta certeza no alcanza para entusiasmar a otros decoradores, que prefieren ganar menos, pero sin riesgos. "No siento vocación por las nubes", ironizó Eduardo Airoldi, cuyos carteles riegan los costados de las rutas.

Sin embargo, la fiebre —y el negocio— está a no menos de 20 metros

del piso, y quienes se someten a ella pulen una técnica todavía experimental: instalado el andamio (o balancín), es preciso recorrer el sector destinado al mural con una capa que alise la superficie (*sellador*), otra que la impermeabilice (*acabado concreto*) y una tercera de pintura blanca que constituye la *base*, sobre la cual se bocetan las figuras y leyendas que luego habrán de pintar con esmaltes sintéticos. Un pequeño boceto, cuidadosamente cuadrado, constituye la guía del muralista. Sobre la pared, los cuadros se proyectan en una proporción cien veces mayor a la del boceto.

Como no pueden retroceder para contemplar panorámicamente el desarrollo del trabajo, los decoradores suelen descolgarse por una soga, observar desde el piso si el trazado es correcto, y volver a la cumbre por el mismo camino. A veces, la seguridad parece molestarlos: ninguno utiliza el cinturón de seguridad que exigen las normas municipales. "Diría que les gusta practicar un torneo de *machismo*", se quejó Sola.

Pero una más feroz competencia parece entablada en otro terreno: un *mono* bien logrado despierta elogios sin reservas, pero también envidias y rencores. Opinión unánime: nadie cosecha tantos fervores como el armenio Yerban Chalekian (45 años, 3 hijos), profesor egresado de la Escuela de Bellas Artes de Buenos Aires. *Chaleko*, sobrenombre que conserva desde sus tiempos de estudiante, no duda de que la carita de la mena *Yo uso polvo Lysoform* es su mejor trabajo. Más de 40 veces la ha reproducido, hasta en dimensiones de 600 metros cuadrados, y siempre dio con los tonos justos para los sonrosados cachetes. Extrañamente, la profesión no lo entusiasma: "Es un trabajo de bestias; hay que andar tirando de un balancín que pesa no menos de 60 kilos". Tanto ejercicio le salvó la vida, en julio del año pasado, cuando quedó suspendido de una soga —el andamio roto—, oscilando a 35 metros de la calle. Todavía no sabe cómo logró trepar hasta alcanzar otra soga, llegar a la azoteta e izar a su ayudante, también sobre el abismo. "Una vez a salvo, cuando tuve conciencia del peligro, casi me muero de un síncope", sonríe. ♦



Eduardo Comería

Airoldi (izq.), Chalekian (arriba) y Sola: El negocio acaba con los primeros vahidos.





E. Comesaña

**Surf y psicoanálisis: Las relaciones peligrosas.**  
(Derecha, Secretario Héctor Blas González y señora.)

## Frivolidades

### La computadora que dio el mal paso

Estuvo el *tout* Buenos Aires, la *café society* en pleno, los *portugueses* de siempre. Desde una semana antes, las invitaciones "estrictamente personales" se cotizaban a mil pesos (y esa noche, la del jueves 3, a 2.500), gracias a que, según cundió, el portero no exigiría documentos. Exigió, sí, las tarjetas, y en eso fue insobornable: "Me la he olvidado, pero soy Manuel Mujica Láinez". "Mucho gusto, yo soy Julio Fraga y sin la tarjeta no puede entrar." Al final pudo, cuando los representantes de los organizadores del *sarao* sembrantearon a Mujica y convinieron en que era, no más, *Manucho*.

La fiesta sirvió para probar de nuevo, la solidez de los cimientos de la sofisticada *boite* Mau Mau, para presentar una nueva esencia de Coty —el perfume *Imprevu*— y para que una apelmazada multitud jugara al baile de la computadora. También, de paso, para que las mujeres disputaran otra ronda del vertiginoso torneo de escotes, en el que la víborea modelo Claudia Sánchez volvió a sacar otros centímetros de ventaja. Los hábitos estipularon que si Susana Ursula Andress Marino no emprende la arremetida, la Sánchez tiene el campeonato asegurado.

El baile de la computadora constituyó el primer intento electrónico por acercar a las parejas con afinidades personales, cualquiera fuese su estado civil. Se dijo, y alguien lo atribuyó a Charlie Menditeguy (a quien *Pelusa* Bergara, su mujer, le da un aire más joven), que era, también, "el primer intento de adulterio organizado". El discjockey Hugo Guerrero Martinheitz enfrentó a las parejas después que cada uno respondió a un cuestionario de 20 preguntas (¿Considera que su infancia fue feliz? ¿Toma usted decisiones rápidas?) y que un cerebro IBM 1440 emitió el fallo. Como era de prever, y como casi todos esperaban, hubo un ríspido entrecruce de matrimonios, un no siempre compensado intercambio entre *beaties* entrecanos y maridos menos ajados pero con loable espíritu *pop*. Entre los no alineados figuró Héctor Blas González, Secretario de Prensa de la Presidencia.

En mitad de la *baraúnda*, y cuando ya el *Imprevu* cobaba los pocos huecos, hasta las propias parejas dudaban de la efectividad de la computadora, "y no solamente porque haya juntado a Cecilio Madanes con Marta Minujin", según *Quique* Allende, medio húmedo porque acababa de llegar de una feroz *picada* en la Costanera. "Por lo menos es excitante", pió Graciela Borges, embolsada en una blusa a cuadros, que parecía una creación de Miguel Najdorf. Otro tanto le pareció a la exacta Isabel Uriburu, cuyas frenéticas ondulaciones sobre una mesa obligaron a Leopoldo Torre Nilsson a limpiar tres veces los cristales de su antejo.

Además hubo un show (Enrique Villegas, su piano y su cháchara; I Musicisti; un monólogo que Norman Briski leyó de reojo), pero pocos se dieron cuenta. La mayoría estaba ocupada en quitar de su hígado el codo del prójimo. Un éxito. ♦

1500 nuevo familiar  
Y USADOS COMO NUEVOS

Con extraordinaria  
financiación de

**E. VIEL TEMPERLEY** S.A.



Av. Libertador 2697

Solicite vendedor a 72-9408

Abierto sábados y domingos  
de 9 a 21

TALLERES Y REPUESTOS:

Julián Alvarez 2475

A ½ cuadra Santa Fe, alt. 3500

**NO DEJE PARA NAVIDAD LO QUE  
PUEDA COMPRAR HOY**

ELIJA CON TRANQUILIDAD... HAGA AHORA SUS COMPRAS PARA NAVIDAD! SIN APURO Y CON COMODIDAD.



Una cascada para imaginativos.

## PRIMERA DAMA

# Los puños llenos de fantasías

Con las fiestas de fin de año en el horizonte, las mujeres de la casa empiezan a pensar qué les regalarán a los hombres. Y, casi siempre, a la inveterada idea del libro o de la pipa, se une la de los gemelos, pero con una nota restrictiva: o bien Fulano "ya tiene", o bien se supone que el obsequio ha de resultar carísimo. Sin embargo, desde que Ana de Austria le regaló cuatro de sus doce espléndidos solitarios al fatuo Duque de Buckingham, para que los usara como botones de puño (y precepto de paso a los Tres Mosqueteros y a D'Artagnan en un torbellino de aventuras), la moda de los gemelos ha transitado por tales avatares, que ya no son del todo joyas ni parte de la herencia familiar. Más bien, se los considera un simple adorno, una manera reca-

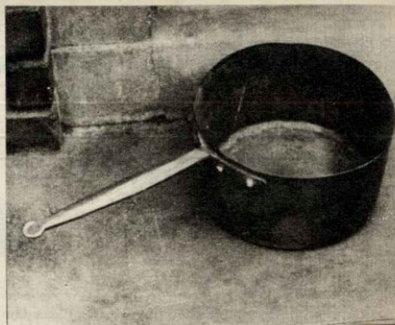
tada de contrariar la austeridad del atuendo masculino.

Es por eso que los diseñadores contemporáneos han ido apoderándose del botón de puño, hasta convertirlo en una bandera del individualismo, donde caben todas las fantasías. Para Ariel Skornik, el oro y la plata no son los únicos ingredientes de los gemelos: los combina con madera, piedras duras y ónix (mucho ónix). En sus creaciones, el metal se presenta con el mismo fulgor opaco del acero émpavonado. En cambio, Alicia Berlatsky prefiere no recurrir nunca a las piedras, salvo que se las encarguen especialmente; pero otorga al metal, por medio de ácidos, distintas coloraciones que lo revisten de lujosos matices turquesas, sepias o violetas, o de increíbles anaranjados.

Por supuesto, los eternos refinados prefieren asomarse a lejanas fronteras, y suspirar por los gemelos de Jean Schlumberger, del Duque de Verdura o de David Webb. Verdura y Webb casi siempre trabajan en costosos esmaltes, y los elegantes europeos y norteamericanos se arrebatan sus menudos coleópteros, azules, verdes y rojos, que parecen haberse posado descuidadamente sobre la camisa.

Schlumberger, en cambio, ensalza a las piedras duras y semipreciosas: como diminutas bombas de profundidad, las esferas de lapislázuli se erizan con pequeñas cuñas de oro. En Buenos Aires, Rocco Belgiorno reproduce los clásicos modelos de Cartier, sobre todo el célebre diseño, en plata, de las dos letras en cada par de gemelos, que pueden ser las iniciales del sofisticado, o las de cualquiera.

Para los decididamente fantasiosos, Bijouterie "X", en la Galería del Este, acumula antiguos cristales, piedras del Tirolo y mostacillas sustraídas a arcaicos modelos de Poiret o Worth. Son como cascadas de metal y pederrias (falsas) que chorrean por los puños y caen sobre las muñecas; y tienen la ventaja de que las señoras pueden pedir las prestadas a los maridos, para sus propias blusas y camisas. Si es que los maridos se animan a usarlas. ♦



## Extravagario

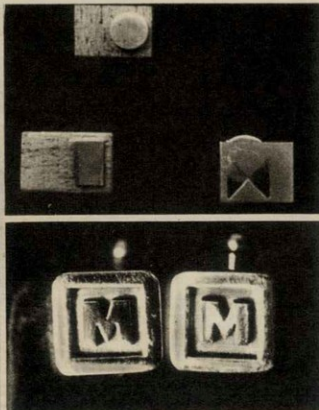
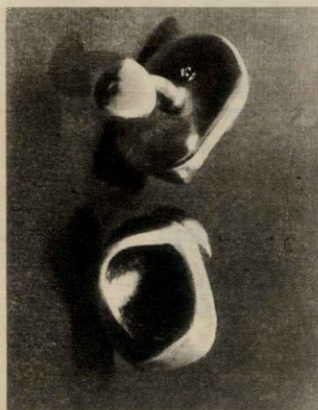
• **Nostalgias de sabores criollos** en los recipientes donde, hasta comienzos de siglo, se elaboraban las fórmulas tradicionales de las abuelas. Solían ser de cobre, y ahora renacen (foto), con funciones estrictamente decorativas. En las paredes de la cocina o del comedor de la quinta, suscitan un clima refinadamente rústico (desde 900 pesos, en Seddon, San Martín 732).

• **El vaivén de las estaciones** produce atareadas señoras que se esfuerzan en guardar durante el verano las prendas del invierno, y viceversa. Una solución que ahorra espacio y, con algo de ingenio, permite una mejor ordenación: una gama de cajas y cajitas de cartón, forradas con papeles multicolores, de distintos gustos, sirve para identificar, sin abrirlas, el contenido; las hay en todos los tamaños, formas y colores imaginables (en la Cartería Arenales, Arenales 1230).

• **Se acabó el tiempo** de las escaleras, los baldes y los jabones, para la limpieza de ventanas, vidrieras y, en general, toda clase de vidrios y cristales. Un simple tubo, con un limpiador sintético, evita maniobras y descabros; también sirve para el aseo de los parabrisas (marca Mortimer, 100 pesos el tubo, en cualquier ferretería).

• **Un personaje de Balzac:** ésta es la nueva imagen del hombre de París que se va a dormir. Porque ha regresado el camión masculino, aquella prenda que nunca dejaron de añorar los amigos de la libertad de movimientos en la cama. Los parisienenses pueden elegir entre dos modelos: el tradicional, largo hasta la rodilla y con breves cortes laterales, y otro que baja hasta mitad del muslo y que no es más que el estiramiento de la camiseta Lacoste, favorita de los tenistas.

• **La melancolía** de los juguetes en desuso, no impide reconocer la necesidad de tenerlos siempre a mano, por sí a los chicos se les ocurre reclamarlos en momentos inoportunos. Una bolsa de paño Lenci, de vastas proporciones, suspendida de un gancho en la pared, es capaz de contener esas reliquias (1.200 pesos, en Da-Da, local 3 del Stand's Shopping Center, Rodríguez Peña esquina Santa Fe). ♦



Fotos de Juan C. Quinto

Letras de plata, incrustaciones varias, coloraciones inquietantes.

# EL MIEDO AL ASFALTO

Por Enrique Pichon - Riviere \*



El hombre establece con el ámbito en el que nace, crece y se desarrolla vínculos que se van humanizando en forma progresiva. Estos lazos alcanzan una intensidad tal, que ese *habitat* se convierte poco a poco en una prolongación del propio cuerpo. El paisaje, los objetos, son descubiertos en un lento proceso de crecimiento. Un sentimiento de familiaridad permite que los incorporemos a nuestra imagen. De algún modo, se vuelven espejo.

Así se dan los primeros modelos naturales de comunicación con el mundo. Allí, en ese *habitat*, se realizan los primeros aprendizajes. Y son estas experiencias iniciales, con su escenario y personajes, las que configuran el mundo interno que acompañará a cada uno de nosotros a lo largo de nuestra vida adulta. De esta manera se da un diálogo inter-no permanente con esos objetos definitivamente asimilados al yo.

El lenguaje, la música y la pintura constituyen luego un mecanismo de alusión constante a esos objetos, a ese ámbito primitivo y a quienes lo habitaron. El barrio, el pago o la querencia de la que hablan las canciones nos señalan cosas inanimadas. Se habla de una calle, una esquina, un árbol, pero se alude a los primeros lazos humanos que ellos simbolizan.

El análisis, a la luz de la psicología social, del vínculo y la pertenencia a un lugar, a una tierra, permite esclarecer la situación del hombre de campo que se traslada a la gran ciudad.

El proceso que sufre este personaje de nuestra cultura puede ser descripto en varios pasos. En primer término, las condiciones de un suelo al que está simbióticamente adherido lo mueven a buscar mejores perspectivas de trabajo y vivienda. La ciudad, con su publicitada fascinación, ofrece todo tipo de gratificaciones.

El padre de familia fantasea entonces con encontrar en ella los medios que le permitan un cambio de vida. Los más jóvenes, por su parte, actúan deslumbrados por la perspectiva de desconocidas gratificaciones sexuales y una posibilidad de ascenso social. La decisión de partir es tomada entonces en forma grupal. La señal es dada por la madre y los argumentos finales giran en torno al futuro bienestar de los hijos.

Al momento de despegar, de romper los lazos, se produce un fenómeno que adquiere casi las características de un ritual. Los lugares, las casas, son recorridas, examinadas, como si todavía fuera posible encontrar en ellos el objeto mágico que impida arrancar.

Se carga entonces con todo, la guitarra, el mate,

hasta los aperos que se saben serán inútiles en la nueva vida, porque estas cosas adquieren entonces el carácter de fetiches. Son los símbolos de un mundo que se abandona.

Ya en el tren que los traslada aparecen los primeros temores. El miedo a la pérdida y al ataque comienzan a funcionar en el interior de cada viajero, y no es raro que alguno de ellos se enferme, como si así se hiciera cargo de la ansiedad que aflige a toda su familia.

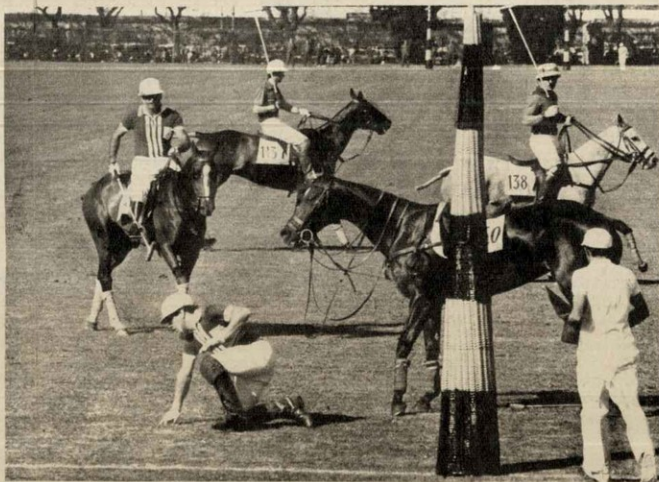
Llegados a la capital, se transportan al lugar previamente convenido con los amigos y parientes que ya residían en ella. Es éste el momento en que comienza la batalla con la gran ciudad. Toman contacto con lo que será su nuevo *habitat*, en el que intentan vanamente reproducir las condiciones del anterior. Se integran de esta manera a esas comunidades marginadas a las que llamamos "villas miseria" y cuya cohesión formidable está asegurada por la procedencia y el oficio de sus habitantes.

La depresión provocada por el hecho de haber emigrado, es elaborada en forma grupal. Esto resulta más fácil, dada la identidad de historias, la ayuda recibida y el alcohol. Es muy común que las fiestas acompañadas de una música triste y nostálgica, estén animadas por una euforia artificial, que no logra superar la frustración y terminan casi siempre en violencia, cuando no en el crimen.

Cuando llega el momento de penetrar realmente en la ciudad, aparecen los conflictos de instrumentación para el nuevo tipo de trabajo, el sentimiento de desamparo y de pérdida de la identidad. Todo esto va conformando un aislamiento progresivo, un encerrarse en la propia comunidad que lleva a buscar colocación en las zonas limítrofes, *el cinturón*. La ciudad se convierte cada vez más en un monstruo mitológico lleno de seducción y de peligro. La única seguridad a la que pueden aspirar les llega por el camino de la política; la afiliación a un sindicato o a un partido.

Hace años, precisamente por vía política, se creó una situación de consecuencias desfavorables para los habitantes de estas comunidades. Un mal manejo psicosocial —que consistió en trasladar en forma masiva e indiscriminada a estos habitantes de las "villas miseria" a departamentos dotados de detalles de confort— provocó en los afectados, que no habían sido preparados para el cambio, una tremenda desubicación. El nuevo lugar fue confundido con el antiguo *habitat*; si la gente pudo hacer asados sobre el parquet fue porque creyó que era el piso de tierra de su rancho lejano.

\* Copyright Primera Plana, 1966.



Jaime González Cocifia

*Gastón Dorignac: Se levantó a tiempo para ir al seleccionado grande.*

## DEPORTES

### Buenos Aires, la reina del polo

"¡Estoy contentísima! Mi marido está muy recuperado y llueve en el campo." La revelación que la señora de Harriott padre hacía a Luis Flores Rollán, gerente de la Asociación Argentina de Polo, sintetizaba la principal inquietud que agitaba a la colonia polística. La actualidad de la extraordinaria temporada de polo estuvo representada en las últimas dos semanas por la pertinaz lluvia. El ideal de los polistas es que llueva en sus campos y no en Palermo, pero no es fácil que esto suceda. Por otra parte, la costalada de Juan Carlos Harriott (padre) el día de la práctica del príncipe Felipe y el general Onganía, mantenía una espesa nube sobre el ambiente. Fue aventada pero se descargaron las otras.

Hubo más tiempo entonces para comentar al final del campeonato abierto argentino. Ese día, el remozado campo de Palermo albergaba a una rumorosa multitud que se conternó cuando Alberto Heguy (Coronel Suárez) cayó como herido por un rayo. Había sido un tacaño de Luis Lador (Santa Ana) el que le quebró el dedo pulgar de la mano derecha y le cortó la posibilidad de integrar el seleccionado argentino para la copa de las Américas. Fue un incidente más en la larga serie que jalona la temporada internacional. Más tarde, el brazo en cabestrillo de Heguy hacía competencia a la mano enyesada de Gonzalo Tanoira. Por eso, días después Harriott se alegraba de la postergación de los partidos. Tanoira había sufrido la fisura de un hueso de la mano derecha en una práctica, pero ya está recuperado; una pequeña pelotita de goma, que amasaba constantemente con su mano lastimada, le sir-

vió para no perder fuerza ni elasticidad.

Curiosamente, el encargado de reemplazar a Heguy en aquella ardorosa final que se definió a favor de Coronel Suárez por 12-10, fue uno de los jugadores norteamericanos. William Linfoot, un veterinario de 42 años, era el suplente de Alberto Heguy, otro veterinario, de 25. Linfoot no apareció allí por generación espontánea. Harriott había arreglado con él el día anterior a la final: "No tenemos suplente y no había ningún alto handicap libre —explicó el capitán del campeón—. Hablando con Horacio Heguy quedamos en que la única posibilidad era tratar con uno de los norteamericanos. Como Linfoot ya había jugado con los Torres Zavaleta el campeonato de Hurlingham, lo elegí a él". Lo que era un simple formulismo se transformó en realidad la misma mañana del compromiso frente a los Dorignac: Daniel González le habló a Harriott para comunicarle que se había resentido de una vieja lesión en la muñeca derecha y alertó para que el suplente fuera dispuesto a reemplazarlo.

Llegó el partido; González jugó gracias a una inyección de novocaina, y Linfoot se encontró reemplazando a quien no esperaba. Aun sin haber llegado a la confrontación internacional, el polo argentino daba en ese match la demostración de su poderío, lo que luego haría exclamar al marqués de Waterford: "Estoy encantado; estamos jugando en la Meca del polo". No sólo el juego y los caballos de los argentinos —movilizaron 60 para las copas Sesquicentenario y de las Américas— asombraron a los británicos, sino tam-

bién la ubicación y las comodidades del campo palermitano. Así como en oportunidad de los certámenes internacionales de 1949/50 se construyeron las dos tribunas de cemento para las plateas, ahora se acaba de habilitar otra, entre aquellas dos, con capacidad para mil personas. La obra, sobre un proyecto del arquitecto Alfredo Fornieles ("Busqué que las primeras filas estuvieran a partir del nivel óptico ideal para ver polo y que las rampas de acceso tuvieran el declive exacto para no provocar fatiga a los espectadores al ascender", explicó), se llevó a cabo en sólo tres meses y gracias a la gestión de la Dirección de Remonta del Ejército que hizo los contratos y aportó los siete millones de pesos que costó la tribuna.

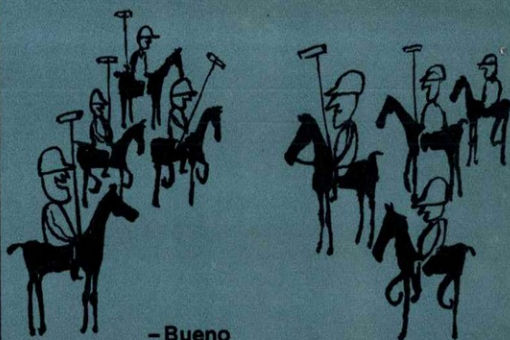
El público que pobló esa tribuna asistió a la sexta consagración consecutiva de Coronel Suárez como campeón argentino. Pero en realidad Coronel Suárez domina el polo local a lo largo de la última década, situación que no tiene antecedentes en la historia del abierto. Ya en 1952, tras haber concluido el período que se repartieron El Trébol y Venado Tuerto (1939-1950), Coronel Suárez sentaba la base de su poderío futuro. Aquel campeón de 1952 y 53 llevaba aún el sello de Enrique Alberdi, que había vuelto al redil con la casaca azul y roja.

En 1957, junto a su idolatrado Enrique Alberdi y a su propio padre, aparecía en el campo Juan Carlos Harriott (h), con 21 años y 7 goles de handicap. Al año siguiente, el equipo tenía sólo dos apellidos: Harriott (padre e hijo) y Heguy (Antonio y su hijo Horacio). Algunos cambios fueron haciendo evolucionar el team, pero ya el eje de calidad Alberdi-Harriott-Heguy se mantuvo inalterable. En 1960 se produjo el único bache en la serie de triunfos suarences, cuando hay un detalle que las estadísticas no registran. En la copa del campeonato quedó inscripto el nombre de El Trébol (Menditeguy, de la Serna, Bordeu, Castilla), pero el título se definió sobre la base de un error reglamentario.

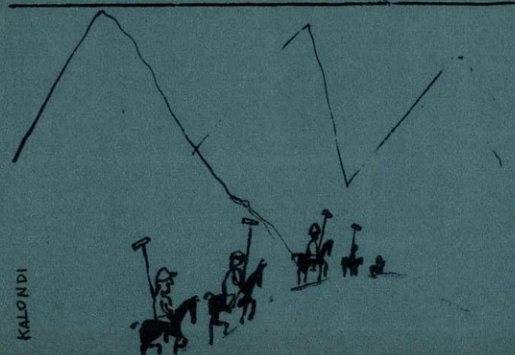
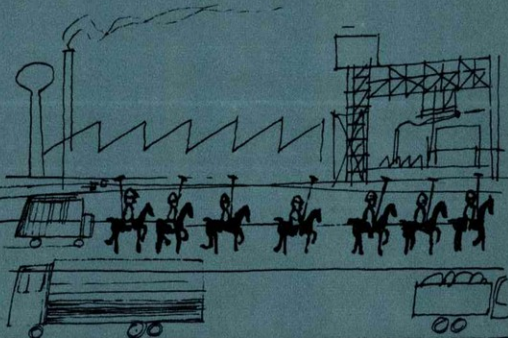
Ese año el campeonato se jugaba por puntos y la ronda finalizó con Coronel Suárez en primer lugar, seguido por El Trébol. Como se festejaba el Sesquicentenario de Mayo, se había decidido que el primero y el segundo de las posiciones definirían el título en otro encuentro en el que también se ponía en juego la copa conmemorativa del aniversario. En ese match El Trébol ganó con un gol de Horacio Castilla sobre la campana final. En 1961 la formación de Suárez tuvo otra modificación, muy importante para su futuro: Juan Carlos Harriott (h) pidió a su padre, que era el capitán del team desde la desaparición de Enrique Alberdi, jugar como número 3. Luis Lador, que los acompañaba desde 1959, entendió la situación y dejó a sus amigos en libertad de acción; Harriott incorporó entonces como segundo delantero a Daniel González. Por fin, en 1963, otra vez como cinco años antes, volvían dos Harriott y dos Heguy a vestir los clásicos colores familiares. Se pro-



- Vamos a jugar al Polo ?



- Bueno



¿Empezamos?

KALONDI

ducía la incorporación al polo grande de Alberto Heguy, con lo que Horacio Heguy se ubicó como segundo delantero. En 1965 Harriott deja su puesto en las ya conocidas manos de Daniel González y la capitania en las de su hijo.

Aquel año de 1960, con esa rara definición, había marcado también la aparición de otro equipo que desde ese momento se repartió el apoyo popular con Coronel Suárez. Con los colores de Tortugas y dirigidos por Roberto Cavanagh, los hermanos Francisco, Gastón y Marcelo Dorignac causaban sensación. Una fuerte rodada del menor de ellos, Marcelo, en match contra El Trébol, desmembró al equipo. Pero al año siguiente se incorporaba a la historia del polo el mismo team con los colores de Santa Ana (en 1962 Luis Lalor apareció otra vez en la contienda en lugar de Cavanagh). Desde ese momento el público, que asistió anualmente a ese hostigamiento del equipo de los Dorignac, espera su enfrentamiento con Coronel Suárez como la máxima expresión de la temporada. Este año no fue distinto de los otros.

Si los argentinos exponían su pode-

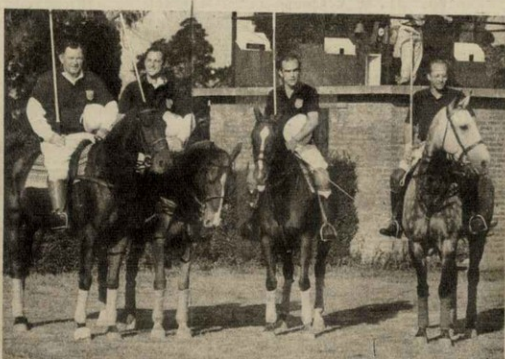
Tanoira y siguen en el caballo, no lo puede creer. Pero su entusiasmo para jugar lo hace inmune a los porrazos; en el par de meses que estuvo entre Hurlingham y Buenos Aires lo demostró. Ahora después de jugar el match con los argentinos, los británicos ya preparan sus valijas. Los más apurados por irse son Kemple y Sinclair Hill (30); ambos eslabonaron la visita a la Argentina con su actuación en Inglaterra y deben regresar a atender sus cosas en Rhodesia y Australia, respectivamente. La Asociación, que costea la estada de jugadores y caballos, no debe estar desoída de que se prolongue demasiado su presencia. Aunque en realidad el resultado económico de la temporada no parece ser malo: "Personalmente devolví al ministro los 21 millones de pesos que el Estado nos había prestado para solventar los gastos", confirmó Fernández Ocampo.

El éxito deportivo de la temporada es seguro; ésa es la sensación que circula por el ambiente al ver la repercusión popular. Algo que, por otra parte, ya se descontaba; toda la feliz trayectoria del polo argentino servía de base para esa confianza. El polo comenzó a ju-

correrías, jugando como primer delantero; después hizo falta un back y lo fue, luego pasó a ser N° 2 en Venado Tuerto, entre su primo Juan y los hermanos Alberdi, y dio sus últimos tacazos en Santa Ana como N° 3: "En el polo un jugador activo puede desempeñarse en cualquier puesto; así como en el fútbol un buen jugador puede hacer goles, como Marzolini el otro día, aunque sea defensor".

Con Roberto Cavanagh, 10 de handicap entre 1954 y 1961, se inicia la historia contemporánea del polo. Aquella aparición en Berlín tiene en sus labios una explicación sencilla: "Fui por puro accidente; Alberdi se casaba, a otro no lo dejaba ir el padre y aparecí yo. Anduvimos bien; es que llevábamos unos caballos extraordinarios; era un lote de 36 petisos de gran calidad y excelentemente preparados. Y además estaba el *Paisano Andrada*". Manuel Andrada, que incorporó un nombre y un tipo autóctonos al polo, fue el primer idolo popular gracias a sus incursiones con Santa Paula (el team de los hermanos Reynal) por los Estados Unidos (1926/30).

De Berlín aquel seleccionado fue a los Estados Unidos y conquistó por pri-



Ingleses en alza (Kemple, Hill, Ferguson, Withers) y norteamericanos en baja (Barry, Barry, Murphy, Knox).

rio en la clásica final del abierto, ingleses y norteamericanos mostraban sus armas al enfrentarse en el primer match de la copa Sesquicentenario. Allí los británicos, con una labor más ordenada y fuerte, evidenciaron el contacto con el polo local. "El juego de Kemple me hace acordar al de Luis Duggan", sentenció Manuel Fernández Ocampo, presidente de la Asociación. Kemple (23) entusiasmó al público por su taqueo preciso y fue aplaudido especialmente cuando montó a Veloce, un caballo que Lord Brecknock le compró años atrás al argentino Jorge Marín Moreno. Paul Withers (26), otra de las estrellas del team inglés, sobresalió montando a Tarquin, un caballo de la cría de Juan Cavanagh.

Precisamente Withers y Kemple son los dos únicos británicos que vinieron solos y son los dos que más caídas tuvieron. Pero lo que hicieron acá no puede asombrar: en la última temporada europea, el longuilíneo Paul Withers fue 23 veces al suelo. Por eso cuando ve lo que hacen los Heguy o

garse aquí en 1875; trece años después, con la fundación del Hurlingham Club, se inició la actividad formal y en 1962 Juan Nelson y Luis Lacey encabezaban la primera gira triunfal por Europa y los Estados Unidos. Después surgieron otros nombres en tropel.

El vozarrón de Roberto Cavanagh hace cinco años que no resuena en las canchas: "Ahora me divierte con el golf", concede el que fuera impresionante taqueador de Venado Tuerto. Hasta sufrir el accidente (una fea rodada mientras trabajaba en su campo) se entreveraba con los hermanos Dorignac vistiendo los colores de Santa Ana. Cavanagh (52), uno de los pilares más firmes del polo argentino, ingresó en la historia hace treinta años; entonces, junto a Manuel Andrada, Andrés Gazzotti y Luis Duggan, formaron el cuarteto que conmovió a la Argentina con su victoria en los Juegos Olímpicos de 1936.

Empezó su carrera, después de haber dejado de lado los tarros de lechero que servían de postes en sus primeras

mera vez la copa de las Américas. "Era otro polo —sonríe recordando Cavanagh—. Ahora van todos a la bocha; uno la va a agarrar y le aparecen por todos lados. Antes, cuando veíamos que el *Paisano* venía con la bocha, salíamos disparando para abrir a los defensores. En cuanto a la velocidad, es otro el tipo. Nosotros también montábamos pura sangre de carrera; lo que pasa es que los jugadores éramos más pesados. Ahora los polistas son en general más livianos y eso les da mayor libertad a los caballos."

En aquella feliz excursión de 1936 el polo argentino conquistó la copa que los norteamericanos habían ganado en 1928 y 1932. Juan D. Nelson, uno de los pioneros que abrieron el camino hacia Europa y los Estados Unidos con su gira en 1922 y el título olímpico de 1924, fue el inspirador de la creación de esta copa que ahora se juega por quinta vez. El, que había jugado en 1928 y 1932, era el director técnico en 1936 y varios de los caballos del team eran de su cría. Argentina, aunque con

Sus ojos ya se habían acostumbrado a la lluvia, pero la inacción lo anquilaba: "El primer día vino bien; ahora ya es demasiado". Sorpresivamente, tras una actividad febril de meses, Juan Carlos Harriott se transformaba en un holgazán a la fuerza. Las canchas del Hurlingham Club, intransitables, confinaban al 10 de handicap en un mullido sillón. Harriott, con 30 años recién cumplidos, está en el año de su consagración como el mejor polista del mundo. Lo que ya expresa su 10, único en estos momentos, tendrá otra confirmación internacional en esta temporada. Nadie lo dice en voz alta, pero todos cuchichean que Harriott ganó, el solo, la final del campeonato argentino frente a Santa Ana.

"Fue un partido muy difícil —explica el capitán de Coronel Suárez (campeón seis años consecutivos) y del seleccionado—. No podíamos engranar." Ya al finalizar el segundo período, Harriott había confiado su preocupación a Francisco Dorignac, capitán de Santa Ana y compañero suyo en la selección: "Coronel Suárez no anda". Después anduvo y ganó, y Harriott volvió a recibir la copa del abierto y el premio al mejor polista del certamen. Macizo y potente en la cancha, dueño de una línea de juego que no pierde en el ardor de la lucha, su estampa de 1,85 metros y 83 kilos toma un tono rayano en la timidez cuando está lejos de su escenario.

Sin embargo, nadie mejor que él podía cargar con la responsabilidad de dirigir a los seleccionados para las copas Sesquicentenario y de las Américas: "La preparación mía fue la misma de todos los años; quizá mentalmente estuve más en el polo, pero no alteré el ritmo. ¡Como todos los años me está saliendo bien! Nos preocuparemos más, sí, por poner bien a punto a los caballos". Claro que el polo no puede ser excluyente para un hombre que tiene que manejar sus campos: "El plan que teníamos cambió por el accidente de mi padre. El iba a ocuparse de algunas cosas que yo atiendo, para darme más libertad. Pero no pudo ser. Claro que por esta lluvia tampoco puedo ir al campo, no me dejan salir el avión".

Harriott no tiene preferencia por el agro o la ganadería: "Todo es bueno, según el año. Por eso hay que atender a todo con el mismo entusiasmo. Un año andamos mejor con las ovejas, otro con los vacunos o con el trigo". También, por supuesto, los polo-ponnies reciben especial atención; aunque este renglón se mantiene casi exclusivamente para uso personal. Harriott, que se revela como hombre de campo por la ca-

## Juan C. Harriott (h)

dencia de su voz, demuestra su admiración: "Los Torres Zavaleta han tenido un gesto extraordinario. Me prestan caballos para los partidos internacionales, pero así, a granel. Me dieron a elegir los que quisiera y me pidieron que hiciera de cuenta que son míos".

Mantener los 10 goles de handicap significa para un jugador montar todos los chukkers caballos excepcionales. Harriott confiesa que de los ocho que trajo del campo, Burra, Cocotero y Cereza son los que res-



J. González Cocchi

ponden a las máximas exigencias. El préstamo de los hermanos Torrès Zavaleta fortalece notablemente su plantel, ya que es generalmente reconocida la calidad de su cría. La otra preocupación del pelirrojo polista es atendible: "Tengo que practicar con los dos seleccionados y además se me sumó el abierto. Y un seleccionado no es como un equipo de club; hay que conseguir unirse en el menor tiempo posible. El grande tenía menos problemas porque éramos tres de un mismo team; pero el de 30 goles se formó con cuatro piezas separadas, y hay que tener en cuenta que tanto mi hermano Alfredo, como Gonzalo Tanoira y yo acostumbramos jugar como N° 3, y

Gastón Dorignac, que jugó la final de Hurlingham como N° 1, es habitualmente 2".

Las sucesivas prácticas dieron cohesión al equipo, y sobre el terreno se decidió la formación definitiva. "Todos estamos en una situación parecida; lo comentábamos el otro día con Horacio (Heguy). Las prácticas y los partidos con una equipo y con otro lo tienen a uno un poco descontrolado. Yo, por ejemplo, jugué en Tortugas con Frankie Dorignac de back, en Hurlingham con mi hermano un día, y después con Gonzalo Tanoira; en el abierto con Daniel González. Hay que amoldarse sobre la marcha al taqueo de cada uno para encontrar la ubicación. A Heguy, después de los partidos que jugó con el príncipe, lo tenía que echar siempre para adelante; es que jugando por Windsor tenía, necesariamente, que bajar más."

La confianza que todos depositan en el seleccionado hace que Harriott camine con pies de plomo; nunca le gustó arriesgar; habla poco de lo pasado y nada de lo por venir; sin embargo, dice con convencimiento: "Los norteamericanos van a dar más. Cuando los ingleses empezaron a jugar en Hurlingham parecía que no iban a ninguna parte, pero en cada partido jugaron mejor. Lo que le pasó a los norteamericanos fue que pagaron el derecho de piso frente a Inglaterra. Yo creo que hicieron una maana al no jugar antes en ningún torneo. Claro que ellos sabrán por qué lo hicieron. Yo hubiera preferido que ese primer partido lo hubiesen jugado con nosotros".

Harriott, que comenzó a jugar polo en 1948 y en 1952 lo hizo por primera vez al lado de su padre, estuvo en Estados Unidos en 1962 (ya con 10 de handicap) y en Inglaterra en 1964: "En Norteamérica jugué en un team con Bostwick (jugó en Buenos Aires en 1949), y en Inglaterra a los únicos que vi de los que están ahora aquí fue a Withers y Kemple. Indudablemente, los ingleses siguen evolucionando y son adversarios duros. Lo que me sorprende es cómo se caen".

Mientras duraba la entrevista con Primera Plana, el capitán del seleccionado atendió llamados telefónicos de Francisco Dorignac, Juan Cavanagh y Alfredo Harriott: "Yo vine aquí para aislarme, pero la lluvia nos obliga a este contacto telefónico por las prácticas. Por otro lado, la postergación nos vino bien. Yo tenía mis caballos muy jugados y la mano de Tanoira necesitaba más tiempo. Ahora ya estamos bien. Lástima lo de Alberto (Heguy), pero Gastoncito (Dorignac) está jugando mucho". El único irremplazable es él. ♦



## FUTBOL

# EL CASO RIVER

Por Argentino Geronazzo \*

En el mes de mayo, River Plate fue vencido por Peñarol mediante un rotundo 4-2, en el partido decisivo de la Copa de América. Después de ir 2-0 en el primer periodo, en la quizá mejor actuación de los últimos tiempos, perdió al final por un tanteador "humillante".

Campeonato local, fecha 26<sup>a</sup>: River derrota a Racing por 2-0, cortándole la serie impresionante de 39 partidos sin perder, e igualando el puntaje con su vencido en 41 unidades. Boca acumula 30 puntos con un partido menos. En la jornada siguiente River pierde con San Lorenzo 0-1 y comienza una vertiginosa caída. A cuatro fechas (34<sup>a</sup>) del final, se encontraba a seis puntos del puntero Racing, superando por sólo dos a su eterno rival, Boca Juniors, que le pisa los talones. Sobre llovido, mojado; a la casi segura pérdida del campeonato local, se suma la posibilidad de que le birlen el segundo puesto, en cuyo caso quedaría eliminado de la Copa América.

Esta doble decepción en una sola temporada, agravado el panorama por una tercera latente, ha desequilibrado al simpatizante riverplatense, que arrastra nueve años de frustraciones (último campeonato ganado: 1957).

¿Qué pasa en River Plate? ¿Cuál es el problema que lo aqueja?

Hagamos un cotejo individual, colectivo y por sectores con Racing. En el arco, Amadeo Carrizo, gran arquero, o Gatti, son más que Luis Carrizo o Cejas. La línea de cuatro zagueros de Racing es superior a la de River, en habilidad individual (excepción hecha de Matosas, técnicamente completo pero sin ascendente entre sus compañeros), en proyección al ataque (la línea extrema de Racing ha convertido diez goles hasta la fecha 34<sup>a</sup>, mientras que la de River ha marcado uno solo) y en personalidad (que no solo) y en personalidad (que no consiste en aplicar puntapiés). La media cancha de Racing es más sólida: por superioridad numérica o volantes (tres contra dos de River), por achique de espacios de las dos líneas extremas al compás del ataque y de la defensa y por concurrencia al medio campo de los jugadores de tránsito (defensas y atacantes que suben y bajan). En línea ofensiva, River supera a Racing únicamente en la gran importancia de Cubilla, pues Ermindo Onega, desde el ángulo técnico, acaso el jugador más completo del fútbol argentino, carece de aptitudes espirituales para modificar el curso de los acontecimientos y orientar a sus compañie-

ros, amén de la tremenda oposición de la tribuna adicta que lo silba ruidosamente desde que se da la constitución del equipo. Balance en individualidades superiores empujadas: Amadeo Carrizo y Cubilla versus Perfumo y Maschio; y en individualidades inferiores gana Racing (la calificación individual es suma de los conceptos anímico, físico, técnico y táctico). Además, Racing supera a River en ritmo, sentido de fútbol, en bloque y en personalidad de equipo.

River tiene mayor cantidad de jugadores con "alma" y "sangre" que el propio Boca, equipo éste que se asocia tradicionalmente con aquellos conceptos. Contabilicemos: Sainz, Guzmán, Vieitez, Solari, Bayo, Sarnari, Cubilla, Lallana. Más. Lo que le falta a River son caudillos, gente que mande, grite, oriente, organice el equipo cuando éste pierda la brújula del partido.

Un cabeza de turco es lo que busca el hincha de fútbol para explicar derrotas y pérdidas de campeonatos, en la generalidad de los casos adiciéndole argumentos infantiles. ¿Y el hincha está libre de culpa y cargo? La hinchada de River debería mirarse en el espejo de otras hinchadas, por ejemplo en la de su eterno rival, Boca. No sólo los jugadores pierden campeonatos y partidos: la intemperancia y desaliento de la tribuna adicta contribuye a la caída en tobogán. Conclusión: River Plate, en esta temporada, ha cumplido en la Copa de América y en el campeonato oficial una actuación acorde con sus merecimientos individuales y colectivos.

Tácticamente, River comenzó con el publicitado "acordeón", vale decir el contraerse del equipo con defensas y volantes en retroceso hasta el área penal, regalando campo y pelota, y extendiéndose en el contraataque fulminante, tomando al adversario adelantado, con los volantes y algún defensa adherido a su línea atacante. Los medios de realización: pelotazo de 30 y 40 metros, el cambio de frente para los punteros, el centro sobre el arco y la proyección sorpresiva de los volantes (principalmente Sarnari).

Y terminó trabado su funcionamiento cuando los rivales "mataron" el contraataque largo con un sistema defensivo en rápido retroceso, o mejor aún, superando numéricamente a sus volantes y marcando su salida del fondo, cortando el contraataque en su propio nacimiento y partiendo a River en dos partes. ♦

\* Copyright Primera Plana, 1966

el título olímpico, llegaba a los Estados Unidos con modestos 27 goles y con Andrés Gazzotti (8) como máxima valuación. A su frente estaba una de las glorias del polo norteamericano, Tommy Hitchcock, un veterano 10. Al final del segundo periodo los locales ganaban por 5-2; al terminar el partido Argentina se imponía por 21-9. Estaba fresco el recuerdo del boxeador Luis Angel Firpo, "El Toro Salvaje de las Pampas", y a los polistas se dio en llamarlos "Llaneros de las Pampas".

"Yo volví allá en el 38 y en el 49. A la vuelta de esta gira casi me meten preso", bromea Cavanagh. Es que en aquella oportunidad él integró el equipo norteamericano de Hurricanes, junto al célebre Cecil Smith, y en la final del campeonato abierto vencieron al team argentino de El Trébol por 10-4. Precisamente esta visita del equipo de los Menditeguy y los Duggan hizo que el equipo de George Bostwick viajara a Buenos Aires. Por este contacto, en 1950 volvió a jugarse la copa de las Américas. Argentina (Venado Tuerto), ya con 37 goles de handicap, batió por 14-10 y por 11-7, en el desquite, a los visitantes. "Pero yo no tenía el mismo polo de antes de la guerra —concede Cavanagh—. En realidad no nos costó demasiado trabajo ganar." La Nación comentaba el 9 de diciembre de 1950: "No había muchas dudas acerca del resultado del match de ayer. Los Cavanagh y los Alberdi (el suplente era Carlos Menditeguy) conquistaron demasiada confianza en el público para que éste, por lo menos por ahora, tome en serio la idea de que puedan ser vencidos". Más adelante afirma: "El conjunto local no presentó puntos débiles. Y si en el match anterior Roberto Cavanagh había dejado cierta sensación de vacío, esta vez cubrió esos claros con holgura. Volvió a sus poderosos tiros y sacó hombres y bochas tantas veces como intervino".

Ese día Roberto Cavanagh fue el goleador del equipo con cinco tantos: Juan Carlos Alberdi, que era el único 10 de handicap en ese momento, había marcado 3. Ahora, el back de aquel seleccionado, opina: "El buen polista perteneció a todas las épocas. No se puede comparar lo de antes con lo de ahora. La gente dice que el polo de ahora es más veloz. Yo creo que no.



Jaime González Cocifra

Alberto Heguy: No pudo ser.





Los ex 10: Roberto Cavanagh, Carlos Menditeguy y Juan C. Alberdi.

Se dice también que los caballos de ahora son mejores. Tampoco lo creo". Alberdi (52) no recuerda con precisión ni fechas ni hechos. Su otrora notoria presencia polística la reduce a términos modestos: "Al handicap no le di nunca mucha importancia. Me interesaba jugar bien, para el equipo. La estadística lo ubica, sin embargo, en su verdadera magnitud de estrella: 10 de handicap en 1944/45 y entre 1949 y 1951.

"Ahora juego desde la tribuna", desliza con nostalgia. Tiene motivos para prolongar su pasión en esta nueva lucha pasiva: su hijo Juan José (22) apunta ya como una realidad con sus 6 de handicap. "Claro que lo critico —sonríe—, pero está convencido que mejor polo es el de ahora, porque juega él.". "Antes, por 1931 —señala precisando por única vez una fecha—, en Coronel Suárez había un polo de principiantes, con caballos de trabajo. Con mis primos Harriott y los Garrós comenzamos a criar ponies y a mejorar nuestro juego, lógicamente. Desde entonces, las tácticas no han cambiado. El ciclo deslumbrante de Juan Carlos Alberdi comenzó en 1944, cuando Roberto y Juan Cavanagh consiguieron unirse a los hermanos Alberdi para quebrar el demoleedor imperio de El Trébol (cinco años consecutivos campeón argentino), derramado sutilmente, con un armonioso juego de pases milimétricos, en el tradicional escenario de Palermo. Se formó entonces la poderosa combinación de Venado Tuerto con los Cavanagh y los Alberdi, y El Trébol comenzó a sucumbir ante una acción que era la antítesis de su delicado diagrama: bastaban dos o tres tacazos para que la bocha horadase, con la fuerza de una catapulta, los mimbres del adversario. Durante seis años, de 1944 a 1950, Venado Tuerto, el equipo surgido de una conversación, fue el nuevo monarca de Palermo.

Juan Carlos Alberdi no vacila cuando se nombra a Juan Carlos Harriott (h). Ya no necesita esfuerzos de memoria. "Hoy —se entusiasma— es el mejor jugador del mundo, con una gran diferencia entre él y el que debe estar más cerca suyo, que podría ser Horacio Heguy. Pienso que si lo trasladáramos a las épocas nuestras podría ha-

ber sido superior. Pero para opinar definitivamente tendría que haberlo tenido conmigo en la cancha, como contrario o como compañero. Es un jugador excepcional. A veces no se ve porque no es individualista, pero le imprime a su equipo una fuerza extraordinaria. Es un jugador con mucha cabeza."

Oficialmente, Juan Carlos Alberdi dejó el taco, en 1955, en Palermo, jugando por Venado Tuerto la última vez que se clasificó campeón abierto. Informalmente, lo abandonó hace cinco años jugando una práctica en uno de sus campos de Coronel Suárez. Caminando con dificultad, con su pierna izquierda casi endurecida a raíz de una caída que tuvo en Madrid en 1949, Juan Carlos Alberdi quisiera volver a jugar: "Claro que tengo ganas". Las descarga junto a las tablas viendo a su hijo Juan José. Y entre su campo La Primavera, de Coronel Suárez, y Palermo, en su Cesna, establece periódicamente un corredor aéreo que alimenta su inextinguible pasión sin fechas.

Frente a ellos, enarbolando la bandera del atildado team de El Trébol, Carlos Menditeguy (52) hizo época en el polo argentino. Como Roberto Cavanagh, entró en el registro de handicaps en 1933; pero mientras Cavanagh oscilaba entre 7 y 8 goles, Menditeguy ya alcanzaba los 10 en 1943. Subió y bajó en los años siguientes y definitivamente mantuvo la máxima valuación desde 1956 a 1963. En 1960 ganó el último campeonato abierto y luego, aunque su nombre no dejaba de citarse todas las temporadas, los aficionados no lo vieron en acción hasta 1963. Su actuación en el Jockey Club sirvió para que le redujeran el handicap. Desde entonces, la máxima estrella que tuvo el polo argentino no tomó un taco.

Enfrascado en el automovilismo, Menditeguy no quiere saber nada con el polo. "Ya no estoy en edad para entrar en polémicas. Tengo una opinión formada sobre el polo, pero me la reservo."

Tal vez porque ya no puede decir, como hace tres años, cuando estuvo a punto de jugarse una serie internacional: "Como número 4 tengo que jugar, soy el mejor". El automovilis-

mo, que permite una edad límite más avanzada, es ahora el altar donde quema sus intentos en busca de una popularidad interminable, de una adoración que necesita tanto como el aire que respira.

"Los años cambian todo —había dicho Cavanagh—. Después de los 45 uno ya no se puede entreverar entre los jóvenes, sin riesgo. Ahora, indudablemente, Harriott es el mejor jugador. No sé cómo habría respondido en los equipos de aquella época, cuando todos jugaban tanto. Pero aislados, uno por uno, Harriott es superior a nosotros ocho." Y Harriott, anclado en la pieza 22 del Hurlingham Club, es el eje de la temporada. Nadie tiene dudas, lo afirmó el norteamericano John Murphy, lo había pregonado el duque de Edimburgo: Harriott es el mejor del mundo. Es el nuevo estandarte de este polo que vibró con apellidos como Lacey, Andrada, Menditeguy, Cavanagh, Alberdi.

La Asociación de Polo está empeñada, desde hace años, en agitar ese estandarte ante el mundo. Para eso montó esta temporada que sólo al culminar se sabrá cuántos millones de pesos ha movilizado. "Hay que resaltar —insistió Fernández Ocampo— lo que significa este certamen con ingreso de divisa a través del turismo. En estos días llega un contingente de cien norteamericanos con una excursión realizada por la atracción del polo." Pero nada más que en detalles los pesos vuelan: 78.000 por los carteles de propaganda; 110.000 por las sillas y sillones que se compraron para la tribuna oficial de Palermo; más de un millón en jornales para los 40 peones del campo de polo, en dos meses; 20.000 cada vez que se movilizó un camión con la caballada de ingleses o norteamericanos.

En el Hurlingham Club, también, se siguen acumulando las cuentas. Aunque esta institución se hará cargo de gran parte de los gastos en retribución al gesto de la Asociación al cederle el team inglés para su campeonato. No obstante, allí están alojadas 42 personas, entre jugadores, esposas y petiseros. El compromiso de la Asociación es pagarles la estada sólo a los seis jugadores de cada team y sus caballos; como el beneficio del Hurlingham será importante, se espera que el balance final no sea demasiado desfavorable para los organizadores de la temporada. Hay dos cosas que asombran a la gente del club: el ansia con que los petiseros extranjeros atacan los asados de los criollos y el revuelo que provocan las minifaldas de la bella lady Beresford.

Mientras tanto, quienes adquirieron, por 10.000 pesos, los abonos para la temporada internacional, están pendientes del informe meteorológico. Pero esto ya es historia vieja; aquella crónica de *La Nación* de 1950 comenzaba así: "Las sucesivas postergaciones que había impuesto la lluvia al partido entre argentinos y norteamericanos...". Si la historia se repitiera por completo, un fácil triunfo de los argentinos es previsible ♦



## QUEDAN DUDAS

Por

Carlos García Martínez \*

El discurso del Presidente estuvo dominado por un tema que a nuestro juicio es el nudo de todo cuanto nos pasa en el orden económico: la inflación. En contraste claro y rotundo con la filosofía que había inspirado su anterior mensaje, en que el objetivo de terminar con la inflación se difería a la etapa a comenzar el 1º de enero de 1968, y además subordinado al mantenimiento del pleno empleo, en esta ocasión se produce un giro de 180 grados y en la actual etapa de Ordenamiento y Transformación salta a primer plano de la preocupación y la gestión pública la lucha contra la inflación. Es de verdad acertado este cambio esencial en la orientación de la política económica: está comprobado que nada serio puede intentarse para la transformación del país sin que este magno problema haya sido antes conjurado y dominado.

No caben dudas de que la principal medida anunciada en el mensaje presidencial fue la liberación del mercado de cambios, y aunque el Banco Central la adulteró insólitamente, convirtiéndola en un simple ajuste del tipo de cambio, éste resultaba necesario para colocar al país frente a la verdad económica en cuanto a la auténtica cotización internacional de su moneda. Una de las grandes mentiras económicas en que ha vivido el país era que podía seguir desarrollándose y prosperando mientras consumíamos relativamente más de lo que necesitamos exportar, y así es que en forma persistente se observan problemas de balanza de pagos que no nacen en lo substancial, como muchos quieren, de factores exógenos sino en virtud de las contradicciones de la política económica interna. Con este ajuste importante, *de mantenerse en su íntegro significado en cuanto a la cotización de la divisa argentina*, se da el primer paso para hacer realidad aquello tan declamado y poco ejecutado de que el camino profundo de una grande y potente industria nacional pasa necesariamente a través de una vigorosa y sostenida capacidad de crecimiento y capitalización del sector agropecuario, y además se da también el primer paso para que la industria argentina salga a competir a los mercados mundiales, con posibilidades de éxito y triunfo, haciendo posible una diversificación continua de las exportaciones y preparando las condiciones objetivas y subjetivas para que se acerque a los patrones mundiales en cuanto a su eficiencia y capacidad competitiva en mercados abiertos.

La clave para el éxito de todo programa de estabilización monetaria es la política de salarios. En este sentido, el Presidente ha sido parco en sus expresiones, y si bien de sus palabras pareciera desprenderse que los salarios no se modificarán mientras dure este período de saneamiento (y ésta en realidad sería la única política de salarios coherente con el sentido general del programa anunciado), el Ministro de Economía se apresuró a decir al día siguiente que había otro "malentendido", pues no se dispondría una congelación de las remuneraciones, sino que se evitaría reincidir en una política de aumentos masivos e indiscriminados. Es lamentable que en este punto básico empiecen a suscitarse "las interpretaciones oficiales acerca de lo que realmente quiso decirse", al día siguiente de ser dicho, pues la experiencia que tiene el país enseña que esto es casi siempre una racionalización del temor o la intención de no cumplir con lo anunciado.

En el orden de la racionalización de las empresas del Estado y la administración pública, otro punto clave para el éxito del plan, si bien se anuncian medidas impostergables de reestructuración ferroviaria, el Gobierno se ha inclinado por evitar la adopción de medidas duras de desempleo, lo cual significa que el peso de la ineficiencia del sector público seguirá pesando sobre la economía de las racionalizaciones que se anuncian. En general, en lo que atañe al mejoramiento de la eficiencia del Estado y sus empresas, el mensaje no ha sido ni claro ni concreto, subsistiendo serios interrogantes sobre la intención y el camino que se piensan seguir, a pesar de que se hayan enunciado planes expansivos para la siderurgia y la construcción de viviendas y caminos.

La impresión que se desprende del discurso presidencial quizá pueda ser sintetizada diciendo que es trascendente en cuanto a la orientación económica que revela y algunas medidas que se adoptan o enuncian, pero incompleto y dubitativo en otros aspectos, ya que hay reformas esenciales que se han soslayado o no aparece claro su sentido.

El éxito de este programa, o su conversión en una catapulta inflacionaria como ya fue en el pasado, dependerá de la imaginación, la coherencia y profundidad con que se lleve a cabo, requisitos de conducción cuyo cumplimiento está abierto a un gran interrogante. ♦

\* Copyright Primera Plana, 1966.

## INDER: Con la vida en un hilo

El primer embate partió del propio Gobierno cuando anunció, juntamente con los planes de desarrollo, que la actividad aseguradora y reaseguradora no debía estar en manos del Estado, sino del sector privado. El blanco era doble: la Caja Nacional de Ahorro Postal, como suscriptora de pólizas, y principalmente el Instituto Nacional de Reaseguros.

Para algunos, el INDER se salvó milagrosamente el pasado lunes 7; el general Onganía, después de escuchar algunas voces de disconformidad, optó por levantar el párrafo sobre su disolución que figuraba en el borrador de su discurso. Ahora el INDER está en capilla, y varias compañías de seguros han comenzado a trabajar de firme en el proyecto de crear empresas reaseguradoras privadas, con capitales argentinos.

Los defensores del INDER, creado en 1952, sostienen que antes de adoptar ninguna medida contra la entidad habría que cambiar la estructura del seguro en el país. El abanderado de la causa, Nelio Benito Cattáneo (argentino, 44 años, casado), ahora titular de La Argentino Sueca Compañía de Seguros, ex Superintendente de Seguros y ex presidente del INDER, sugiere por lo menos cinco cambios: el primero es el ajuste de los capitales mínimos para la formación de una compañía, que en estos momentos es, para las sociedades anónimas, de 15 millones, si actúan en un solo ramo, y 30 millones, en caso de dedicarse a todos los riesgos. El Gobierno estudiaría, en estos momentos, la reactualización de los capitales: los nuevos toques serían de 135 y 270 millones, e incluso las cooperativas, que actualmente sólo están obligadas a tener el 20 por ciento del capital exigido a las sociedades anónimas, tendrían que alcanzar esos toques.

En la lista de Cattáneo figuran también la modificación de la Ley del Seguro; la dotación a la Superintendencia de personal idóneo y bien remunerado; poner en pie de igualdad impositiva a las sociedades anónimas con las cooperativas, "pero nivelando hacia abajo: hoy sólo las sociedades anónimas tributan el 2,5 por ciento sobre el seguro de incendio, y un promedio del 8,5 por ciento de los otros riesgos. Lo que corresponde es que tanto cooperativas como sociedades anónimas tributen un impuesto general del 2,5 por ciento". Además, según Cattáneo, habría que reglamentar la actividad de los corredores y liquidadores, y lograr que el Estado se decida a no competir con la actividad privada en el terreno del seguro, como lo hace, actualmente, a través de la Caja de Ahorro Postal.

Muchas de estas aspiraciones de Cattáneo son compartidas por sus colegas. No así su opinión sobre el INDER. Para sus defensores, el Instituto de Reaseguros crea el marco adecua-

do para una verdadera competencia, y permite un mejor aprovechamiento del mercado; al negociar en bloque los excedentes en el exterior, dice Cattáneo, pueden obtenerse mejores condiciones de colocación. En cambio, para Luis D'Imperio (argentino, 51 años, casado, 3 hijos), gerente de la Compañía de Seguros El Comercio y miembro titular del Comité Ejecutivo de la Conferencia Hemisférica del Seguro, "el monopolio del reaseguro atenta contra el desarrollo de toda la actividad aseguradora"; D'Imperio está convencido de que es posible formar compañías reaseguradoras locales, un mecanismo que se ajustaría más a la posibilidad de llegar a una integración regional del seguro en el seno de la ALALC. Cuando los delegados argentinos presentaron el nuevo enfoque



O. Monsegur: Hay que disolverlo.



Cattáneo: Primero, poner orden.



Luis D'Imperio: Es un monopolio.

del Gobierno en la Conferencia Hemisférica del Seguro (Centro América, del 22 al 23 de agosto último), "la reunión en pleno recibió la noticia con agrado", agregó D'Imperio.

Es que en toda América latina hay solamente dos casos de monopolio de reaseguros: el INDER y el Instituto de Reaseguros del Brasil. Aunque el capital de la entidad brasileña es compartido, por partes iguales, por el Estado y el sector privado. En Chile si existe un monopolio es, al menos, parcial: la Caja Reaseguradora Chilena sólo actúa cuando hay que colocar excedentes en el exterior. La mayor parte de su capital también pertenece a las empresas privadas.

Tampoco es válido para Luis María Otero Monsegur, ex presidente del Banco Central, el argumento de que el INDER ha contribuido a fortalecer la plaza aseguradora y a aumentar substancialmente la actividad del rubro: en moneda constante (pesos de 1960), la cifra de producción de 1961 fue de 14.789,2 millones, y la de 1965 de 14.789,2 millones. "Esto demuestra —aclara Otero Monsegur—, que el negocio del seguro se ha estancado." En cuanto al ahorro de divisas provocado por el INDER, que Cattáneo estima en 2 millones de dólares en 1958 sería también ilusorio, según el mismo Otero Monsegur: en el período 1949-59 el movimiento de divisas resultó negativo para el país en 20,6 millones de dólares. "Sólo cuando se producen grandes siniestros, como la caída de los dos Comet de Aerolíneas en 1959 —agrega—, la balanza es positiva." El saldo real en esos diez años es una pérdida promedio de 2 millones anuales, igual a la cifra que los defensores del INDER adjudican al período anterior a la creación de la entidad.

Fue Otero Monsegur —ahora presidente de la Asociación de Compañías de Seguros— el encargado de defender el método del reaseguro contra su alternativa, el coaseguro. La nivelación de los riesgos, mediante el traspaso de los excedentes (es la diferencia que existe entre la posibilidad de pérdida de una compañía y su posición financiera, reflejada por sus entradas por primas, su capital y fondos de reserva), puede obtenerse subdividiendo los riesgos entre varias compañías; pero este sistema, de coaseguro, no permite una competencia amplia y se ve entorpecido por las gestiones que cada firma debe realizar ante cada operación. En cambio, el reaseguro, cuando se concierta por contrato obligatorio, es sólo una transferencia a un tercero a partir de una suma fijada.

El reaseguro permite a las compañías aseguradoras: 1) Aumentar su actividad al repartir los riesgos; 2) Acentuar sus inversiones, porque no necesitan disponer de fondos para afrontar la totalidad de los siniestros; 3) Ofrecer una mayor garantía de cumplimiento del contrato; 4) Estabilizar las cuentas de ganancias, y 5) Seguir el ritmo de la economía. Un ejemplo: en 1935, un DC 3 costaba alrededor de 200.000 dólares, mientras que uno de los actuales jets oscila entre 4 y 6 millones de dólares.

Pero en manos del INDER, sostienen sus opositores, el reaseguro no habría

satisfecho las aspiraciones. En ningún caso, dicen, la entidad hizo hincapié en la seriedad de las empresas; así el número de compañías pasó de 100, un año antes de la fundación del INDER, a más de 180 en la actualidad. Pero, además, el mercado se vio conmovido por la irrupción de 80 cooperativas, que han logrado adueñarse del 16 por ciento del mercado, y de la Caja Nacional de Ahorro Postal, que retiene el 7 por ciento restante. Además, hay una cláusula de cobertura automática que permite que, en la práctica, la casi totalidad de los riesgos puedan ser reasegurados. Se señala que en muchos casos las compañías toman un seguro y sólo cubren la cantidad que les corresponde por comisión: el INDER se encarga del resto.

Cattáneo acepta la posibilidad de lograr cierta liberalización del reaseguro, implantando un sistema similar al que funciona en Chile: libertad en el mercado interno, pero intervención de un organismo único para negociar en el exterior los excedentes. Otero Monsiegar es más categórico: propone la liquidación definitiva del INDER, y dar un plazo de un año para que las compañías se adapten a la nueva modalidad y comiencen a asomar empresas de reaseguros con capitales argentinos.

Quizás este plazo resulte excesivo: algunas empresas de las que componen la Asociación Argentina de Compañías de Seguros ya estarían anticipándose a la liquidación del INDER, y redondeando el proyecto para crear una entidad reaseguradora. Otras versiones adjudican la misma intención al grupo Mayer, integrado por La Universal, Anglo Argentina, Fénix del Río de la Plata, La Austral, Compañía Aseguradora de Crédito y Garantía, la mutual de seguros de vida La Alianza y, desde hace dos meses, El Siglo. El frente, posiblemente reforzado con la adquisición de Chaco Argentina y Nahuel, y en una segunda etapa, de El Acuerdo, Mercantil Andina, La Regional y La Agrícola, estaría en condiciones de entrar gallardamente en el campo del reaseguro. ♦

## ALALC

### Para conocer a Pepe

Se sabía que este año la Argentina había cambiado su estrategia, pero igual la escena sorprendió: mientras los delegados oficiales al VI Período de Sesiones Ordinarias de la ALALC, que empezó hace dos semanas en Montevideo, permanecían en las antenas, los representantes de la actividad privada se repartían las sillas en torno de la mesa de debates. Exactamente al revés de lo que ocurría en años anteriores. Aunque el divorcio de los dos sectores era sólo aparente: el jefe de la misión, Juan Martín Oneto Gaona, se empeñó en integrar un equipo en el que, por primera vez, los empresarios son también delegados oficiales. Y mayoría: 46, contra 18 funcionarios.

Para Oneto Gaona, toda prioridad es

poca. La ALALC está justo en mitad del camino que llevará a la eliminación total de las barreras aduaneras dentro de la Zona, en 1972; el año próximo, los socios deberán aprobar una nueva Lista Común, que abarcará el 50 por ciento del intercambio de los diez países. Cada uno de los socios, en estos primeros días de reuniones, sólo busca averiguar las intenciones del vecino. Oneto Gaona calificó estos amigos de "round de estudio". La Argentina, pese a las versiones que envolvieron la designación del titular de la Unión Industrial para presidir la delegación, no tiene tampoco una posición definida; se trataría no tanto de avanzar, sino más bien de revisar lo actuado hasta ahora. Es una actitud parecida a la que tomó la Secretaría Ejecutiva de la ALALC, que propuso como primer tema de la agenda el análisis de la forma en que se ha venido cumpliendo el compromiso establecido en el artículo 5º del Tratado, que se refiere al programa de liberaciones. Oneto Gaona comentó en Montevideo a Carlos Hirsch, de Primera Plana: "Si hay pai-

de primera fila a sus reemplazantes, para que "entran en calor" y estuvieran en condiciones de intervenir dentro de quince días, cuando las negociaciones lleguen a su faz decisiva. Muchos de estos empresarios no necesitaban, sin embargo, esa preparación: son "socios fundadores" de la ALALC: José María Zalazar, Carlos Arizmendi, Antonio Calzalda, Carlos Prats, Miguel Acosta, Juan Zerba y Abraham Scheps, entre otros, han ejercitado en las reuniones sectoriales o en conferencias anteriores, el delicado arte de negociar la desgravación de productos.

La misión ha resuelto dividir a los socios en cuatro grupos, para afilar la estrategia: con los que integran los dos primeros, Paraguay-Ecuador y Perú-Uruguay, la consigna consistiría en ser flexible: otros miembros han sido encargados de entrar en contacto con un tercer grupo de países, formado por Brasil y México, y los restantes se aprestan a realizar las conversaciones previas con sus colegas de Colombia y Chile. Aún no se ha previsto la actitud



Oneto Gaona (centro) y el equipo argentino: Por ahora, sólo amigos.

ses que últimamente no negociaron casi nada, o no cumplen con lo resuelto en otras reuniones, ¿por qué vamos a seguir avanzando?"

Esta revisión había tomado, hasta la semana anterior, la mayor parte del tiempo de los delegados argentinos que han terminado por invadir el lujoso hotel Victoria Plaza: suelen reunirse en el octavo piso, cuartel permanente de la representación argentina ante la ALALC; en el noveno, donde han instalado sus despachos la Cámara Argentina de Comercio y la Unión Industrial, y aun en las habitaciones particulares de Oneto Gaona, en el piso quince. El grueso de la fuerza empresarial pertenece a la UIA, porque hasta el viernes sólo habían viajado dos de los representantes de la CAC, Abraham Scheps y Gerardo Forsthuber, y ninguno de los designados a último momento por la CGE.

Oneto Gaona empezó por poner al frente de las comisiones que exige el temario a cuatro fogueados funcionarios: Juan Antonio Burlando, Alberto Argento, Evaristo Evangelista y Manuel Martínez. En todos los casos fueron designados empresarios como representantes alternos. "A los diez días el entendimiento entre los grupos era tal —afirmó el jefe de la misión—, que los funcionarios ya cedían los asientos

a tomar con el décimo socio, Venezuela: hay quienes dudan de que se decida a negociar ahora, y opinan que pedirá, como Colombia en su oportunidad, una reunión especial a mitad del año próximo. Los inexpertos representantes venezolanos aún no han asumido una participación activa.

Las primeras conclusiones de la delegación argentina fueron expuestas, por Burlando, en la comisión de negociaciones. El delegado oficial reseñó primero la evolución del comercio intrazonal, destacando el aumento de la participación de la Zona en las importaciones del país: pasaron del 7,5 por ciento, en 1962, al 25 por ciento en 1965. Después, Burlando denunció la existencia de restricciones y prácticas administrativas que obstruyen el comercio; recordó que la aplicación de cláusulas de salvaguardia opera también restrictivamente, y enfatizó la necesidad de proceder a la armonización y coordinación de los instrumentos que inciden en el intercambio zonal. Para Oneto Gaona, esta coordinación y armonización puede ayudar a estabilizar las economías de la región, que salvo las de México y Perú, y en alguna medida Venezuela, sufren los violentos sacudones de la inflación con todas sus secuelas.

Esto no significa cerrar la puerta a

## INVERSIONES EXTRANJERAS

El cóncave del Business International en Buenos Aires, la semana pasada, permitió sondear la posición de los inversores extranjeros con respecto a la Argentina. La entidad estima que hay claros indicios de que la inversión y la reinversión serán incentivadas en determinadas industrias, a través de exenciones fiscales y facilidades crediticias. El reciente decreto que restableció la desgravación impositiva sobre compras de maquinaria agrícola es, precisamente, el tipo de medidas que el Gobierno parece decidido a utilizar. Entre los aspectos negativos, los expertos del BI desgranaron el costo del trabajo para industrias como la metalúrgica o similares: por cada 100 pesos de sueldo básico, el industrial debe aportar 78,30 en prestaciones sociales; además, virtualmente, no existen créditos a largo y mediano plazo para las empresas. Con todo, la conclusión del informe es positiva: según el Business International, "el clima para la inversión extranjera en la Argentina es, en general, bueno".

## GANANCIAS Y PERDIDAS

El balance del tercer trimestre de Quelac atrajo el interés de los operadores del Mercado de Valores, la semana pasada: arrojó una utilidad de sólo 18,3 millones, contra 66 millones en igual período del ejercicio anterior. Aparte de la drástica caída, las ganancias sólo representan el 10 por ciento del capital, mientras en 1965 alcanzaban al 48 por ciento. También se contrajeron las utilidades de Qualicrom, en el primer trimestre: fueron de 4,5 millones (1,5 por ciento del capital), contra 19,6 millones (10 por ciento) durante el período anterior. En cambio, Celulosa Argentina, si bien vio disminuir sus beneficios, en el primer trimestre, de 560,6 millones a 351,9 millones, aumentó sus reservas a 2.429 millones, casi el 20 por ciento de su capital. Estos balances se destacaron entre los nueve recibidos en la Bolsa. Las memorias apenas fueron tres: Pol Ambrosio, que el año pasado distribuyó un dividendo del 29 por ciento, esta vez no repartió utilidades; Agrometal también contrajo sus ganancias del 35 al 20 por ciento. De la tendencia sólo escapó Editorial Losada, que subió sus dividendos en el último ejercicio del 12 al 15 por ciento.

El Mercado de Valores repuntó después del descenso de Onganía; aunque, para algunos observadores, había influido la versión de que Salimei estaba a punto de anunciar la Ley de Revaluación de Activos. De un promedio de 500.000 acciones diarias, en las semanas anteriores, se pasó bruscamente, el 8 y el 9, a más de un millón. En las cuatro ruedas se negociaron 3,3 millones contra 1,5 millones de papeles, en la primera semana de noviembre. Acindar, con 600.000 operaciones, cubrió el 20 por ciento del movimiento total. El balance final fue un ligero aumento del nivel de precios: 0,9 por ciento. En la corriente alcista se enrolaron De Lorenzi, que pasó de 180 a 200 pesos; Magnasco, de 111 a 128; Ódol, de 255 a 265. Las bajas alcanzaron al Banco de

Italia, que cayó de 318 a 300, y el de Galicia, de 290 a 280. En medio de la euforia del miércoles se pagó por una acción del Mercado de Valores 1,8 millones de pesos; dos meses atrás, una acción similar se vendió a 2 millones.

## LA SEMANA

- Una encuesta practicada por el Consejo Federal de Inversiones confirmó que "existe una coyuntura recesiva en el mercado laboral". La demanda de mano de obra cayó un 10 por ciento entre abril y setiembre de este año. La oferta, en consecuencia, se empujó: actualmente se presenta un promedio de 18,75 personas por cada pedido de un empleado para oficina, y 9,67 personas si se trata de obreros o artesanos. La clasificación de los avisos en el período abril-setiembre arrojó el siguiente resultado: el 49,8 por ciento correspondía a operarios, el 11,6 a vendedores, el 7 por ciento a oficinistas y el 2 por ciento a profesionales.

- Al décimo mes, el déficit de Tesorería asciende a 145.414 millones de pesos, contra 92.331 millones en igual período del año anterior. Es un aumento del 57 por ciento. El déficit de los ferrocarriles sumó 54.809 millones, contra 44.305 en 1965 (aumento: 23 por ciento); para tapar esta brecha se recurrió al crédito del Banco Central y de las cuentas unificadas por 87.137 millones. En los primeros diez meses de 1965 se extrajeron, con igual fin, 40.412 pesos.

- El saldo deudor de la Junta Nacional de Granos en la Caja Nacional de Ahorro Postal totalizaba, al 15 de octubre, 13.800 millones de pesos; provienen de los adelantos efectuados por la Caja para la compra de trigo en 1965 y 1966 por 41.977 millones, de los cuales la Junta sólo amortizó 28.177 pesos. Se estima que hasta fines de diciembre se pagarán otros 6.761 millones, lo que dejaría un quebranto final de alrededor de 7.000 millones.

## EAST & WEST

- Actualmente el intercambio con los países del Este no representa más que el 0,5 por ciento del comercio exterior norteamericano. En 1965, las ventas de Estados Unidos con ese destino sumaron apenas 139 millones de dólares, sobre una exportación global de 20.000 millones; las importaciones fueron de 137 millones, contra un total de 22.000 millones. Ahora, el Presidente Johnson acaba de decidir la liberación de 400 productos, con el propósito de favorecer su exportación a los países de Europa oriental; la medida elimina trámites burocráticos, y permite a los industriales norteamericanos que recorren esos países tomar órdenes de compra.

- La economía del Mercado Común Europeo goza de buena salud. Este es, al menos, el diagnóstico que desgrana el informe trimestral de la Comunidad; el Producto Bruto aumentaría alrededor del 4,5 por ciento, de 1965 a 1966, y las perspectivas para 1967 se presentan favorables. Si bien las exportaciones a terceros países aumentarían en una tasa inferior a la de 1966, la demanda interna, en cambio, se empinaría. ♦

la negociación de productos; por ejemplo, la industria químico-farmacéutica representada por Zalazar, aspira a negociar importantes concesiones en esta sexta rueda. Pero implica llevar la revisión hasta capas nunca alcanzadas en la ALALC. Se insistirá en establecer el principio de reciprocidad que se viene reclamando desde hace seis años, como un medio de evitar, entre otras cosas, que el mecanismo de desgravación se vea entorpecido por el mantenimiento de restricciones a la importación, o la fijación de políticas cambiarias e impositivas que alteren las posibilidades de competencia dentro de la Zona.

El viernes último, mientras el secretario ejecutivo de la ALALC, Alberto Sola, aceleraba el despacho de los asuntos que considerará la reunión de cancilleres de la Zona a partir del 7 de diciembre (antes, el jueves 24, viajará a Washington para asesorar al titular de la OEA en la preparación de la inminente conferencia de Presidentes americanos), Oneto Gaona se aprestaba a mantener las primeras entrevistas con sus colegas, los jefes de misiones de otros países. Tiene amplia confianza en el resultado de estos contactos personales. "Es muy diferente —dice— tener que dirigirse a una persona tratándola de "estimado señor", porque uno no la conoce, que hablar con alguien al que ya puede decirse "querido Pepe". ♦

## Businessmen

# Las cartas sobre la mesa

"Físicamente, la Argentina tiene la forma de un cuerno de la abundancia y debería serlo. Es un país rico en recursos naturales; su población, de unos 22 millones de habitantes, es homogénea, educada, trabajadora y está relativamente bien instruida en la democracia y la vida industrial moderna. A pesar de todo, su economía está desequilibrada y es en muchos sentidos anticuada." Así comenzaba el informe que los setenta directores de empresas, miembros del Business International, guardaron en sus portafolios antes de viajar a Buenos Aires. Y al cabo de más de treinta horas de reuniones, ese informe fue aumentado con nuevas conclusiones, no siempre favorables al país.

El Business International es una entidad integrada por un pelotón de empresas, miembros del Business Incanas, pero con intereses mundiales. Anualmente, los miembros se reúnen en un país extranjero para estudiar, sobre el terreno, las posibilidades de inversión. La serie se inició, precisamente, con la Argentina, en 1958, para seguir después con el Brasil, Italia, India, Inglaterra, Francia, México, Canadá, Colombia y Rusia. En enero de este año se puso a votación el próximo destino: Argentina triunfó sobre Brasil, México y la sede de la ALALC en Montevideo.

Las instrucciones eran las mismas:



G. Cociña y E. Comesaña

## Los examinados, en la Plaza, y miembros del BI con Onganía: Good bye.

"En estos viajes al exterior, los miembros del BI llevan el propósito de estudiar. No deben convertirse en asesores; por el contrario, pueden sacar conclusiones para resolver sus propios problemas". Como de costumbre, todo fue planificado con meses de anticipación. Cada ejecutivo recibió una gruesa carpeta azul, con la agenda, los antecedentes de cada personalidad a entrevistar y una lista de posibles preguntas. En Buenos Aires, el cartel elegido fue el Plaza Hotel: allí, a puertas cerradas, interrogaron a Nicanor Costa Méndez, Alberto Sola, Luis María Gotelli, Lorenzo Raggio, Ezequiel Holmberg, Esteban Guaiá, Mario Galimberti, Jorge González, Rubens San Sebastián, Jorge Salimei, Antonio Lanusse y los gremialistas José Alonso, Francisco Prado, Antonio Scipione y Juan Taccone. El martes 8 hicieron un paréntesis para dialogar con el general Onganía. Con el Presidente quebraron las reglas: primero, una exposición del invitado, luego el bombardeo de preguntas. Sobre el final, los ejecutivos se ponían a disposición del invitado para satisfacer su curiosidad.

Entre los visitantes se destacaron, por sus intervenciones, Frank Fenton, de la U.S. Steel; H. A. Davis, de la Standard Oil Company; Fletcher Byron, de la Koppers Company y Aurelio Pececi, de Olivetti, entre otros. He aquí los temas que monopolizaron el interés de la delegación:

- Garantía sobre inversiones: Costa Méndez les anticipó que se estaba redactando una ley para otorgar mayores garantías a los inversores de los Estados Unidos; además, dijo que se estudiaba en profundidad el proyecto de garantías multinacionales del Banco Mundial. Por su parte, los dirigentes sindicales consultados manifestaron un cálido apoyo a las inversiones extranjeras. Esto sorprendió a los empresarios, y los obligó a aumentar el número de preguntas previstas.

- Paridad del dólar: Salimei opinó que actualmente el dólar se mantiene sobrevaluado, a 255 pesos; su nivel real, dijo, es de 235 pesos. El viernes, en una reunión con empresarios argentinos preguntaron: ¿A cuánto se cotizará el dólar en junio de 1967? La respuesta fue que sólo con una bola de cristal podía conocerse ese precio, aunque manifestaron que el valor considerado por Salimei no era, precisamente, real.

- ALALC: Fue el tema que figuró en mayor cantidad de cuestionarios, pero ninguno de los funcionarios acla-

ró la posición argentina ante la Zona. Los empresarios deseaban saber si el país iba a mantener su liderazgo, con miras a emplazar aquí sus fábricas y enrolarse en el comercio intrazonal. Alberto Sola, secretario ejecutivo de la ALALC, debió contestar a preguntas sobre el tratamiento que recibiría la inversión extranjera, y si consideraba a la ALALC un proceso irreversible. Sola afirmó que ya era imposible retroceder, aunque la meta del Mercado Común Latinoamericano está aún distante.

- Petróleo: Las preguntas dirigidas a Gotelli se centraron en la nueva política petrolera. El Secretario de Energía y Combustibles afirmó que, personalmente, no estaba de acuerdo con la anulación de los contratos, pero que los arreglos posteriores en general beneficiaban a las empresas. Agregó que las conversaciones con las tres compañías restantes estaban muy adelantadas.

El viernes fueron citados, en la Plaza, once empresarios argentinos. Concurrieron Roberto Alemann, Alfredo Bracht (PASA), Roberto Fraser (Alpargatas), Horacio García Belsunce (Acinplast), Juan Heidkamp (Celulosa Argentina), Eduardo Huergo (Duranor), Miguel Podolsky (Odol), Roberto Rocca (Techint), Juan B. Martín (Cámara de Exportadores) y Rolf G. Bruhl (IDEA). Había un tema obligado: el discurso de Onganía, que los empresarios argentinos consideran importante, pero sin abundar en elogios. La conclusión fue que no se arribó a un cambio radical en materia cambiaria, y que tampoco quedó en claro cómo se puede disminuir el déficit presupuestario. La reducción anticipada por Salimei para 1967, a una tercera parte del déficit actual, fue calificada de imposible por los empresarios.

Finalmente, los argentinos hicieron una rápida encuesta entre los visitantes para conocer los planes de inversión: la mayoría respondió que había radicado capitales en el país, un poco menos de la mitad se declaró satisfecha con los resultados, y casi el setenta por ciento afirmó que sus empresas proyectaban nuevas inversiones. Aunque resta saber si estas intenciones no varían después de la reunión de Buenos Aires. Uno de los ejecutivos extranjeros resumió: "Nos llevamos la más completa radiografía del país, porque en estas conferencias anuales se habla con las cartas sobre la mesa". ♦

## ¿Otro buen año para USA?

En el empinado aeropuerto de Hot Springs, Virginia, los técnicos de la torre de control se empenaban ese día en asegurar el aterrizaje de una bandada de aviones de ejecutivos. Una vez en tierra, los pasajeros eran conducidos en relucientes automóviles hasta el elegante Homestead, donde la American Telephone & Telegraph había instalado un equipo especial para enlazar el pacífico valle de Shenandoah con el mundo exterior. En realidad, todo estaba minuciosamente planeado y ejecutado, como convenía a los miembros del dorado Business Council. Tema de la reunión: el porvenir de la economía norteamericana.

Para muchos de los 188 miembros de la BC, las perspectivas aparecían ensombrecidas por las noticias de la semana, unas buenas y otras malas. Al problema de la inflación se llegó a través de las estadísticas del costo de vida: en setiembre, la curva se empujó otros tres décimos de 1 por ciento. La construcción seguía contrayéndose, y ahora está un 26 por ciento por debajo del nivel de hace un año. Las buenas noticias consistían en el brusco aumento de los ingresos personales, que treparon otros 4.100 millones en setiembre, hasta llegar a una cuota anual de 589.500 millones de dólares, y de los pedidos de bienes durables: registraron un repunte del 3,6 por ciento en agosto último.

Pero más interesantes las perspectivas, y así las resumió William Batten, jefe de un equipo de veinte economistas y titular del J. C. Panney & Company: el BC espera que la boom continúe en 1967, aunque aflojará en el cuarto trimestre. Esta declinación se debería a la decisión de los empresarios de demorar las nuevas inversiones desde las postrimerías de 1967 hasta junio, cuando el crédito impositivo del 7 por ciento sea restablecido. "La economía continuará en alza y a un buen promedio", confió Batten a la prensa. Y agregó que según sus cálculos, el Gobierno ganaría otro 5 por ciento sobre los impuestos a los ingresos personales y las ganancias de las compañías. El pronóstico completo para 1967 es el siguiente:

- Un aumento del 6 por ciento del

Producto Bruto Nacional, que llegaría así a 783.000 millones. El de este año, estimado en 738.000 millones, crecería un 8,3 por ciento con respecto al período anterior. Dos semanas antes, los mil economistas y empresarios convocados por el National Industrial Conference Board escucharon un pronóstico del PBN más indeciso: para Martin R. Gainsbrugh, podría oscilar en 1967 entre 735.000 y 860.000 millones de dólares; aunque un grupo mayoritario de expertos coincidía en un aumento del 6 al 7 por ciento.

- El costo de vida se empujaría otro 3 por ciento, un alza apenas menor a la estimada para 1966, del 3,5 por ciento.
- Un aumento del 4 por ciento de la producción industrial. Aquí la curva se aplacaría, porque para este año se anticipó una expansión del 9 por ciento.

• Menos alentadora es la perspectiva de las ganancias de las empresas: el aumento de los costos reduciría la cifra de este año, de 48.700 millones.

Para Gardner Ackley, asesor económico de Johnson, "1967 será un año tan bueno como 1966. Y 1966 es el mejor que conocemos". Ackley dejó entrever que estaba resignado a soportar un poco de inflación el año próximo, y repitió su llamado a la moderación, tanto a las empresas como a los trabajadores. Pero admitió francamente que el retorno a la estabilidad de los precios no será logrado de la noche a la mañana sin causar una recesión económica. Con seguridad, los golpes que la inflación propina a los bolsillos de los consumidores es la preocupación de todo el mundo en los Estados Unidos; sin embargo, Ackley coincidió con Walter Hoadley, economista del Bank of America, en que "la economía no está actualmente ante la perspectiva de una inflación galopante ni de un receso".

El pronóstico de Hoadley es que 1967 será un año de "prosperidad deteriorada", que provocará ajustes de la economía. Algunas compañías, por ejemplo, pueden encontrarse ante el problema de que sus ganancias disminuyan por primera vez desde que se inició el presente período de expansión. Ackley no está de acuerdo: "He escuchado el mismo tenor en los últimos cinco años, y tienen que perdonarme si esta vez también lo tomo con pinzas", dijo. Pero Armand G. Erft, de Carl M. Loeb, Rhoades, sacó cuentas: Si el PBN crece un 7 por ciento, las

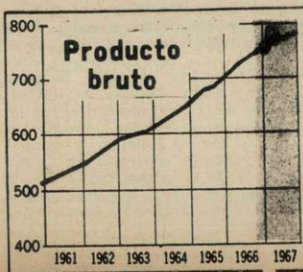
ganancias de las empresas pueden aumentar un 4 por ciento; pero si el alza es sólo del 5,5 por ciento, las ganancias estarían amenazadas por una declinación del 5 por ciento.

Esta es una voz de alerta, porque, como aseguró William H. Petersen, economista de la U.S. Steel, "la economía del país depende de la marcha de las ganancias de las empresas". El principal temor es que las inversiones aflojen. No es lo que estima Gainsbrugh: habrá alguna moderación en 1967, dijo, pero los planes ya aprobados y en marcha harán que el ritmo de aumento se conserve.

Sin embargo, aun los observadores más optimistas están preocupados por el deterioro avizorado por Hoadley. El mismo Ackley sigue de cerca la caída de la industria de la construcción, un síntoma nada tranquilizador. A pesar de que el Gobierno trató, hace algunos días, de levantar el mercado, al elevar al 6 por ciento los intereses sobre hipotecas, los expertos del NICB no vislumbran una mejoría en 1967. En cuanto a la restricción monetaria, muchos economistas tienen la esperanza de que cederá levemente.

En general, el balance del futuro es, todavía, optimista. Incluso sorprendió a muchos la confianza en Johnson de los ejecutivos reunidos en Hot Springs; los periodistas que invadieron el valle para descubrir un posible deterioro de las relaciones entre el Presidente y los empresarios, volvieron desilusionados. "Si, hubo cierto enfriamiento", reconoció uno de los partidarios de Johnson, pero agregó: "Creo que aprendimos a convivir con él. Sólo los que han sido heridos directamente por alguna de sus medidas están ahora disconformes".

Y era evidente que había pocos desertores en el Homestead. El jefe del Business Council, William Murphy, titular de Campbell Soup, resumió el pensamiento de la mayoría: "No creo que podamos nombrar a ningún villano causante de la inflación. La culpable es la economía en general. Siempre dije que el Presidente entiende de negocios y a los hombres de negocios". Por su parte, Johnson es también optimista: los ingresos por impuestos aumentan tan rápidamente que el presupuesto puede equilibrarse en el segundo semestre de 1966. Aunque todos los pronósticos dependen de la solución de los dos enigmas claves: el costo de la guerra en Vietnam y los nuevos impuestos. Y para estos interrogantes, reconoció el propio Johnson, aún no hay respuestas. ♦



## Marketing

# Un atajo hacia la cúspide

Sentados así, frente a una mesa desprovista de papeles y en absoluto silencio, parecían más un puñado de estudiantes aplicados que lo que eran: los gerentes de marketing de una veintena de las más poderosas empresas del país. Pero apenas el expositor concluyó, los participantes del *workshop* organizado por la Asociación Argentina de Marketing se enrolaron en un encendido intercambio de experiencias. El recurso del *workshop* (grupo de trabajo), no es el único adoptado por la Asociación para desarrollar y perfeccionar las técnicas de comercialización; también los socios se reúnen una vez al mes para escuchar a especialistas en la materia y editan un boletín en el que vuelcan todas estas actividades.

La entidad náica hace un año y medio, siguiendo el ejemplo de otros veinte países, desde Australia hasta México, y desde Japón a los Estados Unidos; en seguida, practicó un inventario de expertos a nivel de gerentes que se ajustaran, además, a un severo estándar profesional. "No es que tengamos la intención de hacer una asociación exclusiva —aclaró Camillo Pagano, presidente de la AAM—; simplemente, en esta primera etapa es necesario reclutar a profesionales que hablen un mismo lenguaje. De lo contrario, ese diálogo que ansiamos sería imposible." La encuesta permitió detectar a 60 especialistas; 46 de ellos ya son socios de la AAM.

Para Pagano (36 años), marketing no es una especialidad nueva: se ha ido adaptando a las necesidades de la época, como los autos o los aviones. El especialista argentino resiste la comparación con sus colegas de Europa o los Estados Unidos, "sólo que no tiene las mismas posibilidades de capacitación". El caso de Pagano, un experto italiano fogueado en varios países, es

representativo: antes de llegar a su cargo de gerente de comercialización de Nestlé Argentina, fue vendedor, primero en Italia y luego en Canadá; después ascendió a inspector, a gerente de sucursal y finalmente, ya en Buenos Aires, a gerente de su área. Durante estos 17 años Pagano debió sortear dos períodos de entrenamiento intensivo en Suiza: el primero, de 24 meses, lo obligó a rotar por todas las secciones de la casa matriz de Nestlé, a veces enfundado en el *overhall* de los operarios; el segundo, cumplido su periplo en Canadá, y antes de viajar a la Argentina, duró 8 meses. "Pero allí, en el Institut pour l'Etude des Methodes de Direction de l'Entreprise, que patrocinan Nestlé y la Universidad de Lausana —recuerda Pagano—, no me dieron respiro. Terminado el curso consideraron que estaba bien afilado para asumir la nueva responsabilidad." A principios del año próximo, Pagano volverá a Suiza para ocupar otro cargo, siempre en la misma especialidad. Para entonces habrá cumplido cuatro años en la Argentina; durante este período vio cómo el marketing ganaba terreno rápidamente, hasta convertirse en una disciplina adulta. Y alcanzó a fundar la AAM, con un puñado de colegas que lo acompañan en la comisión directiva: Ricardo Sibbald, de Alpargatas; Marcos Lerner, de Shell; Ladislao Fulop, de Noël, y Juan Laub, de Alba, entre otros.

Hasta ahora la entidad consumió ocho *workshops*, que cubrieron desde los problemas de la comercialización masiva, a cargo del experto del CPA Frank Meissner, hasta la forma de evaluar las investigaciones de mercado, tema que expuso Guillermo Bravo. Uno de los más debatidos fue el dedicado a canales y métodos de distribución; el técnico Erico Street glosó primero las características del mercado, la necesidad de recibir información permanentemente adecuada de los costos, y el papel fundamental del gerente de marketing en la selección de una adecuada política de distribución. En el plan de la AAM para el período 1966-67 figura la edición de un diccionario sobre términos utilizados en marketing (en 5 idiomas) y la realización de seminarios de capacitación, juntamente con el Centro de Productividad de la Argentina. La entidad ingresó a la International Marketing Federation, y mantiene un estrecho contacto con el instituto del ramo de la Universidad de Harvard.

Todos estos afanes suelen ser muy bien recompensados. Para Pagano la gerencia de marketing es un buen camino a la gerencia general. "El experto de hoy —explica— vigila al producto desde que sale de la máquina hasta que llega a manos del consumidor. Es una larga trayectoria que incluye problemas de distribución, envasamiento, publicidad, ventas, transporte. El hombre de marketing está obligado a tener una formación empresarial completa, que facilita su ascenso, principalmente, en las empresas de consumo masivo." Pero el mismo Pagano alerta: "Con el marketing, como con todas las técnicas, hay que ser cauto. No es la panacea universal. Sencillamente, porque no reemplaza a las decisiones". ♦



Primera Plana

Mas: La era del cambio acelerado.

## Revistas

# Toda la empresa en dos números

"En dos números abarcaremos las ocho áreas fundamentales de la administración de empresas." Para Lucas Luis Mas, el objetivo de *Productividad*, la flamante revista trimestral del CPA es, fundamentalmente, brindar a los ejecutivos y técnicos un elemento de consulta. No es fácil, porque la materia es amplísima y el tiempo de los lectores, escaso. Pero Mas ha comenzado por hacer una rigurosa selección de temas: en el primer número, que acaba de ganar las oficinas, *Productividad* se ocupa de organización y dirección general, comercialización, administración de pequeñas empresas y capacitación; el segundo se dedicará a medición de la productividad, control de gestión, organización administrativa y de la producción.

La revista viene a relevar al boletín mensual de la entidad, una publicación técnico-informativa que acumuló 43 números. Como su antecesor, *Productividad* circulará entre las 300 empresas asociadas al CPA, los 200 socios individuales, y una extensa lista de instituciones oficiales, sindicales, centrales empresarias y universidades. Más de 200 números harán un viaje más largo: hasta los centros internacionales, repartidos por Europa y América, que están conectados al CPA.

Sobre Mas (argentino, 49 años, casado, 3 hijos), pesa la jefatura de redacción de la revista; es una función que le consume al responsable de la Difusión y Promoción del CPA una de cada tres horas que dedica a la entidad. Dos técnicos del INTI, Diógenes Ocampo y Pedro Pellissier, son los encargados de la diagramación. Según los directivos de la entidad, "vivimos en la era del cambio acelerado; el permanente avance de la ciencia, de la tecnología y de la imaginación creadora, hacen hoy obsoleto lo que ayer parecía ser el máximo progreso". Para los que no quieren quedarse atrás ha sido editada *Productividad*. ♦



Eduardo Comesana

Camillo Pagano: No es la panacea.



¡Se imagina  
ganando  
el "GORDO"  
de Navidad de la  
**LOTERIA  
DE  
SANTA FE**



**\$750.000.000.-**

**SORTEO  
DE NAVIDAD**  
21 DE DICIEMBRE DE 1966

Juega con el  
Extracto de la  
Lotería Nacional

**PRECIO DE VENTA AL PUBLICO:**  
ENTERO \$ 66.000.- - VIGESIMO \$ 3.300.-

Remitiendo \$ 6.000.- como seña reservamos su billete,  
que podrá retirar completando el valor del mismo hasta  
5 días antes del sorteo.

LA LOTERIA DE SANTA FE  
es emitida oficialmente por la Provincia de Santa  
Fe, con fines de Asistencia Social y Hospitalaria y  
su distribución y venta se efectúa desde hace 28  
años por intermedio de sus concesionarios exclusi-  
vos para todo el país: L.O.SA.FE Sociedad Anónima.

**TODOS LOS PEDIDOS** son despa-  
chados en el día, por carta certificada. No cobramos  
gastos ni comisión. Se reciben cheques de todos  
los Bancos del País sobre cualquier ciudad de la  
República Argentina.

**SORTEO IDEAL PARA PARTICIPAR INTEGRANTES DE**  
GRANDES EMPRESAS, BANCOS, INSTITUCIONES, CLU-  
BES, FABRICAS, REPARTICIONES, SOCIEDADES ANO-  
NIMAS O GRUPOS DE PERSONAS.

**SOLICITEN PROGRAMA,**  
reparte 8.239 premios por un valor de  
**\$ 1.473.740.000.-**

ENVIE SUS CARTAS Y PEDIDOS ASI: \_\_\_\_\_

**CADA NÚMERO UNA ESPERANZA...  
CADA PREMIO UNA REALIDAD...**

**LO.SA.FE S. A.**

Santa Fé 1167  
ROSARIO **C. C. 634**

## Noticias

**TRIVISION** — El esfuerzo unido de dos agencias, Jallil Propaganda y Marte Publicidad, y la inquietud promotora de GUILLERMO PADILLA, han dotado al Gran Buenos Aires del primer panel de propaganda en "Trivisión" del país. El cartel, de 13,50 de altura



por 7 metros de ancho, ofrece en su parte superior un mensaje comercial de tres caras, milagro que ha sido posible mediante el accionar automático de 21 segmentos verticales. De esta forma, cada seis segundos se produce un cambio de cartel (foto) y los admiradores de Warren recuerdan que este whisky tiene "genio y figura de escocés", "aroma perdurable" y "sabor intenso".

**EXPANSION** — Diez meses de ritmo febril en la ejecución de sus obras de ampliación, le permitieron a los directivos del SANATORIO GÜEMES inaugurar, la semana pasada, nuevos servicios que colocan al establecimiento

**CONFORT** — Rusia parece dispuesta a zambullirse en la era del confort: este año, las fábricas segregarán 4,5 millones de televisores, 5,5 millones de radios, 4 millones de lavarropas y 2 millones de heladeras. Es todo un record: el aumento sobre las cifras de producción del año anterior alcanza al 25 por ciento en los televisores, y al 36 por ciento en las heladeras. El boom no se limita a los bienes durables: en 1966, la producción de zapatos pasará los 500 millones de pares, cifra jamás alcanzada anteriormente, y hasta los detergentes darán un repunte del 21 por ciento.

**GANANCIAS** — Pan American World Airways acaba de informar que sus ganancias, en los primeros nueve meses de 1966, totalizaron la cifra record de 63 millones de dólares, o 4,09 dólares por acción. En igual período de 1965, las utilidades fueron de 38,9 millones, o 2,72 por acción. Los resultados del último trimestre, los mejores en toda la historia de la compañía (40,7 millones), fueron disminuidos por el pago de 11,7 en concepto de ayuda a cuatro de las compañías paralizadas por la huelga entre el 8 de julio y el 19 de agosto: TWA, Eastern, United y Northwest. La National, aunque también entró en la órbita de la huelga, no formaba parte del grupo que pactó

en un lugar de preferencia entre las instituciones asistenciales de Buenos Aires. Un nuevo laboratorio de radioisótopos, sección fonoaudiología con cámara silente, otomicroscopia para cirugía de la sordera y otros adelantos se suman a los servicios ya existentes, a su vez ampliados para comodidad de los pacientes.

**BOMBA** — Los antecedentes hablaban por sí solos: ocho millones de unidades de la bomba de nafta BCD, de doble diafragma, fueron colocados en el mercado mundial por sus fabricantes. De allí la expectativa despertada por la presentación de este artefacto de características únicas, cuyos licenciatarios en la Argentina, KOVAL y BLANCK, ofrecieron en el Club Americano una reunión para anunciar su lanzamiento. La fabricación de las bombas BCD se hará en la Argentina con asesoramiento y control técnico de BCD Corona, de Torino, Italia. El presidente de la empresa argentina, Jaime Blanck, explicó algunos detalles; en tanto que uno de los diafragmas impulsa la nafta, el otro tiene la misión de servir de protección térmica y contra el ataque del aceite proveniente del carter.

**CINTA AZUL** — Fue una ceremonia sencilla pero significativa, y en su transcurso, una plaqueta de plata que fue entregada a las autoridades de la CORPORACION ARGENTINA DE PRODUCTORES DE CARNES testimonio un éxito que la empresa ha obtenido en forma consecutiva por quinta vez: la cinta azul

de la popularidad (distintas marcas de carnes y derivados). Asistieron el vicepresidente de CAP, Humberto Volando; el jefe de Publicidad y Promoción, A. Martínez Correa; el director gerente de Publicidad Albatros, Adrián Larralde, y el director del Instituto Argentino de la Opinión Pública, señor Alfredo Infante.

**INAUGURACION** — Una industria cuyas posibilidades se acrecientan en la Argentina, la producción de harina y aceite de pescado, cuenta desde el viernes 5 con otra importante planta en la Argentina; es la inaugurada por PROTEINAS MARITIMAS SOCIEDAD ANONIMA en Mar del Plata, cuya capacidad de producción alcanza a 12.000 toneladas anuales. La maquinaria instalada, de procedencia dinamarquesa, fue adquirida con financiación del BID y el Banco Industrial, y es de funcionamiento totalmente automático.

**ROUND TRIP** — Una cita al más alto nivel, y de las más importantes de la especialidad, atrajo a Harry Muller, titular de HARRY MULLER Y ASOCIADOS, al Hotel Hilton de Nueva York; la 19ª Conferencia de la Asociación Norteamericana de Relaciones Públicas. Posteriormente, Muller se trasladó a Londres para tomar contacto con sus colegas de la Asociación Internacional de Relaciones Públicas, que lo cuenta entre sus directores.

• Los planes de expansión de PACKARD RALPH MENGEL de la Argentina, la fábrica de elementos de escribir más importante de Latinoamérica, impul-

## Business & Affaires

sea ayuda mutua. Por su parte, la Continental Airlines dio a conocer sus ganancias al noveno mes: 12,5 millones de dólares, o 3,86 dólares por acción. Es un repunte del 62 por ciento sobre las utilidades del mismo período del año anterior: 7,7 millones.

**CINE** — El caso no es común: la Metro Goldwyn Mayer trastabilla en su negocio principal, hacer películas. En 1961 ganó 5,02 por acción, principalmente gracias a "Ben Hur"; pero en 1963 perdió 31,3 millones de dólares, 6,79 por acción, después de producir dos gigantes de celuloide: "Motin a bordo" y "Los cuatro jinetes del Apocalipsis". El año pasado pudo recuperarse, pero no mucho: ganó 3,12 por acción. El sello se mantiene con la venta de sus viejas películas a la televisión, y en esto sí es fuerte: en sus archivos se apilan mil títulos, muchos de ellos inolvidables. Es un capital que se valoriza todos los días: recientemente, un canal pagó por un paquete de films a razón de 400.000 dólares cada uno. El activo de la Metro es también cuantioso: posee un enorme estudio en California, otro en Londres, 46 salas cinematográficas repartidas por el mundo; además, un laboratorio considerado el me-

jor de la industria, el 50 por ciento de la Hearts Metrotone News y el 62 por ciento de la Robbin Music Corporation. "Este es el secreto —dijo un funcionario del sello—; aunque no hicieramos una sola película más, podríamos seguir viviendo."

**LADYCOTT** — Las amas de casa norteamericanas han decidido enfrentar el problema de los precios: en una veintena de ciudades organizaron otros tantos "ladycott" (versión femenina de boycott), y no compran más que lo estrictamente indispensable en las tiendas y, sobre todo, en los supermercados. En Denver, Colorado, el movimiento hizo bajar los precios entre 4 y 5 por ciento; en otras ciudades, el bacon se vende ya a la mitad del precio que tenía antes del ladycott. Se dice que la rebelión es discretamente alentada por Esther Peterson, consejera de la Casa Blanca en problemas del consumo.

**CORRESPONDENCIA** — La venta por correspondencia, que despegó con atraso en Francia, se desarrolla rápidamente. Después de la implantación en Orleans del grupo alemán Quelle, es ahora la Singer, de Estados Unidos, la que estudia su ingreso al sistema. La primera fábrica del mundo de máquinas de coser se apoyará, en su nueva etapa, en la sociedad alemana Schwaab, controlada por Singer. ♦

saron a viajar a Buenos Aires a León Black, vicepresidente de Operaciones Internacionales de Sheaffer Pen Company, y Roberto Grant, vicepresidente de Textron Incorporated. Packard Ralph Mengel produce, además de la marca Sheaffer, los bolígrafos 303.

• Otros planes, en cambio, serán analizados por los responsables en Estados Unidos. Es el caso de los programas de producción y comercialización de PHILCO ARGENTINA; con tal motivo partió hacia Filadelfia el presidente y gerente general de la empresa, W. Stanley Rolston. La ampliación de la planta industrial de Philco Argentina, consecuencia del aumento de la demanda de sus productos, ya ha sido resuelta.

• Su gira, emprendida la semana pasada en Ezeiza, enhebrará a Madrid, París, Londres y Copenhague; en estas capitales, Juan Carlos Libertti, de LIBERTI HERMANOS, visitará las principales fábricas de maquinarias y equipos para producir cápsulas para embotellamiento, especialidad de la empresa.

**CONFORT** — Para Siam, el negocio de una empresa no termina en la puerta de la fábrica, ni la relación con el cliente en el mostrador del negocio. Más bien comienza allí; por eso, SIAM está completando su red de distribución procurando que los nuevos locales que se incorporan no sean simples lugares de venta, sino centros de confort. La idea es ayudar a los consumidores a alcanzar sus aspiraciones de bienestar. Los últimos Centros de Confort Siam fueron inaugurados en San Fernando y Flores.



**PREMIOS** — Este año, el premio fue un viaje a Brasil, que disfrutará un grupo de concesionarios: partieron a bordo de un avión de Varig (foto), y luego de recorrer Río de Janeiro y San Pablo retornarán en el transatlántico italiano Eugenio C. Pero el año próximo, la recompensa que instituirá CHRYSLER para los ganadores de su plan de incentivos de ventas será aún más atractiva: una gira por la Meca de la industria automotriz, la ciudad de Detroit.

**HIPOTECAS** — La contribución de los bancos a la solución del candente problema de la vivienda es cada día más caudalosa: la semana pasada, el BANCO SIRIO LIBANES DEL RÍO DE LA PLATA fue autorizado por el Banco Central para comenzar a operar con su Sección Hipotecaria, a la vez que con cuentas especiales de ahorro. Para el Sirio Libanés, ésta es una etapa más en el plan de expansión que se han propuesto sus directivos. ♦

## ADMINISTRACION

### LAS ELITES

Por Guillermo S. Edelberg \*



El conflicto entre una sociedad pastoril y una sociedad industrial ha perdido actualidad; es la lucha entre las élites lo que caracteriza al mundo de hoy. A esta conclusión llegan los autores de "El industrialismo y el hombre industrial"; el nudo de la cuestión radica, agregan, en torno a qué élite "tomará y mantendrá el control del proceso y cuál habrá de ser su enfoque conceptual de la organización del proceso industrial".

Los cuatro expertos —Frederick Harbison, Charles Myers, Clark Kerr y John T. Dunlop— se han planteado esta pregunta: ¿Cuáles son las élites que se disputan la conducción del proceso? La respuesta descubre cinco tipos:

1) La élite dinástica. Proviene de la aristocracia terrateniente o mercantil, puesto que en general esta es anterior al desarrollo industrial. Se caracteriza por una adhesión al orden establecido y por lo común constituye un grupo cerrado basado en la familia y la clase social. El proceso de industrialización puede tener distintas velocidades según las "subélites" que lo conduzcan, pero en general las formas del pasado sólo cambian en la medida que la supervivencia del poderío del grupo lo exija.

2) La clase media. Sus integrantes, aun cuando se erigen en oposición a la élite aristocrática, pueden coexistir con la misma. Proviene de grupos comerciales o de artesanos conscientes de las ganancias que se pueden obtener por medio de procesos industriales.

3) Los intelectuales revolucionarios. Esta élite industrializante está formada por intelectuales que suplantaron no sólo a la que la antecede sino también a su cultura, aportando otra totalmente nueva. La cohesión del grupo la brinda su ideología, que refuerza las exigencias de un proceso de rápida innovación tecnológica.

4) Los administradores coloniales. La élite colonial e industrializante es aquella que induce el proceso de cambio suministrando capital, técnicas industriales y dirección de empresas; por esto controla y administra a una sociedad en transformación. Esta élite es doblemente "foránea", pues representa a la vez un nuevo sistema de dirección y una sociedad extranjera.

5) Los líderes nacionalistas. Los expertos indican que los cuatro tipos de élites antes mencionados son de algún modo "nacionalistas", puesto que "el nacionalismo es más un sentimiento que un sistema de pensamiento". Algunas de las características que describen en general a una élite del tipo nacionalista son las siguientes: a) Pueden surgir de una rebelión contra el orden antiguo o contra el colonialismo; b) Más que con clases sociales, la élite cuenta con una masa unida por tradiciones de muchísimos años; c) El nacionalismo es más pragmático que ideológico y al luchar contra el orden antiguo y el enemigo exterior puede alcanzar popularidad para acceder al poder político. Estas características, sin embargo, pueden no ser suficientes para dotarlo de capacidad para gobernar una economía.

Estas son las cinco élites industrializantes identificadas por los autores; desde el punto de vista de un ejecutivo (sin que esto implique que se concentre únicamente en este enfoque) es interesante observar que, según el tipo de élite que predomine, la solución a los problemas laborales variará.

Harbison, Myers, Kerr y Dunlop indican que ante los conflictos laborales, la élite dinástica y la colonial aplicarán una estrategia de represión; la de los intelectuales revolucionarios, de prohibición; la de los líderes nacionalistas, de control. La élite de clase media, por su parte, tratará de encauzar el conflicto según la vía de los reglamentos. Otro ejemplo: la autoridad que elabora las normas en las relaciones laborales será el Estado en el caso de la élite de intelectuales revolucionarios o de líderes nacionalistas; el empleador y el Estado, según la élite dinástica; el empleador, el Estado y el sindicato en el caso de la élite de clase media, y el administrador colonial y el empleador en el caso de la élite de administradores coloniales.

Además, "El industrialismo y el hombre industrial" ofrece una síntesis de experiencias internacionales en el ámbito de los problemas laborales y el desarrollo económico, que lo convierte en un valioso trabajo de orientación para los ejecutivos. ♦

\* Copyright Primera Plana, 1966



Los Picacobres (Iglesias, Eyheralde y Repetto): ¿Otra Edad Media?

## ARTES Y ESPECTACULOS

### Artesanos: El retorno de los brujos

Alcira López se queja de su reumatismo, que se agrava año a año. En plena época turística, en su ciudad (Mina Clavero, Córdoba), durante las horas libres que le deja su empleo como mucama en uno de los tantos hoteles, Alcira se ocupa de vender las piezas que como alfarera ha elaborado durante los meses de invierno, trabajando el barro frío y húmedo. Lo que quizás ella no imagine es que una de las mesas más elegantes de Buenos Aires se servirá con una vajilla compuesta por sus piezas, de diseño y textura que nada tienen que envidiar a las de los ceramistas nórdicos.

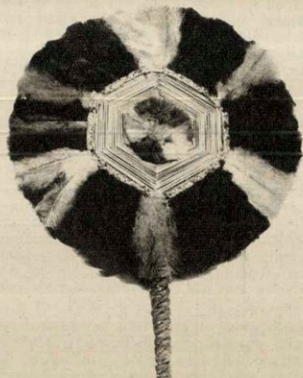
Este no es un caso aislado. Desde hace dos años crece en Buenos Aires la pasión por la artesanía. La gente descubre, busca, exige obras artesanales. Las provincias se ven invadidas por encargados de casas especializadas que corren detrás de indígenas y alfareros. "Constantemente nos traen cosas hechas a mano", dicen María y Mabel Castellano, dueñas de la galería Antígona, entusiasmadas por el resurgimiento de esta arcaica actividad.

En Antígona — y en su *alter ego*, El Cinco — se puede admirar una serie de objetos, producto de la tradición indígena llegada hasta hoy. Para elegir, hay cacharros de Humahuaca, fabricados en diferentes tamaños, que van desde un centímetro de diámetro hasta enormes vasijas; o las figuras pergeñadas en cerámica por los indios matacos de Salta: las piezas están coloreadas con tonos verdes, violetas y fucsias, y se pueden conseguir desde los 600 pesos (un patito chico) hasta los 2.500. La Universidad del Chaco ha instalado un taller de cerámica donde los tobas aprenden a industrializar su talento para la alfarería; al estar "dirigidos", los objetos que salen de esta escuela son más elaborados, menos ingenuos. Los tobas que quedan fuera de la Universidad siguen trabajando como sus antepasados: preparan su materia con

hueso molido y tierra de hormiguero, y la cocinan en huecos que hacen en la tierra, usando guano como combustible; cuando se produce una rotura, la componen con cera de avispa, lo que no quita valor a la pieza.

#### Todo el sol

Las mantas tejidas son otro elemento típico de la artesanía popular indígena. Toda la fuerza y el brillo del sol parecen coagulados en las mantas santiagueñas; verdes, violetas, amarillos y rojos alternan sobre una trama de lana y algodón rodeada de borlas rojas. Generalmente, en la confección de estos tejidos trabaja toda la familia y la habilidad se transmite de generación en generación. Una manta santiagueña cuesta unos 7.500 pesos. En cambio, el mismo tipo de trabajo, hecho en la Patagonia, llama la atención por la so-



Esplendor con plumas de colores. (Quilino)

briedad en la combinación de colores. Una trama de lana combina generalmente blanco y negro en dibujos pequeños y ordenados como guardas.

Los artesanos del pueblo de Quilino, perdido en un rincón de Córdoba, podrían haberse presentado al último Premio Di Tella. Sus tapices cubiertos de plumas coloreadas parecen inspirados por la misma musa que guió a Juan Stoppani al crear su "plano emplumado". También a los habitantes de Quilino se deben unas pantallas fabricadas en paja y plumas de colores, que los modernos decoradores se arrebatan para el adorno de alguna pared blanca.

Otro elemento decorativo muy solicitado son los arcos y flechas, trenzados en fibra vegetal, de diferentes colores, por los indios matacos. "Hay un resurgimiento fabuloso de la artesanía; hasta ahora no se había conocido una cosa igual; parece que la gente quiere contrarrestar la maquinaria", expresa la dueña de una galería. "Ahora todo el mundo puede expresarse sin la necesidad de ser artista", es otro argumento en favor del resurgimiento de la artesanía; pero el afiche de "Indios Ché, artesanías de tribus porteñas", que anuncia una actual exposición en Bue-



Mana: Todo es de hojalata.



La máscara del tigre (Córdoba).

nos Aires, desmiente esta teoría. Las "tribus porteñas" están formadas por un grupo de artistas plásticos que trabajan también como artesanos. Osvaldo Borda, Antonio Mana, Ruth Varsavsky, Mario Esgrilli están entre los que se empeñan en resucitar técnicas artesanales de la Edad Media que ponen al servicio de sus inquietudes artísticas de hoy.

### Los maestros y sus talleres

Un silencio monacal reina en el taller de Mario Esgrilli, el encuadernador. Una pila de libros desnudos espera al lado de la prensa; una alumna trabaja minuciosamente con un instrumento sobre la tapa de cuero de un ejemplar; otra, acomoda con precisión los dos cartones que servirán de base a la tapa de un libro invaluable.

"Yo trabajo desde 1923, pero la encuadernación es un arte que se remonta a 4.000 años antes de Cristo." Mario Esgrilli es pintor, y desde hace más de treinta años se dedica a decorar y encuadernar ejemplares para los principales coleccionistas y bibliófilos del país. Es restaurador y encuadernador de libros antiguos y, con un volumen encuadernado por él, entre sus manos, va descubriendo distintos aspectos de esa labor de arte y paciencia. La tapa de cuero se trabaja en mosaicos, así como los ebanistas trabajan sus maderas. El canto es cincelado e ilustrado con miniaturas, como en las encuadernaciones chinas del medioevo. La contratapa interior lleva un trabajo de acuarelado a mano. Las encuadernaciones se hacen generalmente en cuero marroquí, y su precio varía entre los 25 mil y los 35 mil pesos. El costo de una encuadernación de estilo, trabajada en dorado y con seda por dentro, puede aumentar hasta 80 mil ó 100 mil pesos.

### Pájaros de metal

Una mujer martilla con ahínco una pieza de cobre sobre una plancha de plomo; otra está soldando la figura de un gallo; la tercera se esmera en labrar con un punzón las alas de una enorme mariposa. Del techo cuelgan móviles; contra la pared se apoyan toda clase de figuras; los rollos de material todavía virgen, cobre, bronce, hojalata, aluminio, casi impiden la entrada al taller. Ruth Varsavsky y sus compañeras artesanas hacen un alto en el trabajo, y tan sólo entonces se puede iniciar el diálogo.

El taller existe desde 1962, y los objetos que produce son cada vez más solicitados. Ruth se inició como artesana de objetos infantiles, pero, en este momento, la enorme demanda de los adultos ha impuesto un giro a sus actividades. Es así como cada vez produce más espejos con marcos trabajados, pies para lámparas y toda clase de elementos funcionales para la decoración de interiores: "Una vez hasta hicimos la decoración para el interior de una bóveda, y quedó lindísima".

En su atelier, en pleno Barrio Norte, Osvaldo Borda se obstina en no dejar la pintura, pero confiesa que la artesanía lo está absorbiendo. Su trabajo de artesano le gusta, es un descanso; la pintura le exige más tensión.

Varios rollos de alambre se amontonan en el suelo: es su elemento de

trabajo. Basta eso, unas pinzas y un soldador. Parece que fuera tejiendo sus objetos, y entre vueltas y más vueltas de hilo de alambre nacen sus gallos, gallinas y peces. Una vez terminado el trabajo, lo pinta en negro o dorado. Borda trabaja desde hace tres años como artesano, pero desde 1965 la demanda de objetos es tan grande que le resulta imposible hacerse de un stock. Un pájaro pequeño puede costar 500 pesos, y una figura de medio metro de alto unos 8 ó 9 mil. "No lo tomo como un fin sino como un medio, incluso para rellenar económicamente. Para mí, el fin es la pintura."

En la otra punta de la ciudad, a través el viejo portón del ex garage de una casona de Barracas es como pasar del otro lado del espejo de Alicia. De una calle tranquila de barrio se entra bruscamente a un mundo donde se mezclan el tiempo, el mar, el trópico, la fantasía, gracias a un caos ordenado de objetos. Una pared llena de candelabros de hierro forjado que se extienden hacia el visitante de la casa-taller; una red de pescador, alfarería indígena, ramas de árbol secas, mantas tejidas; una puerta a la que se ha apli-

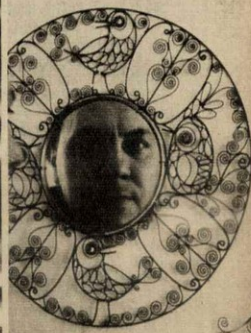
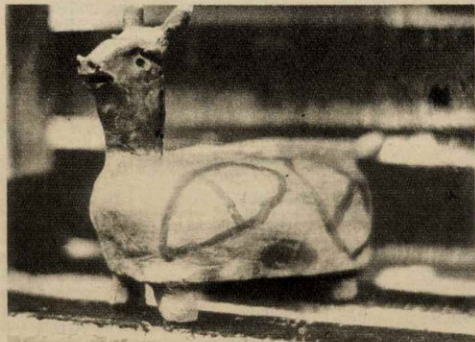
ta y decora. "Me gusta la pintura ingenua sin caer en lo simple. Quiero conjugar esa pintura con marcos de metal trabajados, ambas cosas en el mismo estilo."

Mana prepara una futura exposición de personajes de distintas épocas; mientras la anuncia, parece que los personajes se asomaran detrás de las cortinas de estera, aparecieran dentro de una antigua máquina tragamonedas, o silbaran dentro de los innumerables cacharros indígenas.

### Una boutique de la Edad Media

La vidriera de Los Picacobres, en la Galería del Este, un reducto de artesanos, se parece mucho a las de los negocios del Greenwich Village, en Nueva York. "Ninguno de nosotros estuvo allí, pero seguramente nos guía una misma idea, la vuelta a la Edad Media." Para Guillermo Iglesias, Oscar Cacho Repetto y Edgardo Eyheralde, la artesanía significa hacer algo con las manos, pero que les guste de verdad.

"Antes estaba en la plástica, ahora estoy en fenicio." El humor de Repetto resplandece, pero él no levanta la cabeza del atilugio de metal en el que



Fotos de Juan C. Quintó

### De la tradición de los maticos (izquierda) a los espejos de Borda.

cado un marco tallado proveniente de algún palacio, arcoses antiguos. Y al observar los objetos de artesanía que fabrica Antonio Mana, se comprende que esa misma magia, esa misma fantasía, ha quedado prendida en ellos. Pájaros fantásticos, enormes candeleros de flores de hojalata, soldados de un ejército de fantasía coloreados, caballeros medievales —o quizá persas—, palmas de flores. "Estupendo, utilizar la habilidad manual para hacer cosas. La parte artesanal es un desahogo en el trabajo."

Mana soborna a la hojalata con tijera, punzones, soldador y pintura. Generalmente va armando el objeto e inventándolo en el momento. Se considera un entusiasta del arte popular, y cree que forzosamente esto se transmite a las cosas que va haciendo. Hace cuatro años que trabaja la hojalata, pero desde hace 12 empezó con los tapices. "En ese momento me criticaban porque decían que me dedicaba a las artes menores". Otros de sus trabajos artesanales son los biombos decorados, elementos para vidrieras, el reacondicionamiento de muebles viejos que pin-

está zambullido. Y es ese mismo humor, unido a la predilección por los siglos IX al XIII, y el buen gusto, lo que se refleja en los objetos que colman el cubículo. Los hay de cobre, de bronce, de aluminio, de plata y de cuero, solos o combinados; a veces interviene también la madera. De la pierna de pasta que cuelga en la vidriera, brotan aros de espejos, pulseras de cuero, *pendantifs* de plata, hebillas de cobre. La evocación medieval retorna en las carteras, tipo sobre, de cuero con aplicación de lentejuelas de bronce, y en los enormes colgantes del mismo metal, pero labrado.

Cualquier mujer puede entrar a la gruta de Los Picacobres y salir transformada en una castellana del siglo XII. Es la misma fantasía que impulsa a los porteños a rodearse de cacharros elaborados con las manos, de utensilios que no sean vomitados en serie por las máquinas, sino que sugieran una intervención individual. Tal vez el regreso de las artesanías no sea —como sugiere una poética alfarera del Barrio Sur— sino el último disfraz de las hadas en el siglo XX. ♦

## Las tentaciones de la expresión

No todo es cuestión de saltar y saltar, comprendió Juan Carlos López. Estaba sentado en el jardín de su casa, en Olivios, delante de varios cuadros, junto a su perra, mientras su mujer lo observaba desde la cocina. Se le podían adivinar los ojos rasgados, detrás de sus invariables gafas oscuras que él usa "por los rayos"; había entendido, por fin, que todos esos cuadros pintados con cuatro tintas, durante tres años de noches temblorosas y entusiastas, podían provocar la vibración de otra gente que no fuera sólo el grupo de apasionados amigos que lo visitan en su guarida. Y así fue como decidió exponer por primera vez: los cuadros estuvieron durante dos semanas entre los caños de la cavernosa galería El Laberinto, hasta el lunes último, con el auspicio del Museo de Arte Moderno de Buenos Aires.

Once años atrás había terminado la escuela Prilidiano Pueyrredón, y todo ese tiempo lo pasó ensayando, aislado, distintas expresiones, desde el grabado en madera hasta el cine en celuloide. Después, el trabajo fue la publicidad, en la que todavía perdura con cierto brillo. Pero la invasión no fue suficiente para contaminarlo, o apenas lo rozó: hace tres años dejó aparte los ruidos, la gente que habla simultáneamente, y viajó a su casa, como todos los días, en el tren. Puso un disco y se encontró de nuevo con sus cosas.

Desde ese día, todas las noches repitió el mismo ritual, abandonó la calma y se embarcó en el movimiento; con negro, amarillo, carmín y azul se dejó llevar por un sentido de violencia inmediata, provocando el automatismo de las formas. López mastica las palabras con precaución, buscando la sustancia: "Yo aspiro a la transmisión

de un mensaje, que puede ser secreto: por ejemplo, el concepto de lanzamiento". Para arribar a la búsqueda pura de la expresión, López no puede menos que apoyarse en algún terreno firme, en un tema, en un supuesto previo: "Podría soltarme completamente, abandonarme, trabajar en absoluta libertad, como los expresionistas abstractos, o como Pollock; pero en el vacío me pierdo. Necesito un punto de donde arrancar. Cada uno tiene su meta: tal vez la mía, en un cuadro, sea el ángulo superior derecho".

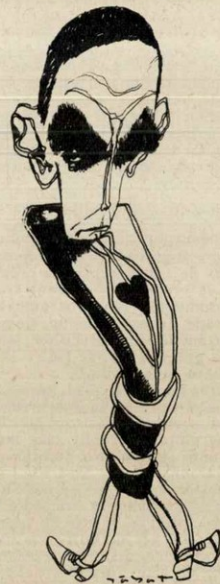
A los 30 años, López está en el lugar donde la libertad se convierte en una exigencia perentoria, en el borde donde los experimentos técnicos pierden su derecho y dejan espacio libre para otras aventuras. ♦

### **Teatro**

## Si Albee dejara de escribir

"Una obra teatral es ficción, y la ficción es un hecho distorsionado hasta que alcanza la verdad." Helado y ácido, Edward Albee sonrió al decirlo, inclinado sobre una botella de Coca-Cola, en la mesa de un oscuro bar de Nueva York. Con altivez, habla al pasar de su obra, rechaza las acusaciones como si éstas no lo tocaran, o tan sólo un poco: de Albee, el dramaturgo norteamericano que ascendió vertiginosamente en la década del 60, se dice, con el afán de interpretar el fenómeno de su éxito, que plagia su propia vida en sus obras, que se sirve con criterio naturalista de su propia biografía. Pero no, sus respuestas son filosas, y junto con sus virulentas piezas, escritas a borbotones, escapan a la polémica: "No escribo obras autobiográficas: si quisiera autobiografías escribiría una. Escribo, sí, obras naturalistas. Hasta *Tiny Alice*, con sus excesos metafísicos, era naturalista. Pero no hay un *naturalismo absoluto* en una obra de arte: si uno graba la conversación de sus amigos escondiendo el micrófono bajo la mesa, eso no es una obra teatral". Más que ningún otro escritor de teatro de su país, Albee mereció el epíteto de "psicoanalista de la sociedad". Más, posiblemente, que los autores de la generación del "psicologismo patológico", por los matices de perversa violencia, por las aspiraciones de agresión constante y de purificación por la catarsis.

Edward Albee, el monarca, tiene 38 años. Pero el hombre que violó la imagen que su público tenía de sí mismo, instalándolo en un horror matrimonial, parece a primera vista un triste colegial, con sus esbeltos pantalones, su saco de tweed color mostaza, su camisa abierta en el cuello, su abundante pelo castaño (que en un tiempo se rapaba, pero que ahora cepilla hacia adelante, siguiendo la moda eduardiana). En la mesa del umbroso restaurante, Albee espera sigilosamente, desde mediodía, el arribo de sus dos socios en el negocio de la

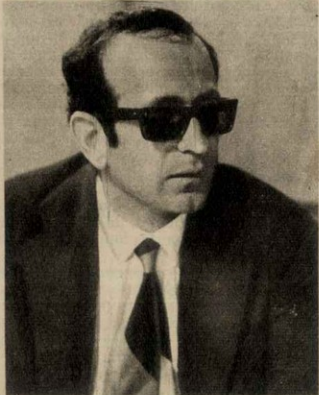


Edward Albee, por Sabat.

producción teatral, Richard Barr y Clinton Wilder. Diariamente, cuando los socios llegan, el concentrado adolescente revela otros costados, otras miradas, otras sonrisas de complicidad. Sentados a la gran mesa redonda, los tres mosqueteros del Albarwild Theater Arts Inc. (sigla que reúne las primeras sílabas de los tres apellidos) estudian por turno el dibujo de un aviso para las obras de Thornton Wilder (que en este momento están en el escenario del Cherry Lane Theater, una de las empresas que los ha comprometido en la producción de nueve obras, para ser estrenadas hasta fines de noviembre): "Quitemos los asteriscos", propone Albee.

"Trabajamos juntos de esta manera en todo —explica el jocundo Barr—. Lo único especializado es la creación de la obra: Edward lo hace solo." Clinton Wilder toma la frase y le agrega: "No es que no tratemos de ayudarlo". "Es verdad, hacemos lo posible para ayudarlo", observa Barr, atareado en su selección de avisos. "Ustedes me ayudan, mucho", explota la voz de Albee, ahora completamente libre, atrayente, juvenil.

Este trío, compuesto por Albee, un cálido, bullicioso Clinton Wilder, y Barr, envuelto en su aspecto de hombre de negocios, exudando un aire de astucia y vigor desde su traje oscuro, se constituyó en los últimos tiempos en una verdadera fuente de energía para la actividad teatral norteamericana: a más de la obra de Albee y el programa triple de Thornton Wilder, la empresa montó dos piezas en un acto de Lee Kalcheim, trasladó al Cherry Lane Theater la pieza *Butter and Egg Man*, de George S. Kauf-



Juimo González Cocifra

Novel López: El punto de partida.



# Qué le falta a esta etiqueta?...

**Titulos, intérpretes y autores... eso que DISCOS CBS agrega pensando en su gusto... Como lo hizo con estos éxitos:**



**UN HOMBRE Y UNA MUJER** - Banda Orig. de la película del mismo nombre: Un hombre y una mujer - Samba Saravah - Más fuerte que nosotros, y otros.  
10.109

**EL ALBUM DE ORO DE JULIO SOSA** - La cumparsita - Cambache - En esta tarde gris - Rencor - Siga el corso - El firulete, y otros.  
8.675  
Estéreo 9.675



**CUMBIAS, NADA MAS QUE CUMBIAS** - Orquesta "Cuerdas del Caribe": El conductor - Adiós, adiós corazón - La banda barrocha - Cumbia que vos de ronda - y otros.  
8.673  
Estéreo 9.673



**HACIENDO RUIDO** - La Charanga del Caribe: María Flor - Nada que ver - Linda provinciana - Haciendo ruido - Sueño de arena - Juana, y otros.  
8.635  
Estéreo 9.635



**MERCY CHERIE** - Caravelli: Las marionetas - La bohemia - Mercy chérie - Aline - Capri terminó - Amo, y otros.  
8.666  
Estéreo 9.666



**DISCHI SUCCESSI**: Aquel momento feliz (Alberto Minardi) - Cuidado con el amor (Wilma Goich) - California somnolenta (I Dik Dik) - Ringo, dónde vas? (Bobby Solo) - Este es el momento (Ornela Vanoni) - y otros.  
8.678

**Y para el 22 de noviembre  
CELEBRE CON DISCOS CBS EL DIA UNIVERSAL DE LA MUSICA**

# NUEVEDIARIO

## Las dos caras de la verdad

El informativo que usted esperaba

Las entrelíneas de la noticia en polémicos comentarios  
que obligarán el suyo.

Dos ediciones diarias  
12.30 y 19.00



Comentarios: Mariano Montemayor,  
José Ramón Luna (h) y Héctor Oscar Puricelli  
Relatos: Fernando de la Vega y Macor Aguirre

¡Libertad en la información! por  
**Canal 9 Libertad**



man, y dos obras de miembros jóvenes del Playwrights Unit serán ofrecidas en el taller teatral del grupo, en el mismo Cherry Lane.

Esta explosión productiva llevó varios años de trabajo: desde el léxico de *¿Quién le teme a Virginia Woolf?*, quizá debido a una estructura que sobre el final descarga las culpas de los espectadores, refiriéndolas a una causa originaria (la esterilidad de la protagonista), el equipo Albee-Barr-Wilder alentó el trabajo de jóvenes dramaturgos, otorgando un subsidio al Playwrights Unit, un grupo organizado para dar a los escritores la primera oportunidad teatral, prestándoles los servicios voluntarios de actores y directores profesionales. Tan buenos fueron los resultados, que la Fundación Rockefeller les entregó, días atrás, un donativo de 197.500 dólares para continuar con los trabajos del Unit y ofrecer tres temporadas de obras nuevas y viejas en el Cherry Lane.

Pero el donativo, o la creciente actividad, no cambiaron los modos de trabajo de los tres mosqueteros: "Tenemos el mismo personal que estubo todos estos años con nosotros. Nos reunimos una vez por semana para hablar sobre los detalles de producción y eso es todo. Mantenemos nuestras cosas pequeñas y personales: esto no es un teatro de comité."

Barr, un viejo buscador de talentos que hace 16 años surcaba los viveros de futuros genios, se encontró un día de 1959 con un libreto, *The Zoo Story*, e inmediatamente lo compró por sólo 125 dólares. No conocía a Albee, que en ese momento estaba en Alemania viendo la producción de esa obra por una pequeña compañía. Esa y *Krapp's Last Tape*, de Samuel Beckett, estrenada en el Provincetown Playhouse en junio de 1960, significaron la fama inmediata para Barr. En 1961, Barr fue a Europa con la última obra de Albee (*El sueño yanqui*), se reunió con Wilder y decidieron la coproducción en el "off Broadway": la obra superó el escollo, y al año siguiente el autor pasó a Broadway con su *opera magna*.

Ahora, Albee y sus compinches orientan sus miradas hacia un teatro basado en la dramaturgia y no en el actor o el director. Barr, como sus otros socios, ve en la nueva producción de los autores norteamericanos una orientación hacia cierto neorrealismo, es decir, el "empleo de situaciones verdaderas, que alcanzan calidad a través de la sátira, la alusión o el mito". Albee, desde su rincón, protesta: "Está bien, pero no significa nada: no se puede discurrir o dilucidar las recetas de una estética. Nadie pudo hacerlo jamás".

Aunque las obras estrenadas en el teatro de la calle Van Dam armonizan a las claras con la categoría del neorrealismo, y en muchas la influencia de Albee se hace evidente, los empresarios no reconocen su compromiso con la tendencia: "No se puede hacer una tesis sobre una obra que está en proceso —dice Albee—. Escribiré mientras disfrute haciéndolo y tenga ideas. Podría desistir mañana mismo". Esta declaración produjo en los socios del autor un estrechamiento febril. ♦

## Música

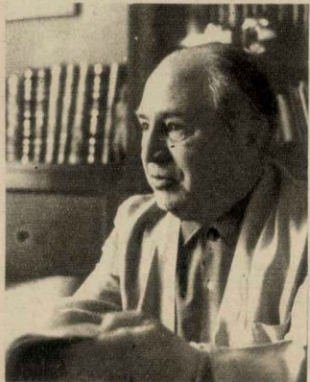
# Los cantos de la memoria

"¿Qué está haciendo aquí?", exclamó el director del Teatro Colón, temblando. Las tropas del General Uriburu podían oírse desde las cavernas del teatro, transitando por las calles de Buenos Aires el 6 de setiembre del año 1930, dispuestas a terminar con el mandato de Yrigoyen. Y Carlos Pessina, *concertino* de la orquesta del Colón, estaba solo en el foso, con su violín. Había concurrido puntualmente a su trabajo, con el mismo rigor solitario que caracterizó sus 28 años de permanencia en el primer atril del conjunto oficial. "La noche del estreno de *Wozzeck* —evoca el vigoroso maestro— faltaban cinco minutos para comenzar la función y en el foso estábamos apenas 4 ó 5 profesores. Los demás comenzaron a llegar casi sobre la hora. Preocupado, le pregunté a uno de los que llegaban la razón de la demora: *Recién tocan el timbre de llamada*, me respondió. Créame, hasta ese momento ignoraba que hubiese que esperar una señal para entrar."

Con estricta prolijidad, el intérprete registra en una libreta todas las actuaciones de su carrera, la totalidad de las obras que lo contaron como solista, como miembro de conjuntos de cámara o de organismos sinfónicos. "Aquí tiene —proclama orgulloso, blandiendo la libretita—: aquí están registradas todas las obras de Beethoven que llevan violín. Las toqué todas, desde su ópera *Fidelio*, hasta su *Concierto en re mayor*."

### La sangre verde

Retrepado en una silla, en el centro de su estudio, Pessina reina sobre las paredes colmadas de fotografías y cartas célebres, que le devuelven los cantos de la memoria: las estampas de las afeñadas figuras (Toscanini, Kleiber, Fritz Busch, Francescatti, "con él to-



Juan C. Quintó

Empeinado, Pessina: 38 años.

qué a dúo el *Concierto para 2 violines*, de Bach") y otros testimonios escritos, convenientemente enmarcados, impregnan de un tono enciclopédico al lugar y a su habitante. "Jamás en mi vida he tenido el placer de tocar con un *concertmaster* más grande que usted", llegó a escribirle Arthur Rodzinsky. "Usted es uno de los mejores concertinos del mundo", firmó en una carta el granítico Erich Kleiber. "Yo lo considero —testimonio Albert Wolff— el mejor, el más talentoso, el más sensible y también el más serio de todos los violines solistas, de las grandes orquestas que he dirigido."

"En mi época sí que se trabajaba en serio —sueña el veterano intérprete—. Recuerdo que en una ocasión tuvimos ensayo de *Petrouchka* por la mañana, representación de *Aida* por la tarde, y función de *Parsifal* por la noche, actuando las tres veces Tulio Serafin como director: no nos quejábamos, ni pedíamos paga suplementaria. Eramos músicos de alma." Otra vez, una representación de *Tristán e Isolda* terminada en el Colón a la 1 de la madrugada, después de casi cinco horas de infernal labor de la orquesta; mientras enfundaba su instrumento, uno de los profesores más novicios soltó una descarga de epítetos, furioso contra Richard Wagner: "Ya ve usted —reflexionó a su lado el violinista Pessina, que cumplía la misma tarea—, yo empezaría *da capo*, ya mismo y gratis. Evidentemente, soy mucho más joven". Ni él mismo sabe por qué; pero esa juventud, que tiene su fuente en la acción constante, se fió en los 38 años, su última edad: "Cumplí 38 años, pero me olvidé cuándo".

"Si las gentes de sangre azul usan cinco nombres, yo creo que soy de sangre verde, porque tengo seis: me llamo Carlos José Tancredo Rotilio Antonio Juan Pessina." La jubilación de Pessina, acaecida hace 13 años, fue sólo un episodio, que nada tiene que ver con una declinación: desde 1920, cuando integraba el Cuarteto de la Sociedad Argentina de Música de Cámara, dirigido por León Fontova, hasta ahora, Pessina mantuvo sin decaimientos el ímpetu de un hacedor incansable. Todavía no desiste de su pasión, sigue dando conciertos (con el Cuarteto de Cuerdas Pessina), colecciona ditirambos con cada actuación, ejerce de profesor, produce grabaciones.

Esa energía le permitió avanzar artísticamente, sin quedarse en umbrales confortables y nostálgicos: su catálogo de obras ejecutadas no sólo registra el ciclo completo de obras de cámara de Beethoven (recorridas por él en toda su extensión, en 1927, cuando la Asociación Wagneriana celebró el centenario del turbulento músico alemán). Diez años atrás, Pessina ya se había acercado con idoneidad a las formas más audaces del momento, había afrontado los ciclos completos de cuartetos de Béla Bartók y Paul Hindemith. El juvenil maestro se mofa de las edades, hace retruécanos con los años: "Si Menuhin fue un niño prodigio, yo me considero más prodigio que él, porque ya tocaba en el Colón dos años antes de nacer". Teniendo en cuenta que nunca pasó de los 38, claro. ♦



## IMAGENES PARA EL 7,5

CANAL 12 DE CORDOBA PONE A SU DISPOSICION LA AUDIENCIA DE SUS EMISIONES EN UN MERCADO QUE PRODUCE EL 7,5 POR CIENTO DEL PRODUCTO BRUTO INTERNO DE TODO EL PAIS.

## RECORDS

### CLASICOS

Cuadros de una exposición, de Modesto Mussorgsky, por Bernardo Haitink y la Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam (Philips.)

Variaciones Op. 107 para flauta y piano, de Beethoven, por Wallace Mann y Richard Dirksen (Counterpoint Esoterico).

El oboe virtuoso, con obras de Mozart, Händel y Albinoni, por André Lardot, el Cuarteto Boskosky y la Orquesta de la Opera del Estado de Viena que dirige Félix Prohaska (CID).

### JAZZ

Memorial Django Reinhardt (Opus).

At the Cotton Club, por Duke Ellington (Camden).

Count Basie en Newport, acompañado por Joe Williams y Dizzy Gillespie (Verve).

### MISCELANEA

Revolver, por The Beatles (Odeón).

Un hombre y una mujer, de la banda de sonido de la película, interpretado por Francis Lay (CBS).

Los caudillos, de Félix Luna y Ariel Ramírez, por Ramón Navarro y Los Cantores de la Merced, dirigidos por Ariel Ramírez (Philips).

Casas consultadas: Centro Cultural del Disco, Club Internacional del Disco, Floryland, Música en el Aire, Night and Day, Ricordi, Romero & Fernández y Selecciones Danny. ♦

## Discos

### Come Bach, Africa

PRELUDIOS Y FUGAS DE BACH, por Albert Schweitzer (Angel COLC-316 monoaural).

"Tenía diez años de edad cuando conocí los corales de Bach. Eugène Münch, organista de la iglesia de San Esteban de Mühlhausen, me llevaba consigo todos los sábados por la tarde cuando iba a ejercitarse en el órgano, para el servicio del día siguiente. Con profunda emoción seguía yo los misteriosos sonidos que iban a perderse en la nave vasta y oscura." A partir de esa temprana revelación, la música de Bach ocuparía un lugar definitivo en la vida de Albert Schweitzer. Hasta pocos días antes de su muerte (a los 91 años), la primera tarea de cada mañana era sentarse frente al desvencijado órgano de su cabaña, posiblemente bautizada Sans Souci, junto al hospital de Lambaréné, en la República del Gabón, y recorrer el teclado con preludios y fugas del Gran Kantor, en extraño diálogo con los pájaros selváticos del Africa Ecuatorial. A pesar de su empeñosa dedicación, Schweitzer nunca llegó a ser un virtuoso del órgano, pero lo que nadie se atrevería a discutir es su erudición en el análisis teórico de la producción de Bach. Gran parte de sus investigaciones trascendió en libros,

conferencias, artículos periodísticos, y en una interesante —aunque escasa— discografía. En esta grabación, registrada en octubre de 1936 en el órgano de la iglesia de Santa Aurelia, en Estrasburgo, y reeditada ahora, se incluyen los *Preludios y Fugas en Do Menor, Do Mayor, Mi Menor, y la Fuga en La Menor*, obras que, originalmente, constituían la selección del volumen III de la Sociedad Bach. Leves imperfecciones técnicas no alcanzan a empañar el valor de este emotivo documento. ♦

## La verdadera tradición

Misa Flamenca y Misa Mozárabe (Philips 82115 FL).

Las brumas del catolicismo oficial de la Edad Media sepultaron, entre otras cosas, también a las liturgias mozárabes y romanas que gozaban del fervor popular en las tierras de Castilla. El Papa Gregorio VII, alarmado por los cantentes cultos heréticos, movilizó su maquinaria diplomática y obtuvo del monarca Alfonso VI de Castilla, la interdicción. La gestión palaciega ocultaba el serio temor papal de un cisma dentro de la Iglesia: la liturgia romana que practicaban los primitivos españoles no sólo tenía influencias bizantinas y ambrosianas (del obispo San Ambrosio, de Milán); también se habían infiltrado en sus melismas las dulzuras del canto mozárabe, nacido en la comunidad cristiana que vivía entre moros. Esta modalidad llegó a arraigarse con tanta fuerza en los castellanos y en los sacerdotes de las aldeas, que Roma le asestó su desconfianza, envió un fiel regimiento de monjes, inundó España con cantoras gregorianas y destruyó los brotes de tradición.

En el siglo XVI, el inquieto Cardenal Cisneros, mandatario de la Catedral de Toledo, rescató parte de aquella riqueza, revisó algunos códices



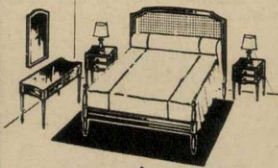
Misa mozárabe: Los olvidados.

mozárabes muy incompletos y trató de insuflar vida a la arqueología con una capilla mozárabe. El ecumenismo ha vuelto a ocuparse ahora de los olvidados: en la grabación, el sacerdote Ramón González Barrón conjuga los coros del seminario de Toledo, del Colegio de Infantes y una orquesta de instrumentos antiguos, dirigida por José Torregrosa, dando pruebas de severas dotes de investigador litúrgico-musical.

Las fascinaciones del documento (del siglo VIII) se completan con una moderna *Misa Flamenca*, de aires plebeyos, que recuerda los *tablaos* y las jergas andaluzas, tal vez lejanas al recogimiento y la devoción. "Es una irreverencia —protestó un monje conciliar—. La misma de los renacentistas cuando pintaban a la Virgen con la cara de sus amantes." ♦

# SAGASTI

Muebles  
DESDE SU FABRICA  
MINISTRO BRIN 615  
Y DESDE SUS 2 CASAS  
Av. SANTA FE 1683  
Av. CORDOBA 2828  
A PRECIOS DE FABRICANTE



#### DORMITORIO LUIS XVI

Cama 2 plazas, cabecera esterillada, 2 mesas de luz y toilette tapa de mármol. Espejo c/marco. Pequeño anticp. y 15 cuotas de \$ 3.800

#### COMEDOR LUIS XVI

1 mesa de 1.20 mts. y 4 sillas, respaldo esterilla, asiento tapizado en pana. Pequeño anticp. y 15 cuotas de \$ 3.770



LIQUIDACION DE SALDOS: Únicamente en fábrica con descuentos hasta el 40%. Consultar 26-5840

## Cinco dedos

GIPSY, por The Blue Strings (Trova TL-5, monoaural).

"Su espíritu era vagabundo y sus inspiraciones, llenas de gracia, parecían tocadas por los ángeles; sus ritmos le pertenecían como al tigre sus rayas, como su fosforescencia y sus bigotes", pudo apenas susurrar Jean Cocteau cuando le comunicaron, el 16 de mayo de 1953, la súbita muerte de Django Reinhardt. Había nacido en Bélgica, hijo de una vieja familia gitana que deambuló por media Europa antes de anclar en París. Absorbido por ese influjo especial que para el pueblo zingaro tienen los instrumentos de cuerda, Django, con su mano derecha de dos dedos, adoptó la guitarra e incursión con ella en los vericuetos del jazz. A mediados de la década del 30, su nombre y el del Quinteto del Hot Club de Francia (que dirigía) alcanzaron, durante 20 años, el pico más alto del jazz francés, que era entonces lo mismo que decir europeo.

El legado de Django Reinhardt y su conjunto fue retomado, en Buenos Aires, por los hermanos López Furst, que en 1958 formaron el conjunto *The Blue Strings*. En cuatro agotadoras sesiones, el conjunto, integrado actualmente por Rubén López Furst y Bernardo Birenbaum (guitarras), Héctor López Furst (violín) y Enrique Gutiérrez de León (contrabajo), grabó en el mes de setiembre último ocho temas que se incluyen en este disco. La deuda de gratitud con el maestro ha sido saldada, y ahora los *Blue Strings* se desbordan con ideas propias, verdadas con su habitual empuje y dinámico swing. ♦

## Happenings

### El jardín de las ciruelas

"¿Cómo hacer un happening que parezca un happening?", se preguntaron en el Instituto Di Tella, ante la avalancha de dudas y aburrimiento que



Eduardo Comesaña

Pitonisa Minujin: Importación.

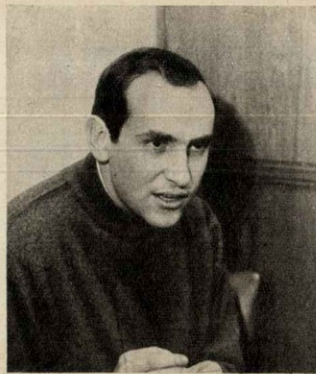
prodigaron generosamente los últimos sucesos perpetrados en el vértice de la vanguardia. Acudieron a la boca de la pitonisa Marta Minujin, y escucharon devotamente: "Hacer *Ciruela chata* norteamericana", barbotó la enigmática consultada. Como la respuesta enturbó aún más a los atribulados vanguardistas, éstos decidieron someterse a los designios de la especialista, le confiaron la reproducción del famoso *happening* realizado en Nueva York en 1965 por el pionero Robert Whitman.

El título, efectivamente, era *Ciruela chata* (*Plum Flat*): lo confirmaba una voz monótona que sólo repetía esas palabras desde los parlantes de la sala, mientras las caras conocidas que trataban de ubicarse en las butacas recibían, a modo de programa, equivocadas bolsitas de polietileno con dos ciruelas desecadas, y esperaban con inquietud un derrumbe, o algún diluvio de ciruelas. Pero no. El acontecimiento, contrariando los temores, tuvo lugar en el escenario, más semejante a una pasarela, del Instituto: un film en colores (realizado por el mismo Whitman e importado por la Minujin), proyectado sobre el ciclorama con el borde inferior del cuadro lindante con la superficie de las tablas, mostró varias secuencias de una mano armada de un cuchillo, cortando otros tantos frutos hasta sacarles el contenido surreal (bolsitas de metal, limaduras de hierro, insectos, tal vez).

Aparecieron luego otras imágenes de una ciudad desnuda y de un parque, sobre las cuales una segunda proyección superponía, alternadamente, las actitudes inocentes de dos figuras femeninas, o las menos inocentes de una tercera: la imagen completa encontraba sobre el escenario el eco de otras figuras semejantes (Marta Minujin, Marilú Marini, Marucha Bo) que, ataviadas de blanco, mimaban aproximadamente los movimientos de la pantalla y recibían sobre sus cuerpos la proyección.

El desdoblamiento de la acción en los tres niveles (dos en la pantalla y uno en el escenario) impregnó al acontecimiento de un extraño sentido ritual, sembrado de ocurrencias y de efectos espectaculares: luz negra para los movimientos de adoración de la Chica "A", confetti para un diálogo de brazos entre la Chica "A" y la Chica "B", una lámpara encendida que se hace estallar de un golpe. El único defecto de la subyugante ceremonia se debió a un prurito de timidez de los repetidores argentinos: uno de los actos que la Chica "C" (Marucha Bo) debía reiterar, mientras soportaba la proyección de la misma imagen sobre su silueta, era un *strip-tease* casi irreal, despojado de veracidad. En cambio, la *happener* sólo realizó la filmomímica, sin perder porciones de su atuendo.

No fue posible, al finalizar el *happening*, darse cuenta del tiempo transcurrido. El tiempo, como se había propuesto Whitman, se transformó a lo largo del suceso en la verdadera materia, maleable como el color: la celebración concluyó a los treinta minutos de comenzada, con algunas ciruelas en la memoria, sin que nadie supiera a las claras lo que es un *happening*. Pero ya no importaba tanto. ♦



Juan C. Quintá

Ripstein: Mira lo que te traje.

## Cine

### El director más joven del mundo

"En todos lados me pasa lo mismo, puede ser en la Selva Negra o en el Amazonas: siempre hay alguien que me repite el chiste de «¿Cómo te llamas? ¡Pim, pum! Te llamabas». Harto ya de esa imagen estereotipada de su México natal, quien así se quejó ante Primera Plana se llama Arturo Ripstein, y hace sólo 23 años que despliega vehemencias e iracundias. También pretende desmitificar a México, anular los lugares comunes, y eso no es broma.

Ripstein no sólo es uno de los directores más jóvenes del cine mexicano: también es uno de los más jóvenes del mundo. "Hay algunos pocos de la misma edad, por lo menos un inglés y un griego, y tenemos una especie de club secreto... ¡Bah! Lo cierto es que a veces nos carteamos", dice. Si su precocidad puede sorprender a muchos, no menos asombrosa es su carrera: entre 1957 y 1965, Ripstein filmó más de sesenta cortometrajes antes de lanzarse al largo. "Pero ninguno de esos cortos vale la pena, no los he exhibido ni lo pienso hacer. Me sirvieron, sí, para aprender: costaron 10 ó 12 dólares cada uno, a veces menos, y me los producía mi abuela", se divierte.

Pero eso fue a los 14 años, llevado a curiosear tras cámaras y *moviolas* por su padre, el productor Alfredo Ripstein (h.), que durante 27 años inundó su país con centenares de policiales y *westerns*. El año pasado, el juvenil director se arriesgó en un film de largo metraje, *Tiempo de morir*, después de que le rechazaran diez libros distintos: "Con Gabriel García Márquez —el escritor colombiano, su guionista— decidimos entonces intentar un *western*, pero un *western* *sofocleano*, como lo llama él. Es un drama de destinos y venganzas, pero lo que más me importaba era desmitificar; aquí el



# ACIERTE EN "PLENO" EN MAR DEL PLATA!

Para ello sólo basta con anunciar en las Columnas Indicadoras,  
ahí está todo el éxito para aumentar sus ventas.  
Más de 320.000 habitantes estables y MILLONES de TURISTAS.

A MAR DEL PLATA acuden todos.  
COLUMNAS INDICADORAS, LA PUBLICIDAD QUE  
SE HACE VER MAS EN MAR DEL PLATA.

**D'AGOSTINO**  
PROPAGANDA  
**milco**  
PROPAGANDA

TALCAHUANO 141 - 2º PISO  
T. E. 45-2222, 5555, 6666  
BUENOS AIRES

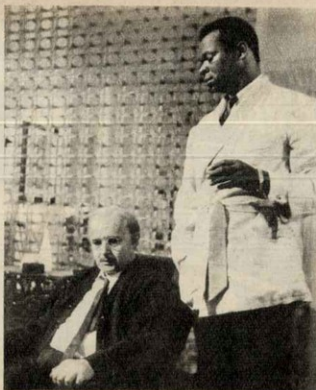
«macho» tiene miedo de que lo maten, se ha pasado 18 años en la cárcel y allí sólo aprendió a tejer crochet". La experiencia no tuvo éxito comercial, pero sí logró el apoyo de la crítica: "México no es el charro machote, con un gran sombrero, así como la Argentina no es un gaucha con boleadoras. Todos estamos cansados de cierto sentimentalismo repugnante, de Pedro Armendáriz con un chanchito en los brazos y diciendo hieráticamente «Mira lo que te trujes». Para superar ese cine, no hay que filmar para el público sino crear un público para el cine".

La segunda experiencia de Ripstein dentro del cine industrial fue un film en dos episodios realizado en Brasil con Luis Alcoriza, el guionista de *Brufuel* en *Los olvidados* y *El ángel exterminador*. Ripstein dirigió el segundo episodio, una comedia llamada *H.O.* (las iniciales del personaje, un tal Homero Olmos), que según su autor pretende atacar otra imagen mitificada, "la del ejecutivo —en este caso un publicitario— convertido en héroe moderno, que cree que se las sabe todas y va perdiendo su dignidad por el camino, a pesar de ser el representante del mito de la eficiencia".

Considerado por algunos como uno de los más talentosos directores de la vanguardia mexicana, Ripstein no cree que se pueda hablar de un grupo de realizadores renovadores en su país: "No hay un grupo, hay jóvenes separados, como Alberto Isaac, José Luis Ibáñez o Manuel Michel". Pero lo que lo apasiona de la Argentina "es la existencia de un público para el cual filmar, y técnicos o escritores, con los cuales filmar". Por eso se interesa por la nueva generación argentina, conoce la obra de Leonardo Favio y Rodolfo Kuhn, y hasta planea filmar acá, aunque "la nueva Ley de Cine parece que complica bastante las cosas".

Cualquier intento de modificar el panorama del cine mexicano, debería quizá plantearse una dirección temática, un primer rumbo desde el cual abrirse en las mejores direcciones: "Todos los temas son buenos, sin embargo, porque hasta ahora nuestro cine los trató tan mal que es posible caminar en un campo virgen; no hay nada bien hecho". Hasta el tema del indio, y el de la Revolución Mexicana, "aunque es hora de trabajar sobre la realidad urbana". Lo más importante: "No olvidarse de que para hacer cine hay que estar dispuesto a entretener; sería bastante tonto caer en la erudición, ocuparse de la novelística inglesa del siglo XVIII".

Tanta vehemencia destructora quizá se explique en una anécdota familiar: hacia 1916, un jefe revolucionario mexicano tomó el pueblo de Parral y ordenó que todos los negocios abrieran sus puertas para incautarse de lo que necesitaba su ejército. La abuela de Ripstein, "una polaquita bastante curiosa", fue a hablar con el militar para excusarse, y sus buenos motivos tenía: horas después, en la cerrada tienda, dio a luz al padre del director, y desde entonces fueron grandes amigos aquella polaquita en apuros y el comprensivo general, cuyo nombre de guerra era Pancho Villa. ♦



El prestamista: *Tiempo de morir.*  
(Steiger, Peter)

## Films

### Noche y niebla

*EL PRESTAMISTA (The Pawnbroker, USA, 1965). Producido por Ely Landau, distribuido por Metro Goldwin Mayer. Director: Sidney Lumet. 115 m.*

Es algo más que un pretexto para mostrar el copioso alfabeto de medios gestos del talentoso Rod Steiger. Aunque es arriesgado afirmar que el director Sidney Lumet ocupa un lugar entre los creadores del cine, *El prestamista* es la ocasión para que trastorne el lugar común, con sólo viejos y gastados elementos. Un tratamiento original de su tema —la historia de un judío, Harlem y la rutina— es todo lo que necesita: también tiene detrás suyo un guión valiente y lúcido —de David Friedkin y Morton Fine—, una banda sonora inteligentemente armada por Quincy Jones, el director de fotografía Boris Kaufman. Pero el hormigón con que está construido el edificio se llama Rod Steiger, un actor al que muy pocos pueden, desde ahora, pretender alcanzar.

Casi nunca sonríe Sol Nazerman (Rod Steiger), pero es que no tiene motivos. Todos los días son iguales para él: atender su casa de empeños, no dejarse conmovir por los clientes que vienen a empeñar, a veces, un bien querido, pasar alguna noche en casa de la solitaria Tessie, descansar en Long Island con sus sobrinos y su cuñada Berta.

El sábado 29 de setiembre no es un día demasiado distinto de los demás, aunque Berta se muestra especialmente solícita con su adinerado pariente, lo embadurna con limonadas frías, sillones al aire libre, diarios a su antojo, atenciones excesivas. Quiere que *Solly* le pague esta vez, no un televisor o un tocacdiscos, sino un viaje a Europa, quizás porque hace justamente 25 años que le pasó algo, en Alemania, a Ruth, la mujer de Nazerman; y también le pasó a Sol, y a sus hijos.

Aquí, ahora, Sol vuelve a su tienda de empeños, en Harlem, paga dos dólares por un par de candelabros de plata y uno por el trofeo de un concurso de oratoria. Un negro herrumbroso (Juano Hernández) vuelve a la tienda como cada día: no tiene ya nada para empeñar pero quiere hablar con Sol, necesita que el prestamista lo escuche, al menos, porque hay quien dice que hace una eternidad fue profesor de Filosofía, en Leipzig. A Sol no le gusta que lo llamen Profesor, sin embargo; ese título lo hierde, lo encierra aún más en sus hosquedad, y entonces es capaz de colgarle el tubo de teléfono al dueño de medio Harlem, un negro llamado Rodríguez (Brock Peter), de quien es empleado y socio, encubridor y cómplice.

A nadie debe interesarle lo que pasó hace 25 años: la visitadora social que pretende amosarse a la vida, una viuda llamada Mary Birchfield, descubre que se ha topado con el primer ser humano más solitario que ella misma. "Usted estuvo en un campo de concentración", pretende acercarse, pero Sol sabe insultar amablemente: "Ese no es un problema suyo". También hay un personaje alegre cerca del judío Nazerman: un muchacho portorriqueño, Jesús Ortiz (Jaime Sánchez), que quiere triunfar, pretende que el prestamista le enseñe a hacer dinero, trata de que su madre abandone definitivamente el idioma español, hace el amor alegre, vitalmente, con una mulata cálida y amante, semiprostituta, en uno de los establecimientos de Rodríguez. Pero Sol no tiene nada que enseñarle al muchacho; apenas intenta comunicarse con él, lo contamina de esa desesperanza que en él es mercantilismo.

### Los fantasmas

Hay otro mundo, quizá dos mundos detrás de la memoria de Sol Nazerman, sin embargo. No es el país de los recuerdos, evocados intencionalmente; son dos tiempos que se cuelean desde la retina del prestamista, que pueden marcar en su cara arrugas como tajos o cegar los ojos fríos: alguna vez fue feliz, alguna vez perdió la felicidad de un solo golpe, cuando dos motocicletas de la Gestapo trocaron un paseo campestre por los barracones de Auschwitz.

Si la miserable existencia cotidiana de Nazerman no fuera bastante, ahí está el fognazo de un recuerdo, en cualquier momento, el marido de su amante Tessie crucificado en una alambrada, su mujer desnuda, objeto de diversión para la soldadesca, su hijo pisoteado en el vagón de la muerte, porque se resbaló de sus brazos y él nada pudo hacer para rescatarlo.

Es cuando los fantasmas se cuelean en el presente, que Sol rescata su capacidad de sentir: recién entonces puede advertirse que para la víctima no hay nada peor que el miedo de volver a sentir miedo, que esa vida no existe ya desde hace 25 años, porque ha quedado aferrada al dolor de una sonrisa interrumpida.

La fotografía del film —a cargo de Boris Kaufman— y el montaje apovechan dos viejos recursos para sensibilizar los trozos de relato que corresponden a esos dos tiempos pasados:

las imágenes de Ruth Nazerman y sus hijos, y del mismo Sol, antes de la masacre están *ralentadas*, las cabelleras flotan en el aire y los pies vuelan sobre el césped; Auschwitz y el momento de la detención, en cambio, se reiteran en brevísimos *flashes*, de una fracción de segundo, a veces apenas lo suficiente como para tocar al espectador.

No cabe duda que el mayor mérito del inteligente director Sidney Lumet (*Doce hombres en pugna*, *La colina de la deshonra*, *El hombre en la piel de víbora*) es haber dejado hacer, señalar un rumbo al actor y al jefe de fotografía y llevarlos al lado suyo hasta el fin, sin molestarlos demasiado. El trabajo de Rod Steiger, en particular, muestra más que una técnica, un estilo, algo que ningún director puede marcar si el intérprete no empuja con su fuerza interior y su talento. Lo que debe anotarse en la cuenta de Lumet, en cambio, es la fidelidad conceptual para con una novela difícil, de Edward Lewis Wallant —al parecer inspirada en la persona de su propio tío, prestamista él—, que no titubea en demostrar que el negro Rodríguez no es una víctima impoluta, sino apenas un hombre más, tan sucio como su lugarteniente judío, los norteamericanos blancos que le sirven de hampones, y aun como el muchachito portorriqueño, resguardado por la muerte, pero no redimido. Hasta donde Harlem sea el suburbio de cualquier gran ciudad, *El prestamista* es algo más que la historia de un momento en la vida de un hombre: quizás Lumet no haya pretendido tanto, pero logró el esbozo de un gran retrato, el de toda la pequeñez humana, el de casi todo el dolor. ♦ [M. B.]

## A baja altura

EL VUELO DEL FÉNIX (*The Flight of the Phoenix*, USA, 1965), producido por Robert Aldrich para la 20th Century Fox. Director: Robert Aldrich. 107 minutos.

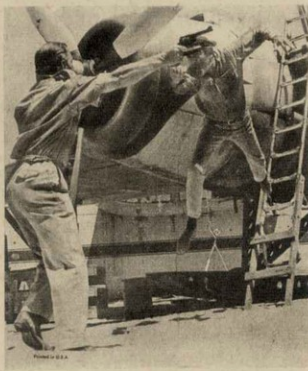
Antes de que los títulos anuncien el verdadero comienzo de la historia, un destartado avión carguero de la compañía petrolera Arabco, con una docena de personas a bordo, vuela pesadamente sobre el desierto, en Arabia, se topa con una tormenta de arena y se desploma sobre unas dunas dejadas de la mano de Dios. La muerte de dos pasajeros anuncia a los abandonados una suerte posible; el piloto de la nave, Frank Towns (James Stewart), apenas pretende mantener al grupo esperanzado; el médico Renaud (Christian Marquand) se empeña en prolongar la vida de los sobrevivientes tanto como pueda.

Hasta ese punto, la narración no asoma ni por un momento encima de lo trivial: Renaud se inquieta por la cantidad de agua disponible, el capitán Harris (Peter Finch) musita flemáticamente que los dátiles secos de a bordo alcanzan para proporcionar alimentación a todos, y el enigmático Heinrich Dorfmann (Hardy Kruger) se aparta de los demás y se pone a garabatear papeles mientras manipula una regla de cálculo.

El film despega poco a poco, mientras la actitud de los tripulantes se va definiendo como las imágenes de una fotografía en el laboratorio. Quizá ninguno de los personajes sepa demasiado bien qué hay que hacer, pero lo intentan: Harris inicia una caminata sin sentido, en busca de ayuda, y define a cada uno en su individual compromiso con su propia vida. Es entonces cuando su subordinado, el sargento Watson (Ronald Frazier) prefiere defender cada partícula de su chance, lucha por sobrevivir aun a costa de la vida de Harris; el propio Towns se hunde en la desesperanza, sabotea los intentos de sus camaradas, o al menos se niega a permitirles la ilusión. Ninguna figura es más importante, sin embargo, que la de Dorfmann, que se revela como diseñador aeronáutico y les plantea la más disparatada aventura: la construcción de un engendro volador a partir de los restos sanos del avión, una proeza casi imposible pero que les permitirá, cuanto menos, morir aferrados a una esperanza.

Todo el film se define, desde ahí, en una alegoría un tanto precaria, pero bien dibujada. Cada uno descubre, tras su trabajo, su tesón o sus dudas, las mismas actitudes que lo configuran vitalmente; ninguna tan limpia como la de Cobb (Ernest Borgnine), simple y violento, que prefiere morir antes que dejarse morir: cuando el primer bultito lo sobrevuela, escribe su nombre en la arena, para no quedar sin epitafio. Un innecesario encuentro con beduinos sirve para desahogar a Towns, es el pretexto de una redención por la violencia que lo acerca a Dorfmann.

Si el director Robert Aldrich (*Ataque, 4 por Texas*, *Vera Cruz*) no hubiera trabajado, alguna vez, junto a Charles Chaplin, Joseph Losey o Jean Renoir, el film podría pasar por una creación artesanal por encima de cualquier otra, porque sobrepasa netamente al film de aventuras convencional y rutinario. Con los antecedentes de Aldrich, en cambio, esa tolerancia está fuera de lugar: quizá necesite alguna limpieza de sus motores para poder, como el Fénix, renacer de sus cenizas y volver a volar. ♦



El vuelo del Fénix: Sin motor.

(James Stewart)

## Libros

### Azúcar y vitriolo

LA FALTA DEL ABATE MOURRET. SU EXCELENCIA EUGENIO ROUGON. LA TABERNA. UNA PAGINA DE AMOR, por Emilio Zola; Schapire, 1966; 377, 377, 414 y 302 páginas, respectivamente; 200 pesos por volumen.

A los sesenta y cuatro años de su muerte, cuando su obra está por entrar en el dominio público, Emilio Zola sigue siendo uno de los autores franceses más leídos y traducidos en el mundo entero. El desprestigio crítico en que ha caído su visión determinista del hombre no parece haber reducido su popularidad. En Francia misma, la edición de bolsillo de su comedia humana, la epopeya de los Rougon Macquart, ha vendido un promedio de 260.000 ejemplares por volumen. También en círculos eruditos ha comenzado una afectuosa reevaluación de su obra. El Cerle du Livre Précieux publicará próximamente un álbum de fotografías tomadas por Zola, un brillante aficionado a los paisajes ciudadanos, y La Pléiade prepara una edición definitiva de sus obras completas.

En el curso de su larga carrera, siempre polémica, Zola escribió romances, folletines, novelas evangélicas, obras de teatro, y varios volúmenes de crítica. Del meloso *Contes à Ninon* (1864) al fervoroso *Vérité* (1902) se extiende el testimonio de toda una época. Se le reprocha a Zola su prodigalidad, su estilo en general chato y periodístico, sus caracterizaciones algo mecanicistas, su tendencia al estereotipo y a la esquematización. Pero hay también un soplo romántico en la obra de Zola que se refleja en el colorido de sus frescos, la vitalidad de sus dramas y personajes, su amor a la intriga y la gran aventura. El naturalismo situacional de Zola, con sus móviles arquetípicos, no es siempre incompatible con las exaltaciones de una naturaleza ardiente y visionaria.

Un aspecto de Zola que interesa a algunos escritores modernos, como Michel Butor, es la estructuración orgánica de la novela en base de conceptos genealógicos. La herencia y los nexos de familia, señala Butor, son la articulación interna, incluso en el plano puramente formal, de este vasto retablo y tratado científico que es la historia de los Rougon Macquart, donde la letanía poética —hay todo un lirismo de costumbres, objetos, formas y sabores en Zola— da vuelo a la sociología.

Los fundamentos del arte de Zola —un escrupuloso documentador que pasó años recluso estudiando monografías, trazando diagramas, reuniendo datos y planteando los gestos, hábitos, vestimentas, rasgos psicológicos y lingüísticos de sus personajes, como si se tratara de gente real— son perfectamente representativos de una época obsesionada por el materialismo evolucionista de Darwin y las teorías de la transmisión genética de Lucas, Taine, por esos tiempos, definía al hombre como un ente calculable, un engranaje en el mecanismo social, fruto de tres factores específicos: la herencia, el medio y el momento histórico. Para Taine,

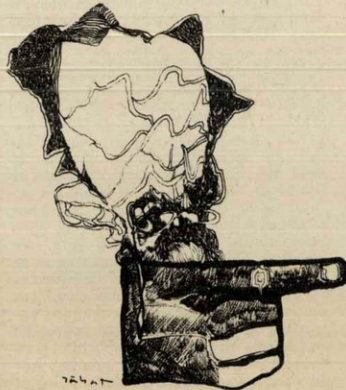
las emociones, la imaginación, el pensamiento, todas las "altas" facultades del hombre respondían a las mismas leyes que el hígado, los riñones o la vejiga. La moral, como la conducta, se medía cuantitativamente; el vicio y la virtud eran productos como el azúcar o el vitriolo.

Por suerte, Zola, excelente creador de ambientes y caracteres, subordinó muchas veces la pura observación a la inventiva. La saga de los Rougon Macquart, a pesar de sus premisas esqueléticas, es un torrente pasional. La provincia, la iglesia, la industria, las altas finanzas, todos los recintos intestinales de la sociedad francesa bajo el Segundo Imperio, sirven de escenario a las ambiciones galopantes, y las conquistas irresistibles, de una de las grandes familias de la literatura.

El ciclo que se abrió con *La fortuna de los Rougon*, 1871; *La raza*, 1874; *El vientre de París*, 1874; y *La conquista de Plassans*, 1875 (Nº 196), continúa, ramificándose, con *La falta del Abate Mouret* (1875), el retrato de un joven presbítero, afable, tolerante, benevolente, con ideas optimistas sobre el alma humana, que se enamora de una niña semisalvaje criada al aire libre por un tío misántropo, Jeanbernat, en un caserón rodeado de un gran parque propicio a las pasiones ingenuas y frondosas del estado natural. Enfermo cierta vez, el Abate, que ha conocido a Jeanbernat a través del doctor Pascal Rougon, se hospeda en la propiedad para hacer una cura de reposo, y mientras combate la filosofía materialista del dueño de casa, sucumbe a la tentación. Los pasajes descriptivos del libro, de una sensibilidad excitada, a veces hasta la extravagancia, son los que le han dado fama. Más que por sus aspectos panfletarios o su dialéctica —pinta el conflicto entre el instinto y la ascesis religiosa—, impresiona como una gran sinfonia de los sentimientos.

*Su Excelencia Eugenio Rougon*, 1876, enfoca la carrera de un titán de la política que asciende a las cumbres del poder con el respaldo de Napoleón III y gracias en parte a los buenos oficios de una influyente amante, Clorinda Balbi. Es un oportunista sin escrúpulos, maestro de intrigas, arbitrario y prepotente, que derrota y confunde a todos sus adversarios en el clero, la corte y la Asamblea. Zola esgrime una pluma certera que desnuda el lujo y la corrupción de la alta sociedad de su época sin concesiones ni miramientos.

*La taberna* (1877), uno de los puntos culminantes de la obra zoliana, cuenta la triste historia de Gervaise Macquart, la joven ilusa que dejó su vida de provincia para hacer fortuna como lavandera en París, y acabó en el vicio, la más negra miseria y la prostitución. Amantes y maridos —Lantier, el sombrerero; Goujet, un obrero holgazán y borracho, víctima de un accidente de trabajo— la explotan, la martirizan y la abandonan. "Epopéya del alcoholismo", se ha llamado a *La taberna*, que se basa tanto sobre estudios sociológicos y reportajes de diarios como sobre la observación personal del autor en fábricas y arrabales. El trazado de Gervaise —sus sacrificios de madre proletaria, su inútil coraje, su tragedia irredenta— es de un realismo



Sabat - Primera Plana

### Pontífice Zola: Viva la genética.

despiadado que a noventa años de distancia sigue siendo un modelo de su género.

Menos deslumbrantes son las virtudes de *Una página de amor* (1878), la historia de una joven viuda que vive aislada en una casa de campo en las afueras de París con una hija enferma, celosa y exigente, a la que se dedica por entero, despreciando juventud y belleza. Cuando se enamora de un médico vecino que invade la tranquilidad familiar, la niña tiránica se venga exponiéndose al frío, y muere. Hélène Grandjean, la protagonista, que descende de una rama de los Mouret, hereda todas las pasiones morbosas y los desvarios de la familia. Su romance, en apariencia casi idílico, se refleja, invertido, en el angustioso y absorbente amor de la hija, que —en el esquema de Zola— paga por los pecados de las generaciones anteriores. ♦

## La aventura del orden

LA TORRE INCLINADA, por Katherine Anne Porter; Troquel, 1966; 253 páginas, 250 pesos.

Aunque relativamente poco conocida fuera de los Estados Unidos —a pesar de la dudosa fama de una última novela, *La nave del mal* (1962), que la desmerece—, Katherine Anne Porter, una de las grandes perfeccionistas del cuento norteamericano. Perteneció, por contemporaneidad, a la generación "perdida" de Hemingway y Scott Fitzgerald, pero siempre anduvo por su lado. Tampoco se la puede clasificar netamente dentro de la escuela "sureña" —tan bien representada por escritoras como Eudora Welty y Carson McCullers—, aunque compartía algunos de sus temas y modalidades. En realidad, desde que levantó su voz independiente en 1930, con *Cuentos del floreciente judas*, Katherine Anne Porter ha sido una figura aparte.

La literatura femenina —las hermanas Brontë, Gertrude Stein, Willa Cather, Katherine Mansfield, Virginia Woolf— tiene una vieja y digna tradición en lengua inglesa. En general, aunque diversificándose cada vez más, ha seguido la línea intimista establecida ciento cincuenta años atrás por Jane Austen. Lo "femenino", en materia literaria, hasta hace poco, era una cosa de rubores, con aire de alcoba: un delicado juego de sensibilidades, privadas o mundanas, un baile de matices y bordados, con mucho encaje y poco arsénico. Las sutilezas no han desaparecido, pero también existe ahora el pulso fuerte que escribe con menos etiqueta y más cuerpo.

Se habla a veces con sorpresa de la "mano del hombre" de Katherine Anne Porter, con lo que se quiere decir simplemente que maneja sin coquetería toda una gama de posibilidades que no excluyen ni los cólicos cotidianos ni los vértigos filosóficos. Ella misma ha definido su obra —siempre nitida, de puño y letra pulida y corte clásico— como un intento de "destilar todo lo que de las relaciones y las experiencias humanas mi mente fue capaz de absorber".

La vida errante de Katherine Anne Porter, que se fugó del hogar a los dieciséis años para casarse y rodó tierras como periodista, maestra y comentarista general de un mundo caótico, ha sido una larga aventura en busca de un orden y una finalidad. Las formas del arte de Katherine Anne Porter reflejan un sentido religioso de la vida. Se crió en una típica familia sureña de casta estirpe blanca, claustrofóbica, arrogante, caprichosa, excéntrica. Recuerda con nostalgia a una abuela emancipada, y un poco fantástica, como la de sus cuentos, que presidía los ritos familiares rodeada de varias generaciones de descendientes, y un padre contradictorio que la mandó a una escuela de monjas y después la inició personalmente en los tenebrosos misterios de Shakespeare, Homero, Henry James y el diccionario filosófico de Voltaire.

Ya escribía de niña, pero se organizó mentalmente recién en 1918, cuando casi murió de una gripe. Repuesta —y resuelta— poco después, se fue a México a estudiar arte y arquitectura en medio de la revolución —con la que simpatizó elocuentemente en una serie de artículos— y vivió de cerca el asesinato de Madero, las revueltas de Carranza y el gobierno de Obregón.

La conciencia social, en Katherine Anne Porter, se combina con una alta integridad estética. Escribe despacio, deja madurar sus ideas —a veces por años— y publica poco. Dos libros por cuentos, dos novelas, unas tres *novellettes*, y episodios de una futura biografía de Cotton Mather, el fanático puritano de Nueva Inglaterra, son el total de su obra. Siempre ha tenido escrúpulos y un concepto muy claro de sus capacidades y limitaciones, y no ha querido adelantarse al tiempo.

El arte como una iluminación de lo informe, un ordenamiento de la incoherencia del mundo, es toda la estética, perfectamente tradicional, de Katherine Anne Porter. *La torre inclinada*, que la muestra en un momento impecable (a pesar de la tra-



## BEST - SELLERS

### FICCION

- 1) *Los diez mandamientos*, varios (Jorge Alvarez), 1º la semana pasada.
- 2) *El club de los parricidas*, por Ambrose Bierce (Jorge Alvarez), 3º.
- 3) *La atención*, por Alberto Moravia (Losada), 2º.
- 4) *Todos los fuegos el fuego*, por Julio Cortázar (Sudamericana), 5º.
- 5) *Asesinato de calidad*, John Le Carré (Noguer), 4º.

### ENSAYO Y POESIA

- 1) *El medio pelo en la sociedad argentina*, por Arturo Jauretche (Peña-Lillo).
- 2) *Los caudillos*, por Félix Luna (Jorge Alvarez), 1º.
- 3) *El corazón del hombre*, Erich Fromm (Fondo de Cultura Económica).
- 4) *El Marqués de Sade*, por Guillaume Apollinaire (Brújula), 4º.
- 5) *Espionaje en Latinoamérica*, por Gregorio Selsler (Iguazú), 5º.

• Librerías consultadas: *Atlántida, Buenos Aires, Casavalle, El Ateneo, Fausto, Galatea, Huemul, Jorge Alvarez, Lea, Mascota, Norte, Premier, Rivero, Santa Fe y Splendid.* ♦

ducción de Adriana Bo), se dirige tanto al intelecto como a las emociones.

Hay un poco de todo, en óleo y témpera. La primera mitad del libro, vagamente autobiográfica, es una serie de bocetos que evocan la vida solariega a comienzos del siglo de una familia tejana, con raíces en Luisiana y Kentucky, adicta a los valores caducos del "viejo orden". La historia, algo indefinible, llena de medios tonos, se remonta a la figura dominante de la abuela, una vieja de rancia alcurnia, bisnieta del "más famoso pionero de Kentucky", Daniel Boone. De joven, Sophia Jane, una chica dulce, alegre y soñadora, llevó una vida frenética. Se casó con un primo segundo, un inservible que le dilapidó la dote y murió, mutilado, en la guerra civil, dejándola con once hijos. Sophia Jane guardó luto un tiempo, "con los ojos secos y colmada de enojo", y en seguida se mudó a Texas, con los huesos del muerto, y allí sembró nuevas tierras y prosperó.

Una vetusta amiga de la abuela es Nannie, la nodriza de sus hijos, una negra sin fecha de nacimiento que se crió con ella desde que la familia la compró por veinte dólares en la plaza del mercado. Nannie también está casada con un inútil, el tío Jimbilly, un cojo, chueco para el trabajo, que asusta a los niños, Paul y Miranda, contándoles episodios espeluznantes de la época de la esclavitud. Katherine Anne Porter retrata cariñosamente la vida en la granja, con sus tareas y placeres y sus delicados equilibrios raciales, apoyados tanto en el prejuicio como la complicidad.

A la abuela y la Nannie, por ejemplo, las une no sólo una mutua dependencia, sino un verdadero afecto. En una zona donde la mezcla de sangres era tabú, la abuela, sin embargo, dio

su pecho una vez al hijo de la nodriza (enferma de fiebre puerperal), cumpliendo así con una "deuda mística" y aprendiendo de paso los goces de la maternidad. Cuando la Nannie, decrepita, se retira con sus cuatro pilchas y su pipa de mazorca de maíz a una cabaña al borde de la propiedad, la casa se desmorona. Los niños, bajo el ojo indulgente de un padre liberal, galopando en pelo, destripan conejas con ciza, cazan pájaros y saquean las tumbas desiertas (los muertos están enterrados en el pueblo) del cementerio familiar.

El método narrativo de Katherine Anne Porter es directo, sencillo y eficaz. Plantea el asunto, lo va desenredando, lo deja estar un poco, para que se asiente, y al final hay un pequeño reenfoque, un desplazamiento de imágenes que completa la trama, baraja las circunstancias, o altera casi imperceptiblemente la visión del personaje. Así, en "El camino descendente de la sabiduría", un niño desamparado, víctima de una familia racista, descubre la traición en el amor, y en "Un día de trabajo", una obrera maestra, de una



Mamá Porter: *Obreras maestras.*

violencia implacable, sobre la charlatanería del puritanismo, los viejos rencores de una pareja estallan de pronto en una orgía de odio conyugal.

"La torre inclinada", el cuento más largo y complejo de la colección, describe el Berlín de 1931 —bien conocido por la autora, que pasó los años treinta en Alemania, llevando un diario de sus impresiones—, en vísperas del nazismo. Un pintor norteamericano de visita en la ciudad se encuentra con un infierno casi medieval, de lujos deciduos, opulentas miserias, malicia, desconfianza, nacionalismo humillado y desempleo. Se hospeda en una pensión de estudiantes de ambiente siniestro, donde vegetan vidas mezquinas con las que pasa el Año Nuevo en un cabaret, discutiendo de política y temas raciales. Todos pisan fuerte y respiran mal, y tratan en vano de hacer las paces. La torre inclinada —se trata de una miniautra de la torre de Pisa, un recuerdo que la propietaria de la pensión se trajo de un viaje a Italia— es el símbolo apocalíptico de una Europa dividida. ♦

argentina sportswear

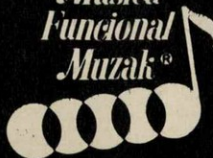
# McGREGOR

la ropa sport más famosa del mundo

MÉXICO 628 BUENOS AIRES

adopto los servicios de

*Música Funcional Muzak*



Beneficia al personal y disminuye los costos de su Empresa

"SOLO MUZAK ES MUSICA FUNCIONAL"

CONSULTENOS

Música Funcional S.A.C.

Av. Callao 1046 2º Piso

Tel. 42-4588 / 89 / 80

44-0937

UNA HISTORIA  
CONTEMPORANEA  
EN LA  
COLECCION DE

## PRIMERA PLANA

ACABA  
DE APARECER  
EL TOMO XVI

Precio: \$ 1.000.—. Puede adquirirse en Editorial Primera Plana S. R. L., Perú 367, Piso 12, Capital. También se remite por correo, previo envío de cheque o giro, a la orden.

# SEÑORAS Y SEÑORES

**BELLEZA** — Una sobrina que vivía con ELIZABETH ARDEN en sus últimos años, es la principal beneficiaria del testamento de la difunta soberana internacional de la belleza (ajena) —cetro que a regañadientes compartió con la también fallecida Helena Rubinstein—; la herencia se estima en un total de 30 a 40 millones de dólares (entre 7.500 y 10 mil millones de pesos, aproximadamente). La mayoría de los empleados que, en los establecimientos Arden desparramados por el mundo, lograron trabajosamente superar la disciplina y las iras de la patrona, se regocijan también con el testamento, que se abrió en Nueva York el jueves pasado. Hasta su peluquera londinense, ya jubilada, recibirá 20 mil dólares, aunque Miss Arden deja establecido que ignora su verdadero nombre y sólo la conoce por *Little Willie*; pero un abogado declara conocer ya a esa persona, y que se llama Doris Williams. Un legado de 2 millones de dólares, más joyas por valor de 1 millón, y todos los objetos personales de la Arden, pasan a la sobrina, Mrs. Patricia Graham Young, así como lo que quede después de haberse distribuido los demás beneficios.

**HISTORIAS** — Por tres días consecutivos, la antigua *Chacra Grande* de la familia Saavedra, en Republicuetas y General Paz, fue recientemente invadida por reflectores, técnicos y señoritas de la *high life* porteña. Allí está ahora instalado un Museo Municipal colocado bajo la advocación del Brigadier Cornelio de Saavedra, uno de los protagonistas de la Revolución de Mayo; y su descendiente, SILVIA DE PUEYRREDON y SAAVEDRA DE ELIZALDE, pensó aprovechar las galerías y los jardines de la residencia para un espectáculo *Son et Lumière*, como se hace con Versalles o las pirámides de Egipto. La idea consistía en narrar la saga de los Saavedra, desde su llegada al Plata hasta la batalla de Caseros, y

mostrar el desarrollo paralelo de la historia argentina en ese mismo lapso. Ocho estampas bastaron a la señora de Elizalde para evocar la imagen del Brigadier (recreada por otro de sus descendientes, Diego Vidal Saavedra), su segunda esposa, Teresa Güiraldes (la bellísima Luisa Elía), y otros personajes de la época. Las grandes matronas de los últimos años de la Colonia fueron representadas con sus atavíos originales —un tanto deslustrados, en verdad— y (algunas de ellas por lo menos) con mocasines contemporáneos. Los pies se agitaron a los sones de un minué destilado por el meloso piano de Fernando Randle, y los textos (de la señora de Elizalde) abundaron en jazmines y glicinas. El espectáculo no comenzó, en la noche inaugural, hasta que fue debidamente entronizada doña Silvia Saavedra Lamas de Pueyrredón, madre de la autora, y responsable de una frase que alguien recogió en una remota velada del Colón: “¿Qué habría sido de San Martín sin Pueyrredón?”. Los concurrentes a la velada salieron formulándose la misma pregunta, pero aplicándose a la historia argentina y al Brigadier.

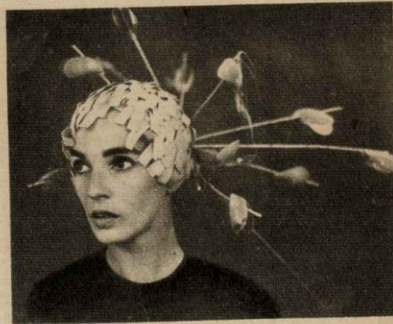
**FIERCILLAS** — Al mismo tiempo que *La fierecilla domada*, versión 1966 de Elizabeth Taylor y Richard Burton, brotará en la pantalla una transcripción más antigua de la pieza de Shakespeare: la que hizo MARY PICKFORD (73) en 1929. “Me copian”, ha declarado la perpetua Novia de América, cuya *Fierecilla* es la única película que hizo con su ex marido Douglas Fairbanks. El film obtuvo un considerable éxito de risa, pero no por los mchines de Mary sino porque los créditos informaban: “Escrito por William Shakespeare, con diálogo adicional de Sam Taylor”. Esta herejía ha sido cancelada en la copia que se exhibe ahora, quizá por última vez; porque la Pickford ha exigido que todas las copias de sus films sean destruidas después de su muerte.

**MADAME** — La semana pasada, los afiches con su nombre no atrajeron mayormente al público de París, y la pianista sueca KABI LARETEI (35), dio un primer recital con la Sala Gaveau discretamente salpicada de espectadores. Pero el segundo concierto provocó remolinos, y la gente se arrebataba las localidades a precio de oro. No sólo porque las críticas de sus interpretaciones habían sido elogiosas, sino porque se conoció la verdadera identidad de la instrumentista. Es *Madame Ingmar Bergman*, informaron los diarios, y se produjo el maremoto. Kabi, tan seductora como una actriz, se rehúsa a hacer cine. Prefiere la televisión: en Suecia y en los Estados Unidos su rostro es célebre, pues ella es quien da lecciones de piano a los queridos televidentes.

**VIRUTA** — “Esta mañana, hojeando el último *Vogue*, me dio un ataque de furia y lo tiré por la ventana.” La ira del *coiffeur* CHRISTIAN se justificaba: en ese ejemplar, recién llegado de París, exultaba una foto a toda página de la última peluca elaborada por su colega Alexandre, con rizos de viruta de madera. “Hace dos meses y medio que yo empecé a hacerlas en Buenos Aires —clamó Christian— y mañana presento la colección.” Ese mañana fue el lunes de la semana pasada, a las 23, cuando una multitud de invitados (Marta Minujin, Manuel Mujica Láinez, Cecilio Madanes, Pablo Mesejean y Delia Canela, Graciela Borges, entre ellos) se agolpó a las puertas del recinto del creador, en Ayacucho entre Quintana y Alvear. Allí, el actor Carlos Perciavale (*Help, Valentino!*), vestido a la usanza del siglo XVIII, con calzón corto, peluca empolvada y un candelabro en la mano, admitía a los privilegiados que descendían a los salones tan sólo alumbrados por luz negra. Entre el chisporroteo de los dientes del público (de quienes no tenían dentadura postiza, claro está), surgieron las modelos, con malla negra y ornamentadas testas. Lentamente, con litúrgico paso, se aproximaban a Christian, quien las ungía con pintura fosforescente, verde y anaranjada; de modo que en la oscuridad, los complicados arabescos (mimbres, plumas, concillas, pelotas de plástico) que adornaban las cabezas parecían brotar de la nada, a medida que la pintura los cubría. Como fondo, una banda sonora de Miguel Angel Rondano, con rugido de motores, chirridos de pájaros tropicales, olas y cascadas. Mientras tanto, dos efebos vestidos con *tee-shirts*, estampadas con signos del zodiaco, transitaban con canastas fosforescentes, de galletitas, y bols igualmente iluminados, con agua fresca. A la salida, Mujica Láinez se calzó la peluca de Perciavale y proclamó que sólo así se reencontraba con su verdadero Yo. ♦



Son et Lumière: Muchas glicinas.



Fotos: Jaime González Cocchi

Pelucas de viruta y otras cosas.

SERVICIOS EXCLUSIVOS DE NEWSWEEK, L'EXPRESS, LE MONDE, VITA, AGENCIA NOVOSTI Y CORRESPONSALES

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Imp. en Fabril - Noviembre de 1966  
Industria Argentina



*con el sabor de lo añejo*

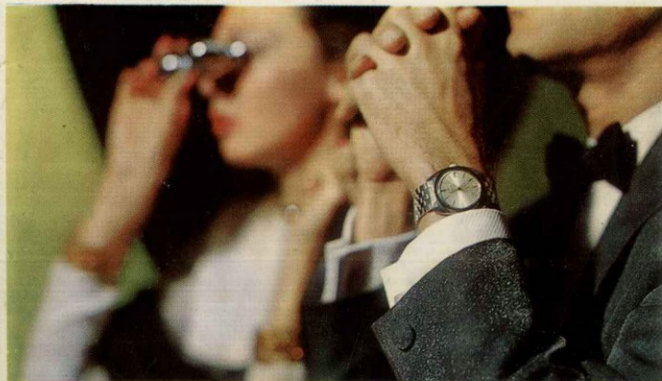
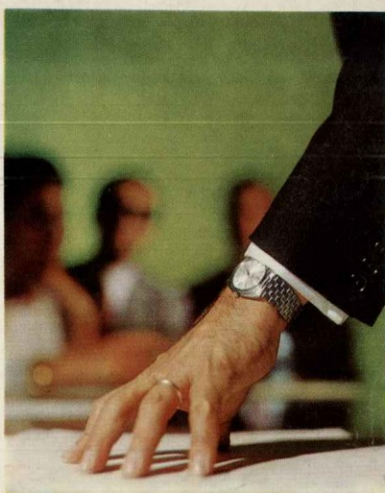
No hay más bella decoración sobre la mesa que el buen vino.  
Y cuando ese vino se llama SUPERIORA VIEJO, Tinto o Blanco,  
envasado en bodega de origen, Ud. se deleita con el sabor de lo añejo  
que satisface plenamente al paladar y al espíritu.

Y con la misma jerarquía:

RELICARIO Tinto - Blanco - Rosado LEMOS SELECTO Tinto - Blanco LAS VEGAS Tipo Riesling



**LA SUPERIORA**  
VIREDOS, BODEGAS Y OLIVARES S A



## El poderoso caballero del OMEGA Constellation

*El OMEGA CONSTELLATION es el cronómetro de los hombres de proyección y envergadura en el mundo de los demás. Es uno de los cronómetros más finos y precisos que se hayan realizado en Suiza.*

*Sus componentes esenciales han sido pulidos química y ultrasonicamente 1.215 veces. Y antes de salir a la venta ha debido pasar 1.497 exámenes y tests. Automático antimagnético y sumergible, viene con calendario opcional.*

9 de la mañana y ya está en los links. El golf es su deporte favorito... pero también sabe que entre putts y drives pueden definirse muchos negocios importantes.

Harengs a la crème, filet de boeuf poivré... en fin, cocina francesa.. Son

las 12:30. y es hora de almorzar.

15 horas. Mesa de directorio. Hay que comprar en Suiza. Y cotizar en bolsa las acciones de la nueva empresa petrolera.

Velada de gala en el teatro: 22,30. Al ministro y a él les encanta la ópera.

